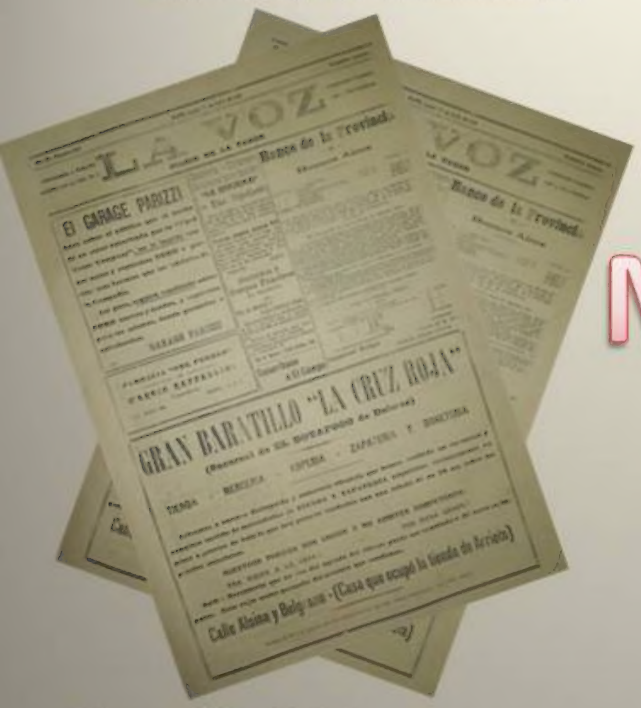
Centro de Capacitación, Información e Investigación Educativa

Dirección de Formación Continúa



Memoria gráfica

Recuperando la historia maipuense.

Belgrano 468 – Maipú
Tel. 02268 – 421802 –
E-mail: ciie065@abc.gov.ar
ciemaipu@gmail.com
Facebook Ciie Maipú
Página web: abc.gov.ar/maipu/
Twitter:MaipuCiie

Año XVI—Número 4425 | MAIPU, Lunes 1° de Octubre de 1917 | Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o/o semestral o de 2 2/1 o/o trimoseral e intereses al tipo de 8 o/o anual liquidados sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o/o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LAS DAMAS — LACTARIS — PARA FORTALECER A LOS DEBILES
A LAS CRIADITAS
BEBASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e26a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinehijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abeneme en Santo Domingo. 5a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

El movimiento huelguista

Informacion general

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

La huelga ferroviaria

Hace hoy ocho días que quedá to talmente paralizado el tráfico en los ferrocarriles de capitales privados y, a pesar de todas las gestiones y tramitaciones de los hombres de gobierno, aun no es posible aventurar un pronóstico sobre la fecha en que los servicios serán reanudados. En tanto el país soporta, en todos los ordenes de su vida económica las consecuencias de este estado de cosas, que no debe prolongarse por mas tiempo. Millares y millares de personas, por la falta absoluta de medios de locomocion, se encuentran lejos de sus hogares y de los centros donde desarrollan sus actividades, y el comercio y las industrias sufren graves daños porque no pueden recibir ni expedir las mercancias y productos

Las informaciones que publicamos en seguida relatan las gestiones realizadas ayer por las autoridades, en busca de una solucion al conflicto y las diversas incidencias anotadas en el dia en todo el país.

—

No obstante haberse dado por terminado, debido a su fracaso, las gestiones oficiosas del P. E. para llevar a una solución satisfactoria a las partes que intervienen en el conflicto ferroviario, continuaron ayer las conferencias de los hombres de gobierno con los representantes de las empresas y de los obreros para seguir tratando acerca de las bases y fórmulas propuestas para el arreglo.

Parece que las gestiones entraron ayer a buen terreno, pues se ha logrado un acercamiento entre los gerentes de las empresas y los obreros para discutir uno por uno los puntos especificados en los pliegos de condiciones.

Esta prueba se inició con los dirigentes de la sociedad de maquinistas y foguistas La Fraternidad; falta que los secunden en su actitud los de la Federacion Obrera Ferroviaria.

—

El Ministro de Obras públicas recibió ayer en su despacho a una comisión de la huelga con el objeto de proponerle una nueva fórmula de arreglo, consistente en la discusion con los representantes de las empresas del punto relacionado con el aumento de salarios.

El P. E. por su parte, reglamentará el trabajo a base del máximo de 8 horas, los demás puntos del pliego de condiciones serán sometidos al arbitraje. Los obreros aceptaron este temperamento. Las empresas no aceptaron otra intervención que la del Ministerio de Obras Públicas.

Fracasadas las tentativas de intervención del departamento de trabajo, por negarse a ello los gerentes, el Dr. Torello reunio en su despacho nuevamente a ambas partes.

A esa reunión concurrieron numerosos obreros de «La Fraternidad» y «Federación O. Ferrocarrilera», y como no pudieran ponerse de acuerdo dada la imposibilidad de complacer las exigencias de ambas agrupaciones, se resolvió tratar las bases del arreglo directamente con los primeros.

Los delegados de las empresas y de La Fraternidad entraron a estudiar dichas bases, muchas de las cuales, en general, fueron aprobadas, como ser las que se refieren a la disciplina, el régimen de multas y las licencias.

En cuanto a los demas puntos en particular, que, sin duda, son los mas fundamentales para ambas partes, se resolvió tratarlos ayer a la tarde, en el despacho del Ministro de Obras Públicas.

Por su parte, los representantes de La Fraternidad aceptaron ya en principio la reglamentacion del trabajo que proyectará el Ministro de Obras Públicas, quien encomendó esta mision al director de ferrocarriles, ingeniero Nogués, y al jefe de legislacion del departamento del trabajo, doctor Ruzo, los cuales se reunieron anoche con ese objeto.

—

LAS EMPRESAS

De la entrevista que realizaron los representantes del las empresas con los obreros en el despacho del Ministro de Obras Públicas, se deducen que las más inclinadas a una resolución inmediata son las del Central Córdoba, Oeste y Sud.

Como todas las compañías no se encuentran en las mismas condiciones económicas, los maquinistas y fogoneros de cada una de ellas han resuelto tratar el punto que se refiere al aumento de salarios y sueldos en forma equitativa y por separado.

—

En la Capital

Continúan plegándose a la huelga grupos de obreros aislados En los locales de las sociedades gremiales se celebran reuniones y en esas se hace propaganda para que el paro se extienda.

La huelga general decretada el viernes no se ha hecho efectiva, y solo fué acatada por algunos gremios.

Los estibadores del puerto, en número de 1.200 se han adherido a la huelga como acto de solidaridad. Las operaciones de carga y descarga han quedado paralizadas.

La empresa de tranvias Anglo-Argentino ha rechazado el pliego de condiciones impuesto por los huelguistas.

Los obreros del Lacroze y tranvia del Puerto continúan en huelga.

En la usina Italo-Argentina de Electricidad se han declarado en huelga 250 operarios, En la compañía Alemana de Electricidad continúa la huelga.

—

Los gremios afiliados a la Federacion O Regional Argentina que se han adherido a la huelga en la capital federal, son los siguientes:

Conductores de Carros, Obreros del Puerto, Albañiles y anexos, Obreros panaderos, Obreros de la fábrica de la C. A. T. E., de E. O. de la fábrica Lacroze, Pintores Unidos, Electricistas y anexos, Repartidores de pan, Obreros zapateros, Cortadores de calzados, Carpinteros y aserradores, Tabaqueros y anexos, Lustradores en madera, Federacion de las Artes Gráficas, Cartoneros y estucheros, Obreros de la C. I. A. E, Descargadores del Once y Caballito, Medio luneros, Estibadores y peones de Sola y Casa Amarilla, Mensajeros de La Capital, Sociedad de Molineros, Union Chaffeurs, Tapiceros y anexos.

—

La inmensa mayoría de la población de la capital pudo adquir ayer los principales artículos de primera necesidad, como carne, legumbres, huevos y leche, aunque a precios altos.

Desde las primeras horas de la mañana de ayer, los diversos mercados de lo capital se vieron invadidos por millares de mujeres y hombres, que concurrían presurosos a realizar grandes compras, en previsión de que la huelga adquiriera hoy mayor importancia.

A pesar de esta mayor demanda, en los mercados no faltó aprovisionamiento de cuanto se habían puesto en venta desde las primeras horas de la mañana.

En distintoa puntos de la ciudad funcionaron veinticinco ferias franca y a ella concurrieron gran número de vendedores y compradores.

—

El Centro de Chacareros y Quinteros Unidos envio ayer una nota circular a sus asociados, dueños de chacras y quintas vecinos a la capital, en la cual les pide que no omitan esfnerzo para traer al consumo de los mercados de Buenos Aires el máximo de verduras y legumbres, con el fin de contrarrestar los efectos que ocasiona la huelga ferroviaria. «De este modo, dice la nota, secundaremos a los poderes públicos, que se preocupan de evitar el encarecimiento de los artículos de primera necesidad»

—

La huelga de los panaderos continua. En algunos barrios centrales escaseó el pan ayer. El reparto a de pan a domicilio ha sido suspendido; los clientes deben proverse del mismo en las panaderias. Muchos dueños de panaderias por temor a los atentados han cerrado sus negocios.

—

En la Provincia

LA PLATA—El personal de limpieza de la municipal se ha declarado en huelga.

El comisionado conferenció con los huelguista; estos piden 80 pesos mensuales. Esto representa para la comuna un mayor gasto de 505, 292 pesos por año.

Se han declarado en huelga también los zapateros, tipografos, metalúrgicos, carreros, chafeurs y cocheros de plaza.

En Tres Arroyos el propietario del molino harinero «El Americano» despidio a 80 obreros y clausuro el establecimiento que tener conocimiento de que se declararian en huelga. También se declararon en huelga los panaderos.

En Bahia Blanca se han declarado en huelga varios gremios. Ayer hubo un tiroteo en el Mercado de Frutos entre huelguistas y marineros. Hubo varios heridos.

—

DOLORES—Se habla en Dolores de que hay probabilidad de q' la situación obrera repercuta en esta ciudad, pegándose á la huelga varios gremios.

MAR DEL PLATA—Esta noche a las 8 se reunen en el teatro Colon, los obreros de los diversos gramios,

Se cree que decretara la huelga en el dia de mañaca.

Asuntos internacionales

EL EX-MINISTRO ALEMAN

EN FAVOR DE LA NEUTRALIDAD

No se suministró ayer información alguna oficial con respecto a los asuntos internacionales germano argentinos.

Se aseguraba en los circulos bien informados que habian llegado de Washington algunas traducciones de los despachos originales cifrados de Luxburg, enviados por la cancilleria argentina a nuestra embajada en los Estados Unidos para ese objeto. Según estas mismas informaciones, estos primeros despachos carecen de interés a los efectos de las averiguaciones que piensa hacer el gobierno.

—

El gobierno inglés ha concedido salvoconducto al ex-ministro alemán en Buenos Aires, para que viaje en un vapor español hasta una nacion neutral, pero no para que llegue hasta Alemania.

Como se sabe, el citado ex-ministro ha fijado su viaje para pasado mañana, en el «Reina Victoria Eugenia», que es barco español y va a España.

—

El sábado próximo se realizará en la Capital Federal una gran manifestación en favor de la neutralidad argentina.

Todavia no han sido designados los oradores que ocuparán las tribunas durante el acto público que se realizará, al cual serán invitados los diputados nacionales que se solidarizaron con el principio de la neutralidad en las últimas incidencias parlamentarias.

—En el Rosario se realizó anoche una manifestación en favor de la neutralidad argentina, organizada por un grupo de personas de representación.

La columna ocupaba tres cuadras bien compactas y llevaba a la cabeza dos banderas argentina y el retrato del Presidente de la Nación.

Los manifestantes partieron de la Plaza San Martin y tomaron por la calle Córdoba hasta la plaza de Mayo, donde se pronunciaron varios discursos.

Telegrama

AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Vecinos, nacionales y extranjeros, subscribieron un telégrama, dirigido al Dr. Irigoyen, adhiriéndose á su política de neutralidad, en el conflicto—que es del dominio público,—surgido entre la Argentina y Alemania.

Dicho despacho,—cuyo contenido aplaudimos sin reservas,—está concebido en los términos siguientes:

«Los que subscriben, nacionales y extranjeros, significan al digno mandatario de la Nación Argentina, su aplauso y adhesión, por su actitud patriótica y acertada, en la cuestión internacional con Alemania; exhortándolo á mantenerse en el terreno de la neutralidad, como una medida que consulta y conviene al bienestar del país.—Saludan á S. E. con su más distinguida consideración:—Martín Rappallini, F. Spina, Fermin Belhart, Luis J. Filleaudeau, José Peruchena, L. Zatarain, Francisco Marra, Antonio A. Vertullo, Ventura Camino, Domingo Maturi, Antonio Galletti, Nicolás Galante, Paulino Camino, Eusebio Lozano, Francisco Camino, Pascual Valinoti, Ricardo Valinoti, Juan R. Ibargurengoitia, Juan Salaberry, J. P. Salaberry, Sebastian Spanó, José Pistochi, Cárlos F. Bartolette, A J. Mattenet, Vicente S. Barrios, Juan J. Barbieri, J. Héctor Rigamonti, Pedro Pedroncini, Pedro Mauro, Vicente Latorraca, Carlos B. Hugo, Ernesto A. Espelde, Enrique Casalla, Vicente Peruchena, E. Miquelarena, A. Galvan, Francisco Iphar, Jerónimo J. Rappallini, Estéban Marino, Jesús Lopez, J. de Dios Ugalde, J. Perotto y Cia., Silvestre A. Albarracin, Luis H. Laferriere, E L. Lopez, E. Molins, J. Mendez Quintana, José J. Olariaga, José Piá, M. R. Menendez, Enrique Macchi, Casimiro Alonso, M. Salanova, E. Sosa, M. Albarracin, J. Montaldo, Cipriano Casado, Pedro Murias, Juan E. Iphar, Pastor Bustamante, Pedro Irigoin, Domingo Pirosanto, Saturnino Canel, S. Platini, Diego D. Woollands, Arturo Rech, Aibano Woollands, Carlos Capitani, S. Estéban Tisnés, Domingo Rago, Martin Miquelot, L. di Rago, Bautista Fernandez, Antonio A Raggi, E. R. Iriarte, Federico Chiliberto, Blas Carrano, P. A. Urretabizcaya, Pedró Arrechea, Fidel Carrano, Ignacio Maiztegui, Leonardo A. Campagna, Juan Mariano Passini, Marcos Fontana, Carlos J. C. Corti, Antonio D'Amico, Héctor Marino, M. L. Imbaldi, Francisco Fiorito, Genaro di Rago, A. Jansen, Guillermo Arias, Israel Izurrieta, Juan de la Fuente, Gregorio E. Alzaibar, G. Bidabehere, Umberto Maxwell, José Mazzini, Carlos Allan.

Conferencia

Hemos recibido esta tarde la visita del Dr. Luis Vicente Gonzalez de Castro, distinguido conferencista que realiza una gira predicando la verdad y el saber por los principales pueblos y ciudades de la provincia.

El Dr. Castro dió esta tarde a las 5 una conferencia en la escuela nº 1, de la cual nos ocuparemos en nuestro número de mañana.

De Buenos Aires á Dionisia

Hoy a las 10 40 llegaron de la Capital Federal en automovil los vecinos de Dionisia señores Luis R. y Juan Rodulfo y N. Quintana, quienes trajeron correspondencia de Buenos Aires para Maipú.

Dichos señores salieron ayer a las 6 a. m. de Buenos Aires, pasando por Chascomus a las 12 del dia y llegando a Dolores a las 5.45; para esa ciudad trajeron correspondencia.

Por la noche pernoctaron en Dolores, de donde salieron esta mañana a las 5.15, llegando a Maipu a las 10.40. En la oficina local de correos dejaron una bolsa de correspondencia, que fué distribuida esta tarde. Debido a que traian mucha correspondencia no pudieron traer diarios.

De aqui partieron a las 11.15 acompañados por el joven Ricardo Valinoti, quien quedó en Las Armas. Alli almorzaron y siguieron viaje para Mar del Plata, donde deben haber llegado a estas horas.

Nos manifestaron los señores Rodulfo que podian haber llegado anoche, pero debido al mal estado de los caminos, se vieron obligados a cambiar de trayecto dando una cantidad de vueltas para evitar pantanos, lagunas y demas accidentes del camino,

Calcularon los viajeros que esos contratiempos les han hechos demorar 4 horas.

La distancia entre Buenos Aires y Dionisio son 650 kilometros Hasta Maipú el automovil no sufrió desperfecto alguno y marchó con regularidad.

El servicio de correo los señores Rodulfo lo hacen desinteresadamente, deseando prestar su cooperación en estos momentos anormales.

MUSEO MITRE

Ultima hora

5.45 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 1°—Con motivo de haber dado los diputados socialistas sus votos en favor de la ruptura de relaciones con Alemania sancionada por el Congreso Nacional, los afiliados del Partido Socialista en esta Capital convocan á todos los centros socialistas de la república a celebrar un congreso extraordinario con el fin de aplicar una medida disciplinaria al grupo parlamentario por su incalificable proceder en esa emergencia. También organizarán grandes mitins pro-neutralidad argentina

—

Llama la atencion la órden dada por el Ministro de Marina, de concentrar buques de guerra de nuestra armada en los puertos del pais, incluso el de esta capital

—

Esta tarde se ha declarado el paro general en todos los puertos de la república.

—

—De todas partes del país el presidente de la República recibe telegramas de adhesión por su actitud observada en el conflicto germano-argentino.

—

Los múltiples trabajos efectuados por los diputados para sesionar anoche fracasaron, dándose por terminado el periodo ordinario de sesiones.

—

La huelga ferroviaria sigue en el mismo estado. Fracasaron todas las gestiones de arreglo.

La paralizacion es completa, sin esperanzas de un arreglo inmediato. Los huelguistas mantienen una actitud pacifica.

La huelga en los demas gremios sigue agitada en toda la republica; mientras unos vuelven al trabajo, otros lo abandonan.

Siguen repitiéndose los atentados y los choques sangrientos.

Dicen los diarios que el gobierno tomara hoy medidas enérgidas imponiéndo el arbitraje.

—

Inaugurose ayer en Montevideo el campeonato Sud Americano de football. En el primer encuentro entre teams chileno y uruguayo; ganaron estos por 4 a 0. El proximo partido se jugara entre uruguayos y argentinos.

—

El gobierno de Perú ha requisado los buques alemanes que se hallaban refugiados en los puertos de ese pais

Corresponsal

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 m.

CARTAS DETENDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Tomasso More, Fermin Jazare

Caja Municipal

DIA 29 DE SEPTIEMBRE

Entradas

Archivo—L. D. Perazzo 2.
Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 190.
Total recandado $ 192.

El alumbrado

La usina de electrecidad nos comunica que desde esta noche se dará luz solamente hasta las 11, por tener en existencia muy poca cantidad de petroleo y a fin de economizar para poder dar luz en os dias siguiente, hasta que se so ucione la huelga.

Cinematògrafos

CINE «LA PERLA»

Esta noche tendrá lugar en este cine un interesante espetaculo, en el que tomará parte el dueto «Los Reyes» que con notable éxito debi-

Cine-bar La Perla

Sucursal del Regina Palace
El salon mas espacioso y confortable de Maipú

PROGRAMA PARA HOY

«La svegra debe casarse» muy comica en 2 partes—«El Quinto» chistosa pelicula en 3 partes—«La Falsa amistad», drama en 6 partes

Debut del dueto 'LOS REYES"

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

taron anoche en el Regina Palace, desarrollando un brillante programa de bailes, duos y canciones que llamaron justamente la atención del publico por la perfención y maestra con que ejutaron sus respectivos numeros.

El programa cinematográfico que se exhirá esta coche es el siguiente:

La suegra debe casarse, muy cómica en 2 partes.

El quinto, éxito de risa 3 partes.

Nuevos bailes y canciones por «Los Reyes» tangos, one-steps, y bailes de fantasia.

Se ha fijado una entrada de 40 centavos.

PROFESIONALES

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUIANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548.—U. TEL. 15

MAIPÚ—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Andres M. Cruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumarque
Secretario ad hoc

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se había perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cia., Caraballi Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiige y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Favorable e Importante

La «Oficina Comercial» local, haciéndose un deber, se pone una vez más á disposición del público para las operaciones que deseen llevar a cabo por intermedio de ella, en la que pueden ofrecer o solicitar: Muebles usados o nuevos, Maquinarias diversas, Casas, Campos. Hacienda, Dinero sobre Hipotecas, y, en una sola palabra, todo aquello que se relacione con el comercio.

Tambien al mismo tiempo hace notorio, la Oficina Comercial, que recibirá con agrado, en consignación para la venta, todos aquellos renglones con que quieran favorecerla los interesados.

Por más datos dirijirse a la misma

OFICINA COMERCIAL

Madero 591 — U. Telef. 39 — Maipú - F. C. S.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica DE J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y graféfono?

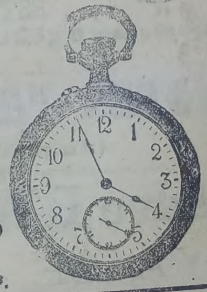
DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»



ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú — *f. c s.*

APROBADO POR LA FACULTAD — CATARIS — PARA FORTALECER A LOS DEBILES

EXPENDASE EN TODAS LAS BOTICAS

PARA SU AUTOMOVIL

Neumaticos OTTOMOTOR

para toda clase de automóviles: : : :

Ademas de ser una garantia sobre la CALIDAD DURACION Y ELASTICIDAD son fabricados en tipos especiales para los caminos de campo.

Un automovil sobre neumáticos OTTOMOTOR es la mejor garantia para su seguridad. : : : : :

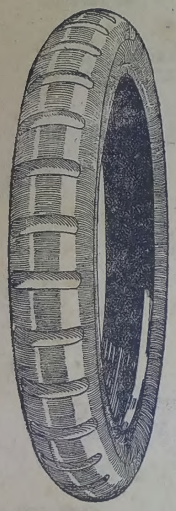
Venta permanente de aceites y grasas

HÉCTOR MARINO

Unico concesionario en Maipú y la zona

MAIPU, F. C. S. *U. Telefónica 20*

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus válvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de tallería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

—Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

MUSEO MUNICIPAL MAIPÚ

Agustin Borrego

52. Remate-feria

En mis instalaciones, campo del Sr. E. Murzi

En Labarden

Proximamente

fecha

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Por orden policial es completamente indispensable acompañen sus haciendas con los correspondientes certificados visados por la intendencia.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos. A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota quede fijada en,

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 3o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

MIGUEL GARRIGA

9ª. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de OCTUBRE

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrini

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4424 MAIPU, Martes 2 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.500.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera cuenta recibe depósitos; abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos con a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diéz mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil peso: sobre campos con amortizaciòn minima de 5 ojo se. mestral o de 2 2r1 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 18

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

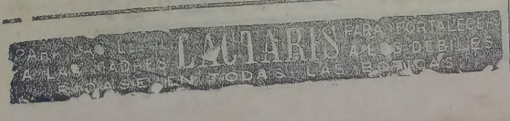
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE



Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e26a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina

MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea apto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgaray, por carta o personalmente, o al señor Pedro Benne en Santo Domingo.

sa

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 **MAIPU—(F. C. S.)**

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

El movimiento huelguista

Informacion general

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

10 p. m.

El ex-ministro aleman conde Luxburg partió hoy de incógnito en un vaporcito para Montevideo La huelga general en los puertos le ha impedido partiera para España en el vapor Reina Eugenia Victoria como lo habia resuelto.

—

Los delegados de la sociedad «La Fraternidad» de maquinistas y foguistas se avienen a un arreglo con las empresas.

Los de la «Federación Obrera Ferrocarrilera» no aceptan arreglos ni transacciones y exigen la aceptación del pliego de condiciones presentado a las empresas.

—

Se ha declarado la huelga total de carreros.

—

Existen dos tendencias entre los huelguistas de los otros gremios. Unos quieren seguir trabajando y estar a la expectativa de los sucesos, y otros quieren dar amplias facultades a la «Federación Obrera Regional Argentina» para que ésta declare la huelga general en el momento que crea oportuno.

—

Los huelguistas en la estacion Boulogne secuestraron al gefe de dicha estación llevandolo preso a uno de sus locales sociales. Inmediatamente intervino el jefe de las fuerzas destacadas en ese punto y dió un plazo de una hora para que lo pusieran en libertad. Terminada la hora los huelguistas lo libertaron, en medio de risas y aclamaciones jocosas.

—

Al salir de la estación un coche del tranvia Lacroze, los huelguistas le hicieron varios disparos de revolver, resultando un herido.

—

En la calle Cabildo un grupo de mujeres de guardas y motorman atacaron a pedradas un tranvia, rompiéndole los vidrios.

—

El P. E. no impondrá medidas de fuerza para poner fin al conflicto obrero. El Dr Irigoyen ha manifestado que son muy respetables las reivindicaciones obreras, pero que reconoce tambien que las empresas tienen derecho a defender sus capitales.

—

Ayer se han declarado en huelga el personal de los astilleros y talleres navales particulares del puerto y Riachuelo, Se produjo un incidente resultando 5 heridos.

—

La comisión administradora de Comodoro Rivadavia, recibio un telegrama anunciandolo que los huelguistas intentaban incendiar los pozos de petróleo.

Con ese motivo se ha enviado a Puerto Madrin al crucero 9 de Julio con el objeto de mantener el orden y evitar el atentado.

—

Ayer celebró una reunión el ministro Torrello con el Director general de Ferrocarriles, ingeniero Nougués, y con el presidente del Departamento de Trabajo, Dr. Ruzzo. que duró varias horas. Lo tratado en esa reunión versó sob.e el reglamento de trabajo confeccionado bajo los auspicios del ingeniero Nongués.

«La Fraternidad» por su parte acepta ese reglamento y dá por terminado ese asunto.

Hoy deberá ser tratado con los representantes de las empresas, de la «Federación Obrera Ferrocarrilera» y de otros gremios obreros. Si es aceptada por las partes litigantes, la reglamentación del trabajo, el E. P. dictará inmediatamente un decreto poniéndolo en vijencia y de jando los demas puntos para resolverlos en arbitraje.

Se cree que las empresas aceptaran sin mayores objecciones la reglamentacion del trabajo, y que los delegados de la Federación O. Ferrocarrilera desistiran de su intransigencia de manera que pueda restablecerse el trafico.

Los puntos que quedan por tratar son los de salario y escalafon.

—

Se ha solucionado la huelga de los tranvias del Puerto.

—

Hoy reanudaron el trabajo los repartidores de las panaderias

—

Los legisladores socialistas senadores Del Valle Iberlucea y diputados Dickmann, di Tomaso, Justo, Gimenez, Cuneo, Zacagnini, Repetto y Bravo presentaron su renuncia de miembros del partido socialista al Consejo Ejecutivo del mismo partido. Esta resolucion fue tomada despues de una reunion en que cambiaron ideas sobre la cuestion internacional.

El diputado Bunge,—que no votó en favor de la ruptura,—no se solidariza con el grupo parlamentario por que, —ha manifestado—es neutralista y admirador de la democracia alemana.

En el Consejo Ejecutivo del partido socialista es unánime la idea de no aceptar las renuncias, sinó la de expulsar a dichos legisladores por considerar que su actitud beligerante en favor de una de las partes, los coloca fuera del socialismo.

(Telegrama recibido por el corresponsal de «La Nación.)

BUENOS AIRES, Octubre 2—La huelga sigue en el mismo estado.

Hoy se realizarán nuevas tentativas de arreglo, que ya ha iniciado la Sociedad Rural.

El Dr. Irigoyen sigue inclinado en no tomar medidas compulsivas, considerando que las querellas entre el capital y el trabajo, deben solucionarse por mutuo acuerdo entre ambas partes. El, solo prestará su cooperación como intermediario para facilitar dicho acuerdo.

Dícese que el conde Luxburg se ha embarcado para el vecino país, hasta poder trasladarse á Holanda ó Dinamarca.

(«La Nación»)

La diputación Socialista

EN LA CUESTION INTERNACIONAL

Haciendo causa común con los legisladores de filiacion Conservadora y Demócrata en el Congreso, los diputados socialistas, votaron y obtuvieron, en unión de aquellos, la sancion de la declaración que «Correspondia la ruptura de relaciones con Alemania», despues que esta habia dado explicaciones satisfactorias, desaprobando la conducta de su exministro Luxburg, en nuestro pais.

Esa representacion del socialismo en el Congreso, se alzaba asi, por *compañerismo* con los diputados del «regimen», contra resoluciones de su propio partido, el que repruebа terminantemente toda tendencia que salga del terreno neutralista.

Consecuente con esto, habria resuelto convocar á un Congreso extraordinario a sus afiliados en el país, citando a sus representantes en el parlamento argentino, para sentarlos en el banquillo de los acusados y aplicarles el correctivo que merecen, los que no ajustan sus actos a la disciplina, y a las resoluciones de su propio partido.

Y aqui viene al caso, una referencia que entresacamos de un periódico local, que al hacer mención de esa actitud asumida en el parlamento por los diputados de filiación Socialista, la aprecia como muy patriótica y bien meditada, considerando como «critica hueca y sin fundamentos» la que se ha hecho, por la *opinion sensata* del país, contra esa resolución, que los socialistas de la República—salvo algunos obcecados—condenan enérgicamente.

Y si esto no bastára para descalificar la «actitud patriótica» de los «Compañeros» en el Congreso, que ese periódico defiende en un artículo titulado «*Charlatanismo*», tendremos dentro de breves dias, la prueba mas acabada del reproche a esos diputados, en un mitin pró-neutralidad—que ha de realizar el partido socialista en la Capital;—cuyo mitin importará una adhesion pública y manifiesta, a la política internacional y actitud acertada del Doctor Irigoyen, en esta emergencia.

—

Escrito lo anterior, nos llega por telégrafo, la información de que los diputados: Justo, Dikman, Zacagnini, Jimenez, Cuneo, di Tomaso, Bravo, Repetto y senador del Valle Iberlucea, han presentado su renuncia del cargo ante el Comité Ejecutivo Socialista, en vista de la amenaza de expulsión del seno del partido.

Y la medida se justifica: Beligerancia y socialismo, están reñidos!!

Dr. Luis Vicente Gonzalez de Castro

Como lo noticiamos en nuestro número anterior, este distinguido caballero, dió ayer a la tarde una conferencia sobre «psicologia», en la escuela N° 1, que fue dedicada al magisterio y alumnos de la Escuela Normal Popular.

Desde sus primeras palabras, el orador se conquisto la atencion del auditorio, quien lo escucho con devoto silencio para poder recoger el juicio moral y elevado que emitia sobre el sistema de educacion, que debe regir para encaminar a la niñez por la senda de moral, verdad y justicia que se requiere para llegar a ser el hombre creador, el hombre que produzca el bien a la humanidad.

Esta conferencia, que duró más de una hora, dejó sanos y provechosos conceptos en el público, que sabrá aprovecharlos en el desempeño de su misión educativa, y lamentamos que la tiranía del espacio, nos impida ser mas extensos en el comentario elogioso que ella nos merece.

Nos resta decir que asistiendo á las conferencias del Dr. Gonzalez de Castro, a la vez que se deleita el oido con su verba, se aprende algo de valer.

—

Esta noche en el teatro de la Sociedad Italiana, dará una conferencia educativa desarrollando el tema «Esposa, madre y maestra».

Su producto es para los niños pobres de las escuelas.

Dado los fines altruistas que reviste el acto, esperamos ver llena la sala del conferencista.

Guerra europea

PETROGRADO—En la región de Riga se libran violentos combates, en los cuales los rusos han obtenido grandes ventajas sobre los alemanes, los cuales han perdido parte del terreno conquistado.

Los rusos han reconquistado muchas trincheras y han tomadc prisioneros y material de guerra.

—

PARIS El rey de Italia en su visita al frente francés ha llegado hasta la plaza fortificada de Belfort donde fue aclamado por las tropas.

—Las tropas franco-inglesas continuán avanzando y ganando terreno al norte de Iprés

—

ROMA—Aeroplanos y dirigibles italianos hicieron una incursion sobre Pola, bombardeando con eficacia sus fortificaciones y el puerto. Un destroyer austriaco que se encontraba en el puerto, fué tocado por una de las bombas y se cree que haya hundido.

Cine-bar La Perla *Sucursal del Regina Palace. El salon mas espacioso y confortable de Maipú*

PROGRAMA PARA HOY

"CULPA DE UNA MADRE" O SEA "EL JUEGO DE LA MUERTE"

Drama «Vitagraph» en 14 partes

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 m.

Correspondencia para Maipú

Nuestro corresponsal en la capital federal nos ha comunicado que esta mañana ha salido en automovil de esa capital el señor Pedro Malgor conduciendo correspondencia para Dolores, Maipú y Labarden.

Habiendo salido esta mañana de Buenos Aires, dicho automovil se encontrará en ésta, posiblemente, mañana por la mañana, siguiendo viaje enseguida para Labarden.

Caja Municipal

DIA 1 DE OCTUBRE

Entradas

Reparar carteles — P. Montesano $ 7.

Rifa autorizada—J. M. Moreno 50.

Registro Civil—H. Pezzementi 2.

Sepultura — H. Pezzementi 18.

Guia—A Gigena 2.

Abasto—A Gigena 6.

Media patente—P. Ariaga 8,50

Total recaudado $ 95.50.

Cinematògrafos

CINE «LA PERLA»

Un selecto programa de peliculas será exhibido esta noche en este cinematografo.

La pareja de bailarines «Los Reyes» volverá a presentarse nuevamente con bailes de fantasia, tangos, valses, etc y un variados repertorio de dialagos criollos tonadillas por la señora Reyes, que ha sabido hacerse aplaudir en las dos veladas en que se han presentado ante público de la localidad.

ULTIMA HORA

4.40 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 2—El P. E. seguirá ocupándose de los asuntos internacionales una vez que termine la huelga.

—

En la reunión efectuada ayer por la mesa directiva del comité nacional del partido, Radical que presidió el doctor Araya, se dictó la siguiente resolución, la cual será enviada hoy a los presidentes de todos los comités radicales de la República:

«En presencia de los graves sucesos que afectan las relaciones internacionales y la vida económica del país, la mesa directiva del comité nacional, ocupando el puesto de honor y de responsabilidad que le marca la hora actual, se dirige al señor Presidente para expresarle que esta mesa directiva se solidariza en absoluto con la política desarrollada por el Poder Ejecutivo Nacional, y se halla de pie dispuesta a sostenerlo con toda la convicción que dimana de las altas idealidades del partido y con todos los recursos y energias de su prestigio popular.

Está segura que esta actitud traduce el sentimiento radical y espera la palpitación de los correligionarios de la República.»

—Se dice que el comité adoptará medidas disciplinarias con los diputados radicales que votaron en favor de la ruptura de relaciones con Alemania.

—

El Dr. Irigoyen recibe de todas partes del país importantes y numerosas adhesiones y felicitaciones por su actitud en la política internacional.

—

Esta mañana salió de esta Capital en automovil el señor Pedro Malgor conduciendo correspondencia para Dolores, Maipú y Labarden.

—

La huelga ferroviaria, tranviera y chaffeurs mantienese en el mismo estado.

La huelga de los demas gremios

MUSEO MITRE

va aumentando el desquicio y la ruina en el pais.

La opinion pública está conteste en que la huelga fué atizada por elementos politicos opositores al gobierno del Dr. Irigoyen.

—

Espérase que el gobierno, como prometió, procederá con energia para normalizar la situacion del pais.

—

LA PLATA, Octubre 2—Los panaderos en ésta plegaronse a la huelga. Escasea el pan y tambien los articulos de primera necesidad, cuyo precio aumenta considerablemente.

—Los choques entre los huelguistas y las policias recrudecen.

Noticias llegadas de todas partes de la provincia hacen saber que la huelga se desarrolla pacificamente.

PROFESIONALES

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348.—U. TEL. 15
MAIPÚ—F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

Andres M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.
MAIPU—F. C.S.

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque
Taller de talabartería, lomillería y tapicería
Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.
Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumarque
Secretario ad-hoc

ATENCION
Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.
Semillas de papa, Avena y Maiz
Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.
Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.
Compramos cereales y frutos
MAIPÚ y GENERAL PIRAN
A. J. MATTENET & Cia.

A LOS NUEVE AÑOS DE CASADA TUVO UNA HERMOSA CRIATURA

"Una señora, casada durante nueve años, nunca estuvo embarazada. Tanto ella como su marido estaban ansiosos de tener un hijo, y la receté el HORMOTONE con objeto de estimular la secreción ovárica. Tres meses después la señora estaba encinta, y en la actualidad es madre de una hermosa criatura. Los efectos del medicamento fueron totalmente satisfactorios."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de los animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Caraboli Hnos, Droguería Americana.—Molne y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troige y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PAPAS
Hago saber al público que he recibido a consignacion
3.000 kilos de papas
de muy buena calidad que vendo por bolsas a *$ 2 los 10 kilos.*
Dirigirse por pedidos a
Eduardo Molins
Roca 548 - Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

ImprentaLA VOZ
Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.
Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

EL ILMO. Y RMO. SR. ARZOBISPO DE GUATEMALA BENDICE AL INVENTOR DE LA
Emulsión de Scott

DR. DON RICARDO CASANOVA Y ESTRADA
Arzobispo de Guatemala.

"Su Sría. Ilma. ha tomada en varias ocasiones por prescripción facultativa esta preparación de fama universal y de ella ha experimentado siempre saludables efectos. Su Sría. Ilma. y Rmc. desea á Vds. toda prosperidad y los bendice en el Señor."—PBRO. JOSÉ M. RAMIREZ COLÓN, Secretario del Arzobispado. Guatemala, 8 de Agosto, 1908.

TODA persona extenuada y debilitada, física ó mentalmente, encuentra en la *Emulsión de Scott* el agente más poderoso para restablecer las fuerzas del cuerpo y el vigor cerebral. Es el remedio más eficaz para combatir la Tisis, la Anemia, el Raquitismo, la Escrofula etc., y reporta los mayores beneficios á las Madres que crian y á los Niños que [illegible]

SCOTT & BOWNE
Nueva York

Favorable e Importante
La «Oficina Comercial» local, haciéndose un deber, se pone una vez más á disposición del público para las operaciones que deseen llevar a cabo por intermedio de ella, en la que pueden ofrecer o solicitar: Muebles usados o nuevos, Maquinarias diversas, Casas, Campos. Hacienda, Dinero sobre Hipotecas, y, en una sola palabra, todo aquello que se relacione con el comercio.
Tambien al mismo tiempo hace notorio, la Oficina Comercial, que recibirá con agrado, en consignación para la venta, todos aquellos renglones con que quieran favorecerla los interesados.
Por más datos dirijirse a la misma
OFICINA COMERCIAL
Madero 591 U. Telef. 39 Maipú - F. C. S.

SHORTHON de
"Santa Aurelia"
de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos
10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais.
Informes: al Sr. Miguel Garriga
Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)
Maipú *f. c s.*

PARA LAS MADRES LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES
Se vende en todas las Farmacias

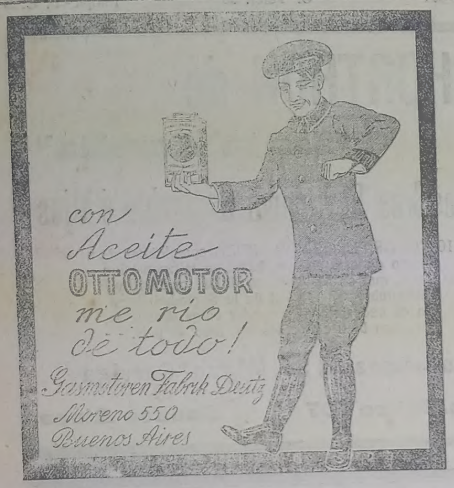
PARA SU AUTOMOVIL

Neumaticos OTTOMOTOR

para toda clase de automóviles: : : :

Ademas de ser una garantia sobre la CALIDAD DURACION Y ELASTICIDAD son fabricados en tipos especiales para los caminos de campo.

Un automovil sobre neumáticos OTTOMOTOR es la mejor garantia para su seguridad. : : : : :



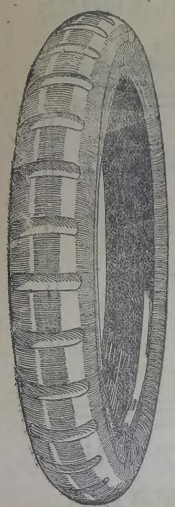
Venta permanente de aceites y grasas

HÉCTOR MARINO

Unico concesionario en Maipú y la zona

MAIPU, F. C. S. U. Telefónica 20

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de tablistería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

le

MUSEO MUNICIPAL KAKEL

Agustin Borrego

52. Remate-feria

En mis instalaciones, campo del Sr. E. Murzi

En Labarden

Proximamente

fecha

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Por orden policial es completamente indispensable acompañen sus haciendas con los correspondientes certificados visados por la intendencia.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de OCTUBRE

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrini

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4425 MAIPU, Miercoles 3 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$ 12.5000.000
« EMITIDO	« 75.000.000
« REALIZADO	« 62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	« 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES* Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Sasvedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estado Unidas de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—Sau Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

toda clasede operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace prestamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion mínima de 5 ojo semestral o de 3 21 ojo trimesral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente oto y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de60 dias	4 %
á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA CALLE AL NIÑOS LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES EXIJASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo. 8a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios? Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

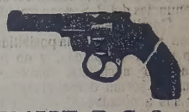
Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 **MAIPU--(F. C. S.)**

"La Confianza"



Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Case de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de nn cundado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan ariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

La renuncia de los diputados Radicales y Socialistas

La huelga ferroviaria

Manifiesto de la Liga neutralista

INFORMACION GENERAL

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

10 p. m.

Renuncia de diputados

RADICALES Y SOCIALISTAS

BUENOS AIRES, Octubre 3—Los diputados radicales que votaron en favor de la ruptura de relaciones con Alemania, consideran que el manifiesto publicado por el Comité Central de la Unión Cívica Radical los coloca en discrepancia con el partido, por lo cual se ven obligados moralmente a renunciar sus bancas, no ante los comités, sinó ante la Camara a la cual pertenecen.

En esta situación, se hallan los diputados Solanet, Le Breton, Mihura, Reibel, Pradere y Zalazar.

Muchos radicales opinan que el asunto no debe ser tratado por el comité de la capital, sinó que debe convocarse a una convención nacional.

El diputado Le Breton asistió ayer a la Cámara, asegurándose que llevaba su renuncia y la de los demas diputados mencionados.

—

Los diputados socialistas se reunieron ayer en las antesalas del Congreso, y redactaron una nota que elevaron al Congreso Ejecutivo del partido socialista, en la cual fundamentan las razones de las renuncias de sus bancas.

Dichos legisladores procurarán que sus renuncias del P. S. sean tratadas por el Comité central, donde cuentan con mayoría y con la posibilidad de no serles aceptadas, y no por el congreso socialista, donde seguramente serían derrotados y sus renuncias aceptadas.

El Comité Ejecutivo del partido socialista entregará á cada afiliado una boleta para que expresen si deben ó no aceptarse dichas renuncias. Los miembros del comité acatarán la voluntad de la mayoría.

La huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 3—La huelga ferroviaria sigue en el mismo estado.

—

El ministro Torello celebró ayer una reunión con los gerentes de las empresas y los obreros. Los gerentes pidieron se les facilitara la copia del reglamento de trabajo para estudiarlo.

—

Se espera que las empresas den una contestación favorable y en ese caso será más factible la solución del conflicto, que cada dia que pasa, causa mayores perjuicios al país.

Pró-neutralidad

BUENOS AIRES, Octubre 3.—La Liga Patriótica pro-neutralidad realizará en la capital federal, el sábado 6 del corriente un gran mitin neutralista y de apoyo y aplauso a la política internacional del gobierno.

Al efecto ha lanzado el siguiente manifiesto, suscripto por los dirigentes de dicha Liga:

«Los suscriptos, reunidos en comité popular por la libertad del comercio, atentos a la situacion por que pasa el país, consideran que la República Argentina no debe embarcarse en una aventura internacional ó por mejor decir entrar por simple simpatia a favorecer la causa de cualquiera de los dos grandes grupos de beligerantes de la tragedia europea.

La República Argentina debe mantener su estricta neutralidad, mientras no se la ataque o lese la humille. La ciencia del gobierno, amparada con la opinión, ha de hallar en cada caso la defensa condigna con la soberania nacional.

Cuando la captura del vapor argentino «Presidente Mitre», el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda lo devolvió al país, y el honor nacional quedó reparado, bien que la Nación que domina en los mares se reservara derechos justificados sobre el acto de despojo. Con todo, la Nación Argentina tuvo su reparación.

Con el suceso ingrato de la inconducta de un ex-ministro, que ya ha sido condenado por la sociedad universal, anulando para siempre el nombre Luxburg, el país que le confió su represesentación, dió al nuestro las mayores satisfacciones, sumadas a las del «Monte Protegido» y del «Toro», y la Nación quedó desagraviada una vez más.

Y después de ésto, ¿vamos a producir, sin nueva causa, una ruptura?... ¿Vamos a buscar la guerra, la heróica aunque dolorosa beligerancia, por que sí? .. Eso sería convertir en una factoría a la República. Felizmente, los hombres que la gobiernan entienden que no deben ser instrumento de parciales.

Al país le conviene la neutralidad altiva».

Después de otras consideraciones se agrega.

«El país necesita trabajar, debe abastecer al mundo, si es posible, con la tranquilidad de la paz, y la libertad del comercio. Nada de presiones, ni con unos ni con otros Todo sea para el bien y la tranquilidad de los argentinos que no temen una guerra, ni la desean sin motivos. Continuemos como ayer, trabajando unidos».

—

Va tomando cada vez mayor incremento la propaganda en favor de la neutralidad y de la política internacional que desarrolla el Dr. Irigoyen.

Prepáranse múltiples manifestaciones con ese objeto en distintas ciudades del país.

ULTIMA HORA

5 p. m.

La huelga ferroviaria mantiene en completa paralización el tráfico.

—

El gremio de tranviarios ha vuelto al trabajo, quedando normalizados los servicios en esta capital y pueblos urbanos.

Otros gremios siguen en huelga, en actitud pacífica.

Reina tranquilidad en toda la república, no habiendose repetido atentados ni hechos sangrientos.

—

A iniciativa de la Sociedad Rural, se ha formado una comision de cien personas en representacion de diversos gremios y comercios para entrevistarse con el presidente de la Nacion, a objeto de iniciar una accion conjunta en salvaguardia de los intereses del país comprometidos con motivo del conflicto ferroviario.

Esa comisión fué recibida hoy por el Dr. Irigoyen.

—

Salió esta mañana de esta capital el señor Juan Ruibal Salaberry, conduciendo correspondencia en un automovil para Chascomús, Dolores, Guido, Maipú, Vidal, Mar del Plata, Balcarce Loberia y Necochea.

—

Se sabe que el ex-ministro Luxburg no se embarcó ayer para Montevideo, sinó que, en automovil ha tomado rumbo á Chile.

En un reportaje, a dicho el diputado Moreno,—a propósito de la representación parlamentaria con arreglo al nuevo censo,—que el Senado no tiene derecho á quitar a la provincia de Buenos Aires la representación que le corresponde en la Cámara. Ha dicho también que él no es localista, pero que piensa que cada cámara debe vigilar por sus fueros y procurar la conservación de la fuerza que le corresponde

Conferencia

Ante una sala repleta de familias y público, dió anoche su conferencia en el teatro local el Dr. Luis Vicente Gonzalez de Castro, quien desarrolló con palabra facil y clara el tema anunciado: «Madre, esposa y maestra».

Por espacio de dos horas, el Dr. de Castro habló, haciendo resaltar la accion de la mujer en el hogar y en la sociedad como madre, como esposa y como maestra.

El auditorio, en medio de un religioso silencio, escuchó con suma atencion la interesante conferencia del Dr. de Castro, aplaudiéndolo al finalizar cada una de sus partes.

El Dr. de Castro se ausentará en estos dias para Mar del Plata, para tomar parte en la Fiesta de la Raza, que se celebrará el 12 del corriente en aquella ciudad conmemorando el aniversario del descubrimiento de América.

—

El Dr. de Castro ha resuelto dar esta noche a las 8 y 30 en el local del teatro, una conferencia gratuita, que versará sobre «Moral cívica».

Quedan invitadas las familias y el publico para asistir a esa conferencia.

Ideal Patriótico

(Coloboración)

Para conseguir la felicidad de la Pátria se necesita:

Que los gobernantes se inspiren en la Constitución y en las leyes que de ellas se derivan y que todas sus decisiones tengan por norma invariable la más acrisolada honradez y virtud cívica.

Que el legislador dicte leyes benéficas destinadas á favorecer los interese generales de la nación, y no los de sindicatos ó particulares voraces é insaciables.

Que el juez aplique la ley con firmeza incorruptible.

Que el periodista establesca de una vez cátedra fecunda de doctrina, y no cloaca de desperdicios.

Que la prensa sea luz que ilumine, y no tea que incendie.

Que sea el sacerdote verdadero apóstol del evangelio cristiano, y no sectario fanático e intransigente de falaces y mundanas teorias y prácticas absurdas.

Que el maestro deje de ser dómine inflado, pedante y saturado de ciencia infusa para convertirse en obrero modesto y generoso que al par que instruya, levante y moralice a sus educados a fin de que lleguen a merecer a su tiempo el honroso epiteto de ciudadanos de un país libre y democrático.

Que el politico se convenza de que es tan ruín y miserable el que falsifica los registros ú obstaculiza en cualquier forma el libre sufragio de sus conciudadanos, como el que roba la honra agena ó se apodera de bienes que no le pertenecen.

Que el pueblo cumpla con celo y lealtad sus deberes cívicos y ejercite con varonil entereza sus inalienables derechos.

Que el hombre de ciencia escudriñe con tesón los decretos que aún oculta la naturaleza y difunda con amplitud la verdad.

Que el literato haga conocer juiciosos preceptos sobre la belleza referidos á la palabra hablada ó escrita y enseñe apropiadas reglas para que el lenguaje se purifique y sea fluido y correcto trasmisor del pensamiento.

Que arquitecto, el pintor, el músico, el escultor, el poéta, y el artista, en general—según los medios de expresion que su arte respectivo le suministre y el mayor o menor grado de genio con que se hallen todos contribuyan eficientemente a la cultura y progreso social.

Que el orador haga oir sus calurosos acentos adornando la frase con las bellas formas que suministra la elocuencia; pero que su palabra en los parlamentos, en los clubs, y en todas partes,—si ha de convencer y persuadir, — defiendan unicamente la ley, la libertad y la justicia.

Que el industrial transforme con sus adelantadas manipulaciones los innumerables productos que en forma de materia prima brindale por doquiera esta tierra exhuberante y lozana.

Que el comerciante aquilate sus ganancias en fiel balanza de precisión y abra nuevos mercados a los artículos de la industrta acrecentando el intercambio y difundiendo la comodidad y el bienestar aún en las mas apartadas regiones del país.

Que el marino pasée nuestra bandera por todos los mares llevando el olivo de la paz y anunciando a los habitantes de otras tierras que esta «nueva y gloriosa nacion» abre sus cariños brazos «a todos los hombres del mundo que quieran habitarla», a cambiar con ella sus productos, sus ideas y sus afectos,

Que tanto aquel como el heroico soldado del ejercito de la patria, en la paz o en la guerra, rapifipuen las glorias pasadas conquistando nuevos lauros.

Que el obrero, que el artesano, que el hombre sencillo y rústico de las campiñas, que en una palabra, todos a porfia y en la medida de nuestras capacidades, colaboremos con esfuerzo decidido y resuelta perseverancia, la grandeza de la República!

Neptuno

Maipú, Octubre 2 de 1917

Cine-bar La Perla

Sucursal del Regina Palace
El salon mas espacioso y confortable de Maipú

PROGRAMA PARA HOY

«Las amores de papá Pepin» comedia en 5 partes, «La espada misteriosa» comedia en 2 partes, «La trilla» película del natural en 5 partes.

LOS REYES—notables bailarines

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosotti.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 m.

REMATE POSTERGADO

La exposición-feria de reproductores vacunos, lanares y equinos que debia realizar el martillero señor Miguel Garriga en la sociedad Rural de Maipú los dias 6 y 7 del corriente mes, ha sido postergada hasta nuevo aviso, por causa de la huelga ferroviaria que impide traer los animales de otros puntos.

Para el remate de carneros que tambien proximamente efectuara en Maipu el señor Garriga, se ha recibido entre otras, una anotacion de 20 carneros importados por el renombrado cabañero señor Federico Miller.

Una vez terminada la huelga se hará conocer la fecha del remate.

LO QUE CONSUME MAIPU

Durante el mes de Septiembre proximo pasado se han sacrificado en los mataderos locales, con destino al consumo de la poblacion los siguientes animales:

Novillos 22, vacas 55, ternero 1, po. cios 16.—Total 94.

Movimiento demografico

Durante el mes ppdo. ha ocurrido en la oficina del Registro Civil local el siguiente movimiento demografico.

Nacimientos:—Varones legítimos 8, mujeres legitimas 7, varones ilegitimos 5, mujeres ilegitimas 2,—Total 22.

Matrimonios — Extranjeras con argentinos: 2.

Defunciones —Argentinos 2, nacido muerto 1.

Enrolados inscriptos:—10.

Partidas expedidas:—5.

Caja Municipal

DIA 2 DE OCTUBRE

Entradas

Archivo y Visto Bueno—M. Medrano 3

Registro y boleto de marca—F. F. Erice 5.

Derecho cementerio—S. E. de Elizalde 15.

Guia—A. Gigena 2.

Abasto—A. Gigena 3.

Cine-bar "La Perla"

Esta noche vuelve a presentarse al publico la notable y aplaudida pareja «Los Reyes» con sus bailes de fantasia, two steps, tangos de salón, y diálogos, y tonadillas por la señora Reyes.

Es indudable que en Maipú no hemos visto hasta ahora artistas que ejecuten con tanta maestria los números enunciados, pues reunen condiciones especiales para ello. Tienen ademas una elegante presentaaión, luciendo la señora Reyes vistosos toilets, siendo sus repertorios de canciones y tonadillas modernos y escogidos.

Por eso es de esperar que el público preste su concurso á estos artistas, asistiendo a sus representaciones.

1/2 patente—L. Garde 11.
Total recaudado $ 39.

Dia Social

☛ NUESTRA SRA. DEL ROSARIO

Se nos pide la publicación de lo siguiente:

Ocurriendo el domingo próximo la fiesta patronal de Nuestra Sra. del Rosario el señor Cura Parroco tiene el honor de invitar a todos los feligreses a los solemnes cultos que con este motivo se efectuarán en el templo parroquial segun el programa cuyo detalle se expresa a continuación.

A las 8 a. m.—Misa de comunión general.

A las 10 a. m.—Solemne misa cantada por las niñas que frecuentan el colegio José N. Rodriguez, y predicará un sacerdote forastero.

A las 5 p. m.—Procesión alrededor de la plaza San Martin, acto continuo bendición con el S. S. Sacramento.

Se repartirá a los concurrentes, un pequeño recuerdo de la fiesta.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348, U. TEL. 15
MAIPU—F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 348—U. Telef15
MAIPU

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.
MAIPU—F. C. S.

ATENCION
Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.
Semillas de papa, Avena y Maiz
Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.
Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.
Compramos cereales y frutos
MAIPÚ y GENERAL PIRAN
A. J. MATTENET & Cia.

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque
Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria
Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.
Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primer publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917.

Enrique Lamarque
Secretario ad hoc

¡MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me cuidaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoría. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos, y obtuve resultados uniformes y definitivos. Una indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN producen su efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

KINAZYYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Moline y Soulig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Fronge y García Cía.—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Favorable e Importante

La «Oficina Comercial» local, haciéndose un deber se pone una vez más á disposición del público para las operaciones que deseen llevar a cabo por intermedio de ella, en la que pueden ofrecer o solicitar: Muebles usados o nuevos, Maquinarias diversas, Casas, Campos. Haciendas Dinero sobre Hipotecas, y, en una sola palabra, todo aquello que se relacione con el comercio.

Tambien al mismo tiempo hace notorio, la Oficina Comercial, que recibirá con agrado, en consignación para la venta, todos aquellos renglones con que quieran favorecerla los interesados.

Por más datos dirijirse a la misma

OFICINA COMERCIAL

Madero 591 U. Telef. 39 Maipú - F. C. S.

SHORTHON de
"Santa Aurelia"
de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA - VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y grafófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)
Maipú *f. c s.*

PARA LAS MADRES LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES
PÍDASE EN TODAS LAS BOTICAS

PARA SU AUTOMOVIL

Neumaticos OTTOMOTOR

para toda clase de automóviles: : : :

Ademas de ser una garantia sobre la CALIDAD DURACION Y ELASTICIDAD son fabricados en tipos especiales para los caminos de campo.

Un automovil sobre neumáticos OTTOMOTOR es la mejor garantia para su seguridad. : : : : :

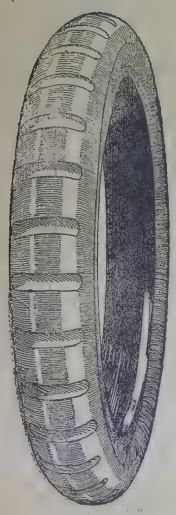
Venta permanente de aceites y grasas

HÉCTOR MARINO

Unico concesionario en Maipú y la zona

MAIPU, F. C. S. U. Telefónica 20

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos á carruajes.

1e

Agustin Borrego

52. Remate-feria

En mis instalaciones, campo del Sr. E. Murzi

En Labarden

Proximamente

fecha

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Por orden policial es completamente indispensable acompañen sus haciendas con los correspondientes certificados visados por la intendencia.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de lareligion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes muricales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o. y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrini
"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejía y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4426 — MAIPU, Jueves 4 de Octubre de 1917 — Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balnadero, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impotantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e inmediato al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pegaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias . . . . . 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " " 90 " . . . . . 3 %
" " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

ERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelhijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Mensalve, al señor Pedro Barisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abeme en Santo Domingo. 5a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Banito
Maipú

e24my.

Comerciantes

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinar y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA.

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Ud. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

EL MOVIMIENTO HUELGUISTA

Vapor argentino detenido por un crucero inglés

EL CISMA SOCIALISTA

Posible pronta solucion de la huelga

INFORMACION GENERAL

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

LA HUELGA FERROVIARIA

8 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 4—El ministro Torello conferenció ayer en su despacho con los delegados de «La Fraternidad» y de la «Federación Obrera Ferroviaria» tratando en esa reunión sobre la nueva reglamentación del trabajo.

Es opinión de Torello que los talleres ferroviarios que estan en jurisdicción de la provincia no corresponde a la delegación y que las empresas los impugnarán.

Los representantes de las empresas que debian concurrir a la reunion celebrada en el ministerio, a pesar de su opinion favorable a la reglamentacion del trabajo, no fueron al despacho del ministro como lo habian prometido, habiendo manifestado que no pudieron concurrir por estar estudiando el asunto.

—

El ministro Torello se ha negado a indicar a los reporters de los diarios, las medidas que adoptará el gobierno para restablecer el tráfico.

El presidente de la Direccion del Trabajo Dr. Ruzzo concurrió a los locales de reuniones de las empresas y de los obreros, dando lectura y explicando el nuevo reglamento de trabajo.

La Federacion O. Ferrocarrilera continúa estudiando dicho reglamento.

—

Anoche a las 12 se produjo el paro general en los Ferrocarriles del Estado, en Santa Fé.

—

La «Reforma Ferroviaria» se ha dirijido al Poder Ejecutivo pidiendole imponga cuanto antes el arbitraje a fin de resolver la huelga.

—

Un grupo de huelguistas intentaron ayer incendiar un vagón en Campo de Mayo. La tropa que prestaba guardia hizo una descarga al aire dispersandose los huelguista.

—

Delegados de la «Federacion O. Ferrocarrierla» han manifestado que los obreros volverán al trabajo inmediatamente si se les concede las 8 horas de trabajo y mejoras en el salario. Los demas puntos quedarian por resolver después, estudiandolos con detención.

—

El directorio del ferrocorril Midland concederá a sus obreros las mejoras solicitadas a fin de solucionar el conflicto.

—

OTRAS HUELGAS

Los barrenderos municipales reunidos ayer en asamblea resolvieron rechazar la huelga y seguir trabajando sin interrupción.

En favor de esta huelga hacian propaganda elementos ajenos al gremio.

—

La huelga declarada en los astilleros navales de la darsena sur y Riachuelo ha fracasado, volviendo todos los obreros al trabajo.

—

LA PLATA—Octubre 4—Los obreros gráficos de las empresas periodísticas obtuvieron mejoras, y volvieron al trabajo.

—Varios gremios preparan pliegos de condiciones pidiendo mejoras.

—Algunas panaderias han aumentado los salarios a sus obreros.

—

VAPOR ARGENTINO DETENIDO

BUENOS AIRES, Octubre 4— Se presentó ayer a la subprefectura marítima, el capitan del vapor argentino «Ministro Iriondo», declarando que frente a las costas de la republica del Uruguay, fue detenido por el crucero inglés «Amasto» que le hizo dos disparos de cañon, ordenandole se detuviera.

Acatando la orden el vapor argentino se detuvo. Inmediatamente destacose del crucero inglés una lancha conduciendo dos oficiales y 15 marineros armados y trasladandose a bordo del vapor argentina subieron a su bordo, revisando e inquiriendo datos sobre sus documentacion y nacionalidad de su tripulación. Como resultara de esta investigación que el primer maquinista era de nacionalidad austriaca, los ingleses se lo llevaron prisionero, dejándo seguir viaje al vapor.

—

LA DIPUTACION RADICAL

BUENOS AISES, Octubre 4— Los diputados que votaron en favor de la ruptura de relaciones con Alemania, han desmentido que hayan presentado sus renuncias de las bancas y del partido.

—

INFORMACIONES VARIAS

BUENOS AIRES, Octubre 4 —El Comité Nacional del Partido Radical espera se normalice el movimiento de trenes para dar comienzo a sus actividades en la provincia de Buenos Aires.

—

Se ha convenido entre los dirigentes radicales celebrar el 12 de Octubre, primer aniversario de la presidencia radical.

Varios gobernadores de provincias pedirán al Dr. Irigoyen que declare feriado ese dia.

—

En la Casa Rosada se ha desmentido la noticia dada por varios diarios de que se produciria una crisis ministerial.

—

El Dr. Irigoyen ha recibido alrededor de 10.000 telegramas de adhesión a su política neutralista.

—

Anteayer se anunció que el exministro Luxburg se habia ausentado para Montevideo, los diarios de ayer lo daban en viaje para Chile. Anoche se supo que Luxburg no habia partido para ninguna parte, y que había solicitado del gobierno permiso para permanecer en el país hasta el 12 del corriente con el objeto de tomar pasaje en un vapor que lo conduciria a Holanda. Habiendo recibido del gobierno una respuesta negativa, el conde Luxburg se ausentará Chile en cuanto las circunstancias se lo permitan.

—

El cisma socialista

BUENOS AIRES, Octubre 4 — Es tema de generales comentarios el cisma socialista provocado por la cuestion internacional.

Asegúrase que el diputado socialista doctor Augusto Bunge, conocido germanófilo, presentará tambien su renuncia, como los demas legisladores socialistas, enviándola al comité ejecutivo de su partido.

Segun parece el comité decidirá consultar al partido, mediante el voto general de los afiliados para aceptar o rechazar las renuncias.

Los legisladores socialistas dicen que ellos no están de hecho fuera del partido por su beligerancia, pues la declaración que formulara el último congreso socialista de Buenos Aires sobre la conducta del grupo parlamentario en caso de conflicto internacional, no fué votada. Además, agregan, aquella «proposición» se refería solo a la prohibición del grupo socialista de que tomara parte en las iniciativas en favor de una declaración de guerra.

Pero los centros socialistas no piensan del mismo modo, afirmándose en ellos que cuando se convoque el congreso socialista o se lleve a cabo el voto general de los afiliados, serán muchos los que votarán por la aceptación de las renuncias de los legisladores, considerando que la acción de éstos en las cámaras ha traicionado los principios fundamentales del socialismo

Los socialistas rectifican la declaración que el diputado Justo hizo en el último congreso, el cual resolvió: «que el partido en La Vanguardia aumentará su acción en el sentido resueltamente contrario a toda intervención del país en la guerra».

Guerra europea

ROMA—El Papa envió a los gobiernos de la «entente» una nota afirmando que Alemania está dispuesta a evacuar el territorio de Bélgica y norte de Francia y que Austria esta inclinada a acceder a dar concesiones a Italia.

El Papa aconseja a la entente requerir de Alemania condiciones precisas para iniciar la paz,

AMSTERDAM—En todo el imperia aleman celebranse manifestaciones en favor de la paz.

El gobierno no se opone a esas manifestaciones.

ULTIMA HORA

4 05 p. m.

Celebro anoche una reunion extraordinaria el comite Radical de la capital, con el objeto de dar cuenta de la actitud del diputado Le Breton y otros, con motivo de haber votado en favor de la ruptura de relaciones con Alemania.

Despues de una agitada sesion, en la que intervinieron muchos de sus miembros, resolviose convocar a la convencion de la capital a fin de marcar nuevos rumbos a la diputacion radical.

—

El partido socialista resolvió someter a una votacion general de sus afiliados la actitud de sus representantes en el Congreso.

—

Siguen formándose comisiones de propaganda para el gran mitin que se realizará el sábado en favor de la neutralidad y de adhesion a la politica presidencial.

—

La huelga general ferroviaria mantiene la paralizacion en todo el pais, cuya situacion económica se agrava cada dia mas

Han fracasado todas las gestiones hechas en sentido de solucionar la huelga.

Los diarios dicen que el presidente de la república ha manifestado que la huelga quedaría terminada, a contar desde hoy, en un plazo de 24 horas.

—

Segun una información oficial recogida en la Casa de gobierno, en el acuerdo celebrado anoche por los ministros de Obras Publicas, Hacienda, Guerra y Marina, se habrian tomado medidas para conjurar la gravedad de la situación.

—

El ministro de Obras Publicas ha manifestado que los obreros resolvieron aceptar el arbitraje. En consecuencia el Poder Ejecutivo dictará hoy el decreto respectivo.

—

El movimiento huelguista en Comodoro Rivadavia representa un serio peligro, lo que ha obligado al gobierno á ordenar el desembarco de fuerzas de marinería del Crucero 9 de Julio, que se halla en Puerto Madryn.

—

La huelga general en todo el pais desarrollase actualmente dentro de la mayor tranquilidad.

Anoche plegaronse a la huelga, decretando el paro, los empleados y obreros de todas las lineas y dependencias de los ferrocarriles del Estado.

—

El transporte de correspondencia con automóviles oficiales y particulares se efectúa regularmente en toda la república,

—

Los articulos de primera necesidad escasean en todas partes, elevandose los precios considerablemente.

Cine-bar La Perla

Sucursal del Regina Palace
El salon mas espacioso y confortable de Maipú

PROGRAMA PARA HOY

ALMA DESESPERADA, en 10 partes, EL FUEGO QUE ALARMA en 5 partes, MASLINDER Y SANCHES, O LA COMPRA DE UNA MUJER, cinta de mucha ilaridad, y EL GRAN QUINTO en 3 partes.

LOS REYES—notables bailarines

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

—

Por el campeonato Sudamericano de football jugaron ayer argentinos y brasileños, ganando los primeros por 4 goals a dos.

—

Los autoridades han comprobado que los buques alemanes y austriacos se hallan en tal estado de ruina, que para hacerlos utilizables seria necesario mandarlos a Europa.

—

Se sabe que Luxburg ha depositado en un banco aleman un paquete de documentos secretos.

Cuestiones internacionales

Los elementos bélicos, azorados por los políticos opositores a gobierno del doctor Irigoyen, continuan comentando las manifestaciones efectistas del Congreso, dándole todo el caracter de un hecho consumado.

Hay diarios metropolitanos que decian: «bueno; ya estamos en guerra...», etc.

Por suerte para el país, las relaciones internacionales están en buenas manos, y en las que por la constitución deben estar, y el Poder Ejecutivo sabe encarrilar estos asuntos de su exclusivo incumbencia, como se debe y con patriotismo.

No, señores, «guerreros», vayan ustedes a pelear si quieren. El conflicto ha terminado y las declaraciones inoportunas y estemporáneas de las cámaras, quedarán como un expediente fracasado para hacer oposición al Presidente.

El Dr. Irigoyen está hoy mas firme que nunca a no salir de la neutralidad benéfica, mientras hechos nuevos no determinen la necesidad de llegar a la beligerancia.

Hay verdadera efervecencia entre socialistas, demócratas, conservadores y radicales disidentes, por el fracaso de sus desplantes parlamentarios.

Esos elementos propalan la versión de que el gobierno oriental romperá relaciones con Alemania como acto de solidaridad con la Argentina. (?).

Qor lo visto, para nuestros legisladores son letra muerta las prescripciones fundamentales de los poderes en la Constitución Nacional.

Ultimo momento

Telegrama recibido a las 6.30 p. m.

Casa gobierno asegurase breves horas solucionaráse huelga favorable.—Dícese P. E. hoy mismo decretó aprobación reglamentación trabajo.

Parece empresas estan inconformes con muchas clausulas, pero creese ejecutivo las impondrá.

Resto diferencias sometararse arbitraje a espedirse en plazo perentorio Considerarse primeros dias semana entrante total normalización.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m

La correspondencia

El envio de la correspondencia, exceptuando los diarios, desde Buenos Aires a Maipú y entre ésta y otros pueblos vecinos, se hace en automoviles particulares, cuyos propietarios hacen ese servicio desinteresadamente.

Ayer fué traida por la tarde correspondencia de Mar del Plata y Vidal por el señor Deyaccobi, y esta mañana siguió viaje para la capital llevando correspondencia para Buenos Aires y puntos intermedios.

Hoy llegó de la capital el señor

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

Salaberry; trajo correspondencia, siguiendo viaje para Necochea, por Mar del Plata y Balcarce.

Otro automovil salió esta tarde de Mar del Plata y aun no ha llegado.

Otro auto, que venia de Buenos Aires y traia una bolsa de correspondencia para Maipú ha quedado en Dolores por haber sufrido una desperfecta: En caso que no haya llegado esta noche, mañana temprano saldrá de ésta un auto conducido por el joven Juan Caracotche quien llevará correspondencia para Dolores y traerá la que haya ahi para Maipú.

Las lanas

Debido a los acontecimientos actuales, la situación del mercado de lanas es muy anormal y completamente de expectativa. Las complicaciones internacionales, por una parte, y el proyectado impuesto a la exportación, cuya proporción se ignora todavia, por la otra, detienen a los compradores en el desarrollo de sus operaciones. No es extraño, pues, que esté el mercado algo desanimado y más si a lo dicho se agrega la huelga ferrocarriles que ha interrumpido las entradas y la renovación del stock, el cual ha quedado reducida a algunos de los pocos lotes de las clases menos solicitadas por su calidad y defectos.

No es posible, pues, precisar las cotizaciones ni prever cuales serán las más probables. A juzgar por los pocos negocios efectuados parecería que las muy buenas cruzas finas y medianas seguirán muy solicitadas y han de valer alrededor de $ 34.00; muy buenas cruzas gruesas, poco definidas, alrededor de $ 33.00, y muy buenas gruesas definidas, alrededor de $ 31 00. Las semilludas, poco solicitadas han de valer bastante menos, pudiendo la diferencia llegar a ser de $ 3 00 a $ 8.00, según cantidad de semillas.

La conferencia de anoche

Ante una sala rebosante de público entre el que se notaba la presencia de numerosas familias, maestras y alumnas de la escuela Normal Popular, dió anoche el Dr. Luis Vicente Gonzaléz de Castro, su anunciada conferencia sobre «Moral Cívica».

El tema fue desarrollodo con toda amplitud por el Dr Castro, quien ademas describió con rasgos claros y precisos la figura de gran hombre que rige en estos momentos los destinos del pais, poniendo de relieve su excelentes condiciones morales como gefe de estado y como hombre.

El Dr. Castro fue muy aplaudido al terminar su brillante conferencia y en algunos pasajes de la misma.

El Dr. Castro, acompañado de su esposa é hijos se ausentó esta mañana a Pirán haciendo el viaje en el automovil del señor Molins. De ese punto siguió viaje en otro automovil para Mar del Plata.

Caja Municipal

DIA 3 DE OCTUBRE

Entradas

Repartir carteles—P. Moatesano pesos 2.
Guia—A. J. Pajón 2.
Abasto—A. J Pajon 9.
Total recaudado $ 15.

DEUDAS pasan al aviso de "LACTARIS"

Cnematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

De G. Madariaga, en automovil, llegó hoy el dueto musical y vocal «Los Mas» quienes debutarán esta noche en este salón, ejecutando un variado repertorio de zarzuelas, tangos, jotas, estilos, canzonetas napolitanas y francesas y otros números que tanto en su ejecución instrumental como de canto a una y dos voces, han de llamar la atención del público que concurra á oirlos esta noche.

Ssbre la actuación de estos artistas, «El Imparcial» de 25 de Mayo, dice lo siguiente:

«Actúan desde hace tres noches en el acreditado bar del señor Natalio Ravina, unos excelentes concertistas que proporcionan una muy agradable velada al numeroso público que concurre al citado establecimiento. Dichos concertistas son Carlos Más y señora, quienes, ella en particular, canta gran variedad de piezas del re ertorio español, al que intercala con mucho acierto algunos *estilos* y guajiras, que son muy aplaudidas.

La señora Más se hace oir con atención y aplaudir con insistencia cuando canta con gracia y buen gusto, sugestivo *garrotines*, picarescas tonadillas y la soberbia jota aragonesa.

El dúo Más, como decimos, se hace aplaudir con justicia».

Concurrirá ademas para amenizar el espectáculo la orquesta que dirige el maestro Belfiore.

La entrada será gratis

—El sábado y domingo próximo darán también otros conciertos en este mismo salón.

—

CINE «LA FERLA

Un novedoso y variado programa de peliculas será exibido esta noche en este biógrafo local, donde actuará también la pareja de notables bailarines «Los Reyes».

PROFESIONALES

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Fotografía Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apèrcibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumarque

Secretario ad hoc

NEUROSIS SEXUAL, IMPOTENCIA, ETC.

"Empleé el HORMOTONE con admirable resultado para la curación de un caso de impotencia obstinada que se resistió a otros remedios de probada eficacia. Permítame que le felicite por la mencionada medicina y por los maravillosos beneficios que con ella se obtienen."

Syracuse, N. Y., E. U. A.

"Caso: un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia. Le recomendé el HORMOTONE en dosis adecuadas, y recobró completamente el vigor sexual y la salud."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas HORMOTONE se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cía. Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Mouo y Sodig nac.—P. Soldati y Cía.—H. C. Muller, Siciliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y García—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs, As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

Favorable e Importante

La «Oficina Comercial» local, haciéndose un deber se pone una vez más á disposición del público para las operaciones que deseen llevar a cabo por intermedio de ella, en la que pueden ofrecer o solicitar: Muebles usados o nuevos, Maquinarias diversas, Cereales, Campos. Haciendas Dinero sobre Hipotecas, y, en una sola palabra, todo aquello que se relacione con el comercio.

Tambien al mismo tiempo hace notorio, la Oficina Comercial, que recibirá con agrado, en consignación para la venta, todos aquellos renglones con que quieran favorecerla los interesados.

Por más datos dirijirse a la misma

OFICINA COMERCIAL

Madero 591 U. Telef. 39 Maipú -F. C. S

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corràlón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y gramófonos

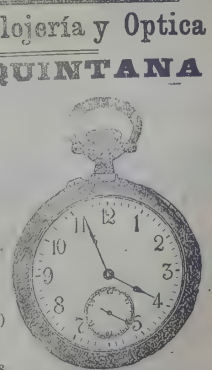
DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»



ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

LACTARIS FORTALECE SOLUBLES BOMBAS

PARA SU AUTOMOVIL

Neumaticos OTTOMOTOR

para toda clase de automóviles: : : :

Ademas de ser una garantia sobre la CALIDAD DURACION Y ELASTICIDAD son fabricados en tipos especiales para los caminos de campo.

Un automovil sobre neumáticos OTTOMOTOR es la mejor garantia para su seguridad. : : : : :

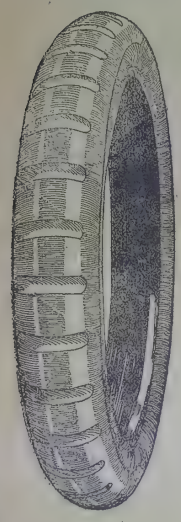
Venta permanente de aceites y grasas

HÉCTOR MARINO

Unico concesionario en Maipú y la zona

MAIPU, F. C. S. U. Telefónica 20

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios à

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

le

Agustin Borrego

52. Remate-feria

En mis instalaciones, campo del Sr. E. Murzi

En Labarden

Proximamente

fecha

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Por orden policial es completamente indispensable acompañen sus haciendas con los correspondientes certificados visados por la intendencia.

Mas datos à mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha.

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se rüega á los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspiranta al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano solfeo corte y labores por estar incorporado.

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4427 — MAIPU, Viernes 5 de Octubre de 1917 — Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. PILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estado Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera sea la cuenta que se abra recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito.

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e interreses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días . . . . 4 %
" á Plazo fijo de 30 días . . . . . 1 1/2 %
" " " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LA ANEMIA Y DEBILIDAD — LACTARIS — ESPADA FORTALECE
PIDASE EN TODAS LAS FARMACIAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz. electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

ERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelhijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgurat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinememe en Santo Domingo. 5a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinar y lavar. El para todo trabajo relativo con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

La huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 5 - A consecuencia de la huelga de los ferrocarriles del Estado, se han plegado a la misma el personal de los ferrocarriles del Estado, Central Norte y Tafí Viejo. Creese que dicha huelga se solucionará en breve.

—

Segun las empresas, el reglamento de trabajo, si fuera aprobado por ellas, les impondría un recargo, sobre los gastos actuales, de $ 72 millones anuales, solamente por aumento de sueldos.

—

Los representantes de las empresas conferenciaron anoche con el ministro Torello por mas de una hora. Quedaron en reunirse nuevamente hoy a fin de cambiar ideas sobre las proposiciones formuladas por el ministro. Es posible se reanuden las negociaciones con los delegados obreros para ver de llegar todavía a un acuerdo directo.

—

Las empresas objetaran el Reglamento de trabajo ferroviario, afirmando que su aceptación alteraría los condiciones legales e indispensables para que los servicios ferroviarios puedan desenvolverse segun las necesidades del país.

—

El Dr. Irigoyen postergó para el sábado la audiencia concedida a los delegados de la Sociedad Rural, de de la industria y del comercio de la Capital.

Otras huelgas

BUENOS AIRES, Octubre 5 —Los telegrafistas nacionales se reunian hoy con el fin de confeccionar un pliego de condiciones pidiendo mejoras.

—

Los locatarios de puestos en el mercado «Ciudad Buenos Aires» en número de 400 se declararon en huelga, vendiendo la verdura en la vereda.

—

La compañia Italo-Argentina de Electricidad, ha resuelto declarar cesante a todo el personal que se ha declarado en huelga.

—

Han vuelto al trabajo los estibadores y obreros del puerto.

La correspondencia

BUENOS AIRES, Octubre 5 - La Dirección General de Correos, en vista de la posibilidad de que se prolongue la huelga ferroviaria, ha resuelto, de acuerdo con las empresas y los delegados de los obreros, hacer correr trenes de correspondencia una vez por semana.

Ayer corrió uno de éstos saliendo de Santa Fe, que pasará por Córdoba, San Juan, Catamarca, La Rioja para llevar correspondencia a Chile. Otro salió de Tucuman para Salta y Jujuy.

—

Ayer llegó correspondencia y diarios de Cordoba de fecha 25 de Septiembre.

—

En la administración general de Correos hallanse detenidas dos millones de piezas de correspondencia, que no han podido ser transportadas por causa de la huelga ferroviaria.

La cuestión internacional

BUENOS AIRES, Octubre 5—El ministro Pueyrredon ha desautorizado los rumores de que un diplomático argentino en el extrangero habia presentado su renuncia.

El ministro chileno Sr. Larrain conferenció ayer con el Dr. Irigoyen, manifestandole que su gobierno no veia inconveniente en recibir al ex ministro Luxburg, siempre que el gobierno argentino haga la manifestacion expresando su deseo de que Luxburg abandone el pais cuanto antes y que despues se le permita regresar para embarcarse a Holanda.

—

La cancilleria nada ha resuelto con respecto al ministro de Suecia por su participación en la trasmisión de los telegramas del exministro Luxburg.

—

El ánimo general en el país es neutralista. Se celebrarán mitins pro-neutralidad en La Plata, Rosario, Córdoba, Mendoza y otras ciudades importantes.

—

En esta Capital se activa la propaganda para el gran mitin que tendrá lugar mañana.

—

Los diaros de Montevideo dicen que es irrealizable en América el Congreso de neutrales que el Dr. Irigoyen pretiende reunir en Buenos Aires.

En favor de esa teoria los diarios agregan que ningun país americano es neutral.

—

En todos los centros socialistas se ha comenzado á cosiderar la situación de los legisladores del partido que presentaron su renuncia.

Varios son los centros de esta Capital que aprueban la conducta de dichos legisladores al dar su voto en favorordе la ruptura de relaciones con Alemania.

En cambió, de muchos centros socialistas de la provincia de Buenos Aires y otras, se han recibido telegramas desaprobando el voto de los legisladores del partido en la cuestión internacional y pidiendo la formación, en cuanto se restablezca el tráfico de trenes, de un congreso para que dé su resolución al respecto.

Informaciones varias

BUENOS AIRES Octubre 5 —En vista de que los legisladores permanecen en la Capitpal Federal, en la imposibilidad de de ausentarse a sus provincias por causa de la huelga ferroviaria, el P. E. ha resuelto convocar al congreso a sesiones extraordinarias para el 15 del corriente mes, á fin de considerar el presupuesto para el año próximo, los planes financieros y el régimen impositivo.

Es muy probable que el Poder Ejucutivo incluya tambien en la convocatoria el proyecto de fijación de la representacion parlamentaria a base del nuevo censo.

—

El diputado Le Breton despidióse ayer del Dr. Irigoyen, con motivo de ausentarse para España, donde permanecerá veinte dias.

—

Inmediatamente de restablecerse el servicio de trenes el Dr. Irigoyen designará interventor para la provincia de Cordoba.

—

Los gerentes de las empresas rechazaron de lleno, en una reunión que tuvieron anoche, la reglamentación del trabajo de los ferroviarios, explicando en una nota detallada las razones que motivan tal resolución. El argumento general del rechazo se basa en que les es imposible poder pagar los sueldos que reclaman los obreros con el horario que exigen. Insisten en la necesidad imperiosa de resolver la cuestión por medio de un tribunal arbitral. Este rechazo ha anulado las halagüeñas perpectivas de un próximo arreglo.

—

El nuncio apostólico solicito una audiencia al presidente de la república, para conferenciar sobre la campaña pacifista que realiza el Papa Benidicto XV.

—

El Dr. Justo no concurrio a la comision de presupuesto, e ignora si podrá hacerlo el lunes. De esto se deduce que espera el voto de su partido por la renuncia presentada.

—

En acuerdo de ministros celebrado ayer se resolvió decretar feriado el 12 de Octubre, «Dia de la Raza».

De Mar del Plata

MAR DEL PLATA, Octubre 5—Con motivo de una denuncia enviada al interventor Dr. Cantilo, por el Dr. Errea en el cual formulaba acusaciones contra el intendente municipal Sr. Gazcon, a propósito la venta de unos sobrantes de terrenos municipales, el intendente ha dirigido al interventor la siguiente nota telegrafica,

A. S. E. el señor interventor Federal, Don José Luis Cantilo—La Plata.

Por una noticia aparecida en el órgano del partido conservador «La Capital» de esta ciudad, que se halla empeñado en una campaña sistemática de difamación, contra el suscrito, me entero no sin sorpresa, que el señor Fermin Errea, se ha permitido, haciéndose eco de esos ataques, llevar ante V. E. la denuncia temeraria de que el suscrito, sin haber mediado autorización, ha dispuesto sacar a la venta, en remate público, los sobrantes ganados al arroyo, con motivo del entubamiento, y con cuyo producido, segun contrato aprobado por el Concejo Deliberante y de acuerdo con los términos de la licitación, debe pagarse esa importante mejora urbana, cuando ha de recordar V. E. que con fecha 28 de Mayo último, según comunicación letra G. número 178 del señor Ministro de Gobierno, se me autorizó para cumplir ese contrato; toda vez que no se hacia sinó llevar a cabo, lo resuelto por el Concejo Deliberante, y evitar la iniciación de un juicio por parte del contratista, perjudicial para la comuna.

El señor Errea, falseando groseramente los hechos interpone esa denuncia, que afecta mi delicadeza personal y correccion de funcionario, requiriendo ésta circunstancia una aclaracion inmediata.

El objetivo que se persigue es provocar el fracaso de la venta, creando una situacion dificil a la municipalidad.

Ruego a V. E. haga lugar a la investigación que se solicita, en persecución de la verdad.

Con la mas alta consideración saluda á V. E.—Julio César Gascón, Intendente.

ULTIMA HORA

4.30 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 5 —Los bandos en favor de la neutralidad y de la ruptura de relaciones con Alemania, hacen grandes trabajos de propaganda en toda la república lanzando manifiestos y tratando de obtener mayoria en favor de sus ideas. Las opiniones estan muy divididas al respecto.

—

Comunican de Londres que el crucero acorazado inglés «Drake» ha sido hundido por un submarino aleman.

—

La huelga ferroviaria sigue en el mismo pié, sin haber obtenido resultado las gestiones realizadas, ni cumplirse las manifestaciones de los ministros.

Tanto las empresas como los obreros mantiénense intransigentes en sus pretensiones.

—

Los huelguistas del ferrocarril del Estado en Laguna Paiva, provincia de Santa Fe, han cortado las líneas telegráficas, levantaron las vias é incendiaron veinte vagones.

Se envió un tren especial con 60 soldados a fin de restablecer el orden.

—

En los demas gremios, la huelga se desenvuelve pacificamente.

Muchos son los que vuelven al trabajo, mientras otros se pliegan a la huelga.

—

Los obreros de los molinos «Rio de la Plata» se han declarado en huelga.

—

Escasea la harina en todas partes.

—

De todos los puntos del país los centros de trabajo, instituciones sociales y comerciales dirigen peticiones al Poder Ejecutivo en el sentido de que defina la actitud del poder público frente al verdadero desastre con motivo de la huelga ferroviaria, en los cuales están comprometidos cuantiosos intereses nacionales.

—

El encarecimiento de la vida aumenta considerablemente.

El pan, la carne, huevos, azucar, harinas, son considerados en muchas partes, como artículos de lujo.

—

Salió esta mañana de esta capital en automovil el señor Pedro Martijena, llevando correspondencia para Maipú Pirán y Vidal.

—

Se mantiene la expectativa pública, respecto a las medidas que adoptará el P. E. con respecto al conflicto ferroviario.

—

Llegó a Comodoro Rivadavia un crucero de la armada nacional.

Desembarcó parte de la tripulación a fin de custodiar el petróleo almacenado en los grandes tanques, listo para embarcar, avaluado en cinco millones de pesos.

—

El mitin neutralista que debia realizarse mañana ha sido postergado para el 12 del corriente.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

CARBON DE EPUYEN

Insertamos a continuacion un telegrama de San Antonio Oeste (Rio Negro), por el que se da cuenta de un ensayo hecho con carbón de piedra argentino para correr trenes:

San Antonio Oeste, Octubre, 3° —Corrió ayer hasta Valcheta un tren expreso, consumiendo únicamente carbón de las minas de Epuyen.

Quedó demostrado en ese viaje, que ese combustible es superior al norteamericano que se consume actualmente.

MARCAS DE GANADO

Ha entrado en vigor la reglamentadión de marcas y ganados establecida en el decreto de diciembre de 1916; de manera que las ventas de ganado y la expedición de certificados estan sujetas a las nuevas disposiciones.

CORRESPONDENCIA

Esta mañana a las 5 salió de ésta en automovil el joven Juan Caracotche llevando correspondencia para Dolores donde llegó a las 9.

El joven Caracotche emprendió el viaje de regreso trayendo correspondencia de aquella ciudad.

El viaje lo realizó sin ningún inconveniente, funcionando, la máquina que manejaba, con toda regularidad.

—El señor Pedro Malgor, de paso para Labarden, trajo hoy correspondencia de Buenos Aires y Dolores.

—Nuestro corresponsal nos comunica que hoy salió de Buenos Aires el señor Pedro Martijena, conduciendo correspondencia para Maipú, Pirán y Vidal.

Llegará a ésta posiblemente, mañana por la mañana.

EXCURSIONES ESCOLARES

El director de escuelas remitió una circular a los comisionados escolares, encareciéndoles la necesidad de que presten su concurso para el mejor éxito de las excursiones escolares, cuya realización entiende que es parte primordial en el desarrollo de los programas de estudios.

Las excursiones deben realizarse en la segunda quincena del corriente mes.

EL TIEMPO

Desde hace varios dias las nubes estan prometiendonos agua sin decidirse de una vez a cumplir tan halagüeñas promesas.

La lluvia es de suma necesidad para poder proseguir la labor de nuestras tierras que hoy están tan resecas que el arado resbala y salta por encima del suelo sin querer abrir el fecundo surco que ha de recibir la semilla engendradora de futuras mieses.

Muchos plantios de papas, avena y alfalfa tambien esperan de las nubes el riego que ha de devolverles la vida y poco a poco se van agotando por falta del liquido fertilizante.

Es de esperar sin embargo, que no pase mucho tiempo sin que el cielo nos odsequíe con un prolifico riego que tanta falta nos hace.

Caja Municipal

DIA 4 DE OCTUBRE

Entradas

Visto Bueno—D. D. Woollands 1.
Repartir carteles—E. Marino y Cia 5.
Guia—A. Gigena 2.
Abasto—A. Gigena 6.
Media patente—A. Molieri 8.50.
Total recaudado $ 20.50.

Policiales

Captura en Labardén—La policia local ha detenido a Felipe Spinelli o Ramón Gutiérrez o Ignacio Alnzué (a) Mano Santa, cuya captura habia sido recomendada por el juzgado del crimen de Bahía Blanca, por hallarse acusado de lesiones.

En libertad provisoria—El juez del crimen departamental ha pues-

Cine-bar La Perla

El salon mas espacioso y confortable de Maipú

En los programas de este biógrafo figuran las mejores obras y los últimos estrenos de la FOX-FILM, PATHÉ y VITAGRAPH

Hoy Gran funcion de moda **Debut** del célebre ilusionista moderno y cancionetista italo criollo a transformacion **GRANJERA** del Regina Palace de Mar del Plata. Dos horas de hilaridad. Gran programa cinematográfico. ENTRADA GRATIS,

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

to en libertad provisoria a José y Pedro Farro.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Debutó anoche ante numeroso público, el dueto «Los Mas» quienes fueron muy aplaudidos en los numeros de concierto y canto que tuvieron a su cargo.

Son en verdad excelentes artistas en su género y merecen ser oidos por el público.

Mañana se presentarán nuevamente con un variado y nuevo repertorio, tanto en la parte musical como vocal.

CINE «LA PERLA»

Esta noche hará su debut en este biógrafo el ilusionista y cancionetista italo-criollo a transformación «Grangera», llego ayer del Regina Palace de Mar del Plata.

El espectaculo será alternado con la exhibición de películas cinematográficas.

Dia social

☛ MODAS FEMENINAS

Las toilettes para la próxima primavera serán llenas de sencillez, parece que prodominarán esas elegantes túnicas de tul que se lleva sobre sobrefaldas con tela, o bien sobre los visos plegados en satin negro o rosa, y las largas blusas con linón, finamente bordadas en algodón que se ciñen con una estrecho banda de linón bordado.

A esas blusas tan sencillas como distinguidas, acompañan bien una falda de «charmeusse» o de otra tela, y se adornan con puños y cuellos de una piel muy fina.

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperazas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al día; después tres tabletas, tres veces al día; y, por último, dos tabletas, tres veces al día. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Siciliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Troncé y García —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912).

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548.° U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapicería

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios médicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primer publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumárque

Secretario ad hoc

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, membranduns, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

DUC

Las aguas purisimas y las materias de primer calidad, empleadas en la fabricación del papel «DUC» para cigarillos, hace que su empleo no sea nocivo á la salud (Extracto de la Gaceta medicinal de Paris, Noviembre 19 de 1860) El consumo del papel «Duc» es universal, y su crédito data desde hace medio siglo, éxito desconocido en marca alguna, ó que prueba evidentemente su grandisima superioridad sobre todas las demás por su consistencia, no obstante su tenuidad finura; es también para el tabaco empaquetado el mejor de los papeles de fumar. Los libritos tienen 120 hojitas, la resma diez y ocho mil dividida en diez mazos de 1800 cada uno. Rechácese por falsificado todo librito ó resma cuyas hojitas no lleven en filigrana de letra de agua el nombre de «Duc» Perseguiremos con todo rigor á los falsificadores é imitadores, haciendo responsable igualmente con arreglo á la nueva ley de marcas, á todos aquellos que expendan el artículo falsificado.

Unicos agentes é importadores para la República Argentina: E. Mendy é hijos calle Alsina 1902, Buenos Aires

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

LACTARIS LA LECHE FORTALECE A LOS DEBILES

PÍDASE EN TODAS LAS BOTICAS

PARA SU AUTOMOVIL

Neumaticos OTTOMOTOR

para toda clase de automóviles: : : :

Ademas de ser una garantia sobre la CALIDAD DURACION Y ELASTICIDAD son fabricados en tipos especiales para los caminos de campo.

Un automovil sobre neumáticos OTTOMOTOR es la mejor garantia para su seguridad. : : : : :

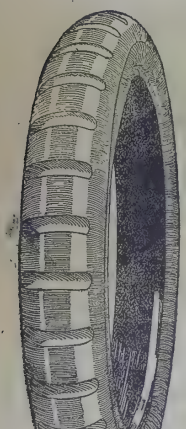
Venta permanente de aceites y grasas

HÉCTOR MARINO

Unico concesionario en Maipú y la zona

MAIPU, F. C. S. - U. Telefónica 20

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafte, solución, etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Rocaly 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

1e

Agustin Borrego

52. Remate-feria

En mis instalaciones, campo del Sr. E. Murzi

En Labarden

Proximamente

fecha

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Por orden policial es completamente indispensable acompañen sus haciendas con los correspondientes certificados visados por la intendencia.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confection y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde lo. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino par el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 55 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4428 | MAIPU, Sabado 6 de Octubre de 1917 | Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 4

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeclas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion mínima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente 0|0 y m|n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
« « « « « 60 «	2 %
« « « « « 90 «	3%
« « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 59 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA EL LAVADO DE LA CABEZA USESE EN TODA LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permenente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»

Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinez hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie, Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Mensaje, al señor Pedro Barisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abeme en Santo Domingo.

6a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
e24my. Maipú

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 6—Tampoco ayer y anoche se ha producido ningun acto que pueda significar indicio de una próxima terminación de la huelga ferroviaria. Tanto las empresas como los obreros mantienen sus pretensiones en el mismo pié que al principio.

—

En los ferrocarriles del Estado han ocurrido lamentables incidentes.

Delegados de «La Fraternidad», «Federación Obrera Ferrrocarrilera» y «Telegrafistas», asistieron ayer al despacho del Ministro de Guerra, para protestar contra las fuerzas nacionales que fueron destacadas en Tafí Viejo y entregar al ministro un telegrama que dice asi: «Fuerzas nacionales hoy en Tafi Viejo masacraron a los obreros, resultando 3 muertos y 15 heridos. Población indignada».

La Administración de los ferrocarriles del Estado ha recibido comunicaciones informando que los huelguistas han cometido numerosos atentados y destrozos en los materiales y vias, para impedir el tráfico de trenes.

Se tiene conocimiento que de la estación Balneario partió úna maquina tripulada por huelguistas armados con escopetas.

En la estación Victoria un conscripto hirió de un balazo en un tobillo al conductor de una jardinera que no se detuvo a la intimación de alto.

De Tucuman salieron fuerzas nacionales para Santiago del Estero, pues en Añatuya se declararon en huelga 400 obreros.

También se informa que en Tucuman fué herido un huelguista.

—

En Tintina,, (Sgo del Estero) los huelguistas volcaron sobre la via el tanque de una lócomotora, paralizándose el tráfico.

En vista de todas estas denuncias el ministro de guerra ha ordenado se levanten sumarios a fin de esclacer los hechos.

—

En Tucumán fue herido un maquinista que pretendió dirigir una locomotora.

En muchos casos las tropas se han visto obligadas a intervenir para evitar excesos de loshuelguistas.

—

Anoche a ultima hora el ministro de Obras Publicas invitó a los representantes de la empresa del Ferrocarril Pacifico y a los obreros de dicha empresa a una coferencia que duró mas de dos horas. El resultado fue que los obreros quedaron en presentar hoy un pliego especificando las exigencias que no esten comprendidas en la reglamentocion de trabajo; esto; puntos se refieren a salarios, horas de trabajo y multas. Si este procedimiento diera resultado el ministro Torello la aplicará luego a las demas empresas.

—

El ingeniero Nogués en nombre del doctor Torello, solicitó de los gerentes le fuera sometido un horario de servicios provisionales, especialmente en las secciones locales de las lineas.

Para poder realizar ese servicio, el director de ferrocarriles ofreció en nombre del gobierno la debida protección en las estaciones, trenes y puntos que indiquen los gerentes, como ser en pasos a nivel y otras obras de arte.

Los gerentes se entrevistaron con el Ministro de Obras Públicas, con objeto de contestar a las proposiciones hechas en su nombre por el director general de ferrocarriles.

Los representantes y gerentes hicieron presente al doctor Torello las dificultades que se oponen a la realización de ese servicio provisional.

Por lo pronto hicieron presente que las empresas no se hallan dispuestas a asumir las graves responsabilidades que significaría exponer al público a las contingencias de correr trenes en vias abandonadas por el hecho de la huelga, en las cuales podrían reproducirse atentados como el de la compañia General de Ferrocarriles en la provincia de Buenos Aires.

Adujeron, ademas, que seria peligroso para el personal que se mantiene fiel el hacer correr esos trenes, pues resultaria este librado en cierto modo a los atropellos de los que han abandonado el trabajo.

—

El jefe de la sección legislacion del Departamento Nacional del Trabajo, informó que el proyecto de reglamentacion redactado por el Po-Ejecutivo habia sido aceptado por la Federación Obrera Ferroviaria, salvo algunas modificaciones de detalle que, a su juicio, debian accederse.

Por su parte, La Fraternidad habia aceptado en todas sus partes el documento

—

El ex-ministro Luxburg

BUENOS AIRES, Octobre 6—El ministro chileno Dr. Larrain se entrevistó ayer con el Ministro Pueyrredon manifestándole que su gobierno no está dispuesto a recibir en Chile al ex-ministro alemán conde de Luxburg.

En consecuencia el Dr. Irigoyen dió órden de que se le hiciera salir inmediatamente del país. Cumpliendo la órden Luxburg fué conducido ayer, en un automovil de la policia, hasta el Tigre, donde se embarcó para la Colonia. De ahi pasará á Montevideo, donde esperará la salida del vapor español Reina Virginia Eugenia que lo conducirá a España.

—

El cisma socialista

BUENOS AIRES, Octubre 6—El comité socialista de Maldonado desautorizó por unanimi el voto del grupo parlamentario del partido en favor de la ruptura de relaciones con Alemania.

—

El ministro Gomez

BUENOS AIRES, Octubre 6—«El Diario» asegura la próxima renuncia del Ministro del Interior Dr. Gomez, y que será nombrado en su reemplazo el diputado Oyhanarte.

ULTIMA HORA

4.30 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 6—Los diarios de esta tarde ocúpanse del paradero del conde Luxburg. Unos dicen que se ha ausentado a Montevideo y otros al Paraguay.

En esta Capital y en Montevideo hay personas que aseguran hal erlo visto

El gobierno y la policia ignoran donde se encuentra. El Ministro Pueyrredon ha manifestado que habia pedido reiteradas veces a Luxburg a que abandonara el pais.

La situación de Luxburg es muy dificil dado que ninguna de las repúblicas sudamericanas quieren admitirlo en sus territorios. Se supone que está oculto.

—

La huelga ferroviaria continua en el mismo estado. Sucedense frecuentemente las conferencias entre los delegados del gobierno, empresas y obreros sin llegarse a un acuerdo, ni tomarse medidas para salvar la grave situación del país.

El Dr, Irigoyen ha manifestado ayer que «procederá sin precipitaciones, con prudencia y buscando procedimientos conciliatorios á fin de evitar los medios coercitivos que desdecirian de la cultura del pais, salvo que casos extremos lo impusieran».

En los ferrocarriles del Estado siguen produciendo los huelguistas numerosos atentados. En Tucuman han cortado las comunicaciones y levantado vias.

—

La región vitivinicola de Mendoza ha sufrido grandes pérdidas. Debido a la falta de trenes, calcúlase que la provincia ha dejado de percibir en sus entradas mas de dos millonès de pesos.

—

La situación se ha tranquilizado en C. Rivadavia.

—

En el Chaco Santiagueño la situacion es afligente por la falta de agua. Los ferroviarios impiden circular los trenes-tanques. Estos son descarrilados y volcados por los huelguistas. Los habitantes de esas regiones se han dirigido al presidente de la república a fin de que haga poner fin a esa situacion, que puede trocarse en una desgracia nacional.

—

Los demas gremios en huelga van reanudando sus tareas a medida que solucionan sus peticiones.

La huelga de panaderos maniíenese intranqnila

—

A causa de la escasez de harina, aumenta el precio del pan.

—

Esta mañana salio en automóvil el señor Juan Deyacobby llevando correspondencia para Chascomús, Dolores, Maipú y Mar del Plata. Llegará a ésa mañana.

Guerra europea

LONDRES, 6—Los británicos avanzaron en la región de Flandes, apoderándose de varias localidades y 3000 prisioneros alemanes.

—

PARIS, 6—El ex-ministro del interior Mr. Malvy ha sido detenido acusado de alta traición.

Caja Popular de Ahorros

Sorteo de hoy

Con 50.000 pesos

8.938

Con cinco mil pesos, 21343.

Con dos mil pesos, 5227.

Con mil pesos, 10194, 12499, 16326.

Con quinientos pesos, 12514, 2606, 10443, 10057.

Colazos de la huelga

Con motivo de la paralización de los trenes nuestra poblactón ha sufrido las consecuencias de los «colazos» de la huelga en algunos de los articulos alimenticios de primera necesidad.

Asi, por ejemplo, la falta de azucar se ha hecho sentir notablemente. La mayoría de los almacenes carecen de dicho articulo, solo dos o tres tienen azucar y la hacen pagar,—salvo algun caso,—á $ 1.20 y 1.50 el kilo!, a pesar de tener en depósito una buena cantidad de ella. A estos malos comerciantes, que se han aprovechado de la circunstancia de la carestia de dicho artículo para explotar a su clientela, habrá que tenerlos en cuenta para declararles el «boycot» una vez que se restablezca el tráfico de trenes y los demas comerciantes puedan traer azucar.

No hay necesidad de decir quienes son, el público los conoce.

La harina, si bién no ha faltado, ha escaseado, obligando a los dueños de panaderias á reducir en algo la cantidad de pan a fabricarse.

Los señores E. Marino y Cia. ante la posibilidad de quedarse sin harina, han adquirido una buena cantidad de ella en Tandil la que ha sido despachada anteayer en un carro y que debe haber llegado hoy.

Los señores Caracotche y Darritchon, recibieron ayer una pequeña partida de azucar, harina y galleta, que a estas horas debe haberse terminado. Deseamos hacer constar que estos señores han vendido el azucar a su precio normal, es decir a $ 0,80 el kilo.

Frutas, ni para muestra.

La fideería Marino ha tenido que suspender el trabajo por falta de harina.

La usina de luz electrica local, es la que ha sentido mas los efectos de la huelga, pues una partida de petróleo de Comodoro Rivadavia, que venía en viaje, quedó detenida en la estación Sevigné.

Pero, dice el refrán «no hay mal que por bien no venga», y si la huelga es perjudicial para muchos, no lo es en cambio, para los hoteles, fondas y restaurants, en los que hay muchos pasajeros y obreros ferroviarios que han quedado detenidos en ésta con motivo del paro de los trenes. Ademas el continuo paso de automóviles de otras localidades hace que sus ocupantes se detengan para almorzar ó permoctar en la localidad.

Mientras tanto, todos en general, y principalmente el comercio, sufrimos el malhestar producido por la huelga, sin que se alcance a vislumbrar siquiera una próxima solución del conflicto ferroviario.

Desde anoche en vista de que el conflicto ferroviario amenaza prolongarse aun varios dias nas, la usina ha resuelto dar luz hasta las 10 de la noche solamente y con el solo objeto de que el comercio y los particulares no carezcan de luz en las horas en que son mas necesarias.

Ante el temor de quedarse sin petróleo la usina obtuvo autorizacion de la intendencia para dar luz hasta la una de la mañana; el miércoles se terminó el petróleo y hubo que emplear kerosene adquirido en los almacenes locales y dar corriente hasta las 11 de la noche.

12 de Octubre

DECLARACIÓN DE FERIADO

El poder Ejecutivo expidió ayer un decreto en acuerdo de ministros, por el cual se declara fiesta nacional el día 12 de octubre.

La Asociación Patriótica Española según se recordará presentó un memorial al Poder Ejecutivo en el cual solicitaba la declaración de feriado del mencionado día; a este memorial se adhirieron sociedades de la misma nacionalidad, y diversas instituciones argentinas científicasy literarias.

Funda e Poder Ejecutivo su decreto en las siguientes consideraciones:

«Que el descubrimiento de América es el acontecimiento de más trascendencia que haya realizado la humanidad a través de los tiempos, pues todas las renovaciones posteriores se derivan de este asombroso suceso, que al par que amplió los lindes de la tierra, abrió insospechados horizontes al espiritu.

Que es eminentemente justo consagrar la festividad de esta fecha en homenaje a España progenitora de naciones, a las cuales ha dado con la levadura de su sangre y con la armonia de su lengua una herencia inmortal que debemos de afirmar y de mantener con jubiloso reconocimiento».

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

LOS IMPUESTOS FISCALES

Segun se ha manifestado en el ministerio de Hacienda, mientras subsista la situacion anormal no se seguirán las ejecuciones fiscales.

La cobranza de los impuestos territoriales no ha desmerecido respecto de otras épocas. No obstante, se siguen cobrando sin multa.

FARMACIA EN TURNO

Mañana permanecerá abierta para el despacho de recetas y medicamentos, a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Parisi.

Los automóviles

Continuamente vemos cruzar las calles de nuestra población, automóviles que marchan a gran velocidad y sin hacer sonar sus bocinas cuando llegan a las bocacalles, contrariando asi la ordenanza municipal respectiva.

Los señores automovilistas deben saber que no pueden marchar a mas de 20 kilometros en la planta urbana de la población, según dicha ordenanza, y que si no se cumple está ahí la policía que debe hacerlas cumplir.

Municipales

El señor Comisionado Municipal, cumpliendo con disposiciones de la ley de contabilidad para las municipalidades de la provincia, que obliga a efectuar anualmente un inventario prolijo de todos los valores y bienes muebles é inmuebles de pertenencia de la comnna, ha resuelto designar a los vecinos señores Mariano Montaldo, Francisco Spina y Pedro Peruchena para que realicen dicho inventario.

Tambien el señor comisionado ha resuelto publicar en balance detallado y parte por parte, la percepción e inversión de los dineros públicos.

Al efecto, en nuestros talleres tipográficos se esta confeccionando en esa forma el balance correspondiente al mes de septiembre ppdo., que será distribuido en la semana próxima.

Apuntamos estos hechos, porque es la primera vez que en Maipú se cumplirá con esa disposición tan importante y necesaria a toda buena administración.

Juzgado de paz local

El señor José Peruchena, que

Cine-bar La Perla *El salon mas espacioso y confortable de Maipú*

En los programas de este biógrafo figuran las mejores obras y los últimos estrenos de la FOX-FILM, PATHE y VITAGRAPH

HOY Grandioso suceso del célebre ilusionista moderno y cancionetista ítalo criollo a transformacion **GRAJERA** del Regina Palace de Mar del Plata. Dos horas de hilaridad. Gran programa cinematográfico. ENTRADA GRATIS.

Por el btógrafo—«UN DRAMA EN EL TIROL, en 2 partes, LA SUEGRA DEBE CASARSE, cómica 3 partes.

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosotti.

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

ha sido nombrado por la intervencion juez de paz de este partido, ha tomado ya posesion de su cargo.

El señor Peruchena, ha dirigido al comisionado municipal, la nota que insertamos mas abajo, y por la cual hace renuncia de la subvencion mensual de $ 150 con que la municipalidad subvencionaba al juzgado de paz.

He aqui la nota:

«Maipú, Octubre 6 de 1917.—Señor Comisionado Municipal del Partido.—Tengo el agrado de dirigirme al señor Comisionado, haciendo renuncia de la subvencion de $ 150 mensuales, que fija el presupuesto municipal del corriente año, a favor del Juez de Paz local, entendiendo que encuadro mi conducta dentro del espiritu de la ley de Justicia de Paz y coopero asi a los fines de utilidad pública.

Saluda a Vd. atte.—*Jose Peruchena.*

Caja Municipal

DIA 5 DE OCTUBRE

Entradas

Archivo—A, Walsh 2.
Repartir carteles—P. Montesano 2.
Registro de boleto de marca—P. Arrechea 5.
Sisa—R. Grieco 4, J. Indart 6.
Guia—R. Grieco 2,
Abasto—R. Grieco 55.
Media patente — J. Caracotche 8.50.
Total recaudado $ 84.50.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Nuevamente se presentará esta noche en este cine la notable pareja de concértistas «Los Mas», cuyo debut, el jueves pasado, fué bien recibido por el público que los aplaudió por la forma brillante con que desempeñaron sus respectivos números de música y canto.

Mañana al vermouth y por la noche daran sus últimas audiciones.

Las funciones serán amenizadas por la orquesta Belfiore, e intercaladas con preciosas peliculas.

CINE «LA PERLA»

Esta noche y mañana habrá en este biografo notables y nuevos programas de peliculas traidas de Mar del Plata en automovil.

El cancionetista italo-criollo Grandjean tendrá a su cargo un nuevo repertorio, unico en su género.

Dia social

RETRETA

Mañana a la tarde asistirá a la plaza San Martin donde dará una audicion musical, la banda «La Popular» que dirige el maestro Belfiore.

Con este motivo, y si el tiempo se presenta propicio, nuestro paseo publico se vera muy concurrido.

DON JUAN ZARATE

Ha fallecido ayer Don Juan Zarate, antiguo y apreciado convecino de esta localidad, que venia sufriendo desde años atras una cruenta enfermedad.

El sepelio de sus restos se efectuo esta tarde a las 3 en el cementerio local, asistiendo a ese acto una numeroso concurrencia.

¡Paz en su tumba!

¿MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimulación de los alimentos era mala he sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me cuidaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoría. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos, y obtuve resultados uniformes y definitivos. Una indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN producen su efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

KINAZYYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPOSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardini—Bertrenix, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Monte y Soutig Hnos. Droguería.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Siciliano y nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Siciliano y nac.—P. Soldati y Cia.—Diego Gibson.—Tronge y Garcia Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 días contados de la primer publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad hoc

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas 1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Tel 15

MAIPU

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi.

Recibo órdenes: MITRE 644.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafofonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

PARA SU AUTOMOVIL

Neumaticos OTTOMOTOR

para toda clase de automóviles: : : :

Ademas de ser una garantia sobre la CALIDAD DURACION Y ELASTICIDAD son fabricados en tipos especiales para los caminos de campo.

Un automovil sobre neumáticos OTTOMOTOR es la mejor garantia para su seguridad. : : : : :

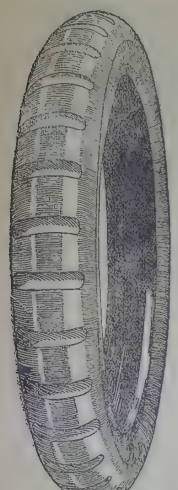
Venta permanente de aceites y grasas

HÉCTOR MARINO

Unico concesionario en Maipú y la zona

MAIPU, F. C. S. U. Telefónica 20

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Recalde y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

1e

Agustin Borrego

52. Remate-feria

En mis instalaciones, campo del Sr. E. Murzi

En Labarden

Proximamente

fecha

No se suspenderá el remate por el mal tiempo.

Por orden policial es completamente indispensable acompañen sus haciendas con los correspondientes certificados visados por la intendencia.

Mas datos á mi escritorio en Labarden casa de los Sres. D. Gonzalez y Fernandez o en Ayacucho calle 12 entre 11 y 13.

Agustin Borrego

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 25 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 idem. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4429 MAIPU, Lunes 8 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balvadero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES
EXIJASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Iriarigoray, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abeneme en Santo Domingo. 6a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga.

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Chacras 1893-U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

4.40 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 8—La huelga general ferroviaria y de los demás gremios sigue en el mismo estado, no habiéndose aún llegado a un acuerdo entre las empresas y y los obreros.

Hoy corrieron algunos trenes en algunas líneas para explorar y constatar si están en buen estado las vías, puentes, etc. Estos trenes no llevan encomiendas, ni cargas, ni pasajeros por ahora. Van custodiados por fuerzas del ejército nacional quienes tienen orden de repeler con toda energía cualquier atropello de los huelguistas.

—

Ayer presentose ante el ministro de Obras Públicas una delegacion de los obreros huelguistas para hacerle presente que las asociaciones gremiales que representaban no se responzabilizaban de los atentados que podrian originarse con motivo de la circulacion provisional de los trenes.

El ministro contestoles que el gobierno está dispuesto terminante mente ha hacer correr trenes con personal técnico de la Armada, y que adoptará las medidas pertinentes a fin de salvaguardar el poder soberano de la Nacion.

—

En vista de que el gobierno ha resuelto que corran trenes provisionales, reina gran expectativa por conocer cual será la actitud de los huelguistas.

—

Los huelguistas mantienense en actitud pacifica en todo el país, ha excepción de Tucuman donde han destrozado vias y materiales, produciéndose con este motivo choques con las tropas, resultando varios heridos.

Se ha enviado a Tucuman un tren con tropa de linea.

—

Oficialmente nada se sabe sobre asuntos internacionales.

—

Sigue efectuándose en todo el país activa propaganda en favor de la neutralidad.

—

El crucero inglés «Glasgow» que detuvo ayer al vapor «Reina Victoria Eugenia» en las inmediaciones de Punta Brava, en la costa oriental, arrestó a seis componentes de la compañía de Bailes rusos que actuó últimamente en Buenos Aires.

—

Se ha comprobado que el conde Luxburg se halla en una estancia del su de la provincia.

Ha sido conminado a regresar a la Capital para que se embarque a la mayor brevedad, so pena de internarsele en la isla de Martin Garcia.

ACTUALIDAD

Nuestra información diaria

Con los inconvenientes producidos por el efecto de la huelga, desde que ésta se encuentran en acción, vecinos dando al público una información diaria triple que comprende los últimos sucesos de la Capital Federal y demás puntos de la República, referentes al conflicto ferroviario, sucesos del mismo, accidentes, empresas, resoluciones del Ejecutivo Federal, Cámaras, Policía, etc, lo cual pone en evidencia la utilidad del periodismo profesional, propulsor y eficiente sosténde las publicaciones serias que aportan su contigente por el progreso y el bien de los pueblos.

Mañana, tarde y noche de los presentes dias de la incomunicación a que nos encontramos sujetos, dentro de un estado de cosas de imposible solución práctica e inmediata, LA VOZ ha sostenido una paciente y continua información diaria de su corresponsal en Buenos Aires, haciendo caso omiso del tiempo que ello requiere y los gastos que origina, señalando con la misma un rumbo de progreso en su misión periodística informadora y colectiva que no ha pasado inadvertida para el vecindario que entiende el valor que representa.

Llegado el momento, como ha quedado demostrado, no hemos omitido esfuerzos tal vez mayores a los que el estado económico nos permite, circunstancia que será bastante, en la prueba que ya hemos dado, para que las opiniones al respecto de nuestra publicación converjan en el justiciero concepto público que la labor merece.

De General Guido

El señor Enrique Pizarro, designado por la Intervencion comisionado municipal de este Partido, está empeñado, dentro de la escacez de recursos con que cuenta la comuna, en mejórar la vialidad del partido y realizar algunas obras publicas de imprescindible necesidad.

Para poder efectuar esos trabajos el señor Pizarro, adémas de contribuir de su peculio particular, cuenta tambien con la ayuda de algunos buenos vecinos que desean aportar su concurso a la obra del comisionado.

Varias son las obras emprendidas por el nuevo gobierno comunal, y entre ellas podemos mencionar el arreglo del edificio de la intendencia y del cementerio, cuyo costo será abonado por el señor Pizarro anticipando los fondos de su peculio hasta tanto la comuna cuente con entradas suficientes para reembolsarlos.

Se ha procedido a la formación de una cuadrillo de peones, con la cual se ha dado principio ya al arreglo de calles y algunos malos pasos de peatones y rodados, para lo cual ha habido necesidad de procurarse los elementos indispensables, como palas, picos, carretillas, etc. etc. que no existian.

También se ha hecho un pedido al Gobierno mande una cuadrilla de peones para el arreglo del camino real ofreciendo contribuir la comuna con los medios a su alcance, como ser provisiones de víveres y algunas de las herramientas adquiridas.

Se ha terminado el arreglo de la cuadra frente a la casa municipal, como asi tambien arreglado el paso frente a «La Victoria».

Con todo empeño se ha dado principio al arreglo de la calle que vá para la estación, como tambien a hermosear la plaza pública, habiendo ya desaparecido las antiestéticas pitas.

A una solicitud presentada por el hacendado señor Juan Lnbet en representación de un dúcleo de respetables vecinos del cuartel 1, pidiendo autorización para el arreglo y compostura del camido que vá a Malpú, la Intendencia ha respondido en el acto, accediendo a tan loable propósito.

Resultado de un beneficio

El señor Eduardo Molins, que tuvo a su cargo la organización de la conferencia que dió el Dr. de Castro en el teatro local, a beneficio de los niños pobres de la escuelas, ha enviado a varias maestras de escuelas locales, la nota que transcribimos a continuación

Maipu Octubre 5 de 1917

A las maestras: Sras. Angela R de Vertullo, Catalina D. G. de Di Rago y señorita Andrea Bertrand.

Presente.

De mi consideración:

El producto de la conferencia realizada por el Doctor Luis Vicente Gonzalez de Castro, en el local del Teatro el dia 2 del corriente, alcanzó á $ 99 moneda nacional que equivale a laventa de ciento ocho plateas á cincuenta centavos y quince palcos a tres pesos, y uno fue cedido gratuitamente por servicio de musica. Los gastos producidos han sido abonados particularmente por varios caballeros.

Adjunto esa cantidad para que Vds. la empleen en confeccionar ropa para los niños pobres de las escuelas de este distrito.

Me permito insinuarles la idea de hacer una invitacion general a Señoras y Señoritas de la localidad, a fin de constituir una comisión definitiva que organice una institucion permanente de beneficencia publica, la que desde ya puede contar entre las donaciones, con el importe del sueldo que tengo asignado como Secretario del Comisionado Escolar, deduciendo cincuenta pesos que se destinan para el empleado auxiliar, mientras permanezca ocupando ese puesto.

Saluda a Vds atte.—*E. Molins.*

Luxburg en Madariaga(?)

Todos los diarios de la Capital se ocupan del paradero del ex-ministro aleman conde Luxburg.

A este respecto circular varias versiones, todas ellas contradictorias

Las últimas informaciones que sobre su panaderos nos envio nuestro corresponsal telegráfico, daban a Luxburg embarcandose en el Tigre para la Colonia, para ahi dirigirse a Montevideo donde debia embarcarse en el vapor Reina Virginia Eugenia que lo conduciria a España.

El sábado a la noche recibimos noticias de Chascomús y Dolores dandonos cuenta de que Luxburg, acompañado de otras personas, se dirigia en un automovil en dirección a nuestra población. Añadian nuestros informantes que dicho automovil era de color rojo obscuro y que en las portezuelas se ostentaban el escudo imperial y las iniciales del nombre de Luxburg.

Nuestro informante de Dolores nos agregaba ademas, de que Luxburg y su acompañante se habian detenido en un hotel de esa para cenar no dejandose ver de nadie y que inmediatamente habian seguido viaje.

Como es consiguiente, los misterioso viajeros llamaron la atención de muchas personas, pero éstas nada pudieron saber acerca de quienes eran esas personas.

Otras informes, que recibimos por conducto particular, aseguran que el conde Luxburg se halla en la colonia «Germania» situada en el égido de General Madariaga. Dicha colonia es de propiedad de alemanes y con personal de esa nacionalidad.

Es un establecimiento modelo y cuenta con grandes comodidades. Se nos dice también, que acompañan a Luxburg un señor Dominguez que se cree sea comisaria de policia.

Por otra parte nuestro corresponsal nos envio ayer á la tarde un telegrama en el que nos comunica lo siguiente: «La Prefectura Maritima de Montevideo recibió esta mañana un radiograma del capitan del vapor español «Reina Maria Eugenia» haciendo saber que el crucero inglés «Glasgow» le habia detenido a ocho millas de la costa aruguay, con el fin de saber si iba en dicho vapor el conde Luxburg. El capitan del vapor manifestó que el ex-ministro no se habia embarcado cosa que se pudo constatar despues de haber los ingleses revisado prolijamente dicho barco».

«La Prensa» de ayer dice que «Luxburg se encuentra en un establecimiento de campo al sud este de la provincia de Buenos Aires», lo que viene a corroborar en cierto modo la informacion que damos, de que Luxburg se halla en General Madariaga.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

Azúcar

En vista de que este artículo escasea en los almacenes de la localidad, los comerciantes señores Francisco Spina y Galante y Vertullo han resuelto traerlo de Ayacucho, habiendo salido ayer con este objeto un carro que ha regresado de ese punto conduciendo una buena partida de azucar.

Nos manifiestan dichos comerciantes, que á pesar de lo costoso que resulta traerlo en esa forma no aumentarán el precio del azucar, vendiéndola al público al precio de siempre.

Caja Nacional de Ahorro Postal

Cifras del mes de Septiembre—Los depositos efectuados durante el mes de septiembre último, alcanzan a un total de $ 500.299, 15 m/n. no estando comprendidos en esta considerable suma los depósitos que se han hecho en algunas agencias del interior, y cuyas rendiciones no se conocen debido a la huelga ferroviaria, que ha impedido sean remitidas a la Capital; con esa cifra el monto total de los depósitos es de $ 9.478.523.74 m/n.

El número de las nuevas libretas abiertas durante el mismo mes septiembre ha llegado a 7638

Caja Municipal

DIA 6 DE OCTUBRE

Entradas

Repartir carteles—P. Montesano 2, E. Marino y Cia 2.
Visto bueno—S Schindler 1.
Sisa—J. B. Echevarria 4.
Registro Civil—M. de Zarate 2.
Nicho—M. de Zárate 300.
Derecho cementerio—M. de Zárate 10.
Guia—A. J. Pajón 2.
Abasto—A. J. Pajón 18.
Total recaudado $ 511.

Dia social

FIESTA PATRONAL

Se nos reemite para su publicacion lo siguiente:

«Con toda solemnidad se celebró ayer en nuestro parroquial, que se encontró desbordante de concurrencia, la fiesta de N. Sra. del Rosario patrona del pueblo.

La parte musical, desempeñada por las niñas que frecuentan el colegio José N. Rodriguez, ha correspondido al brillo de las funciones.

La fiesta terminó con la procesion de la Virgen.

Ha sido una nota muy consoladora, ya por el profundo recogimiento que ha reinado en el destile, como por los innumerables feligreses que asistieron.

Habiendo faltado el predicador por causas que son del dominio público, hizo uso de la palabra el señor Cura párroco, quien llamó la atencion sobre la influencia del clero en el progreso material, intelectual y moral.

Ejemplo confortante fué la agrupacion de señoritas. Era necesario en nuestra sociedad. Nos referimos a las Hijas de Maria que prestarán un inapreciable servicio a la causa del apostolado cristiano».

ECOS DE UN SEPELIO

Publicamos a continuación la nómina de las personas que asistieron al sepelio de los restos del extinto D. Juan Zarate que se efectúo el sábado, como asi mismo de las personas que enviaron tarjetas y telegramas de pésame:

Esteban Marino, José Goenaga, Juan Bidone, Higinio Zatarain, Andrés M Curuchet, Francisco Spina, A Jorge Mattenet, Eduardo Molins, José Peruchena, Fermin Belhart, Hector S Barrios, Martin Rappallini, Juan J Barbieri, Enrique Arnossi, Rafael Bilbao, Juan Lostra, Juan de Dios Ugalde, Pedro Pedroncini Julio Belfiore, Ernesto Arnossi, Carlos F C Corti, Juan Pedro Eyharchet Sabastian Spanó, Domingo Pirozanto, Martin O Albarracin, Antonio Buchicardi, Eugenio P Mónaco, Marcelino Salanova, Rafael Mónaco, Enrique Casalla (hijo), P Panebianco, Juan F Panebianco, Francisco Fiorito, Juan Belhart, Juan L Montañez, Fidel Carrano, Blas Carrano, Juan D Iriarte, Juan Pcrotto, Domingo J Zanardi, Diego Woollandes, Higinio Cabrera, Vicente S Barrios, Pedro Buchicardi, Gregorio Argel, Ricardo J Valinoti, Antonio Vertullo Lucio Teves, Enrique Macchi, Patricio Urquijo, Angel Montenegro, Simón Eguibar, José María Beguiristain, Pedro Pablo Gallo, José L Rodrigues, Domingo Rago, Aurelio Rago, Roque Grieco, Enrique F Coronel, Vicente Campagna Eulalio López Luis di Rago, Enrique Miquelarena, Carlos Hugo E Raimundo Iriarte, Bartolome Fagoaga, Raulino Etchelet, Antonio Carrica, Domingo di Paolo, Casimiro Alonso, Alejandro Spariani, Marcos Fontana, Antonio P Fontana, Pablo Sabella, Nicolás Sabella, Pedro Dualde, Francisco Marra, Juan Caracotche, Antonio A. Vertullo, Remigio Caparoy, Juan Buzzi, Nicolás Galante, Juan Ruzzo, José Galassi, Federico Otero, Pedro Diez, Pedro Mauro, Antonio Galletti, Enrique L Garcia, Juan Golet, Nicolás Napolitano, Leonardo Guma, Bartolome Fagoaga, Ernesto Canaveri, Vicente Latorraca, Bautista Fernandez, Tomás Guarino, Diego D Woollands, Miguel Arribeltz, Pascual Valinoti, Nicolas Valinoti, Manuel R Menendez, Antoñio Lombardia, Pedro Darritchon, Esteban Scazella, Antonio Raggi, Rafael Guarini, Joaquin Ca-

Cine-bar La Perla

El salon mas espacioso y confortable de Maipú

En los programas de este biógrafo figuran las mejores obras y los últimos estrenos de la FOX-FILM, PATHE y VITAGRAPH

PROGRAMA PARA HOY

ALMA DESESPERADA, 10 partes, LOS AMORES DE PEPIN 5 partes.

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

rrica, Francisco M Acevedo, José J Olariaga, Eulogio Saldias, Jose Marino, Santiago Bigas Giralt, Fracisco Lostra, Ramón Tort, Luis Laferriere, Cayetano Ferretti, Pedro D Antiochia, José Mazzini, Pedro Elizalde, M Barja, Fedro A Urretaviz caya, Ernesto F Epelde, Liberto Zatarrain, Rito Teves, Miguel Boisbehere, Exequiel P Sosa, Enrique Almada, Antonio Y Lazzatti, Yacometti e Hijo, Eusebio Lozano, Pedro Peruchena, Luis J. Filleadeau, Juan Ganderat, Domingo Maturi, Juan Tort, Salvador Loiacono, B Marchan tene.

Pésames

Dr. Juan J. Barbieri y Sra, Domingo J Zanardi y Sra., Margarita Camino de Mónaco, Silvestra L de Camino, Eulalia L de Iriarte y flia, Maria I de Salat erry y flia., Martin Garmendia y flia, Casandra Loiacono Romeo, Carolina Prestia de Romeo, Juan Colangelo, Catalina S de Camino, Juan E. Iphar, Martin Rappallini y Sra., Arturo Rech.

Telegramas

Rodolfo Martijena y Sra., Francisco Camino, Luciano Camino y Sra., César Martijena y flia., Alejandra B de Tellaeche, Angel Chiesay Sra., Eduardo y Maria Allende.

—

Los deudos del extinto agradecen, por medio de la presente, a todas aquellas personas que concurrieron al sepelio, o que en una ú otra forma se adhirieron a su duelo.

PROFESIONALES

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAIPU—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

A LOS 32 AÑOS, CASADA Y MADRE DE DOS NIÑOS, ESTABA CANSADA DE LA VIDA Y PERDIO EL AMOR A SU HOGAR

"Considero el HORMOTONE como el reconstituyente más eficaz para combatir la depresión nerviosa que nace de la neurastenia. Lo ensayé en una mujer de 32 años de edad, casada y madre de dos niños de doce y un años, respectivamente. A esta enferma la faltaba por completo el apetito, no podia trabajar y habia perdido catorce kilos de su peso normal. También habia permanecido durante un mes en un manicomio. No soportaba a sus hijos a su lado porque el amor a la vida y el cariño a su hogar se le habían agotado; y como tampoco podia dormir, el cuadro clínico que presentaba era desesperado. Comencé prescribiéndole un tratamiento osteopático combinado con el HORMOTONE. A la primera semana se inició la mejoría, que fué aumentando gradualmente, y al cabo de un mes la paciente estaba reanimada, tenía a su lado, en su casa, al hijo menor y se ocupó desde luego de las labores de su hogar. Cuatro meses despues la madre de familia se consideraba feliz, y recobrada ya la salud se dedicaba en absoluto a los que hacíeres domésticos y en la casa, antes abandonada y triste, reinaban la paz y la alegría. Ante semejante resultado creo de mi deber expresarles la admiración que siento por tan excelente remedio."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.
Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías,

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaracco y Bardin—Bebetervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Molino y Sonlig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Troppé y Garcia—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As,

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina — Telef. 22
MAIPU

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primer publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad hoc

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Cobaco".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ m/n su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, Rosario.

Gratis se enviran folletos.

Al por mayor, Droguería Americana, B. Aires.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el país. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

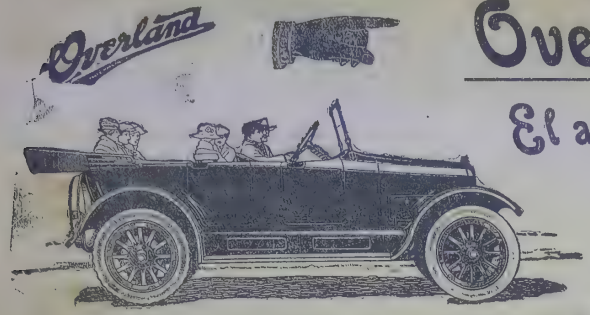
— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

LETHEIN — HOY EN TODAS LAS BOTICAS



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

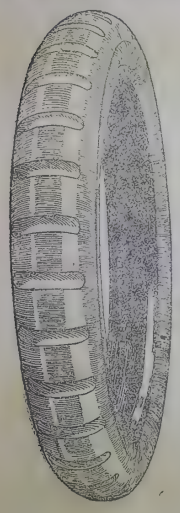
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e8o

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Composture de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el **15 de cada mes — Suscripción anual $ 5,—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillezudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR & NERVIOS & MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene N° 4959 B 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIO de leche, [illegible]
Y se vende a uno veinte [illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 757

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4420 | MAIPU, Martes 9 de Octubre de 1917 | Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cumple y recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 2/1 ojo trimestral e interesses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n. . . . . 1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias, ... 1 1/2 %
" " " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " " 90 " . . . . . 3 %
" " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente, ... 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 1220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios; Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e35a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Ilarisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo. 5a

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX" de Pedro Benito
e24my. Maipú

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

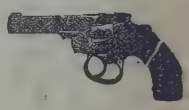
AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio
SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga.

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Juncal)
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"
GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.
Casa central: Lima 1302—Buenos Aires | *Sucursales: En toda la Provincia*
FRENTE A LA PLAZA
U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 9—El P. E. dictó ayer un decreto reglamentando el trabajo ferroviario. Las demás reclamaciones de los obreros, que motivaron la huelga, serán sometidas á un tribunal de arbitraje.

Los obreros manifiestan que ese decreto es el principio de la solución del conflicto ferroviario y que solo falta que las empresas acepten suprimir el trabajo a destajo.

—

Los representantes de las empresas y obreros, continuaron ayer conferenciando con el ministro Torrello para aunar ideas a fin de resolver los demas puntos que no estan comprendidos en el decreto de reglamento de trabajo.

—

Las empresas harán hoy serias observaciones al decreto reglamentando el trabajo ferroviario, en una nota que entregarán al ministro Torello.

—

Una cuadrilla de peones que reparaba la via en la linea del Ferrocarril Pacifico, fué atacada por un numeroso grupo de huelguistas. Tres marineros que hacian guardia para cuidar la cuadrilla hunyeron, ante el numero de huelguistas que los atacaban. Los huelguistas se llevaron a los peones que formaban la cuadrilla haciéndolos objeto de toda clase de vejámenes.

—

Las empresas nieganse en absoluto a aumentar un solo peso los sueldos, alegando que durante la huelga el capital estuvo paralizado. Esto hace suponer que las empresas se preparan para no pagar los sueldos a los obreros durante los dias que permanezcan en huelga.

—

Varias empresas que han resuelto hacer correr trenes provisionales desde hoy, han solicitado del gobierno fuerzas del ejército a fin de evitar atentados de los huelguistas

Para responder á este pedido el ministro Torello conferenció anoche con los ministros de Guerra y Marina a fin de combinar un servicio especial de seguridad y proceder con energía contra los huelguistas que pretendan impedir la circulación de los trenes.

—

ROSARIO, Octubre 9—Ayer se declararon en huelga los trabajadores del puerto, quedando paralizados los trabajos de carga y descarga de los buques surtos en el puerto.

—

LA PLATA, Octubre 9—Un tren explorador que venia ayer de Buenos Aires fue detenido en la estación Ringuelet por un grupo de huelguistas, quienes de antemano habian colocado una gran cantidad de durmientes en la via. La tropa que custodiaba el tren hizo una descarga al aire, dispersándose los huelguistas.

Al regresar, dicho tren volvió a ser atacado por los huelguistas, pero esta segunda vez no se limitaron a formular amenazas, sino que cansaron destrozos en los semáforos y señales.

El gefe de la estación Ringuelet fué arrestado por los huelguistas quienes lo llevaron a pié ppr la via hasta La Plata y le hicieron saber que debia abstenerse de regresar a su estación.

El gerente del F. C. S. protesto ante el el gobierno por el incidente ocurrido en Ringuelet, declarando que en tales condiciones será imposible restablecer el tráfico.

—

Otras huelgas

BUENOS AIRES, Octubre 9—No se ha modificado ayer la situación en lo que respecta a las huelgas que sostienen diversos gremios de esta capital.

Se mantiene tambien, entre los elementos obreros, la expectativa provocada por el desarrollo del paro ferroviario, sobre todo ahora que este conflicto parece haber llegado a una etapa decisiva.

En el Mercado de Abasto sigue la huelga de locatarios de puestos. La venta de verdura se efectúa en la calle.

En el puerto se plegarán a la huelga, los patrones de embarcaciones menores, maquinistas y fogoneros, mozos y cocineros de a bordo. Tambien se cree que por solidaridad con los anteriores se declararan en huelga los estibadores, guincheros y peones del puerto.

Los obreros de los astilleros navales de Mihanovich han conseguido el otorgamiento, por parte de la empresa, de las mejoras en los salarios.

De la compañia Alemana de Electricidad la huelga continúa en el mismo estado. En la Italo-Argentina ha sido reemplazado y completado todo el personal en huelga. En la compañia Primitiva de Gas la huelga ha quedado terminada.

Continúa con toda intensidad la huelga de chaffeurs que comprende no solamente a los automóviles de alquiler, sino tambien a los particulares, de reparto y de carga.

—

LA PLATA, Octubre 9—La huelga de panaderos se mantiene sin solucion.

—

Los chaffeurs reanudaron el trabajo luego de mantenerse ocho dias en huelga, como acto de solidaridad.

—

La cuestion internacional

BUENOS AIRES, Octubre 9—En los circulos oficiales se han recicido con desagrado las declaraciones formuladas por el ministro de relaciones exteriores del Uruguay Dr. Brum, que responde al propósito de remover la vieja cuestion de la jurisdicción de las aguas del Rio de la Plata.

Entre los lesgisladores nacionalistas Uruguayos han causado mal efecto esas declaraciones por ser contrarias a la politica de su partido, que solo responde a una franca cordialidad rio-platense.

Se asegura que el gobierno argentino, una vez que termine la huelga, se ocupará, en una serie de acuerdo de ministros, de esta actitud del Uruguay.

—

El ministro uruguayo en esta capital Dr. Muñoz ha recibido una copia del decreto de la ruptura de relaciones del Uruguay con Alemania, acompañado de instrucciones.

—

El diputado uruguayo Carlos Roxlo ha telegrafiado a la liga neutralista argentina que la delegación uruguaya no podrá venir para tomar parte en el mitin que tendrá lugar el 12 de Octubre, despues de la resolución adoptada por su gobierno.

Roxlo formuló individualmente el mejor éxito para el mitin a realizarse, ratificando su coincidencia de ideas con el Dr. Irigoyen en la cuestión internacional.

—

El ministro del Interior recibió un telegrama de la comisión organizadora de mitin neutralistra de Mendoza. Dice aquella que al realizarse el mitin los manifestantes fueron atacados por partidarios de la ruptura de relaciones con Alemania, entre los que se encontraba el periodista Sousa Relly. Del choque resultaron 20 heridos de los neutralistas. Estos acusan a la policia de haber provocado ese desorden.

—

El cisma socialista

BUENOS AIRES, Octubre 9—Se agrava cada vez mas el cisma socialista provocado por la actitud de los legisladores del partido en el Congreso. Las opiniones al respecto estan muy divididas. Todos los dias se producen nuevas desercciones en las filas del partido y hasta ahora llegan a mas de ochenta las renuncias enviadas por delegados de diversos comités.

Se han recibido tambien de muchos centros votos adversos al grupo parlamentario.

Guerra europea

LONDRES, 9—Se sabe que las pérdidas alemanas en las batallas al norte de Ipres han sido muy elevadas. De 65 batallones que defendian el nuevo frente de batalla, quedan todo lo mas unos 40.

Se afirma que este es el mayor desastre sufrido por Hindemburg hasta el presente.

—

MADRID 9—El submarino U. 203, que se hallaba internado en Cadiz, se ha fugado durante la noche.

La noticia ha causado gran sensacion en Cadiz y Madrid

Las autoridades maritimas de Cadiz han sido telegraficamente destituidas.

—

PARIS. 9—Los británicos se estan preparando para una gran ofensiva inmediata.

—

ROMA, 9—La prensa alemana y austriaca se manifiestan inquietas ante la posibilidad de un nuevo gran golpe italiano en el Carso y en el Isonzo, para apoderarse de Trieste.

—Una escuadrilla de aero Capronis bombardeo los torpederos y submarinos anclados en Cattaro.

Los aviadores italianos arrojaron 4000 kilos de explosivos, y pudieron apreciar el efecto mortifero de los mismos

ULTIMA HORA

4.45 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 9—Hoy se ha iniciado el servicio provisional de trenes de abastecimiento con los puntos cercanos a esta Capital.

Creese que mañana correrán trenes con pasajeros y correspondencia.

—

Los diarios critican duramente a los huelguistas ferroviarios, por haberse constatado de que han hecho destrozos en las lineas y los rieles en muchas partes.

—

El gobierno del Ecuador negose a recibir en el país, al ministro aleman desalojado del Perú.

—

Los huelguistas incendiaron los muebles de la estación Ringuelet y la cabina de señales.

La policia ha detenido a varios huelguistas sindicados como autores del hecho.

—

Se hacen los mas risueños comentarios acerca de la fuga del conde Luxburg.

Sigue asegurándose que se halla en Coronel Vidal.

—

No se ha producido ninguna novedad en el estado de la huelga ferroviaria.

Loteria Nacional

Sorteo de hoy

Con 150.000 pesos

16.007

ACTUALIDAD

La agricultura en la provincia

IMPRESIONES OPTIMISTAS

El estado de las cosechas y su probable rendimiento, es una de las cosas que en estos momentos preocupan más a los hombres de negocios del país. En los circulos cerealistas se sigue con interés el proceso de las siembras del año, comentándose con calor todo aquello que puede influir en su mejor desa rollo y, consiguientemente, en los resultados finales del año agrícola.

Como en otras oportunidades lo hemos dicho, las sementeras en general presentan un aspecto satisfactorio. Y esto hace que se tenga la impresión más optimista acerca de la proxima producción de nuestros granos.

Según los últimos datos, una de las zonas que ofrece más favorables perspectivas es la de la provincia de Buenos Aires. Las sementeras de trigo presentanse en excelentes condiciones Y las últimas lluvias han venido a mejorar algunos linos que sembrados un tanto tarde estaban algo atrasados.

Puede decirse, así, que los cultivos de esta provincia concurrirán en forma eficiente a engrosar el renglón de nuestra producción cerealista en este año, de la cual dopende de una manera casi absoluta la extención de la crisis económica que agobia al país.

La huelga ferroviaria

No se ha producido novedad señalable ninguna, en el estado de la huelga ferroviaria durante las últimas 24 horas.

Toda la expectiva está concentrada en el servicio ptovisional que, como se sabe, ha ordenado el gobierno á las empresas, a fin de establecer, bajo la custodia de las autoridades, aquellos servicios mas apremiantes.

Por las informaciones de nuestros corresponsales, que publicamos en la sección telegrafica, podran darse cuenta nuestros lectores que si no imposible, séra muy dificil restablecer el tráfico dado que los obreros parecen estan dispuestos a tomar medidas violentas á fin de no dejar correr esos trenes.

En cuanto a la solucion del conflicto en nada se ha adelantado, debiendo las empresas contestar aun a las últimas proposiciones de los obreros, sabiéndose de antemano que aquellas no las aceptarán, con lo que las gestiones de arreglo tendran que iniciarse otra vez sobre otras bases.

Y van con hoy diez y seis dias de paralizacion absoluta del tráfico ferroviario.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

Overland

Este el nombre de una marca de automoviles, que representa una mejora en industria automovilistica.

El «Overland» reune condiciones ventajosas, tanto por su sólida construcción como por su módico precio. Coche construido con materiales de primer orden, resiste eficazmente los malos caminos de la campaña y la potencia de su propio motor le permite salvar todas las dificultades sin temor de quedarse en el camino. Posee alumbrado y arranque eléctrico.

Una prueba de la bondad y seguridad de los automóviles «Overland» es que el gobierno de Francia solamente ha adquirido 3.000 de ellos para destinarlos a prestar servicios en el ejército francés.

En otro lugar insertamos un aviso al respecto, y por el se verá que son agentes en Maipú y Guido los señores Caracotche y Darritchon.

Caja Municipal

DIA 8 DE OCTUBRE

Entradas

Permiso de baile — E. Wromberg 100.

Repartir carteles — P. Montesano 2, E. Marino y Cia 2.

Visto bueno — J. Martinez 1.

Sisa — M. Pereyra 4, E. Marino y Cia 8.

Total recaudado $ 117.

Cinematógrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Continua actuando con visible éxito en este biógrafo local el dueto «Los Mas» concertistas de bandurria y guitarra, quienes ejecutan con toda maestria un selecio repertorio musical. Ademas la señora Mas canta, con bastande buena voz, una serie de estilos, provincianas; jotas, garrotines, tangos, canzonetas francesas y napolitanas.

Esta noche, con un nuevo repertorio, y en función extraordinaria, y lverán a presentarse ante el público, que sin duda concurrirá numeroso para oirlos y aplaudirlos.

Un variado programa de cintas y la orquesta Belfiore completarán el espectáculo, que resultará as mas interesante.

CINE «REGINA PERLA»

La empresa Montesano abrirá en breve, en el local que ocupo el cine Trrraquete, una nueva sala de espectaculos en la que se exhibiran diariamente interesantes programas de cintas alternadas con notables y modernos numeros de variedades, seleccionados entre los mejores pue actuan en los teatros y cines de la Capital.

En dicho salón se están efectuando actualmente algunas refacciones, instalaciones de luz eléctrica y ventiladores, etc, con lo que reunirá las condiciones de confort y seguridad que exigen las salas de espectaculos de esta naturaleza.

Cine-bar La Perla

El salon mas espacioso y confortable de Maipú

En los programas de este hiógrafo figuran las mejores obras y los últimos estrenos de la FOX-FILM, PATHé y VITAGRAPH

PROGRAMA PARA HOY

ALMA DESESPERADA, 10 partes, LOS AMORES DE PERIN 5 partes.

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales' bancarios o certificados.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

Mas azúcar

Los señores Caracotche y Darritchón nos piden hagamos saber al vecindario que han recibido hoy de Ayacucho una buena cantidad de azucar, que expenden en su casa de comercio al mismo precio de siempre.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins,

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Cota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Cobillase".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, Rosario.

Gratis se envian folletos.

Al por mayor, Drogueria Americana, B. Aires.

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con su HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomia. Receté a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho días de haberlo tomado, pude notar este resultado: por vez primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacia ocho días que los dolores cesaron en absoluto. No se exagera repitiendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin hallar más alivio que el de la morfina."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glandulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Barolin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Garbarini Hnos. Droguería Americana.—Moine y Souligac.—P. Soldati y Cia.—B. C. Muller, Sigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

DUC

Las aguas purisimas y las materias de primer calidad, empleadas en la fabricación del papel «DUC» para cigarillos, hace que su empleo no sea nocivo á la salud (Extracto de la Gaceta medicinal de Paris, Noviembre 19 de 1860) El consumo del papel «Duc» es universal, y su crédito data desde hace medio siglo, éxito desconocido en marca alguna, ó que prueba evidentemente su grandísima superioridad sobre todas las demás por su consistencia, no obstante su tenuidad finura; es también para el tabaco empaquetado el mejor de los papeles de fumar. Los libritos tienen 120 hojitas, la resma diez y ocho mil dividida en diez mazos de 1800 cada uno. Rechácese por falsificado todo librito ó resma cuyas hojitas no lleven en filigrana de letra de agua el nombre de «Duc» Perseguiremos con todo rigor á los falsificadores é imitadores, haciendo responsable igualmente con arreglo á la nueva ley de marcas, á todos aquellos que expendan el artículo falsificado.

Unicos agentes é importadores para la República Argentina: E. Mendy é hijos calle Alsina 1902, Buenos Aires

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en variedades finas

Ampliaciones al lapiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumarque
Secretario ad hoc

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de napeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de caria, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo pertenecienle al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinez hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

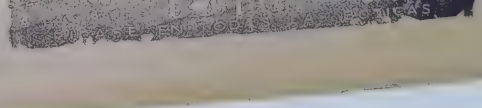
ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

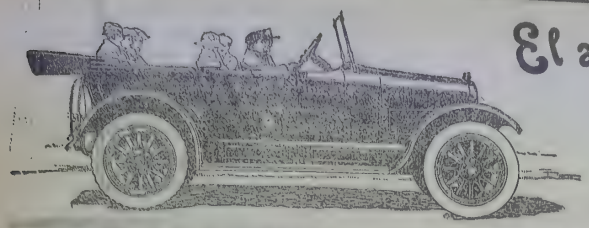
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*



Pedir el aviso de "LACTARIS"

Overland



Overland

El automovil

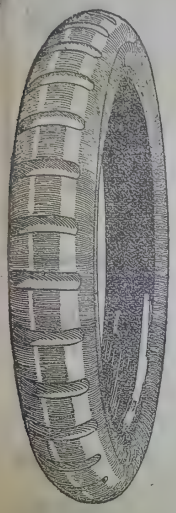
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

e80 **AGENTES EN MAIPU Y GUIDO**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de tablabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios à

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS
"EL GRAN REGENERADOR"
Precio frasco: $ 2.50 m/n.
Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 ó 212

DEPOSITO GENERAL.
DE LA BALZE 440, FLORIDA BUENOS AIRES
y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen lás respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"
Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y á la Academia «Mendia» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige.

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos. A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIO de leche, tercilla
Y se vende á uno y cinco

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, nº 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4421 — MAIPU, Miercoles 10 de Octubre de 1917 — Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$ 12.5000.000
« EMITIDO	« 75.000.000
« REALIZDO	« 62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	« 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolomè Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Urugnaye Paraguay,

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Gualquier clase recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Loeprestamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:

	ABONA
Depósito en cuenta corriente o:o y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
» » » » 60 »	2 %
» » » » » 90 »	3 %
» » » » mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

LACTARIS
ALIMENTO PARA NIÑOS DE PECHO
EXIJASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Larisgarat, por carta o personalmente, o el señor Pedro Abineme en Santo Domingo. 6a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios? Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga.

GERENCIAS sin el aviso de "LACTARIS"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal.

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 10—La Federacion Obrera Ferrocarrilera manifestó ayer al ministro Torello que esperarian 24 horas para que las empresas acepten once de las principales clausulas de sus pedidos; pasado ese tiempo no aceptara sinó la total adopción del pliego completo de condiciones.

—

El ministro Torello sigue creyendo en el posible arreglo directo entre las empresas y los huelguistas. Si pasadas las 24 horas tal arreglo no se ha producido impondrá el arbitraje.

—

En la estación Bolivar (F. C. S.) los huelguistas incendiaron ayer la garita de señales y la oficina del inspector de tráfico, un coche y 3 vagones.

—En un paso a nivel de la linea del F. C. Oeste los huelguistas levantaron 10 metros de via, separando los rieles de los durmientes. A consecuencia de esto, un automovil que cruzo por ahi llevando correspondencia volcó, matándose el conductor del mismo.

—En la via del F. C. Pacifico, entre las estaciones Saenz Peña y Caseros, los huelguistas levantaron 200 metros de rieles.

—En la línea del Central Cordoba, en Villa Rosa, fueron cortadas las líneas telegráficas.

—En Villa Vertiz los huelguistas aflojaron las tuercas de los rieles con el fin de impedir el paso del tren previsional.

—La policia de Tolosa recogió varios petardos colocados en la via.

—En Flores se produjeron varios tumultos. Los huelguistas atacaron por sorpreso a varios conscriptos de de marina quitándolos los mausers.

—Un tren que salió de Luján fué detenido por los huelguistas. Los soldados cargaron a la bayoneta, resultando varios muertos y heridos.

—En Cuenca Renancó los huelguistas incendiaron un gran depósito de leña.

—

Las empresas comunican que cuentan con elementos para hacer correr trenes provisionales, siempre que el gobierno garanta el orden.

—

Los obreros marítimos resolvieron declararse en huelga como acto de solidaridad con los otros gremios. No ha sido fijado aun el dia en que lo harán.

—

El Gabinete

BUENOS AIRES, Octubre 10—«La Razon» dice que es notorio que existen divergencias viejas y fundamentales entre los miembros del Gabinete. Los ministros Salaberry, y Alvarez de Toledo y Pueyrredon se manifiestan abiertamente contrarios a los ministros Gomez, Salinas y Gonzalez, manteniéndose en terreno equidistante el minisrro Torello.

En las esferas de gobierno dícese que el ministro Gomez será designado interventor á Cordoba y que no volverá a hacerse cargo de su ministerio, siendo reemplazado por el diputado Oyhanarte. el Dr. Pueyrredon desempeñará el ministerio de Relaciones Exteriores, Torello el de Agricultura y el diputado ingeniero Demarchi el de Obras Públicas.

—

El cisma socialista

BUENOS AIRES, Octubre 10—El centro socialista de la 15ª circunscripción de esta capital ha aprobado la actitud del grupo parlamentario al dar su voto en favor de la ruptura de relaciones con Alemania.

—

Mañana se efectuara el escrutinio de la votacion socialista respecto si debe aceptarse ó no la renuncia de los diputados socialistas.

Numerosos centros socialistas de la republica han enviado telegramas al Comité Ejecutivo del partido, protestando contra esta votacion y reclamando la formacion de un congreso, una vez que se restablesca el tráfico de trenes, para juzgar la actitud de los lesgisladores socialistas en las Camaras con motivo de la cuestion internacional.

Varias

BUENOS AIRES, Octubre 10—Continúan recibiendo el Dr. Irigoyen numerosos telegramas aplaudiendo su actitud en el conflicto internacional.

—

De Montevideo comunican que desde hace varios dias, están llegando á ese puerto considerables remesas de productos argentinos, enviados por sus propietarios con el objeto de eludir el proyectado impuesto a la exportación.

—

Para fines de mes será convocada la convención de la capital de la Unión Civica Radical, para reorganizar sus autoridades, y abocarse una resolución en lo que se refiere á la actuación del grupo parlamentario.

—

LABARDEN, Octubre 10—Con mas 500 firmas ha sido enviado un telegrama al presidente de la Republica aplaudiendo su actitud neutralista en la cuestion internacional.

Guerra europea

ROMA, 10—Al sur de Tolmino nuestras baterias alcanzaron con grandes ráfagas de fuego numerosas columnas de automóviles que se hallaban en movimiento.

—Al este de Gorizia destacamentos italianos hicieron numeros prisioneros austriacos que se habian refugiado en las cavernas de las montañas.

—

NUEVA YORK, 10—Ha sido descubierta una vasta conspiracion ruso-alemana Han sido detenidos numerosos espias alemanes.

—

PARIS, 10—El cañon truena vigorosamente en el frrente de Ipres, y es indudable que los ingleses no tardarán en sacar provecho de su victorioso avance. La tarea llevada a cabo el 4 de este mes, les abre efectivamente las puertas a maniobras susceptibles de dar resultados más considerables, que los que ya han obtenido.

—

AMSTERDAM, 10—Comunican de Berlin que la «Koelnische Zeitung» anuncia que el doctor Helfferich declaró ayer ante la comisión del Reichstag, que la cuestión de la paz se discutirá en la semana entrante bajo todas sus fases.

—

MADRID 10—El presidente del consejo, señor Dato, declaró ayer que el gobierno se propone depurar diligentemente todas las responsabilidades correspondientes a la evasion del submarino aleman que se hallaba internado en Cádiz.

La escisión socialista

GRAVEDAD DE LA SITUACION

La crisis que sufre en estos momentos el partido socialista aumenta en gravedad. La desorientación se hace cada vez mayor y amenaza con transformarse en plazo breve en una verdadera y quizás definitiva confusión. La renuncia de los parlamentarios socialistas ha caído en el seno de su partido como una brasa en un hormiguero. Los que opinan que dichos congresales sean expulsados se muestran cada dia más timidos, pues las maniobras de los renunciantes les han creado un ambiente insoportable. En los centros que se han negado a discutir el asunto y mantenerse a la espera del voto general de los afiliados, es donde más abundan los expulsionistas; pero su falta de valor los ha inducido a adoptar este temperamento ambiguo.

Hay que reconocer que los parlamentarios socialistas han procedido con habilidad (no en vano se enorgullecen de ser el cerebro del partido), pues si no hubieran presentado la renuncia de sus bancas, habrían tenido que sufrir la reprobación de la mayoria de los centros, que ya habian resuelto pronunciarse en ese sentido. La renuncia ha sido una manera de parar el golpe.

Mientras tanto continúan los trabajos subterráneos de los renunciantes, con el propósito de cambiar el curso de la poderosa corriente de opiniones que tan honda división ha marcado en el seno del socialismo. Los expulsionistas son perseguidos y minados en el concepto de sus correligionarios por medio de una labor de zapa que no necesita ser calificada y cuyo origen conocen todos los «compañeros», aunque ninguno de ellos se atreve a decirlo abiertamente.

Veamos un aspecto del asunto, que no carece de interés. Mientras los afiliados al socialismo no hayan decidido, mediante su voto, si la renuncia de los parlamentarios ha de ser o no aceptada, los legislad ores «avanzados» no podrán concurrir a las sesiónes de las cámaras. Están moralmente inhibidos para hacerlo. Mientras la renuncia no sea retirada o rechazada, ellos no pueden tomar parte en las deliberaciones del congreso. ¿Qué harán los renunciantes ante esta situación? ¿Asistirán o no a las sesiones de las cámaras?

Luxburg detenido

EN GENERAL MADARIAGA

Cuando dias pasados dimos la noticia de que el ex-ministro aleman conde Luxburg hallábase en General Madariaga oculto en un establecimiento de ese partido, muchas personas no dieron credito a esa noticia.

Nosotros afirmamos que se encontraba en ese punto y ahora, confirmando lo dicho, se nos comnnica de Dolores que se ha recibido tahi an telegrama de General Madariaga el que dice lo siguiente:

—«El ex-ministro aleman conde Luxburg llegó el domingo a esta localicad, deteniéndose breves momentos en la colonia «Germania», siguiendo viaje en automovil é ignorandose el punto donde se dirigia.

En conocimiento, el comisario Sr. Juan Maria Almada, de que Luxburg se hallaba en el partido y cumpliendo con instrucciones de la jefatura ayer por la mañana despues de una activa pesquiza dió con el paradero del conde, el cual se hallaba oculto en la estancia «La Merced» de Serantes. Inmediatamente le dió órden de arresto, como asi mismo a varias personas que le acompañaban conduciéndolos a Madariaya en cuyo punto el conde Luxburg, protestó manifestando que su detencion era injustificada y negándose por último a entrar en la comisaria, viéndose obligado el comisario Almada, para que se cumplieran sus órdenes á apelar a medios enérgicos.

Luxburg y sus acompañantes quedaron detenidos en la comisaria De ahi fueron conducidos oor el comisario Benavidez hasta Mar del Plata. Ahi se embarcará en el destroyer «Catamarca» de la armada nacional, que lo conducirá a la isla Martin Garcia donde quedara internado hasta tanto salga un vapor que lo conduzca a España ú Holanda».

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

LLUVIA

Despues de una prolongado temporada de seca, que ya empezaba á alarmar a los hacendados y agricultores, ha empezado a llover desde esta mañana.

Si bien el agua caida no viene a resolver la situacion, no deja por eso de ser beneficiosa para los campos y sembrados. Ademas si nos atenemos al estado del tiempo parece que la lluvia tiende a continuar con lo cual desapareceria el temor de una sequia que seria perjudicial para todos en general.

Segun los informes que tenemos, la lluvia de hoy ha sido general y abundante en esta zona.

Segun se nos hace saber de la oficina del telegrafo de la Provincia hasta las 8 a. m. de hoy se habian recibido los siguientes avisos de lluvia:

Maipú 24 milimetros, Ayacucho 1, C Vidal 8, G Madariaga 7, La Felicidad 5, Chajá 8, Labarden 5, G Guido 5, Dolores 5..

En casi todas esas localidades seguia lloviendo lentamente.

Policiales

De General Madariaga — Importante pesquiza—

La policia de General Madariaga ha descubierto a los autores de varios robos de lana, cueros y animales lanares.

Despues de una activa pesquiza el comisario Almada descubrió en el depósito de frutos de José Matienzo, oculta debajo de unas bolsas de papas, una cantidad de lana correspondiente a 34 animales lanares de propiedad de D. Manuel Arias, que fueron hallados muertos entre un cañadon.

Fue detenido el peon de Matienzo, Francisco Uhaldegaray, quien manifestó que la lana habia sido vendida por los sujetos Juan Pedro Lujan, y Firmo y Zoilo Garcilazo.

Practicado un minucioso registro en el depósito de frutos de Matienzo fueron hallados varios lienzos de lana y una gran cantidad de cueros, entre los cuales hay 30 de vacunos orejanos

Fueron detenidos también por sospecha de complicidad en este hecho, Francisco Díaz, Anselmo Luján, Lorenzo Luján Raimundo Garcilazo, Sixto Díaz, Honorio Garcilazo, Felix Fregotti, Gerónimo Ruíz, Sixto Matienzo y Santos Luján.

Los procesados José Matienzo, Francisco Uhaldegaray, Juan Pedro Luján, Firmo y Zoilo Garcilazo, fueron remitidos a la carcel de Dolores.

Jugadores sorprendidos

Ayer siendo las 4 p. m. el escribiente Israel Izurrieta y agente Alfredo Zabala sosprendieron in fraganti una jugada al «fico» que se llevaba á cabo en la casa de negocio de Zoilo Fernandez, estando los sujetos Francisco Figueroa, Luis Ibañez, Modesto Balor y Guillermo Suarez quienes componian la mesa dirigida y coimeada por el referido Ferdandez, inmediatamente procediose á la detencion de los jugadores y coimero, incautandose la policia del naipe y dinero efectivo de la jugada. Instruyese sumario.

Caja Municipal

DIA 9 DE OCTUBRE

Entradas

Archivo—V. Ferreyra 2.
Visto bueno—R. Etchechury 1,
Repartir carteles—E. Marino y Cia 2
Derecho protesto—A. M. Curuchet 10.
Sisa—J. Theiller 2, E. Brunori 4, J. Han 4, J. Morsella 4, J. Fagoaga 4, J. Sisini 4.
Abasto—A. Gigena 10.
Patente—P. Calabrese 5.
Total recaudado $52.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

La empresa de este cine, haciendo un esfuerzo que merece tenerse en cuenta, ha conseguido traer de Ayacucho un buen lote de peliculas cinematográficas, algunas de las cuales serán exhibidas en la funcion de moda mañana a la noche, para lo cual la usina proveerá de la corriente eléctrica necesaria hasta las 12 de la noche,

En la funcion de mañana tomarán parte ademas el dueto «Los Mas» y la orquesta Belfiore.

He aqui el programa de la funcion de mañana:

1°—Sinfonia por la orquesta.
2°—Estreno de la pelicula dramática en 3 actos titulada «La mujer temida».
3°—Sinfonia por la orquesta.
4°—Aires criollos y españoles por el dueto «Los Mas».
5°—El imperio de la conciencia» drama Universal en 2 actos.
6°—Sinfonia por la orquesta.
7°—Canzonetas napolitanas y tangos criollos por el dueto.
8°—«El Divorcio», emocionante drama en 3 actos.

Todas las peliculas que serán exhibidas constituyen estrenos para Maipú.

—

CINE «LA PERLA»

La empresa Montesano anuncia para esta noche la última función en el salón «La Perla»

Desde madana se hará cargo nuevamente de este salon el señor Casella.

La empresa Montesano abrirá en breve el nuevo cinematografo «Regina Perla».

—

TEATRO

Mañana a la noche habrá en el salon del teatro una funcion cinematográfica, exhibiéndose las peliculas: «Alma maldita» en 10 partes, y «Un drama en el Tirol», en 2 partes.

El señor Egidio Bertolaja dará una interesante conferencia sobre temas de actualidad.

Cine-bar La Perla

El salon mas espacioso y confortable de Maipú

En los programas de este biógrafo figuran las mejores obras y los últimos estrenos de la FOX-FILM, PATHÉ y VITAGRAPH

PROGRAMA PARA HOY

ALMA DESESPERADA, 10 partes, LOS AMORES DE PEPIN 5 partes.

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocu-po antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

ULTIMA HORA

El conde Luxburg

MAR DEL PLATA, Octubre 10—El conde Luxburg fué detenido ayer en la estancia «La Merced» en General Madariaga por el comisario Almada quien lo trajo a ésta. Se dice que por orden del presidente de la Nación será conducido a Bahia Blanca.

Aquí se espera de un momento a otro la llegada del destroyer Catamarca que vendrá a buscarlo.

—

6 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 17—En la Casa Rosada se niegan informaciones sobre el paradero de Luxburg. En la gefatura de policia de la provincia asegurarse que Luxburg se encuentra en Mar del Plata.

—

Corrieron ayer y hoy trenes exploradores hasta donde pudieron llegar, constatándose que en todas las lineas de las empresas los huelguistas habian cometido desmanes, incendiando vagones, coches, garitas y causado destrozos en las vias, telégrafos, estaciones, sacado durmientes de las vias y pretendiendo impedir la circulación de los trenes exploradores, provocándo la intervención de las fuerzas de linea, y resultando numerosos contusos y heridos por golpes de sable y bayoneta.

La situacion está en peores condiciones que al principio de la hnelga, reputándose que será aún mas gravisima si el gobierno no adopta medidas mas enérgicas.

Se considera que han fracasado los servicios ferroviarios provisionales.

La mayor parte de los huelguistas ferroviarios de nacionalidad argentina no intervienen en los hechas vandálicos que se producen y los reprueban.

Todos los diarios critican duramente el proceder de los huelguistas.

—En Caseros los huelguistas incendiaron varias pilas de leña, dos vagones, la casilla del departamento de máquinas y amenazaron que si corria otro tren quemarian la estación.

—En Monte destruyeron las maquinarias de purificacion del agua destinada al abastecimiento de la poblacion.

—En Trenque Lauquen fueron incendiados 10 vagones de leña.

—

Son muchisimos los daños causados por los huelguistas a las empresas y al pais.

Reina gran expectativa por saber en que forma resolverá el Ejecutivo el conflicto dada la forma en que se desa rollan los hechos.

—

La empresa del ferrocarril Central Córdoba dio un plazo de 48 horas a sus obreros para que volvieran el trabajo. En caso contrario los declarará cesantes.

—

La policia de Avellaneda allanó el local de una sociedad anarquista, secuestrando bombas explosivas, rifles, revolvers, puñales, balas, varios cilindros de hierro, glicerina, algodón-pólvora, vitriolo, una bomba perfectamente lista para utilizar inmediatamente e infinidad de boletines incitando a la accion revolucionaria.

—

Sigue en todo el pais la propaganda en favor y en contra de la neutralidad argentina.

—

En la fabrica de Francisco Pirolo en Avellaneda hizo explosion una gran caldera. Hubo 5 heridos y los daños causados por la explosion se calculan en 70.000 pesos.

—

Los presos de los cuadros 3°, 4° y 5° del departamento central de policia de la Capital se sublevaron hoy atacaron a los guardianes y pretendieron fugarse. Cuando bajaban por la escalera de la planta baja que da a la calle, intervino la guardia reduciendolos.

—

El P. E. lanzó un decreto vetando la ley votada por el Congreso sobre intervencion a la provincia de Buenos Aires, y fijando el padron nacional para realizar las elecciones. Las elecciones municipales se llevarán a cabo una vez designado el nuevo gobernador, quien fijará fecha y padron con que se efectuarán estas elecciones.

Corresponsal

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se había perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires: Badaracco y Bardin—Berterrvide, Leonardini y Cia.—Caraciolli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiano y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Andrés M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.]

CALLE ROCA 548.—U. TEL. 15

MAIPÚ—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias - Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumarque
Secretario ad-hoc

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas Vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, los dias 6 y 7 de Octubre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

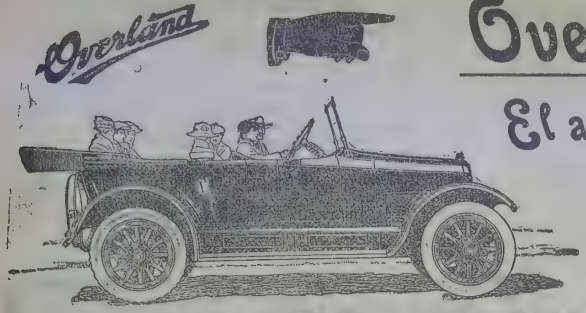
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú — *f. c s.*

LACTARIS PARA TODOS LOS NIÑOS QUE VIVEN EN TODAS LAS ESCUELAS

Empresas lean el aviso de "LACTARIS"

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

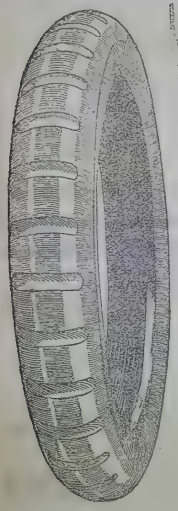
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e8o

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus válvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, naíte, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura. Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

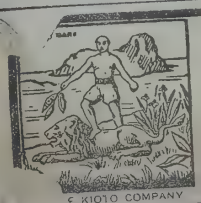
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipù

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 ● 212

DEPÓSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446. FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta e nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspiranta al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos. A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 55 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 6 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIO de [illegible]
Y se vende á uno veinte [illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA
MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

F. C. S

Maipú

Año XVI—Número 4422 MAIPU, Jueves 11 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias,	1 1/2 %
« « « « 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « « mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente. . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

LACTARIS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Barisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinemе en Santo Domingo. 8a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga.

Estén Ab sean el aviso de "LACTARIS"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca l

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22,
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

El conde Luxburg

Buenos Aires, Octubre 11 Todos los diarios de esta capital hacen extensos comentarios con motivo de la fuga y detencion del conde Luxburg en Madariaga. Varios diarios dicen que Luxburg se desacató a la autoridad, haciendo uso de armas y que apostrofó a los ministros

El P. Ejecutivo guarda reserva sobre la resolucion que adoptará respecto de Luxburg.

Se dice que Luxburg no será traido a la capital, sinó a un punto de la costa al norte de La Plata, donde será embarcado con destino a Martin Garcia.

—

Union Civica

Buenos Aires, Octubre 11—El Dr. Francisco Beazley, candidato a gobernador de la provincia por el nuevo partido Concentracion Provincial, ha declinado su candidatura, hasta tanto saber lo que resolverá la Union Civica, a la cual pertenece, en la asamblea que celebrará próximamente.

—

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 11—La huelga ferroviaria continua sin solución, continuando los desmanes de los huelguistas, quienes ocasionan incendios, destrozos y atropellos de toda naturaleza.

—Ha causado gran indiguación los vejámenes de que fué objeto el inspector general Sr. Jones, que guiaba un tren en Liniers. Fué bajado de la máquina a golpes por los huelguistas quienes le destrozaron las ropas, y las mujeres de éstos le insultaron y escupieron.

Otros jefes y empleados han sido amenazados y atacados por los huelguistas.

—

Los trenes provisorios consideránse que han fracasado. Hasta ahora han corrido unos pocos con grandes dificultades debido a los inconvenientes que les oponen los huelguistas.

Sin embargo esperase hacer correr otros trenes, hasta puntos distantes de esta capital.

—

Esperase el decreto que al respecto dictará el P. Ejecutivo y que anuncian todos los diarios.

—

Ha llamado la atencion la conferencia, que a puertas cerradas, ha tenido el ministro de Obras Publicas Dr. Torello con los representantes de las asociaciones gremiales en huelga, quienes para evitar la accion de los periodistas salieron por una puerta excusada de la Casa de Gobierno.

Se ignora lo tratado en esa conferencia.

—

En Rosario, mientras dos huelguistas preparaban una bomba, ésta hizo explosión hiriendolos gravemente.

Correspondencia

BUENOS AIRES, Octubre 11—Salió ayer a la tarde para ésa el señor Pedro Malgor, conduciendo en automovil correspondencia para Dolores, Maipú y Labarden.

—

Football

Buenos Aires, Octubre 11—Reina gran entusiasmo por el gran partido de football que se jugará en ésta el domingo próximo entre los cuadros argentino y uruyuayo, quienes se disputarán el triunfo por el campeonato sudamericano.

Por mediación del interventor Dr. Cantilo, los obreros del ferrocarril a Meridiano V· postergaron la huelga.

—

Se asegura que los obreros estan dispuestos a reducir sus condiciones de arreglo

Con este motivo entre «La Fraternidad» y «La Federación Obrera Ferrocarrilera» se han suscitado algunas divergencias, sobre algunos puntos del reglamento de trabajo decretado por el P. E.

—

El conde Luxburg en Maipú

Anoche a las 8 dimos un boletin anunciando la llegada a ésta del exministro aleman en nuestro país conde Luxburg, de paso para la capital federal a donde era conducido detenido por el comisario de Madariaga señor Almada.

Como es consiguiente esta noticia causó asombro general pues, momentos antes, debido a una información erronea, lo dabamos en LA VOZ en viaje para Mar del Plata.

Inmediatamente numeroso publico se congregó frente al hotel Bernini, donde se alojaba, para tratar de verlo, cosa que no se consiguió pues Luxburg se habia encerro en su departamento.

Para mejor ilustrar al lector, haremos crónica del viaje a Madariaga y de la detención de Luxburg.

El sábado por la tarde llegó a Dolores un gran automovil marca «Mercedes» conduciéndo a tres personas, dos de ellas alemanas y el otro argentino, que decian ser compradores de lanas En esa ciudad se detuvieron en el hotel «Amistad» y pidieron alojamiento.

Estos viajeros llamaron la atención de las personas del hotel, por el misterio de que se rodeaban no dejándose ver de nadie.

Un mozo del hotel, por ciertas palabras que alcanzó a oir, entró en sospechas de que fuera Luxburg y asi lo comunicó a varias personas, quienes no dieron mayor credito a la noticia.

Nosotros recibimos informaciones al respecto, que publicamos en nuestra edicion del lunes.

Luxburg,—puesto que era él—acompañado de su ayuda de cámara y del comisario Dominguez, de la policia de la capital,—se ignora con que fin dicho comisario acompañaba a Luxburg,—salieron de Dolores el sábado a las 2 de la tarde.

Entre Parravicini y Guido el automovil quedó empantanado produciéndose serios desperfectos, lo que obligó a los viajeros a buscar por esos lugares un vehiculo para seguir el viaje.

Encontraron uno de propiedad de Jorge Perez, un breack antiguo, donde trasbordaron los viajeros con varios baules que constituian el equipaje, llegando a Guido a las 8 de la noche, pernoctando en el hotel del señor Mignaberry.

En Guido el conde Luxburg dijo que era el gerente del Banco Belga y que se dirigía a Madariaga a tomar posesion del campo «La Merced» de Serantes,—como se sabe este campo está hipotecado por dicho Banco.

En Guido Luxburg consiguió una tarjeta de recomendación del comisario Bracamonte para el oficial Allan, de la policia de ésta, pidiéndole les facilitara caballos y les indicaré el camino á seguir.

Los viajeros salieron de Guido el domingo a la madrugada, llegando a la comisaria de Maipú a las 8 y 10 de la mañana. El cabo de guardia Luques, les manifestó que no habia caballos disponibles y solo les dió la dirección del camino a Madariaga.

Luxburg y sus acompañantes llegaron a su destino el mismo dia por la tarde, deteniéndose en la colonia «Germania» donde hay una gran plantación de manzanos, por cuya causa es mas conocida por los «Manzanares». Se asegura que esa colonia es de propiedad de Luxburg.

Al dia siguiente, el lunes por la mañana, el conde Luxburg se dirigió a la estancia «La Merced» y el comisario Dominguez regresó a Buenos Aires.

El comisario de Madariaga señor Almada, por ciertas referencias, supuso de que se trataba de Luxburg, y dió cuenta a la jefatura.

A los 11 y 1/2 de la noche del lunes recibio de la jefatura instrucciones para que lo detuviera, inmediatamente dirigiose a «La Merced» el comisario Almada, acompañado del oficial Nocetti y de un sargento.

Al darle orden de detencion, Luxburg pretendió desacatarse echando mano al revolver, pero aquél se impuso, obligándolo a que lo acompañara hasta Madariaga.

Ahi el comisario Almada en su domicilio particular habia hecho amueblar una pieza para alojar a Luxburg; éste se negó en un principio a entrar a la misma manifestando que «esa habitacion era indigna de una persona de su rango».

Anoche a las 7 p. m. recibimos una comunicacion telegrafica de nuestro corresponsal de Madariaga haciéndonos saber que a las 3 de la tarde habia salido de aquel punto el conde Luxburg en direccion á esta.

Efectivamente, a las 8, llegaron dos automóviles que se detuvieron en el hotel Bernini, bajando de ellos Luxburg y su ayudante, el comisario Almada, y oficial Nocetti, y el señor Diego Ibarbia, á quién pertenecia el automovil en que viajaba Luxburg.

Inmediatamente anunciamos en nuestra pizarra la noticia, haciendola conocer por medio de una bomba.

Al oir el estruendo de la granada con que anunciamos el boletin, Luxburg preguntó de que se trataba; se accedió a su pedido y quizo conocer lo que se dec a de su llegada. Una persona del hotel tomó una copia de nuestro boletin la cual le fué entregada a Luxburg.

El inspector de policia Sr. Iza, que se encuentra en ésta, tomó lasdisposiciones del caso e hizo establecer vigilancia en el hotel.

Luxburg se negó a sentarse a la mesa, haciéndose llevar á su habitación, como único alimento, unos fiambres.

Esta mañana á las 5 se levantó para empreder el viaje.

Al hacerle saber el inspector Sr. Iza que se iba a proceder a revisarle el equipaje, opuso resistencia al principio, pero accedió después diciendo:

—«Esto es un atropello, pero Vds. cuentan con la fuerza y pueden hacerlo».

De la revisación practicada por el oficial Allan y escribiente Alzaibar, se comprobó que llevaba varios baules y maletas selladas con el escudo imperial. En una de ellas se encontró un fusil mauser, que dijo «era de caza», en otro llevaba sus atributos y uniforme de ministro.

Se le dijo que si llevaba dinero debia hacer entrega de el; con todo desprecio arrojo sobre una cama, una cartera que contenia 20 000 pesos en billetes de mil.

Cuando se le manisfesto de que se iba a registrarle sus ropas, el conde Luxburg se enfureció, exclamando indignado:

—«Córtenme las venas, (indicando un brazo) córtenme el pezcueso, pero no permito que se me revise».

—Es para su seguridad personal, se le dijo.

«—No reclamo seguridad, sinó quese respete mi dignidad. Esto no se ha visto en ninguna parte del mundo. *Este es un país de salvajes.*

Revisado se comprobo que llevaba consigo en el bolsillo derecho del saco un revolver «Colt», lo que indica que estaba listo para hacer uso de él en cualquier instante.

Las armas y el dinero no le fueron secuestradas: fueron guardados dentro de uno de sus baules.

A las seis, acompañado del comisario Almada y del oficial Noccetti, Luxburg subió a un automovil, mostrándose muy agraviado al ver que se le separaba de su ayudante de cámara, diciendo que éste como compatriota tenia derecho a viajar con él á donde quiera que fuera, alegando derechos internacionales».

En otro automovil, su ayuda de cámara siguió viaje mas tarde llevando el equipaje de Luxburg.

El comisario Almada tiene orden de conducir al conde Luxburg al Departamento Central de Policia de la Capital, y a disposicion del presidente de la Nación.

Guerra europea

WASHINGTON, 11—El ministro de guerra, Mr. Baker, en su informe semanal, declara que en el frente occidental se está realizando una suprema prueba de las fuerzas en lucha, en relación con el avance británico en Flandes, de lo cual resultará que las bases submarinas de los alemanes en la costa belga serán pronto insostenibles. En el frente ruso la situación es alentadora, siendo creible que la ofensiva británica en Flandes ha aliviado la presión alemana sobre los rusos

—

MADRID 11,—El jefe del gobierno Sr. Dato, se ha negado esta mañana a hacer declaraciones respecto a la evasión del submarino alemán U 293, que estaba internado en el arsenal de la Carraca, de Cádiz.

Dijo que el asunto es muy grave y que confia en que la prensa, por patriotismo apoyará al gobierno.

—

AMSTERDAM, 11—El «Deutsche Tages Zeitung» de Berlin, anuncia de buena fuente, que Alemania y Austria-Hungria decidieron hacer una nueva oferta de paz a los aliados.

Las bases de la nueva oferta serán las siguientes:

Ningún engrandecimiento territorial.

Restauración de Bélgica y del territorio francés ocupado.

Renuncia a adquisiciones territoriales positivas a cambio de pagos en efectivo.

Ninguna indemnización por ambas partes.

—

PARIS, 11—Las últimas informaciones recibidas del frente anuncian que el deplorable mal tiempo obstaculiza las operaciones.

La lucha de artillería continúa más o menos violenta sin otra intervención de la infantería, y golpes de mano de importancia secundaria.

La artilleria de grueso calibre inglesa fué emplazada en nuevas posiciones, desde las cuales destruye las defensas enemigas.

Intervencion en Buenos Aires

EL P. E. VETA LA LEY DE ELECCIONES

El Poder Ejecutivo ha remitido al congreso, ayer a ultima hora, un mensaje observando la ley ultimamente sancionada por ambas cámaras que se refiere a la realización de elecciones en la provincia de Buenos Aires, que deberan ser presididas por la intervención nacional.

Al fundar el veto el P. E. observa los artículos 2° y 5° de la precitada ley, que disponian: la formación de un padrón especial para el acto eleccionario, el primero y la constitución de la junta electoral que debia entender en aquél, el segundo.

Entiende el gobierno que el padrón nacional, en cuyos registros aparecen incluídos los ciudadanos inscriptos hasta el 14 de agosto último, llena más ampliamente los propósitos que abriga de presidir en el este Estado una elección popular de verdad, y, por consiguiente, se declara partidario de que la junta electoral se constituya de acuerdo con las estipulaciones de la ley nacional.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m·

Pro-niños pobres

En la escuela n° 1 se reunieron ayer un núcleo de maestras con el objeto de constituir una comision pro niños pobres qua concurren a las escuelas.

Después de un cambio de ideas se resolvió que esa comision estuviera formada exclusivamente por maestras, por cuanto ellas son las que conocen mejor las necesidades de sus alumnos.

La comisión quedó formada como sigue:

Présidenia: Sra. Celeste P. de Perotto; Vice. Sra. Catalina D'G. de di Rago; Secretaria: Sta. Andrea Bertrand; Pro: Sr. José Pistochi; Tesorera: Sra. Matilde L. de Argel, y vocales todo el resto del personal docen de las escuelas del distrito.

Dicha comisión comenzará en breve a llenar su cometido, que de antemano tiene el éxito asegurado, dado los fines benéficos que persigue.

Caja Municipal

DIA 10 DE OCTUBRE

Entradas

Sisas—T, Gugliani 4, C. Gugliani 4, A. Santarone 4, A. Colombo 4, H. Gonzalez 4, V. Anessi 4, M. Goizueta 4, P. Matella 4.

Guia—A. Gigena 2.

Abasto—A. Gigena 15.

Total recaudado $ 49.

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Como lo anunciamos ayer, esta noche en este biógrafo habrá una interesante función, estrenándose varias oelículas que fueron traidas en automovil de Ayacucho.

Las cintas a exhibirse son: «La mujer temible», drama en 3 actos.—«El imperio de la conciencia», drama en 2 actos, y El divorcio, drama en 3 actos.

El dueto «Los Mas» tomará participación en esta función con variados numeros de música y canto.

La orquesta Belfiore concurrirá tambien para amenizar el espectáculo.

Será sin duda una funcion interesante que atraerá numeroso público.

—

TEATRO

Se anuncia para esta noche, en el teatro de la sociedad italiana, una importante funcion cinematográfica en la que se exhibiran las películas «Alma maldita», drama en 10 partes, y «Un drama en el Tirol Italiano» en 2 partes.

A continuacion el señor Egidio Bertolaja dará una conferencia disertando en pro de las ideas del radicalismo.

La función dará principio a las 8 y 30 en punto.

—

CINE CASELLA

Desde hoy ha vuelto ha hacerse cargo de este cinematógrafo local su propietario señor Casella, quien en breve iniciará la exhibición de películas.

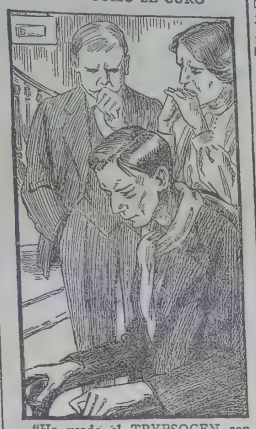
—

REGINA PERLA

En breve, en el local que ocupó el cine Trrraquete, la empresa Montesano abrira un nuevo cinematógrafo que se denominará «Regina Perla».

Su primera función será a beneficio total de la Escuela Normal Popular. Se espera solo la circulacion de los trenes para poder exhibir peliculas nuevas.

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURÓ



"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuía constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido a 65; y la salud decaía de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se lo dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaracco y Bardin—Bretervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Molino y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Sitgitano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiziè y García —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martín Rappallini.

PROFESIONALES

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912).

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales' bancarios o certificados.

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Colaso".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. García Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 894, **Buenos Aires.**

Gratis se envian folletos.

Al por mayor, Droguería Americana, B. Aires.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabartería, lomillería y tapicería

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Carotas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

PAPAS

para semillia

Se vende cualquier cantidad.

Dirijirse por pedidos a D. JUAN TORT—Maipú — v19o.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, PROXIMAMENTE, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 553 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Overland

Overland

El automovil

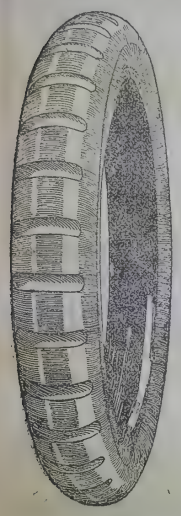
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

e80 **AGENTES EN MAIPU Y GUIDO**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio — MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—
Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio fraseo: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 S 212

DEPÓSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446. FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 35 para las pupilas y 18 para medio pupilas y 4 externas 1o y 2o grado y 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIO de Izaac, Jordan
Se vende a uno reinte

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5°
"Los Alamos" de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos en Suipacha, F. C. O.
"San José" del Sr. Emilio Meyer Pellegrin en Santo Domingo, F. C. S.
"La Brisa" del Sr. Juan M. Tosoni en Iraola, F. C. S.
"La Britannia" del Sr. Bautista Alchourrón en Alegre, F. C. S.
"La Carolina" del Sr. Juan B. Walker en General Belgrano
"La Maria" del Sr. Eduardo C. Alchourrón en Abbot, F. C. S.
Establecimiento del Dr. Lauro M. Castro del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**

Año XVI -Número 4425 — MAIPU, Viernes 12 de Octubre de 1917 — Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balnadero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Gilles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impotantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquier cuenta recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 2¡1 ojo trimoseral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente ojo y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	1 1/2 %
" á Plazo fijo de 30 días	2 %
" " " " 60 "	3 %
" " " " 90 "	Convencional
" " mayor plazo	

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 528 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Iiarisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo. 5a

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
e24my. Maipú

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga.

MARCA: Lean el aviso de "LACTARIS"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA
U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Ud. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 12 (8 a. m.)—Cuando se creia estar cerca de la solución, ha surgido un nuevo incidente que a alejado la posibilidad de todo arreglo. En una conferencia que selebraba anoche el Dr. Irigoyen con los gerentes de los ferrocarriles y los delegados de la S. Rural, manifestoles que estaba próxima una solución satisfactoria, pero en ese momento el ministro Torrello recibió una nota de la Federación Obrera Ferrocarrilera, aununciandole la solución de los obreros de ixigir que las empresas, en un plazo que vende hoy a las 6 de la tarde, presenten un pliego de mejoras, de lo contrario exigirán integro el pliego de condiciones primitivo.

Torello conferenció más tarde con el presidente, resolviéndose pedir a los obreros desistan de esas exigencias para facilitar un pronto arreglo conveniente a todos.

El ministro Torello manifestó a los obreros que de otro modo el gobierno se vería en el caso de obligar a las empresas a restablecer el tráfico tomando personal adventicio necesario.

—

El comercio recoge firmas para enviar una nota a Irigoyen, para que trate de poner de una vez fin a esta huelga, que causa incalificables perjuicios al pais.

—

Los obreros del Ferrocarril Central Norte, quejanse de que en Tucuman hayan sido obligados a abandonar las viviendas que ocupaban de propiedad de la empresa, y de que en Catamarca se les haya exigido devuelvan los uniformes, ropas y distintivos.

—

En Temperley fueron detenidos ayer 7 huelguistas que estaban provistos de llayes inglesas, arpillera, etc, los cuales se proponian aflojar las tuercas que sujetan los rieles para provocar el descarrilamiento de los trenes provisionales.

—

40 huelguistas que venian ayer de Avellaneda a Temperley se encontraron con otro grupo que venia de Lavallol; se les vió deliberar un momento y despues, dirigiéndose á un grupo de marineros, los acometieron a tiros; contestaron los marineros, produciéndose un violento tiroteo, del cual resultaros varios heridos.

—

La Dirección de Ferrocarriles informa que los huelguistas intentaron hacer volar en Pilar un puente sobre el arroyo Carasso. La explosión causo ligeras averias al puente.

—

Las empresas dicen que pierden diariamente por causa de la huelga $ 628.245.

—

Los huelguistas, en Lavallol, quemaron ayer 2 vagones y 1 furgon. Varios vagones cargados de petróleo no alcanzaron a prender fuego, debido a la intervencion de la tropa que puso en fuga a los huelguistas y pudo sofocar el incendio.

—

El gerente del F. C. S. ha enviado una nota al ministro Torello relatándole una serie de hechos cometidos por los huelguistas y otros, contra la libertad de trabajo que están comprendidos dentro del artículo 30 del Código Penal.

En la misma nota se queja de que los agentes de policia llamados para evitar los desmanes de los huelguistas, manifiestan que no pueden intervenir por no tener ordenes al respecto, en vista de lo cual el gerente solicita del gobierno amplias garantias.

—

En la asamblea celebrada ayer por los obreros del ferrocarril á Meridiano V° se resolvió declarar la huelga, que comenzó hoy.

—

La Federación Obrera Regional Argentina tratará de entrevistarse con el Ministro Torrello, para insinuarle algunas medidas tendientes a resolver el conflicto. De lo contrario decretará la huelga general en todo el país.

—

Las empresas estan listas para hacer correr trenes provisionales, siempre que cuenten con garantias suficientes.

—

El Ministro Torello ha manifestado «que no permitirá la actitud asumida por la empresa del Central Cordoba», con motivo del emplazamiento hecho a sus obreros de dejarlos cesantes si no reanudaban el trabajo, antes del sábado a las 12 de la noche.

—

En Liniers el destacamento de marineros que presta guardia de vigilancia, permaneció 24 horas sin comer, por haberse negado el comercio a expenderles alimentos, en razon de haber sido amenazados por los huelguistas con incendiarles los comercios si asi lo hacian.

—

Ayer a la tarde llegó a Rosario el primer tren de pasajeros y correspondencia procedente de la capital federal.

Varias

BUENOS AIRES, Octubre 12—La policia de Avellaneda ha comprobado que el complot anarquista descubierto en esa ciudad, se debia a una campaña terrorista a desarrollarse en vasta escala.

—

La harina existente en plaza alcanzara solamente para seis dias.

Tambien escasea la leña. La situacion se agrava pues la ciudad corre peligro de quedarse sin esos articulos.

—

La nafta también ha aumentado enormemente de precio y hoy se cotiza a mas de 20 pesos el cajon, que en tiempos normales valia alrededor de 12 pesos.

—

El Intendente municipal pidió al Ministro de Obras Públicas haga correr un tren especial desde Balcarce á fin de trasportar a esta capital 4.000 bolsas de papas que estan depositadas en aquel punto.

—

El secretario del Interventor, Sr. Ferreyra presentará su renuncia, en vista de que los radicales lo designarán candidato a diputado nacional.

—

Se proyecta el cierre del comercio en toda la república con el fin de obtener la cesación del estado anormal producido por la huelga ferroviaria. La fecha del cierre se fijará oportunamente.

—

BUENOS AIRES, Octubre 12—Ha llegado anoche a Buenos Aires, el conde Luxburg acompañado por varios funcionarios de policia.

El ministro Pueyrredon ha manifestado que se le enviará a un lugar seguro. Se supone sea a Martin Garcia.

La cuestion internacional

MONTEVIDEO 11—Se cree que de unmomento a otro el Uruguay romperá sus relaciones diplomáticas con Austria Hungria.

—

El comité ejecutivo nacional de partido socialista ha publicado un manifiesto protestando de la ruptura de relaciones del Uruguay con Alemania, y exhortando al pueblo a que obligue al gobierno a que, en vez de adoptar posturas de ridiculo quijotismo, propague los principios sostenidos por la Internacional Socialista.

—

4 p. m.

Buenos Aires, Octubre 12, (4.30 p. m.)—A las 2 y 30 de esta mañana llegó a esta capital procedente de Maipú, el conde Luxburg a quien acompañaban, ademas del comisario Almada y oficial Nocetti, varios funcionarios de la policia de la capital que habian ido a esperarlo en el camino.

Luxburg fué alojado en el Depósito de marineria, en la dársena norte, trasladándose esta mañana a bordo del destroyer «Catamarca», que zarpó para la isla Martin Garcia, donde Luxburg esperará la salida de un vapor que lo conduzca a Europa.

—

A juzgar por los preparativos hechos, alcanzará enormes proporciones la manifestacion organizada por la «Liga Patriotica» en favor de la neutralidad argentina y apoyando la politica internacional del Dr. Irigoyen.

—

El comité radical de la juventud de la provincia resolvió por unanimidad retirar su concurso a la candidatura del Dr. Adolfo J. Pueyrredon para futuro gobernador de la provincia.

—

Todos los diarios publican articulos con motivo de ser hoy el primer aniversario de la presidencia del Dr. Irigoyen.

—

La huelga ferroviaria mantiene la paralización completa del comercio general en la república.

—

El Dr. Irigoyen declaró en la audiencia concedida a las instituciones agropecuarias, del comercio y la industria que no era dificil que circularan hoy los trenes provisionales sin inconvenientes, dado que las gestiones en ese sentido estaban bien encaminadas.

—

La mayoria de los hombres, del capital y del trabajo, exteriorizan su descontento é indignación por los hechos incalificables cometidos por los huelguistas.

—

Los trenes provisionales de abastecimiento han corrido hoy en todas las lineas de la republica, a excepción del Ferrocarril del Sud, que alcanza a llegar hasta Altamirano solamente.

—

En todo el país han continuado los atentados y destrozos, gravitando sobre el honor y las finanzas de la Nación.

—

El encarecimiento de la vida por la suba y la escases de los articulos de primera necesidad es experimentada en todo el país.

ULTIMA HORA

Muerte del Sr. Gregori

BUENOS AIRES, Octubre 12—(6 p. m.)—Transitaba anoche por la via, cerca de Constitución el gefe de tráfico señor Grégori. Un conscripto que prestaba guardia le dió la voz de alto, sin obtener contestación; volviola a dar nuevamente dos veces con igual resultado negativo; entonces el conscripto, ignorando quien era dicha personali hizo fuego con su mauser cayando muerto el señor Gregori de un balazo en él pecho.

—

En Avelleneda los huelguistas incendieron hoy varios vagones El fuego fué sofocado por los bomberos voluntarios.

—

En estos momentos comienza a organizarse el mitin pro-neutralidad. La Avenida de Mayo, Plaza del Congreso y calles adyacentes presentan un aspecto imponente por la gran cantidad de público.

La manifestacion se realiza dentro del mayor órden.

—

La Federación marítima ha decretado el paro general. Se ha suspendido todo el movimiento en los puertos.

Guerra europea

El complot en la marina alemana

AMSTERDAM, 11—Se han recibido nuevas informaciones sobre el motin que se produjo en el crucero aleman «Nuremberg».

Los marineros detuvieron a los oficiales y se pusieron a navegar con rumbo a Noruega para desembarcar alli y ser internados; pero unos destroyers salieron en su persecusion y alcanzaron al crucero. Los amotinados tuvieron que rendirse.

El emperador Guillermo ordenó que fuera fusilado uno por cada siete amotinados; pero el canciller Michaels protestó contra esa resolucion y fueron fusilados solamentres de los cabecillas, mientras los demas fueron condenados a severas penas.

—Se sabe ahora que se sublevaron los tripulantes de cuatro acorazados alemanes y los del «Westfalen» arrojaron al agua la su capitan, el que pereció ahogado.

Las tropas de tierra redujeron despues a los amotinados.

—El almirante von Capelle ha declarado que se habian preparado los elementos para una rebelion extensa y organizada, y que resultó muy dificil reprimir el movimiento.

—Tambien se asegura que entre los soldados alemanes del frente se produjeron varios motines con caracter graves.

—

AMSTERDAN, Octubre 12—Los diarios dedican extensos comentarios con motivo del complot revolucionario descubierto en la flota alemana fondeada en Wilhemshaven. Se asegura que los diputados socialistas están complicados en este movimiento subversivo, que puede tener graves consecuencias para Alemania.

El kaiser ha ordenado el fusilamiento de otros 25 marineros complotados en el movimiento revolucionario.

—

ROMA, 11—Al este de Gorizia y en el Carso se han producido violentos tiroteos y acciones de artilleria. Se logró ganar terreno en Castagnevizza.

—La incursion aerea sobre Cattaro fue preparada coordinada y capitaneada por D'Annunzio.

—

PARIS, 11—Al norte de Iprés los alemanes realizaron varios ataques que fueron rechazados, dejando en poder de los franceses 1.638 prisioneros incluso 29 oficiales, varios cañones de campaña, ametralladoras y morteros de trinchera.

—

NUEVA YORK, 11—El gobierno espera por momentos telegramas en que se relaten operaciones navales de trascendental magnitud en el mar del Norte, de tal importancia que podrá quedar modificado todo el aspecto de la guerra.

Las fuerzas nacionales norteamericanas, británicas, francesas e italianas, estan plenamente convencidas de la importancia universal de la operación que actualmente se está realizando.

—

MADRID. 11—El jefe de gabinete Sr. Dato ha juzgado severamente la evasión del submarino aleman internado en Cadiz, agregando que constituia «una audaz violación de la neutralidad».

—Los almirantns Buhigas, La Puente y demas oficiales que examinaron el submarino evadido, serán juzgados por un consejo de guerra.

Cine "Del Pueblo"

HOY

La película dramática en 3 actos:

EL DIVORCIO

Concierto musical, canciones, tangos, estilos, etc. por el

DUETO LOS MAS

Entrada Libre

Colon

Hoy se cumple otro aniversario de la inmortal hazaña de este sin igual cruzado de los mares. Hoy, en todas las escuelas del mundo, los niños señalaran en el mapa la ruta seguida por el genio visionario, que, como dicen los versos de Mármol, con la sola fe de su espiritu, siéndole todo desconocido, rasgó el misterio y arrancó un continente de sus lobregas entrañas.

Hoy en todas las mentes revivirá el recuerdo del insigne loco, que necesitaba su locura para probar de nuevo que a la humanidad hay que escanciarle la miel en los labios para que crea en ella y para que su vida fuese en la historia, más que una vida, un poema de iluminado.

Honor a él y a la nación egregia que supo ligar su nombre al acontecimiento más original y portentoso de los siglos.

Patriotismo

«Hay un patriotismo teatral, un civismo escénico, que se manifiesta y prueba por discursos; proclamas, decretos, escritos, palabras sonoras y retumbantes.»

«Es el patriotismo industrial, de reclamo, de cartel, de pregón que sirve para ofrecer y vender su servicio—mercancia al público de papa-moscas En lenguaje trivial y vulgar se llama «patriotismo de parada», es decir, de mera ostentación: Color de patriotismo, imágen de patriotismo, mentira de patriotismo».

«Hay otro patriotismo de acción, silencioso, reservado, sóbrio en palabras y gestos, que hace lo que no dice y no dice lo que hace por la patria. Ese patriotismo es «tordo blanco» simple mito, que vive en la

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

crónica de los patriotas célebres, que ya no existen. En ellos es heroismo; en los que viven es tonteria, locura, imbecilidad—a juicio, bien entendido, de los patriotas industriales».

JUAN B. ALBERDI

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m

SUELDOS ESCOLARES

Se nos avisa de la secretaria del Consejo Escolar que se han recibido los sueldos del personal docente de las escuelas del distrito, correspondientes al mes de Agosto ppdo.

Dichos sueldos se abonarán mañana durante todo el dia, en el escritorio de la casa Olariaga y Arrieta.

CINE «DEL PUEBLO»

Esta noche en este biógrafo tendrá lugar una interesante función cinematográfica, exhibiéndose la película «El Divorcio», drama en 3 actos.

El dueto «Los Mas» amenizará la velada con selectos trozos musicales y cancisnes, tangos, estilos y otros numeros no menos interesantes, que han de atraer sin duda numerosa concurrencia.

Dia social

APOSTOLADO DE LA ORACION

El domingo proximo a las 3 p. m. se realizará la asamblea extraordinaria que marcan los estatutos de esta sociedad con el fin de elegir una nueva comision directiva.

Del acierto en la eleccion de sus autoridades dependerá en mucho la marcha de la institucion.

El Sr. Cura recomienda especialmente la puntual asistencia.

ENLACE

Mañana sera consagrado en Dolores el enlace de la señorita Dominga Baradat con el señor Antonio Sinescalco.

El acto civil tendra lugar a las 3 de la tarde, actuando como testigos los señores Ignacio Maiztegui y Ramon Veyra.

A las 7 se efectuará la ceremonia religiosa, de la que seran padrinos la señora Ana B. de Zerillo, hermana de la novia, y el señor Manuel Teijeiro.

El acto se llevará a cabo en la intimidad y la pareja se ausentará a Madariaga, donde fijará su residencia.

PROFESIONALES

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef 15
MAIPU

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAIPU—F. C. S.

UN HOMBRE VIEJO QUE SE REJUVENECE

"A un hombre de 71 años que vino a pedirme le recetara algo para ponerlo fuerte y darle alguna vida, le prescribí el HORMOTONE y le di una muestra de éste. Transcurridos algunos días, el buen viejo volvió a pedirme más y me dijo que antes, al levantarse, tenía siempre fuerte dolor de cabeza y que ahora se sentía como un muchacho."

EL HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Molino y Soulig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y García—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque
Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria
Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo,
Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 días contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

ImprentaLA VOZ
Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.
Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

CURA INFALIBLE
de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**
Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.
Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**
Gratis se enviran folletos.
Al por mayor Drogueria Americana, B. Airer.

PAPAS
para semillia
Se vende cualquier cantidad.
Dirijirse por pedidos a D. JUAN TORT—Maipú
v19o.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Andrés M. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

ATENCION
Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.
Semillas de papa, Avena y Maiz
Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.
Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.
Compramos cereales y frutos
MAIPÚ y GENERAL PIRAN
A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de
"Santa Aurelia"
de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos
10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, PROXIMAMENTE, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais.
Informes: al Sr. Miguel Garriga
Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y graféfonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— Grafófonos y discos —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

LACTARIS A LOS DEBILES
SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

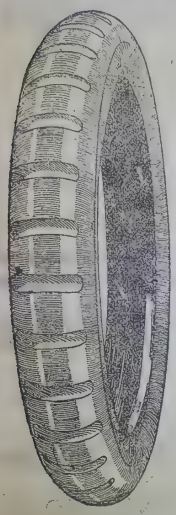
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e8o

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillezudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR e NERVIOS e MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 S 212

DEPOSITO GENERAL.

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos. A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonará $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en,

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

EL LACTARIS da leche, terneros y se vende uno veinte

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4424 MAIPU, Sabado 13 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Gilles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Méjico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cuenta corriente, recibe depósitos, abre cuentas corrientes, gira y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o sin ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y hasta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " " 60 "	2 %
" " " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

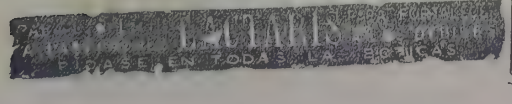
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE



Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA
Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Ilarisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS
Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS
Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
e24my. **Maipú**

Comerciantes
¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"
AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio
SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga.

MARCAS vean el aviso de "LACTARIS"

EUSKALDUNA
Nemesio de Olariaga & José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Chavarri 1293-U. T. 5407 (Junin)
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"
GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.
Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*
Sucursales: *En toda la Provincia*
FRENTE A LA PLAZA
U. TELF. 2 **MAIPU—(F. C. S.)**

"La Confianza"

Establecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE Ud. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantie absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

8 a. m.

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 13—El presidente de la república fué informado ayer de que la mayoria de los obreros deseaban volver al trabajo que y no lo hacian por temor ante las amenazas de sus compañeros de trabajo.

Ante esta situación parece que Irigoyen se mostró decidido a hacer efectiva la libertad de trabajo.

De esta manera se cree que desde hoy pueda reanudarse el servicio ferroviario interumpido desde hace diez y nueve dias. Esta información vino con otra, segun la cual las tropas de Campo de Mayo estaban listas desde anoche para salir a los principales centros ferroviarios y á esta capital.

En virtud de esto parece que el gobierno dictó un decreto estableciendo un aumento en los salarios obreros de un 4, 8, 16 y 20 por ciento en proporción a los sueldos que perciben, y autorizando a las empresas a aumentar, desde el 1° de Diciembre, sus tarifas en la misma proporción.

—

La persona muerta ayer de un balazo, no es el jefe de tráfico Mr. Grégori, sino un sereno del mismo apellido, que recorria la playa revisando la via con un farol en la mano. Al verlo en esa actitud el conscripto creyó que era un huelguista que pretendia cometer un atentado y despues de darle la voz de alto sin obtener contestación, le hizo fuego dándole muerte.

—

En Junin, ayer 150 huelguistas atacaron a la tropa destacada ahí. hubo un violento tiroteo del que resultaron varios muertos y heridos. La niñita Venancia Vega fué muerta por una bala perdida.

—

En Rosario se produjeron tambien hechos graves. Allí un grupo de conscriptos hizo causa común con los huelguistas.

—

Ayer corrieron muchos trenes en varias lineas ferroviarias.

—

El mitin de ayer

BUENOS AIRES, Octubre 13—Debido a la fuerte lluvia que se produjo al iniciarse el mitin pro-neutralidad, este fue suspendido para el próximo domingo.

A los 4 de la tarde en la plaza del Congreso y Avenida de Mayo, se habian congregado momenos de 50.000 personas, que se dispersaron cuando comenzó a arreciar la lluvia.

Mas tarde se produjeron varios incidentes entre grupos de neutralistas y partidarios de la ruptura de relaciones, dando lugar a la intervención de la policia que cargó sobre los grupos, resultando muchas personas con heridas y contusiones.

4 p.m.

BUENOS AIRES, Octubre 13, (4 p. m.)—La Federación Obrera Ferrocarrilera no acepta bajo ningun concepto la propuesta de las empresas de aumentar en un 10 % los salarios, pues seria una ridiculez aceptarla, puesto que las empresas, de un tiempo a esta parte, ha venido mermando en un 25 y 30 % los sueldos y salarios de los obreros. Por lo tanto mantienen el pliego de condiciones primitivo

«La Fraternidad», de maquinistas y foguistas aceptan por su parte el temperamente propuesto por el gobierno y las empresas.

—

En estos momentos estan reunidos en un congreso los delegados de la Federacion Obrera Ferrocarrilera, con la asistencia del presidente de la república. Si del resultado de este congreso se llegare a una solucion satisfactoria, el P. E. dará un plazo de 48 horas a las empresas para que en ese término restablezcan el tráfico por completo.

—

La fecha para realizar el mitin neutralista, que se habia fijado para mañana, ha sido postergada para el 21 del corriente.

—

El Junin y en Mendoza los huelguistas han incendiado grandes depósitos de leña.

—

En la estación Talleres ayer 4.000 huelguistas intentaron asaltar e incendiar los grandes talleres del Ferrocarril Sud. La tropa destacada ahí se preparó para repeler el ataque y era inminente un combate en toda regla. En ese momento se presentó en ese lugar el ministro de guerra Dr. Gonzalez, quién dirigiéndose a los huelguistas les arengó pidiéndole se abstuvieran de realizar el acto que proyectaban, haciéndolos ver su inutilidad y la necesidad de permanecer tranquilos, sobre todo en estos momentos en que las empresas y los delegados obreros, con la mediación directa del presidente de la república, estaban empeñados en llevar a buen fin la solución del conflicto.

Los obreros se retiraron en órden, sin pretender llevar a cabo el atentado que proyectaban, el que de haberse realizado hubiera causado a la empresa pérdidas por varios millones de pesos.

—

En Pigüé los huelguistas incendiaron varios coches de pasajeros, vagones y destrozado las vias.

—

5.15 p. m.

Gran ofensiva inglesa

LONDRES, Octubre 13—En la región de Iprés desarrollase una sangrienta batalla, llenando la ofensiva las tropas inglesas.

Si los alemanes no consiguen resistir el violento ataque de los ingleses, tendran que emprender la retirada al interior de Bélgica, abandonando Zeebrugge y Ostende, con lo cual la campaña submarina perderá la mitad de su eficia, pues esos puertos constituyen hasta ahora la base de operaciones de los submarinos.

—

Luxburg

BUENOS AIRES, Octubre 13—El conde Luxburg se encuentra alojado en la isla Martin Garcia. Al revisarsele el equipaje, encontráronsele dos revolvers «Colt» con carga doble y un winchester con 300 tiros.

—

La huelga

BUENOS AIRES, Octubre 13—La huelga ferroviaaia sigue en el mismo estado, sin llegarse a ningun arreglo, no obstante los anuncios de los diarios de que quedará solucionada hoy.

Mientras tanto continuan los desmanes de los huelguistas, ocasionando grandes perjuicios.

—

El ejército y la marina han reforzado todos los puntos mas importantes para guardar el orden y los intereses de las empresas.

Felicitacion

AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El comité radical de Maipú presidido por el Dr Juan J. Barbieri, dirigió ayer al Dr. Irigoyen un telegrama felicitándolo en ocasion del primer aniversario de su gobierno; cuyo telegrama expresa lo siguiente:

«El comité radical de Maipú, que me honro en presidir, me encarga presentar á V E, sus saludos y felicitaciones en el primer aniversario de su ascension al mando gubernativo; declarando sinceramente, que se complace en apreciar y aplaudir su política austera, honrada y leal que V. E. ha sabido imprimir á todos sus actos de gobernante, afirmándose la confianza que el pueblo argentino ha depositado en su digno Presidente que con tanto acierto como patriotismo, sabe dirigir los destinos de esta gran nación».—*Juan J. Barbieri.*

La Causa y el Efecto

El actual conflicto ferroviario, nos trae de nuevo a la eterna cuestión de la lucha entre el capital y el trabajo, lucha eterna y estable que jamás podrá definirse en favor de ninguno de los dos factores que intervienen en su desarrollo y en su existencia: el trabajador y el patrón.

Estos dos elementos antagónicos por las necesidades de cada uno, son sin embargo, inseparables y ambos se necesitan mutuamente para poder desarrollar la fuerza de que son capaces para poder sostener la estabilidad de la vida humana, dentro el rádio de acción que les está determinada y afianzada por su própio poderio y capacidad.

Vale decir que son dos capitales poderosos frente a frente y que como dos adversarios, tratan de sacarse ventaja sin conseguirlo. Es una lucha lenta y terrible y de resultados siempre dudosos para ambos contendientes, pues, la ventaja del uno, es por lo general, en perjuicio de los dos, cuando no lo es de terceros.

La huelga ferroviaria actual, debido a la solidaridad del movimiento, es evidente su triunfo, y en consecuencia, el personal de los ferrocarriles obtendrá las mejoras que solicitan, mejoras y aumentos que consideramos justos y lógicos; pero no debe pensarse que las empresas resultaran perjudicadas en estas, emergencia, pues, es dable suponer que éstas, al verse obligadas a acceder al aumento solicitado por el personal, sabrán como buenas *cancheras*, evitarse la sangria que les origina la incision, apretando la venda en el sitio mas adecuado y mas vulnerable a la mas pronta curacion.

Desde luego, las empresas ferroviarias que ya habian anunciado el aumento de sus tarifas en un 22 % tendrá ahora, con mas razón que antes, la causa evidente del aumendo y tratarán que éste alcance un porcentaje mayor que el anunciado. Si la alteración de las tarifas no encuentra en el gobierno el obstaculo insalvable e infranqueable que limite sus excesos, veremos quien es el verdadero perjudicado, si las empresas o el pueblo.

Salta a lasvista el resultado final del conflicto, pues, el aumento de las tarifas de los ferrocarriles, traera como resultado el encarecimiento de los articulos de consumo y en consecuencia, el que vendrá a pagar los vidrios rotos es el consumidor y el consumidor es el obrero. Quiere décir entonces, que, el beneficio conseguido por una de las partes despues de grandes esfuerzos, vendria a caer en bolsillo roto: o lo que es lo mismo: vendria a servir de ilusoria recompensa que nunca ha de traducirse en real y positiva.

Hay algo mas grave todavia, y es, que si el gobierno no hace sentir todo el peso de su autoridad para evitar que las empresas abusen despues de solucionar el conflicto obrero, el pueblo inocente y pacifico, tendrá,—muy a pesar suyo—que sufrir las consecuencias, pagando en el consumo diario el aumento de las tarifas y de los jornales.

Estas serán las consecuencias inevitables del conflicto si el gobierno, velando por los intereses de la nación no toma la medidas que el caso requiere.

En resúmen: muchas cosas que parecen buena y una sola *victima*: *Juan Pueblo.*

Planchas

Anunciada con una bomba, dimos anoche la noticia en nuestra pizarra de que la huelga se habia solucionado, de acuerdo con la información que nos trasmitió nuestro corresponsal bonaerense.

Casi al mismo tiempo los corresponsales de «La Prensa» y «La Razón» daban la misma noticia que anunciaron también con bombas.

Claro está, la noticia fué recibida con regocijo por todo el vecindario, que veia en la solución de la huelga el término del conflicto que tantos perjuicios viene ocasionando al país.

Pero he aqui, que esta mañana lo primero que se nos dice por teléfono, es que la huelga continuaba en el mismo estado, que lo único que se podía decir por el momento era que «se estaba en vias de una próxima solusión; pero que no habia ningun arreglo definitivo todavia».

Es decir, que la noticia dada anoche carecia de fundamento. Pero debemos hacer presente que, si bien fue una *plancha* no debe ésta sernos inculpada. Nosotros recibimos la información de nuestro corresponsal, y este la tomó de los diarios bonaerenses que la habian anunciado en sus pizarras haciendo sonar sirenas, bombas, pitos, etc.

Noticias

VACUNACION.

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

FARMACIA EN TURNO

Corresponde el turno mañana para el despacho de recetas y medicamentos a la farmacia «Del Pueblo del señor Martin Rappallini.»

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido hoy el movimiento siguiente:

Matrimonio: Mariano Medina con Maria Magdalena Coronel, argentinos cuartel 1°.

Policiales

Hurto descubierto

Ayer se presentó a la comisaria local el vecino de esta Juan Indart, denunciando que hace como 2 meses le hurtaron un recado de un galpon que tiene en su casa-quinta, ignorando quienes podrian ser los autores de la sustracion. Pusieronse inmediatamente en campaña os empleadoo Gregorio Alzaibar e Israel Izurieta, quienes secuestraron parte del recado de poder del sujeto Demetrio Leon y lo demas de poder del sujeto Martin Pereyra (a) Batalla o Gath y Chaves. El damnificado valuó las prendas robadas en $ 50 %. Pereyra fue detenido por estar sindicado como autor del hecho y puesto a disposicion del juez de paz.

—

Cuatrería

Denunció en la subcomisaria de Santo Domingo, el vecino de aquel punto Juan Tosoni, que con fecha 27 de septiembre ppdo autores ignoradas sustrayeronle 5 potros mestizos que valua en la suma de 500 pesos. Se intruye sumario con conocimiento del juez de crimen en turno.

Cine "Del Pueblo"

HOY

La película dramática en 3 actos:

EL DIVORCIO

Concierto musical, canciones, tangos, estilos, etc. por el

DUETO LOS MAS

— — Entrada Libre — —

— — Orquesta Belfiori — —

Caja Municipal

DIA 11 DE OCTUBRE

Entradas

Repartir carteles—E. Marino y Cia 3.

Diversos—P. Montesano 7.

Sisa—J. F. Muñoz 4, B. Mari 4, E. Lemble 4, B. Fernandez 8.

Total recaudado $ 30.

Cinematógrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Un programa variado y ameno constituirá la función de esta noche en este cinematógrafo, en el que siguen actuando con notable éxito el dueto «Los Mas», quienes con acierto ejecutan en bandurria y guitarra selectos trozos musicales, la señora Mas, por su parte cantara, con su bien timbrada voz, una serie de nuevos estilos criollos, jotas, y canciones.

Promete pues, dicha velada atraer numeroso público.

Dia social

VIAJEROS

Estuvieron hoy en la localidas por breves momentos:

De Labardon ei señor Fernando Oesterheld (hijo) y señor Iturralde.

De Las Armas el señor Carlos Areco.

De Dolores señor Estebaó Facio.

De General Madariaga, de paso para Buenos Aires, el señor Ernesto Bidou y señora.

RETRETA

Mañana a la tarde asisterá a la plaza «San Martin» la banda de musica «Popular» que ejecutará un repertorio de piezas selectas.

Nuestro paseo se verá con tal motivo concurrido por numerosas familias y público.

PRIMAVERA

Sobre las alas de sus corceles—corre volando la primavera;—trae en su diestra frescos laureles—y el sol, prendido de su bandera.

Cantan las aves al contemplar-

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

Caja Popular de Ahorros

Sorteo de hoy
Con 20.000 pesos

2.676

Con dos mil pesos 6.454—Con mil pesos 8.261—Con quinientos pesos: 10.807 — 18 036 — 4.190

la—dando a los vientos flores de endechas,—y los cupidos para obsequiarla,—cargan sus arcos de agudas flechas.

Naturaleza brinca de gozo—y abre las puertas de sus deseos y hay en sus campos regio alborozo,—porque celebran sus himeneos.

¡Oh, primavera, mi dulce hermana,—vuelca tus luces y tus amores —sobre el alféizar de mi ventana —boca y abismo de mis dolores!

Ven, que te espero yo en lontananza,—rotas las jarcias de mis bajeles,—ven, y en la tumba de mi esperanza—por el milagro de tus claveles.—*Teodoro Palacios.*

PROFESIONALES

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civ como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

RAQUITISMO O DESARROLLO INADECUADO DE LOS NIÑOS

"R. S., varón, 4 años. Uno de dos mellizos muy raquíticos. Ambos padecieron de colitis aguda, a los seis meses, y deposiciones sanguinolentas durante dos semanas. Uno de los mellizos murió, y el sobreviviente pasó mucho tiempo sin que se consiguiera que ganase en peso. Aunque se le daba una alimentación muy esmerada, el niño no rompía a andar, y teniendo ya tres años, aunque hablaba, aparentemente no entendía. Comencé, entonces, a darle Secretogen, HORMOTONE y Kinazyme en varias combinaciones. La mejoría fué extraordinaria: el niño creció de una manera notable y ganó algo en peso, pero estaba todavía flaco. Sin embargo, siguiendo el tratamiento durante un mes, el muchacho empezó a andar, y ya entiende las frases cortas y habla un lenguaje claro. Le gusta mucho oir leer, repite los cuentos que oye y su memoria retiene los nombres de los personajes y frases enteras de éstos. Con tales resultados, sus padres están, como es natural, locos de alegría."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bardin—Bretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos. Droguería Americana—Molino y Souliè hac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y Garcia—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappalli ti.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi.

Recibo órdenes: MITRE 644.

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, tomillería y tapicería

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Comerciantes

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y tuto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 884, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

Al por mayor Droguería Americana, B. Aires.

PAPAS

para semillia

Se vende cualquier cantidad.

Dirijirse por pedidos a D. JUAN TORT—Maipú

v19o.

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, PROXIMAMENTE, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

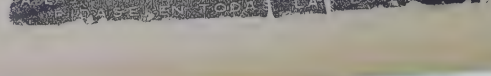
ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 535 (FRENTE AL CORREO)

Maipú — *f. c s.*



Overland

Overland

El automovil

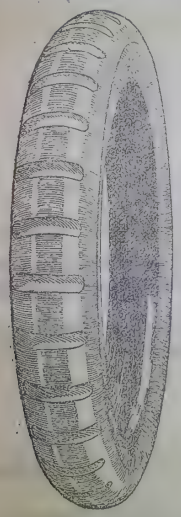
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

e8o **AGENTES EN MAIPU Y GUIDO**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nonotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillcaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR • NERVIOS • MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 8 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo segun la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia; de lo contrario abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderán con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

EL LACTÓGENO [illegible]
Se vende á [illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

¡Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5°
"Los Alamos" de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos en Suipacha, F. C. O.
"San José" del Sr. Emilio Meyer Pellegrin en Santo Domingo, F. C. S.
"La Brisa" del Sr. Juan M. Tosoni en Iraola, F. C. S.
"La Britannia" del Sr. Bautista Alchourrón en Alegre, F. C. S.
"La Carolina" del Sr. Juan B. Walker en General Belgrano
"La Maria" del Sr. Eduardo C. Alchourrón en Abbot, F. C. S.
Establecimiento del Dr. Lauro M. Castro del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, nº 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4425 MAIPU, Lunes 15 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZDO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Sarandi, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Gaciona recibe depósitos, abre cuentas corrientes imite garas y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace prestamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstemos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimoseral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m|n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias . . . . . 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " " 90 " . . . . . 3 %
" " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

LACTARIS PARA FORTALECER LOS DEBILES
VENDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina

MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinez hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Larisgaray, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Gocnaga.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

SERÁS con un aviso de "LACTARIS"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

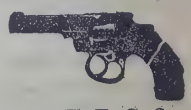
Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 **MAIPU—(F. C. S.)**

"La Confianza"



Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

Guerra Europea

LONDRES,—Un comunicado oficial anuncia:

A pesar de la fuerte lluvia realizamos progresos a lo largo de una línea entera desde la via férrea de Ypres a Roulers, al Sur: hasta la conjunción con los franceses en la orilla meridional del bosque de Houthults.

Hicimos un cierto número de prisioneros.

Nos apoderamos de un gran número de localidades defendidas, granjas y bosques fortificados.

—

ROMA — La flota italiana está desplegando mayor actividad que nunca.

Los buques italianos hundieron once submarinos austro-húngaros, y en el golfo de Venecia echaron a pique a un destroyer enemigo.

—

LONDRES—La noticia de la llegada del emperador Guillermo a Sofia está dando origen a nuevas suposiciones sobre la anunciada diversidad de opiniones entre Alemania y Bulgaria.

Circula el rumor de que el zar Fernando insiste en la necesidad de concluir la paz a la mayor brevedad posible, y se cree que el emperador le visita con objeto de obtener que se adhiera a su política.

—

LONDRES—Un telegrama de Amsterdam recibido por el «Daily Chronicle» dice que los motines ocurridos en ciertos buques alemanes explican la inactividad de la flota alemana en el Báltico.

Agrega que los recientes sucesos afectan a seis importantes unidades, las que quedaron fuera de servicio.

Por otra parte, los jefes navales nó están seguros de la lealtad de los tripulantes de otros grandes buques, y no se atreven a proceder con gran enérgia, porque temen que tal proceder agrave el mal.

9 a. m.

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 15—Con el decreto dictado el sábado por el P. E. dando un plazo de 48 horas para el restablecimiento del tráfico ferroviario, el ministro de Obras Públicas dá por terminado el conflicto entre las empresas y los obreros.

El Dr. Torello ha manifestado que tiene la seguridad de que los obreros volverán al trabajo cumpliendo las disposiciones de los obreros.

—

Las empresas han enviado al ministro de Obras Publicas una nota en la que concretan sus proposiciones bajo las siguientes bases: 1° Aceptar una ley de pensiones y jubilaciones para el personal.

2°— Acordar un 10% de la suma total de sueldos hasta $ 300 mensual para que se distribuya en la proporsión que se crea conveniente, en forma que resulten beneficiados los sueldos menores.

3°—Suprimir las multas.

4°—Readmitir en los puestos a los huelguistas de 1912.

5°—No habrá represalias

6°—Las empresas pondrán en vigor el aumento necesario de sus tarifas desde la misma fecha en que tales gastos deban cubrirse.

—

Actitud de los obreros

Aun cuando en el campo obrero estan divididas las opiniones sobre la aceptación del decreto del tráfico, puede asegurarse que predomina el propósito de reanudar el trabajo cuanto antes, sobre todo ahora que el gobierno ha dado una favorable oportunidad para seguir la tramitación pacifica y legal de los puntos adicionales del pliego de condiciones.

—

En la Federación Ferroviaria

La Federación Obrera considerando el decreto del P.E., resolvió rechazar las proposiciones de arreglo que entraña dicho documento y no aceptar ningun arreglo que no sea con la base de las once proposiones que sometieron á consideración del gobierno oportunamente.

—

En La Fraternidad

A pesar de la resolucion de la Federacion, la mayoria de los delegados de La Fraternidad y de los Telegrafistas se manifiestan inclinados a aceptar el decreto del gobierno y volver al trabajo.

Puede decirse que los maquinistas y foguistas, aun cuando en el escalafon de los aumentos propuestos son los menos favorecidos, se manifiestan en su mayoria partidarios de volver al trabajo.

Para resolver el asunto con caracterd efinitivo, sereunirán hoy a las 9.

5.30 p. m.

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 15—La huelga general ferroviaria sigue en el mismo estado, reagravándose la situacion por momentos, pues los ánimos están exaltados.

«La Fraternidad» ha resuelto acetar el decreto del P. E. restableciendo el trafico. La «Federacion Obrera Ferrocarrilera» lo rechaza y amenaza con el paro general si el gobierno se empeña en hacer efectivo dicho decreto.

Ambos gremios carecen de armonia y solidaridad de propósitos y marchan en completo desacuerdo.

Los obreros claman por volver al trabajo, haciéndose activa propaganda en ese sentido entre los demas compañeros.

—

Mañana a las 12 de la noche termina el plazo acordado por el Poder Ejecutivo para que empresas y obreros normalicen el servicio ferroviario.

Se anuncia oficialmente que el gobierno tiene el propósito de hacer cumplir esa resolución, adoptando las medidas energicas que viernense anunciando, autorizando ademas a las empresas para reemplazar al personal que no vuelva al trabajo, y adoptando medidas de seguridad para la vida de los pasajeros y de la propiedad privada.

—

En los Talleres del ferro carril del Sud produjose un choque entre los obreros y la fuerza de marineria destacada en ese punto. Resultaron de la refriega dos obreros muertos y 20 heridos. Uno de los muertos resulto ser Luis Paridi. de profesión tipografo, era de ideas avanzadas è incitaba a los huelguistas, revolver en mano, a atacar a las fuerzas del ejercito.

—

En todos los puntos de la república continúan los destrozos y levantamientos de vias de propiedad de todas las empresas.

—

Los trenes provisionales corren con mucha dificultad, debido a que diariamente tienen que arreglarse las vias.

—

Se ha comprobado que entre los huelguistas ferroviarios, se entremezclan elementos ácratas que no pertenecen al gremio y que incitan a la violencia,

—

La situacion de Petrogrado

LONDRES, Octubre 15.—Anuncian de Petrogrado que han desembarcado grandes cantidades de tropas alemanas en la isla de Oesel, el golfo de Riga, protegidas por 8 «dreadnoughts» y 12 cruceros rápidos. Opinase que esas tropas tienen el propósito de llevar un ataque a Petrogado.

—

Varias

Buenos Aires, Octubre 15—El acorazado San Martin, que estaba listo para partir a Comodoro Rivadia, donde la huelga habia adquirido un caracter violento, suspendió su salida a última hora. Ha recibido orden de estar listo hasta nueva orden.

—

Ayer se jugó en Montevideo el el partido final del campeonato sudamericano de football.

Jugaron los equipos uruguayo y argentino, ganando los primeros por un goal a cero.

GENERAL MADARIAGA, Oct. 15—Se realizó un «meeting» neutralista, encabezado por los más caracterizados elementos de radicalismo. Hicieron uso de la palabra varios ciudadanos de esta filiación política.

—

M. DEL PLATA—Se realizó el «meeting» neutralista con bastante concurrencia. Un núcleo de señoras y señoritas se adhirió al acto y concurrió a la manifestación.

Todo el comercio clausuró sus puertas.

La odisea de Luxburg

TOMAMOS DE «LA PRENSA»

«En la madrugada de ayer, como lo adelantamos en nuesto número anterior fué, trasladado a Martín García en un buque de la armada el señor Luxburg. En aquella isla fué desembarcado y entregado al comandante, capitán de fragata Eduardo Ramírez.

Como el viaje del automóvil que lo conducia desde el Sur de la provincia de Buenos Aires se adelantó en algunas horas, su llegada a la zona militar de la dársena Norte, poco después de las 2 de la madrugada, causó cierta sorpresa, no obstante que se tenía ya orden para recibir al señor Luxburg y embarcarlo. El ex-ministro alemán debía, en efecto llegar a esta capital en las primeras horas de la mañana de ayer, y ser embarcado antes de las 10 para Martín García para lo que se habian tomado disposiciones en ese sentido por las autoridades de la armada de aquella repartición.

El comisario Almada, que acompañaba al señor Luxburg, hizo entrega del mismo al jefe de guardia en ese punto, teniente de navío Fernando Gómez. Fué invitado el ex-ministro a pasar a las oficinas de ese jefe hasta que se alistara el torpedero en que debía embarcarse.

El señor Luxburg entonces protestó por la forma en que se le conducia y manifestó que se encontraba muy cansado para embarcarse, pues hacia tres días que viajaba en automóvil, encontrandose, además muy preocupado, según dijo, por no haber llegado su equipaje. Se le ofrecieron allí todas las comodidades posibles, invitándolo a descansar mientras se terminaba el alistamiento del buque, a lo que el ex ministro opuso otras objeciones; pidió que se le explicara si estaba allí en calidad de detenido, y en que condición se le enviaba a Martín García, a lo que se le contestó que iba en calidad de alojado hasta que pudiera salir del país.

A las 3.30 de la mañana, es decir, una hora despues de haber llegado allí, como el torpedero que debia conducirlo ya estaba en condiciones de partir, se le ordenó embarcarse auque no habia llegado su equipaje; el señor Luxburg pasó a bordo del buque, que se habia acercado a un costado del muralión, por una escalerilla, acompañado por el teniente de fragata Victor Fablet encargado éste de conducirlo hasta Martín García. El torpedero salió inmediatamente de la dársena e hizo rumbo a la isla, donde desembarco el señor Luxburg antes de las 10 a m. El ex-ministro alemán tuvo tiempo, antes de embarcarse, de dirigir una carta a un amigo, ex subordinado en la legacion, en la que lo invitaba a ir a visitarlo a Martín García, adonde lo llevaban, decia, indebidamente.

El torpedero que condujo al señor Luxburg a la isla regresó ayer a la dársena Norte. Tres horas despues, el buque volvió a salir para Martín García, llevando instrucciones para el jefe de la isla, y el equipaje del ex ministro que, como lo decimos anteriormente, habia quedado en esta capital».

Relacionado con este asunto, el Ministro interior de Relaciones Exteriores hizo conocer ayer la siguiente nota, dirigida al jefe de policia de la capital, con fecha 5 del corriente mes.

«En cumplimiento del decreto de fecha 12 de septiembre último y no habiendose embarcado el ex ministro de Alemania señor conde de Luxburg en el vapor que salió el dia de hoy, por falta de los salvoconductos necesarios, ni pudiendo imponérsele su traslación a los países vecinos por haberlo así solicitado sus gobiernos, se hace necesario fijar el paraje donde ha de permanecer y a ese objeto sirvase U. S. procederá su inmediata traslación a Martin Garcia a la espera del primer vapor que permita su salida definitiva del territorio.»

Policiales

HALLAZGO DE RESTOS HUMANOS

¿Crimen?

El sábado a la tarde D. Felipe Etchelet, capataz de la estancia del Sr. Otamendi, efectuaba una reconocida en busca de unas ovejas que habian desaparecido, llegando en esa tarea hasta la via de ferrocarril En uno de los tantos pozos que existen al costado de la via, hechos por los peones de la cuadrilla para proveerse de agua, vió Etchelet unas ropas que llamaron su atención y que le parecieron sospechosas.

Inmediatamente, desde la estancia dió aviso por teléfono a la policia local, concurriendo al lugar donde estaba el pozo, frente al kilometro 284 en una zorra de la empresa, el oficial Allan, escribientes Alzaibar é Izurieta y dos agentes.

Una vez en ese lugar, se comprobó la existencia de un pozo de 1.20 metros de profundidad por 1.50 de ancho con unos 80 centimetros de agua En primer lugar apareció una cantidad de yuyos secos, debajo de los cuales habia 7 ú 8 rollos de alambre del que usa la empresa del ferrocarril; luego uno de los agentes procedió, a sacar las ropas y junto con éstas sacó una tibia perteneciente a un cuerpo humano, luego el craneo y otros huesos de la pierna.

Como se careciera de elementos necesarios y fuera ya entrada la noche, se dejo la operacion de buscar los demas restos para el dia siguiente.

Ayer por la mañana el oficial Allan, el medico de policia Dr. Barbieri, un reporter de LA VOZ y varios agentes de policia, fueron hasta el lugar donde fueron hallados los restos, llevando baldes y palas con el objeto de desagotar el pozo.

En pocos momentos fué realizada esa tarea, apareciendo todo el esqueleto de un hombre, las ropas deterioradas que usó el mismo y algunos objetos que fueron de su pertenencia, todo lo cual fué traido al local de la comisaria.

Por lo que hemos visto, podemos casi asegurar que se trata de un crimen, en el que debieron ser actores algunos de esos individuos llamados vulgarmente «jingeras»; el cadaver ha sido arrojado en ese pozo, y sobre él fueron hechados varios rollos de alambre, cuyo peso es aproximadamente unos sesenta o setenta kilos, para impedir que el cuerpo flotara sobre el agua, y despues fué cubierto todo con pasto y yuyos para ocultar el contenido del pozo.

Queda descartada la posibilidad de un accidente ó de un suicidio, por la poca profundidad del pozo y por que no es presumible creer que la misma persona se haya hechado encima el alambre y el pasto para ocultarse.

A juzgar por lo que dicen los médicos que han visto los restos, parece tratarse de un hombre relativamente jóven, pues tiene la dentadura completa y en perfecto estado. Junto con los huesos, fueron sacados algunos restos de la ropas que vestia el muerto y que eran las siguientes: bombachas negras, camiseta de punto gruesa, chaleco negro, yockey negro ó azul, alpargatas de lona blanca, una faja ancha negra y un cinturon de cuero de dos centimetros de ancho con una pequeña hebilla.

Fueron también encontrados una pipa de madera, de unos quince centimetros de largo un pañuelo chico blanco con unas de las puntas anudadas conteniendo cincuenta centavos, (dos monedas de veinte y una de diez) y en unos de los bolsillos del chaleco un cortaplumas de hueso con dos hojas.

La policia local ha dado cuenta del hallazgo macabro al señor juez del crimen, iniciando las averiguaciones del caso, a fin de esclarecer, si es posible, este hecho misterioso.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

REGISTRO CIVIL

Matrimonio: Pedro Juan Buchicardi con Teresa Antonia Paula Golet, ambos argentinos, domiciliados en este Pueblo.

EJECUCIONES CONTRA DEUDORES FISCALES

La dirección de rentas ha recomendado a los valuadores de la campaña, que eviten por todos los medios a su alcance, que se recar-

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

guen injustificamente los gastos en los juicios contra deudores fiscales, referentes a alguacilaje. Les recuerda a tal efecto las instrucciones impartidas anteriormente, y las disposiciones superiores que rigen la materia.

Se ha dispuesto que todo comprobante de pago que den las oficinas de valuación, lleven la firma auténtica del valuador, el sello fechador y el del partido respectivo, y se ha prohibido en absoluto el uso de facsímiles. Unicamente se admitirán a los cajeros de las oficinas centrales.

CAMBIO DE HORARIO

Desde la fecha regirá en la oficina del Registro Civil el siguiente horario:

Dias habites de 8 a 11 y de 3 a 5; dias feriados de 8 a 11.

Alumbrado público

Habiéndose terminado en plaza el kerosene, combustible que se usaba en la usina local para hacer marchar el motor, desde esta noche y hasta tanto no sea posible obtener petróleo, no habrá alumbrado eléctrico en la población.

Caja Municipal

DIA 13 DE OCTUBRE

Entradas

Libreta de matrimonio—M. Medina $ 10.

Permiso carreras—G. Ercoreca 10.

Visto bueno—J. Garamendi 1. Sisa—F. Latorraca 4, G. Elizalde 4, V. Gianneo 2.

Sepultura—M. B. de Loza 18.

Guia—R. Z. Ugalde 2.

Abasto—R. Z. Ugalde 40, R. Grieco 1.60, A. J. Pajon 10.

Media patente — J. S. Areco 18.50.

Total recaudado $ 121.10.

Dia social

EL AMOR

La mujer que se parece a nosotros nos es antipática. Buscamos en el otro sexo lo contrario de lo que somos nosotros mismos.—Renan.

—El amor es el refugio mas grande del hombre contra la soledad, la inmensa soledad que le han impuesto la naturaleza, la especie y las leyes eternas.—Henry Bataille.

—Cuanto menos seco está un corazon, mejor se quema.—Maurice Donnay,

—Entre un hombre y una mujer cuyo corazón está libre, hay siempre en el primer encuentro una mirada que contiene, sin que a veces lo sospechen uno y otro, una provocacion secreta y un llamado—A. Capur.

TARDE DE PLAZA

Una numerosa concurrencia de familias, organizó ayer, aprovechando la hermosa tarde primaveral, un animado desfile por las avenidas y aceras que circundan la plaza, mientras la banda «La Popular» hacia oir un selecto repertorio de piezas musicales.

IN-MEMORIAM

En memoria de la que fue Da. Maria Cerri de Platini, se rezará en la iglesia parroquial una misa mañana a las 7 a. m.

La familia de la extinta invita a sus relaciones, por medio de estas lineas a concurrir a dicho acto religioso.

APOSTOLADO DE LA ORACION

Ayer, a las 3 de la tarde, con gran número de socias, se efectuó la reunión a que estaban citados los miembros de esta institución, con el objeto de renovar el consejo directivo.

Resultaron electos para presidenta y vice, las Sras. Silvestra L. de Camino y Vicenta E. de Eyharchet.

Para Tesorera y pro, la Sta. Justa Luzurriaga y Sra. Sabina de Orodueta.

Para Secretaria y Pró Sras. María Z. de Diez y Sra. Rosalía de Buzzi.

ENLACE GOLET BUCHICARDI

Esta tarde a las 3 tuvo lugar el acto civil del enlace de la señorita Teresa Golet con el señor Pedro Buchicardi, actuando como testigos los señores Antonio Buchicardi y Carlos F. C. Corti.

Esta noche a las 7 en casa de la familia de la novia, en la mayor intimidad, bendecirá la unión el R. P. Golet. Serán padrinos en ese acto la señora Maria de Buchicardi, madre del novio y el señor Juan Golet, padre de la novia.

PROFESIONALES

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general
Remates-Férias Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 543—U. Telef 15
MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAIPU— F. C. S.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en general
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Carretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.
Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 15 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mi.
Recibo órdenes: MITRE 644.

RAQUITISMO O DESARROLLO INADECUADO DE LOS NIÑOS

"R. S., varón, 4 años. Uno de dos mellizos muy raquíticos. Ambos padecieron de colitis aguda, a los seis meses, y deposiciones sanguinolentas durante dos semanas. Uno de los mellizos murió, y el sobreviviente pasó mucho tiempo sin que se consiguiera que ganase en peso. Aunque se le daba una alimentación muy esmerada, el niño no rompía a andar, y teniendo ya tres años, aunque hablaba, aparentemente no entendía. Comencé, entonces, a darle Secretogen, HORMOTONE y Kinazyme en varias combinaciones. La mejoría fué extraordinaria: el niño creció de una manera notable y ganó algo en peso, pero estaba todavía flaco. Sin embargo, siguiendo el tratamiento durante un mes, el muchacho empezó a andar, y ya entiende las frases cortas y habla un lenguaje claro. Le gusta mucho oir leer, repite los cuentos que oye y su memoria retiene los nombres de los personajes y frases enteras de éstos. Con tales resultados, sus padres están, como es natural, locos de alegría."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig uac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Silgliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, PROXIMAMENTE, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

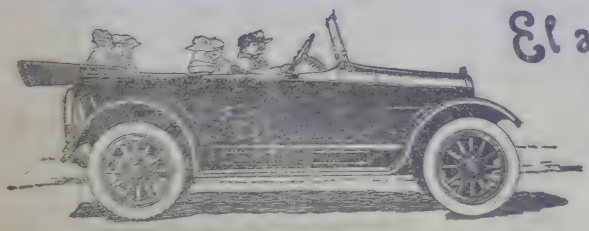
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

LACTARIS DA FORTALEZA A LOS DEBILES

PÍDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pneumáticos DUNLOP

Los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA.

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALIBLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de autos. Galpones especialidad para FORD.

instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de hie... y limpieza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios a

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio — MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Arnoldi)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIO

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Cochera para caballos y carruajes.

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los interesados agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillerudean

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR a NERVIOS e MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4069 de 912

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 445, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

E. KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que consignen a la venta el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

[illegible] Hijas de la Cruz—incorporado al Conservatorio de Música «Thibaut Piazzini» y a la [illegible] por cuyo medio [illegible] y labores.

CONDICIONES DE ADMISION

No corresponderá este centro otro fin que el de educar de la adolescencia sanas generaciones que mañana constituyan la fecha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido social.

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente.

Que haya cumplido seis años.

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

No distan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para exámenes mensuales, bajo pena [illegible] A estos asistirán invariablemente [illegible] boletin en que se [illegible] las calificaciones que se hayan hecho acreedoras.

Este mismo boletin llegará [illegible] padres de la alumna y semestralmente á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno, dos delantales de alpaca todo segun lo muestra.

PUPILAS

[illegible] atendidas con todo primor en el Colegio para aquellas que por enfermedad se enviaran a sus padres o encargados.

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañadas por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 idem de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y todas las demas de labores en agrupaciones o clases 5 pesos 1o.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIS da leche, fortifica [illegible] uno vainfa [illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia"	en Meridiano 5°	de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos"	en Suipacha, F. C. O.	del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
"San José"	en Santo Domingo, F. C. S.	del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa"	en Iraola, F. C. S.	del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia"	en Alegre, F. C. S.	del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina"	en General Belgrano	del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria"	en Abbot, F. C. S.	del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento		del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez - U. T 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú — **F. C. S**

Año XVI—Número 4426 | MAIPU, Martes 16 de Octubre de 1917 | Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZDO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz LA PLATA
Avenida Independencia 726

Casa BUENOS AIRES
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas impoatantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Descuenta, recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 2¡1 ojo trimesral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
« « « « 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « « mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tief. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

LACTARIS FORTALECE A LOS DEBILES
PIDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e26a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martí e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Iiarisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

PIDAN el aviso de "LACTARIS"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga y José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: Lima 1302—Buenos Aires | *Sucursales:* En toda la Provincia

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE UD. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

Guerra Europea

LONDRES—En la rebelión de la escuadra alemana tomaron parte dos submarinos cuyos tripulantes fueron fusilados.

Los oficiales de los sumergibles entregaron los buques a los marineros amotinados.

—

NUEVA YORK—En las potencias centrales se extiende con gran celeridad un sentimiento de aversion a la guerra, sentimiento que se hace ya palpable en las filas del ejército aleman.

—

AMSTERDAM—Las trincheras y campamentos alemanes de la costa belga son violentamente bombardeados desde el mar por buques de la escuadra inglesa.

—

AMSTERDAM—Se tiene conocimiento de que una gran escuadra alemana ha entrado al golfo de Riga, desembarcando tropas.

La escuadra está formada por muchos acorazados y cruceros y 40 torpederos, que bombardean con violencia la baterias rusas de la costa.

—

PARIS—Las grandes lluvias caidas en la region de Flandes, imposibilitan la accion de la infanteria. Solo permanece en actividad la artilleria.

9 a. m.

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 16—El ministro Torello ha manifestado que el gobierno está dispuesto ha hacer cumplir el decreto ordenando el restablecimiento del tráfico, cuyo plazo vence esta noche á las 9.

El gobierno procederá con toda la energía que reclaman las circunstancias a fin de dar término de una vez a este conflicto, cuya prolongación viene causando tantos perjuicios al país.

—

Los ministerios de guerra y marina tienen dispuestas las tropas para acudir sin demora a los puntos donde se haga necesaria su presencia al primer llamado.

—

En el asalto que llevaron los huelguistas a los talleres del ferrocarril del sud, resultaron heridos cuatro marineros.

—

El tren 211 que salió del Retiro para Rosario, al pasar por el kilómetro 17 frente a Olivos descarriló, estrellándose la máquina y destrozandose los vagones que llevaba, resultando 4 muertos y muchos heridos.

La causa del descarrilamiento se debe a que los rieles estaban flojos por haberseles sacado los tornillos que los sujetaban a los durmientes.

—

La empresa del F. C. S. suspendió la circulación de los trenes, debido a los continuos atentados.

—

Ayer celebraron una osamblea los delegados de las asociaciones obreras «La Federacion Ferroviaria» y «Federación Marítima» resolviéndose, por 31 votos contra 5, dirigir a los obreros de la república el siguiente manifiesto: «De acuerdo con la resolución tomada por los sindicatos autónomos, el proletariado organizado del país, deberá inmediatamente poner en práctica la huelga general, si el gobierno se empeña en hacer cumplir el decreto restableciendo del trafico ferroviario».

—

En Trenque Lauquen los huelguistas asaltaron la estación, rompiendo puestas, muebles, vidrios, y pretendiendo incendiarla. Quemaron varios vagones conteniendo mercaderias generales.

—

En muchos puntos han sido cortadas las líneas telegraficas.

—

Esta noche a las 9 vence el plazo de 48 horas fijadas por el P. E. a las empresas y obreros para reanudar los servicios ferroviarios.

Dice el gobierno en los considerandos del referido decreto:

«Que al dictar el Poder Ejecutivo el decreto de fecha 11 del corriente, reglamentario del trabajo, asegura al personal de los ferrocarri es una prestación normal y racional de sus servicios, dentro de las modalidades propias del trabajo ferroviario.

Que esa reglamentacion a la vez que propende al mejor funcionamiento del organismo ferroviario, elimina de hecho uno de los puntos principales del actual conflicto.

Que por lo que se refiere a los salarios, la mediación del poder ejecutivo ha dado como resultado que las empresas consientan en hacer un aumento global del 10 % de todos los sueldos y salarios hasta 260 $ mensuales.

Que igualmente se ha llegado a un avenimiento en lo que respecta a otras condiciones de trabajo y demás puntos contenidos en los pliegos de condiciones presentados por el personal, con excepción del trabajo a destajo, punto que deberá ser estudiado por el poder ejecutivo con los antecedentes que le proporcionen las empresas y los empleados.

Dice, por último que habiendo asi desaparecido las causas que han dado origen al actual conflicto ferroviario, el poder ejecutivo fija un plazo de 48 horas a las empresas ferroviarias y al personal afectado a las mismas para reanudar el servicio público.»

—

LA PLATA, Octubre 16—El director del departamento provincial del trabajo, doctor Condomí Alcorta, asistió el domingo a la asamblea celebrada en la estación Libertad por los obreros del ferrocarril Midland.

Los huelguistas se manifestaron dispuestos a reanduar el trabajo siempre que la empresa acepte establecer condiciones razonables. Desde luego, esos obreros no se satisfacen con las mejoras ofrecidas por las demás empresas ferroviarias, pues los sueldos que ellos ganan son muy reducidos en relación con el que percibe el personal de aquéllias. Pretenden que la empresa conceda las mismas ventajas acordadas al personal del ferrocarril a Meridiano V.

Los obreros de la sección vías y obras especialmente, son los que reciben menores jornales, como que a algunos sólo se les paga 1.20 $ diarios; piden una mensualidad de 70 $. Las demás mejoras oscilan entre 15 y 20 por ciento y en un prorrateo distinto al que se proyecta en las demás empresas.

El Dr. Condomí Alcorta se apersonará al gerente de la empresa a fin de pedir una respuesta definitiva al pliego que por intermedio del director de trabajo presentaron los huelguistas.

Las mejoras solicitadas representan para la empresa una erogación anual de 100 000 $, aproximadamente.

Otras huelgas

BUENOS AIRES, Octubre 16—Los chaffeurs han resueto continuar la huelga hasta tanto se resuelva definitivamente el tráfico ferroviario.

—Continúa la huelga marítima como acto de solidaridad con los ferrovlarios.

Pocos son los vapores de ultramar que entran y salen del puerto. En cuanto al tráfico de los ríos es nulo por falta de tripulaciones.

Los obreros del puerto se presentan en su mayor parte al trabajo.

Varias

ROSARIO. Octubre 16—Se anuncia la existencia de un movimiento sectario ruso, dirigido por un tal Glinsky, quién se hirió de gravedad dias pasados en momentos que fabricaba una bomba la que hizo explosión.

—

Aparte de los trabajos de propaganda que realizan las diversas comisiones en pro ó en contra de la ruptura de las relaciones con Alemania ningún otro hecho digno de mencionarse se ha producido en la cuestión internacional.

—El ex-ministro aleman en Montevideo ha llegado a Buenos Aires, de paso para Chile.

—

En breve se embarcarán para Inglaterra 128 mil toneldaas de trigo, y 20.000 de harina.

—

Con el triunfo obtenido por los uruguayos el domingo en el campeonato sudamericano de football, los puntos alcanzados por cada equipo son los siguientes: Uruguayos tres partidos ganados, 6 puntos; argentinos, dos partidos ganados 4 puntos; brasileños, un partido ganado, 2 puntos: chilenos ningun partido ganado 0 puntos

Conscriptos del 97

Se ha iniciado ayer en todas las regiones militares el sorteo de los conscriptos de la clase del año 1897.

El sorteo se efectúa de acuerdo con la siguiente proporción: Se sortea toda la clase y de ella se toman 15.000 conscriptos para el ejército de los cuales 10.000 prestarán servicio por 8 meses y 5.000 por todo el año.

De los numeros que en el sorteo del total resulten mas altos se tomará el contingente para la armada en la cantidad ya establecida, los que deben servir dos años de acuerdo con la ley.

Con respecto a la forma de incorporación, se fijará en vez del mes de enero del año entrante, la segunda quincena de febrero del mismo, para evitar así la presentación en lo más riguroso del verano.

De la región

MAR DEL PLATA

Ha quedado constituida la comisión de fomento de Mar del Plata, que tiene a su cargo la tarea de promover todo el adelanto posible de aquella ciudad.

La causa determinante de la constitución ha sido el éxito favorable de las gestiones iniciadas para obtener la habilitación parcial del puerto nuevo, convencidos los vecinos que la componen de que se puede esperar mucho del esfuerzo común y solidario en que estan orientados, en mira de perseguir fines de utilidad general.

Forman dicha comisión los señores. Felix Aragone, presidente; Julio C. Jascon, vice; Jose Bañuelos, secretario: Pedro Cetta, pro, Crisanto Letamendia, tesorero; Nicolas Valinoti, pro; y varios vocales.

El fin primordial de esta comisión es patrocinuar cuanta iniciativa ó proyecto se considere beneficioso para la referida localidad.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

Caja Municipal

DIA 15 DE OCTUBRE

Entradas

Refacción—C. Corti 10.
Registro de marca—M. Sarasola 5.
Guia—A. J. Pajón 2.
Abasto A. J. Pajón 33.
Total recaudado $ 50

Policiales

El hallazgo macabro

Nada se ha adelantado en as averiguaciones practicadas con motivo de hallazgo de restos humanos, de que dimos cuenta en nuestra edición de ayer.

Muchos suponen que se trate del turco Vicente Cura, desaparecido misteriosamente en el mes de Agosto del año ppdo., pero esa suposición queda descartada, pues la existencia en el pozo de los restos encontrados data de mucho tiempo antes de esa fecha.

La policia sigue la investigacion iniciada para esclarecer este hecho, tarea que sin duda ha de resultar muy difícil por la falta de indicios que faciliten la identificación de la persona a quién pertenecieron esos restos.

No hay duda de que se trata de un crimen, pero en cuanto a quienes puedan ser los actores del mismo, se ignora completamente, no pudiendose hacer ni siquiera suposiciones.

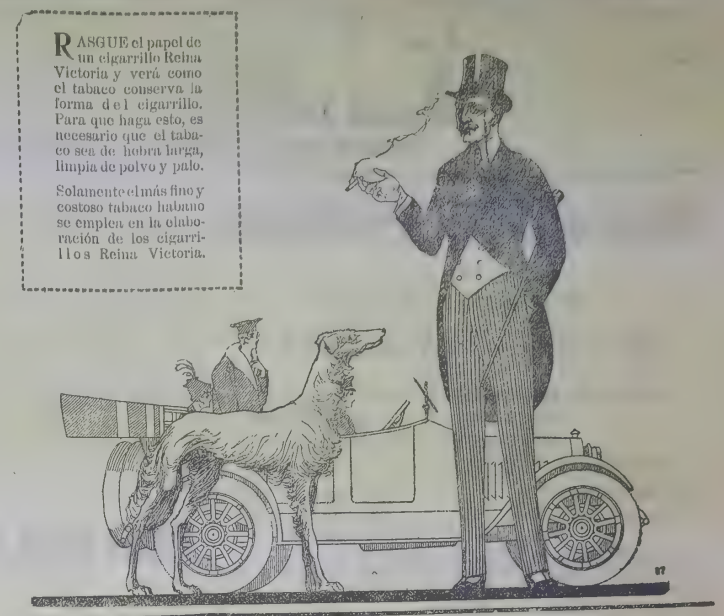
Dia Social

☞ AGRADECIMIENTO

Los deudos de la que fué Da. Maria Cerri de Patini, agradecen por la presente, a todas las personas que hicieron acto de presencia en la misa que en memoria de la extinta se rezó esta mañana a las 7 en la iglesia parroquial.

☞ CUANDO TODO REVIVE

Una bocanada de aire tibio nos llega del campo, de las lejanias



RASGUE el papel de un cigarrillo Reina Victoria y verá como el tabaco conserva la forma del cigarrillo. Para que haga esto, es necesario que el tabaco sea de hebra larga, limpia de polvo y palo.

Solamente el más fino y costoso tabaco habano se emplea en la elaboración de los cigarrillos Reina Victoria.

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosott.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

agrestes bañadas por el sol fecundo y sonriente.

Los días cálidos comienzan a halagarnos. El cielo se torna limpido y en el ambiente se respiran esencias primaverales.

La naturaleza, adormecida por los rigores de invierno, despierta.

Los sauces visten de verdes y frescas indumentarias; las violetas se hallan enclaustradas bajo las hojas de terciopelo. Todo reverdece.

Palpita la vida, se barnizan los arboles, cambian su plumaje las aves, las golondrinas retornan a sus lares.

Vienen las noches de luna, pálidas como el cáliz de un junquillo que nos cuentan idilios y nos arrullan coloquios. La plaza, de noche, recobrará sus alegres y bulliciosas procesiones de auroras en miniatura, que como una farándula riente y animada matizan el paisaje.

Los soñadores llegan a los balcones a cantar madrigales y tiernas endechas en la conmovedora soledad de la noche, a embriagarse con el perfume de los sueños de una bella.

Todas estas notas y detalles anuncian la llegada siempre bella y triunfal de la primavera, desde dias ha con nosotros.

Ceres se apronta a echar su fecunda bendicion sobre los esteriles campos para que el grano se hinche y surjan los brotes, y luego escuadrones de espigas doradas, flexibles, ofrezcan un sabroso fruto....

Ultima hora

6.30 p. m.

BUENOS AIRES, Octubre 16—Los maquinistas y fogulatas han resuelto, acatando el decreto del P. E., reanudar el trabajo desde mañana, por lo que puede asegurarse que con este motivo [illegible] trenes desde mañana.

No habiendo llegado aún a un acuerdo la «Federación Obrera Ferrocarrilera» con las empresas, continuarán el movimiento huelguista.

El gobierno ha fijado un nuevo plazo hasta mañana a las 8 para reanudar el servicio ferroviario.

—

En el descarrilamiento habido ayer frente a Olivos, resultaron 6 marineros heridos graves. La locomotora se destrozó por completo.

—

Los huelguistas incendiaron ayer en Avellaneda 25 vagones pertenecientes al ferro carril del Sud.

También arrancaron la verja de hierro que circunda la via entre Tolosa y La Plata.

En la estacion «La Zanja» del F. C. O. quemaron 8 vagones vacios y dos cargados de mercaderias.

—

Los huelguistas han ocasionado en las lineas de todas las empresas muchos destrozos de menor importancia.

Las empresas dirigiéronse al presidente de la republica pidiéndole garantias y que tome medidas para reprimir estos hechos vandálicos, anunciándole que sinó se veran en la necesidad de suprimir los trenes provisionales.

—

«La Razón» tercera dice: «El presidente de la Nación está dispuesto a proceder energicamente una vez vencido el plazo acordado para reanudar el tráfico. Se han impartido ordenes a las fuerzas, de hacer fuego contra todo aquél que in-fraganti sea sorprendido interceptando la circulacion de los trenes.

«La Prensa» dice: «Los hechos delictuosos derivan de la intromision de grupos exaltados, que colocan en grave responsabilidad al gobierno», agregando que éste debe hacer uso de todo su poder para garantizar los derechos fundamentales que acuerda la Constitucion a todos los habitantes de la republica.

—

La mayor parte de los obreros desean volver al trabajo

—

Guerra Europea

NUEVA YORK—Las tropas alemanas desembarcadas en el golfo de Riga, avanzan al este y sur del distrito de Avensburg. Los criticos militares ven en esta accion de los alemanes el propósito de limpiar el golfo de Riga para desembarcar tropas en la costa de Estonia, cerca de Petrogrado.

—

Varias

BUENOS AIRES Octubre 16—Con motivo de las publicaciones de autores extranjeros apa ecidas con el objeto de perturbar la armonia entre el Brasil y la Argentina, el gobierno brasileño se ha dirigido al argentino manifestandole su leal y constante amistad

—

Con motivo del campeonato sudamericano de football realizado en Montevideo entre los teams argentino y uruguayo, los diarios de éste se ocúpanse en términos enérgicos contra el público uruguayo, quien mientras los jugadores se disputaban el triunfo, hizo manifestaciones hostiles a los argentinos, insultandolos y tirandoles con proyectiles durante el juego.

—

Hoy salio en automovil con correspondencia para Dolores, Maipu, Pirán y Vidal el señor Eduardo Methol.

Correspondal

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912).

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 1

MAIPU—F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

calle Alsina — Telef. 22

Andres M. Carrachet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Faielia

PINTOR DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas lineas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de C. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bazdin—Berisso, Leonardini y Cia. Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Monte y Souto nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y García Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres. Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, PRÓXIMAMENTE, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Fabricación de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ — F. C. S.

[illegible] del Pueblo

[illegible] por su propietario

Martin Rappallini

ROCA 586 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafofones

DORADO, PLATEADO,

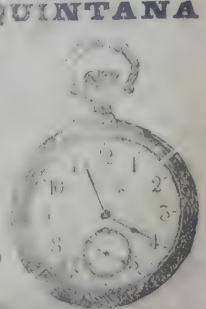
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos*

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

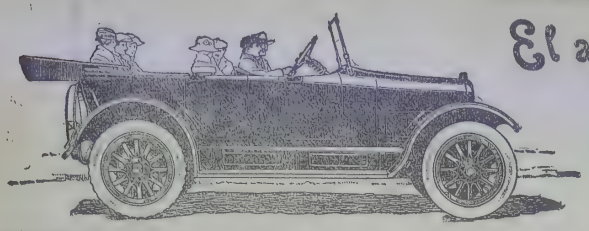


Maipú

[illegible] DOBLES

BOTICAS

Overland



Overland

El automovil

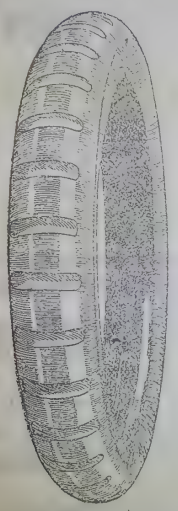
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

e8o **AGENTES EN MAIPU Y GUIDO**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus válvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes. e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

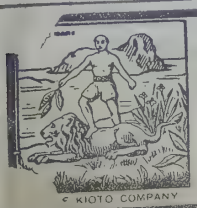
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillcaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR • NERVIOS • MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 8 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15º remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidonor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5.

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 15 iden. de 5o y 6o grado.

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano, solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIS da leche, fortifica y se vende á uno veinte

MIGUEL GARRIGA

9ª. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

¡Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, nº 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S.**

Año XVI—Número 4428 MAIPU Jueves 18 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZDO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA* — Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES* — Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquier cantidad recibida en depósitos abre cuenta corriente y sobre ella emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidados sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	60 días 4 %
" " " " "	60 " 2 %
" " " " "	90 " 3 %
" " " " "	mayor plazo Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LA MADRE Y EL NIÑO — LACTARIS — PARA FORTALECER A LOS DEBILES — EXÍJASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt (220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomender un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25o.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina

MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martí e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del publico en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 528 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, con un partido de Genera Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Ilarisgaray, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinemen en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

AVISOS GRATIS

Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

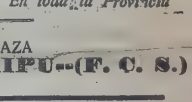
Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"



Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 — MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acúda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Servicio especial para LA VOZ de nuestros corresponsales

8 a. m.

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 18—Una comisión de delegados de la Federación Obrera Ferrocarrilera se entrevistó ayer a las 4 de la tarde con el Dr. Irigoyen y convinieron, en atencion al pedido del mismo, desistir de la pretensión de que se les pagara los sueldos correspondientes a los dias que habian permanecido en huelga, manifestándole que estaban dispuestos a volver al trabajo.

Despues de esta conferencia se firmó entre los obreros y las empresas el correspondiente compromiso.

—

El ministro Torrello dió a conocer oficialmente anoche a las 12 la terminación de la huelga.

—

Hoy a primera hora reanudaron el trabajo los huelguistas ferroviarios, restableciéndose el tráfico en aquellas lineas cuyos desperfectos no lo impidieron de inmediato.

—

La administracion del F. C. Central Argentino, ha desmentido el rumor de haberse producido un choque de trenes en la estacion Metán.

—

Salieron ayer varios trenes con elementos necesarios para reparar las vias y lineas telegraficos.

—

El gerente del F. C. Central Argentino ha accedido al pedido del personal de la misma empresa en que se solicitaba el traslado a otra reparticion del gefe de telegrafistas Miguel Angel Parantino.

—

El comité mixto de la huelga ultima los detalles para la reanudacion del trabajo.

—

En el F. C. Central Argentino corrieron ayer varios trenes, y hoy circularon de acuerdo con el horario respectivo.

—

De Constitución salieron ayer varios trenes con elementos y personal para reparar los desperfectos causados en las vias hasta Temperley.

Varias

BUENOS BUENOS, Octubre 18—La Asociación Uruguaya de Football gestionaba la anulacion del partido jugado el domingo pasado en Montevideo y en el cual resultó triunfante el equipo uruguayo, para volver a jugarlo el próximo domingo en Buenos Aires con referé argentino.

La Asociación Argentina de football rechazó esa proposición, considerando terminado el campeonato, y afirmando que la actuación del referée uruguayo que dió su fallo, no puede ser anulada.

—

Comunican de Salta que el Dr. Miguel Ortiz no ha aceptado el cargo de interventor a Cordoba, que le fué ofrecido por el Dr. Irigoyen.

—

Falleció ayer el Dr. Julio Pueyrredon hermano del Ministro de Agricultura y Relaciones Exteriores.

—

En Dolores aparecerá desde hoy un nuevo diario de la noche titulado «Ultima Hora», que se editará en la imprenta de «El Nacional.»

2 p. m.

El F. C. Sud ha resuelto no hacer correr trenes en el dia de hoy. Las locomotoras y demás material rodante está en manos de los ingenieros, impectores y demas personal técnico de la empresa que realizan una prolija revisación antes de utilizarlas.

Las cuadrillas de peones por su parte trabajan activamente desde esta mañana en la reparación de las vias, puentes y alcantarillas que han sufrido de sperfectos.

La empresa del Sud quiere, antes de restablecer el tráfico, poner el material en condiciones de seguridad para los viajeros y mercaderias que lleven sus trenes.

Se cree que posiblemente mañana correran algunos trenes en esta via.

4 p. m.

Huelga ferroviaria

BUENOS AIRES, Octubre 18—Ayer fué un dia de enorme expectativa en las esferas del gobierno, centros gremiales, del comercio, etc. de toda la república.

Produjéronse infinidad de entrevistas entre los delegados de las empresas, obreros, asociaciones del comercio e industria y el gobierno, quienes se mantenian en obsoluta vacilación en sus deciciones y en el prededente a seguir con motivo del decreto del P. E. restableciendo el tráfico.

Mientras tanto cuatro ciudadanos delegados de la Federación Ferroviaria solicitaron una audencia del presidente de la república, quién se las concedió inmediatamente. Manifestaron los delegados al Dr. Irigoyen que la actitud de resistencia que habian asumido debiase a que las empresas acordaban mesquinas mejoras, pero que en homenaje al gobierno nacional y cumpliendo un acto de respeto y acatamiento a la resolución del P. E. habian resuelto volver al trabajo.

Anoche a las 8 las respectivas comites ejecutivos de las asociaciones gremiales impartian a todos los cenrtos de las república despachos telegráficos redactados en los siguientes termino:«Conflicto resuelto satisfactoriamente, tomen servicio inmediatamente».

—

En todas partes, los obreras festejan ruisamente el triunfo.

Hoy temprano corrieron varios trenes urbanos.

Organizase el despacho de trenes para inspeccionar todas las lineas de la republica.

—

Las empresas manifestaron que la reanudacion del tráfico ferroviario de acuerdo con los horarios respectivos, demorará un tiempo debido a la infinidad de desperfectos que existen en los vias, cambios, señales, etc. Prometen hacer correr trenes provisionales.

Otras huelgas

La Federacion R. O. Argentina, resolvió que todos los obreros de los gremios en huelga, volvieran al trabajo.

—

El caso Luxburg

El juez federal Dr. Jantus mandó devolver sin mas trámite el escrito interponiendo el recurso de «habeas corpus» a favor del ex-ministro Luxburg, debido a la falta de personeria del ciudanano Armando Soler quien interpuso ese pedido. Este apeló ante la Camara Federal siéndole concedida.

—

La cuestion internacional

El P. E. continúa estudiando la cuestion internacional, debido a la llegada de nuevos despachos cuyos originales se han traducido en Norte América.

La cancilleria guarda absoluta reserva sobre su contenido.

—

Escrito del Fiscal Federal

El Fiscal Federal Dr. Anchorena presentó un escrito al Juez Federal Dr. Jantus, acusando de delito a los directores de los centros Federación Ferroviaria y Federación Obrera Marítima, por su oposición al decreto dictado por el P. E. sobre restablecimiento del tráfico.

—

La guerra en Rusia

LONDRES – Anuncian de Copenhague que fueron avistados numerosos buques de guerra alemanes, incluyendo submarinos y destroyers.

Llevan rumbo al mar Báltico y van para reforzar la escuadra alemana, que sostuvo un combate naval con la escuadra rusa.

Esta perdió en esta acción seis grandes naves de guerra.

El triunfo de los obreros

EN MAIPU

Se efectuó esta mañana a las 10 una manifestación organizada por los obreros ferroviarios de la localidad festejando el triunfo obtenido en la reciente huelga ferroviaria.

Momentos antes de la hora indicada congregábanse en el local de las asociaciones «La Fraternidad» y «Federación Ferroviaria» no menos de 250 obreros. Mientras algunos delegados de los obreros solicitaban de la policia el permiso necesario para organizarse la manifestacion, otros, improvisados en oradores, arengaban a los presentes en medio de los vivas al Dr. Irigoyen y a los direjentes de las asociaciones.

Obtenido el correspondiente permiso de la policia, se organizó la manifestacion, llevando a su frente una banda de música, y despues de dar una vuelta a la plaza, se detuvo frente al kiosco de la misma.

En ese lugar los obreros Marcelo Mendez, Bernardino Martinez, Beltran Marchantené y Salas, dirigieron la palabra a los obreros.

Hicieron constar los oradores que festejaban un triunfo obtenido en buena ley y que las mejoras alcanzadas constituian ese triunfo. Uno de los oradores dijo ademas que la actitud imparcial del gobierno nacional habia facilitado grandemente la realizacion de sus legitimas aspiraciones, terminando por incitar a los obreros a no dormirse sobre los laureles conquistados en buena hora y en franca lid contia los capitalistas y exhortándolos a continuar siempre unidos, para ser mas fuertes, para mantener las posiciones conquistadas. Hizo constar la actitud correcta de la policia local, que en prueba de la confianza que le inspiraban los trabajadores no habia creido necesario enviar a la manifestacion ni un solo agente de policia, lo que prueba ademas, la forma culta y correcta con que ellos se condujeron en la manifestacion y durante los dias de huelga.

Terminados los discursos, los obreros dieron nuevamente una vuelta a la plaza, dirigiéndose a los locales sociales, donde se disolvieron en el mayor órden.

—

Las mejoras obtenido por los obreros feroviarios son las siguientes:

Para peones de la cuadrilla: Aumento del 24 % en los salarios, mejor calidad de las comidas, casillas especiales é higienicas para habitaciones, 8 horas de trabajo diario.

Para los sueldos menores de 100 $, el 16 % de aumento.

Para los sueldos de 100 $ en adelante el 10 % de aumento.

Obtienen ademas 40 horas consecutivas de descanso semanalmente, y 15 dias de licencia anual, con pase libre para todos los ferrocarriles de la república para el empleado y su familia.

—

A pesar de haberse terminado la huelga, los ferroviarios locales, a excepción de los peones de las cuadrillas, no han vuelto aún al trabajo. Esto se debe a que la empresas no ha reanudado aún el tráfico ferroviario.

Las cuadrillas y los guardahilos se ocuparon hoy en reparar las vias y las lineas telegráficas que se hallaban interrumpidas.

Actualidad agricola

Estado de las sementeras

A medida que avanza el tiempo y nos acercamos a fin de año, aumenta el optimismo respecto del resultado de las próximas cosechas de trigo, lino y avena. No se duda ya que la producción será mayor que la de 1917 puesto que las pérdidas causadas por la sequia no son comparables con lo que se ganará con el aumento en las extensiones de tierra que se dedicaron al cultivo.

Si los pronósticos fundados que se hacen resultan confirmadas por la realidad, la agricultura nacional tendrá en 191 el mejor de sus años, desde que podrá exportar mucho y a precios pocas veces alcanzados, con especialidad en lo que se refiere al trigo.

La perdida de la cosecha en los Estados Unidos es seguro que creará mayores necesidades de cereales a los beligerantes, además de privar a esa nacion de parte de su cosecha, factor que obrará directamente sobre las cotizaciones.

Solucion de la huelga

Accion efeciente del gobierno

Despues de 25 dias de absoluta paralización en el movimiento general de todos los grémics, se ha solucionado la huelga ferroviaria, mediante la participación activa, persistente y eficáz del gobierno nacional, que ha dedicado a este asunto su mayor esfuerzo, empleado con acierto, discreción y calma, hasta obtener el resultado satisfactorio, que se ha obtenido, segun es del dominio público y conocido por todos los obreros del país.

Fué norma de conducta de otros gobiernos, cuando de estas huelgas se trataba, aplicar todo su poder y el de la fuerza armada,—repartiendo machetazos a diestra y siniestra,—para ahogar la voz y debilitar la unión y fuerza del obrero, a fin de que no consiguiera su propósito; sofocando el movimienio huelguista, matando de un golpe toda esperanza favorable y dejando a los trabajadores a merced de las empresas que hacian de ellos nuevamente sus víctimas sumisas, amparadas aquellas y envalentonadas por el apoyo de esos gobiernos, que fueron en otro tiempo, el azote de la clase obrera.

A la inversa, y esto es lo que conviene hacer constar, el actual Presidente de la República Dtr. Irigoyen interesándose vivamente por encontrar una solucion conveniente al conflicto ferroviario, no descansó un instante y contra la impaciencia de los que no miran mas que por su propio interés—ya comercial, personal o politico,—colocándose en el sitial de todo hombre de gobierno ecuánime, mesurado y tranquilo, velando por el bienestar de los trabajadoras, atendiendo solicitamente sus reclamos, dejándoles tiempo para consultar, reflexionar y uniformar opiniones, con igual derecho que las Empresas para discutir y defender sus capitales; sin impaciencias, con altura y elevacion de miras, ajeno a toda tendencia pasionista, acortando distancias entre ambos litigantes, entre los cuales, las conferencias se repetian sucesiva y diariamente, con intervencion del gobierno; ha conseguido llegar el Dr. Irigoyen, adonde ningun otro gobierno ha llegado, solucionando pacificamente una huelga de proporciones colosales como ésta, que ha podido tener desenlaces de consecuencias incalculables, sino se hubiera encontrado una solucion tan satisfactoria, como la que se ha encontrado, con su atinada ingerencia, que hoy ponderan, reconocen y alaban todos los obreros que se sienten favorecidos con esa solucion.

Y es evidente, pues, que en este hombre de gobierno, — tan sereno y atinado, — ha de encontrar siempre la clase trabajadora su mas eficáz ayuda; pudiendo aventurar, sin temor de equivocarnos, que lo que no obtenga el actual Presidente de la República, con su intervencion en favor de aquellos, no obtendrán estos seguramente, por sus propios medios, ni con la ingerencia de los que tanto alardean como defensores del proletariado.

Este gobierno, es del pueblo y para el pueblo; capitalistas y asalariados tienen en él una prenda de seguridad y de respeto para sus intereses y derechos; está animado de los mejores propósitos y es su lema: *la justicia, rectitud y honestidad.*

Braceros para la cosecha

La campaña agrícola se iniciará en breve bajo los mejores auspicios y pronósticos de un rendimiento copioso, favorecidos por las últimas lluvias. Todos los elementos que han de concurrir a la recolección estan preparados y solo el factor brazos suscita inquietudes y dudas, sobre si se aportará con la oportunidad que exigen las faenas.

La provisión de braceros este año no contará con la afluencia de inmigrantes, impedida por causas externas accidentales, especialmente de Italia, que enviaba el mayor número y los más aptos para las labores agrícolas. La movilización de los existentes en el país es, pues, una de las mayores preocupaciones de los industriales y de todos los intereses vinculados a la cosecha.

El gobierno por se parte precúpase de este asunto, pues tambien cifra sus esperanzas de mejoramiento financiero en el desenvolvimiento regular de la campaña agrícola.

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosotti.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

La vagancia

Lastimosamente vemos, al cruzar las calles de nuestro pueblo, chicos y chicas de poca edad, andrajosos, sucios, descalzos.

Forman corrillos donde se encuentran dos o tres de esos pobres dejados a la buena de Dios, hablando de cosas que para su edad no es necesario que sepan, con un lenguaje indecoroso.

Y esas mujercitas que, al enfrentar el umbral de la vida, se ven abandonadas por todas partes del pueblo, ¿qué porvenir les depara la suerte? Ser mujeres venidas al vicio, bajadas a los antros mas inmundo del crimen y revolcadas en el lodo, en la escoria,

Y esos niños mañana hombres, no seran los utiles de la Patria, seran ellos, si, los que serviran para llenar las oscuras celdas de las cárceles, para ocupar un lecho en una casa de caridad, y para, si mañana son padres de familia, ser causantes del mal que germinará en el corazon de sus hijos al verá su padre beodo, criminal o ladron. Y es necesario que ellos sean llevados hacia la honradez, mostrándole un horizonte limpio para ese mañana que alumbrará su existir.

Las madres, los padres de esos niños vagos, deben colocar sus hijos en casas donde llevarán al salir, morales y buenos consejos, y no dejar que esos chicos hoy, mañana juventud y despues la columna donde la Patria se apoye, sean arrastrados por la indiferencia con se miran las cosas, hacia el abismo insondable de la corrupcion y pérdida de la niñez.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m.

Policiales

Custodia de la estacion

La policia local sigue custodiando la estación hasta tanto se reciba al respecto ordenes de la jefatura.

Dia social

NECROLÓGICAS

A una avanzada edad falleció anoche la señora Manuela Castro de Fontana, madre de nuestro convecino D. Marcos Fontana.

El sepelio de sus restos tuvo lugar esta tarde a las 5 en la necropolis local, asistiendo á ese acto una numerosa concurrencia.

—

A la edad de 8 años falleció esta mañana el niño Pedro Oscar Santamarina. Sus padres Salvador Santamarina y Josefa De Peri invitan a sus relaciones para asistir al sepelio de sus restos, que tendrá lugar mañana viernes a las 9 a. m.

DE LAS HOJAS

Vuelven a retoñar para gloria del nido y de la fronda de la brisa y del ave, de la luz y del calor.

Vuelven a retoñar con caricia para el recuerdo, con alegria para la ilusión, con besos para el idilio.

Vuelven a retoñar preludiando las notas de la cancion que tiene ensueños placidos al alma, ternuras inagotables al corazon.

Vuelveu a retoñar trayendo como perspectivas el halago de las mañanas rientes y de las tardes hechas para las delicias de los extasis.

Y empiezan los perfumes a poner en el ambiente los prestigios irresistibles de la estacion donde las hadas presiden las expansiones de una vida toda llena de galas primorosas para gloria del nido y de la fronda, de la luz y del calor.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAIPÚ—F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina — Telef. 22
MAIPU

Andres M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU, F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civi como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque
Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria
Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.
Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Antonio P. Faiella
PINTOR DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

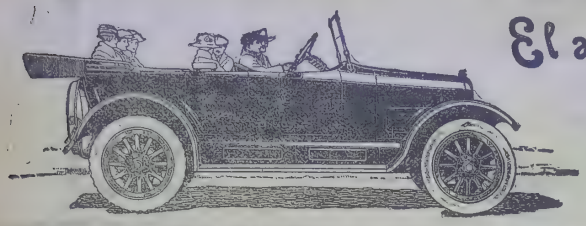
Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

¿MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Alguna[illegible], a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la [illegible] de [illegible] con mala [illegible] [illegible] por conseguir [illegible] yo mismo [illegible] [illegible] [illegible]

Overland



Overland

El automovil

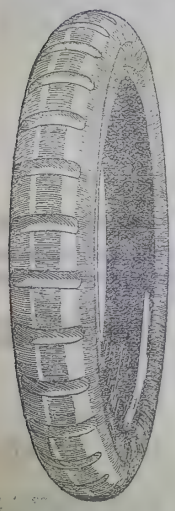
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

e8o **AGENTES EN MAIPU Y GUIDO**

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, con mando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 ● 232

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su ingrecion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o. grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y cientificos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino par el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposeiaiones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padresquisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden, de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIS de leche, fortifica y se vende á uno veinte

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n°. 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUÉN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4429 MAIPU Viernes 19 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clasede operaciones bancarias. Cualquier cantidad que reciba depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 2¡1 ojo trimesral é intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adejantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias,	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

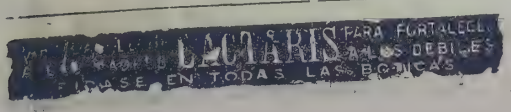
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE



Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt [220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Marti e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del publico en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipú o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Ilarisgaral, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX" de Pedro Benito

e24-y. Maipú

AVISOS GRATIS
Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinar y lavar El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga-Hotel Goenaga

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Conf **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantie absoluta en todos los trabajos.

TELEGRAMAS

Guerra europea

AMSTERDAM - Se anuncia que ha ocurrido un motin naval en Ostende la semana pasada. Los marineros alemanes reusaron tripular a los submarinos y se apoderaron de un oficial, a quien arrojaron al agua. Se dice que 30 de los amotinados fueron arrestados y enviados a Brujas.

En las naves de guerra austriacas tambien se han producido graves motines entre las tripulaciones.

—

LONDRES —En el frente de batalla de Iprés se nota gran actividad en la artillería.

Sobre la meseta de Vancleur los alemanes llevaron un gran ataque, que fué rechazado por los ingleses.

La lucha entre escuadrillas de aeroplanos aumenta en intensidad.

—

PETROGRADO — La escuadra alemana encerró en el golfo de Riga a la escuadra rusa, donde ademas del crucero-acorazado «Slava» hundieron otros buques.

Los rusos tienen en el golfo de Riga veinte grandes naves de guerra que estan en peligro de ser hundidas o apresadas.

—

ROMA —En la región de Bainizza se han desarrollado alguuos pequeños combates.

Los idroaviones italianos realizan una activa campaña en el mar Adriático.

Varias

BUENOS AIRES, Octubre 19 —El asunto internacional continua preocupando al gobierno, con motivo de la autorización que solicitó el agregado naval de la legación alemana capitan de navio Moller para visitar a Luxburg que se encuentra en Martin Garcia, y llevarle y traerle la correspondencia. Ignórase la resolución que adoptara el P. E.

—

Restablécese paulatinamente el servicio ferroviario. Hoy salieron de Constitución, Retiro y Once, trenes en todas direcciones. Han sido despachados tambien numerosos trenes de carga.

—

Se han producido algunas incidencias entre los obreros y las empresas, que han sido resueltas sin dificultad por el ministro Torello.

—

Todos los gremios obreros que estaban en huelga, han reanudado hoy su trabajo en todas partes.

—

Salvo uno que otro gremio en huelga, los demas han vuelto al trabajo.

De acuerdo con lo resuelto ayer quedó totalmente terminada la huelga maritima, reanudándose todo el servicio fluvial.

Los chauffeurs tambien han dado por terminada la huelga regresando al trabajo.

—

Los servicios de trenes

A medida que se va produciendo la distribución del personal y el arreglo de las vías, las empresas amplian sus servicios de trenes y así durante el dia de hoy, si se exceptua a los trenes generales, cuya organizacióa resulta más laboriosa por la distancia a recorrer en los viajes de inspección los demás servicios quedaron restablecidos en su mayor parte.

—

Las fuerzas nacionales

Tanto en el ministerio de guerra, como en el de marina se impartieron ayer las órdenes del caso disponiendo la cesación del acuartelamiento que existia desde el comienzo del movimiento huelguista, sobre los jefes, oficiales y tropa del ejército y de la armada.

En el día comenzaron a regresar a sus acantonamientos las fuerzas destacadas, siendo probable que en los primeros dias de la semana proxima haya finalizado esta operación.

ACTUALIDAD

Aumento de las tarifas

En una conferencia que celebró ayer por la tarde el Ministro de Obras Públicas con los representantes de las empresas de ferrocarriles, quedó convenido que el Poder Ejecutivo aprobará por decreto, con carácter provisional, un aumento de 22 por ciento en las tarifas en vigor.

El carácter provisional que se dará a la aprobación es con el objeto de que la dirección general de ferrocarriles haga el estudio y la clasificación de aquellos productos que, por su naturaleza, no podrán soportar el aumento a que hacemos referencia.

Aun cuando hasta ahora no se ha convenido la fecha en que entrarán en vigor esas tarifas, es probable que empiecen a regir desde la segunda quincena de noviembre próximo.

Es de recordar que el gobierno, al tramitar la resolución del conflicto ferroviario, propuso a las empresas el aumento de sus tarifas en la proporción necesaria para cubrir el aumento de sueldos y salarios desde el 1° de noviembre proximo.

Ahora bien: como resultaria un trastorno la aplicacion de ese aumento desde el 1° de noviembre, y de uno nuevo el 1° de diciembre, de acuerdo con lo anunciado por las empresas en julio del corriente año, se trata ahora de unificar las nuevas tarifas, asi como su fecha de aplicacion.

Este asunto es materia de estudio por parte del Ministro de Obras Publicas, quien lo resolverá por decreto.

La inmigracion

Y SUS PELIGROS FUTUROS

En cuanto acabe la guerra la corriente inmigratoria se restablecerá sino con la misma fuerza de antes, —porque la poda de vidas dejará al viejo árbol europeo descargado de muchas rámas—por lo menos en proporciones considerables.

Pero es el caso que Europa, hecha a mandarnos la resaca, y abundante más que nunca, después, de este oleaje de pasiones que la mata, querrá sin duda purgarse de ella y facilitará los medios, para que salga de su país y venga al nuestro

Nuestra ley de inmigración es harto blanda y conveniencia poner en ella sólidas vallas, que no pudieran saltar los impedidos de mil clases que la acometan. ..

Mutilaciones hay a millones y de los mutilados, inútiles para extraer riquezas de nuestro suelo o de nuestras industrias, fácil es librarse. Pero inutilidades que no se aprecian a simple vista y muchas que para verse requieran un examen detenido y profundo, se están produciendo a miles. El telégrafo nos dice cada día que la insania, más ó menos manifiesta y continua, se está cebando en los ejércitos beligerantes, que las perturbaciones nerviosas que impedirán en mucho el trabajo constante, ocurren a millares, que los intelectos de muchos quedan medio pasmados y las funciones cardiacas perturbadas por el horror y el espanto de la carniceria.

¿Como nos libraremos del peligro que se avecina, al terminar la guerra? Porque muchos de esos infelices vendrán y lejos de ser elemento fecundo y sano, serán una carga enorme que debemos sobrellevar.

Si se pone más rigor en la ley de admisión algo ganaremos. Y esto no puede improvisarse. Hay pues que poner mano a la obra desde ahora, haciendo saber a los paises beligerantes que el examen de los elementos que nos envien será riguroso y que no se dificultará el paso a los que prometan ser fructiferos para nuestro país.

Despues de la huelga

REANUDACION DEL TRAFICO

Hoy a las 5 de la mañana fuimos despertados por el prolongado silbato de una locomotora. Era el encargado de los galpones de máquinas de la estacion local D. Enrique Mollard que anunciaba a los obreros ferroviarios que la hora de la reanudacion del trabajo habia llegado despues de cerca de un mes de huelga.

Pocos momentos despues notábase un movimiento inusitado en las diversas dependencias de la estacion local: maquinistas, foguistas, mecánicos, telegrafistas, peones y demas empleados volvian a ocupar sus puestos de lucha en la ruda labor diaria, En los rostros de todos notábase la satisfaccion, la alegria con que volvian a tomar sus herramienias de trabajo, despues de haber obtenido un triunfo legitimo.

—

Esta mañana, y en contra de lo que se aseguraba ayer, se supo que hoy se reanudaria el tráfico len esta linea del ferrocarril del Sud. Efectivamente a las 11.20 y 11.50 a. m. llegaron trenes de Mar del Plata y Tandil respectivamente — este último tren corrió como especial hasta Maipú, pues por el horario en vigencia no correspondia su llegada. De Maipú siguió viaje el tren piloteado por el maquinista Brigati y fogonero Buchicardi.

Dicho tren conduce numerosos pasajeros, la mayor parte de los cuales son personas que habian quedado detenidas en diversas localidades por causa de la huelg.

De ésta partió tambien el vagon postal que quedo parado la noche en que se declaró la huelga; conduce todo su personal, compuesto de un gefe y siete empleados y numerosas bolsas de correspondencia atrasada.

A las 2.13 p. m. llegó el tren de Constitución conduciendo numerosos pasajeros, encomiendas y una gran cantidad de correspondencia y diarios, en su mayor parte de fecha atrasada.

De aqui salieron trenes para Tandil, y un especial para Mar del Plata.

—

La reanudación inmediata del tráfico en esta linea del Sud, se debe a que las vias no han sufrido desperfectos de ninguna clase, a excepcion de la zona de Constitución a Temperley, donde los huelguistas habian levantado algunos rieles, pero esos inconvenientes fueron subsanados en el dia de ayer quedando expeditas las vias y normalizada al circulación de los trenes.

Las lineas telegráficas no han quedado libradas del todo al servicio, pues todavia con algunos puntos del sur no es posible comunicarse.

Ente las estaciones Guido y Parravicini, fueron cortado cuatros kilómentros de hilo telegráfico, que deberá ser repuesto inmediatamente para reanudar las comunicaciones.

—

De dolores salió esta mañana a las 5, el tren local para Buenos Aires.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m'

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 3 p. m,

En la oficina local del Registro Civil ha ocurrido el movimiento signieute:

Nacimientos: 1 varon lejitimo, 1 mujer lejitima.

LAS "MARINERAS"

Antes de estallar la guerra se ganaban la vida con la profesión de «marineras» tres mil mujeres bretonas. Todas tenían permiso oficial para ejercerla y cobraban lo mismo que los marineros; lo único que les prohibia la ley era patronear ninguna embarcacion.

En Yokohama las mujeres prestan los mismos servicios que los hombres, incluso el de paleros de las calderas, pero no se comprometen a subir a los palos.

Las jóvenes de las islas de Rodas son diestras marineras y excelentes buceadoras.

En Noruega, Suecia y Finlandia es muy frecuente que las mujeres se enrolen como marineras. En Dinamarca hay muchas mujeres pilotos al servicio del Estado.

NUEVAS LLUVIAS

Nuevamente esta tarde ha comenzado a llover.

fuerza.

Damos a continuación los datos de lluvia que se nos suministra en la oficina del telégrafo de la Provincia local:

Dia 18: (hasta las 8 a. m.)—Maipú 11 milimetros, Madariaga 14, Chajá 19, La Felicidad 9, Ayacucho 4, Labarden 11, G. Conesa 37.

Dia 19: (hasta las 8 a m.) - Maipú 2, C. Vidal 5.

Las zonas de aviación

La aviación militar está dividida en: aviones de observacion, de reconocimiento y de combate

En la zona de 1. 800 metros de altura operan los aviones de observación y reconocimiento, cuyos pilotos sacan fotografias del campo enemigo, estudiae la colocacion de las baterías y arrojan bombas.

Entre los 1. 800 y 3.600 metros, se halla la zona de los aeroplanos de combate, que luchan con los enemigos y tienen además la misión de proteger a los aviones de observación y reconocimiento.

Los progresos de la aviación militar, y las grandes mejoras introducidos en estas máquinas aéreas, ha hecho posible una tercera zona más elevada entre los 3. 600 y los 6.000 metros, en la que operan los aviones destroyers con gran ventaja para el ataque.

La Cultura Argentina

Esta empresa editora de obras nacionales acaba de publicar la obra de Viceute Fidel López: «La Novia del Hereje» ó «La Inquisición de Lima», con una semblanza del autor por Juan Agustin García.

«La Novia del Herege» ha sido redactada en perfecto acuerdo con las tradiciones americanas referentes al tiempo de las escenas. Hace revivir costumbres pasadas, galvanizar por decirlo asi, sociedades muertas y antiguas tradiciones, que se remotan a los años de 1578 y 79.

Un libro sumamente ameno y atrayente que no debe faltar en ninguna biblioteca.

Caja Municipal

DIA 18 DE OCTUBRE

Entradas

Edificacion—S. Santamaria $ 20.
Nicho—M Fontana 150.
Sepultura—S. Santamaria 150.
Derecho cementero—M. Fontana 10.
Registro Civil—M. Fontana 2, S. Santamaria 2.
Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 200.
Total recaudado $ 534.

Dia social

VIAJEROS

De Pirán a Buenos Aires señor Carlos Gelemur.

De Tandil a Buenos Aires el señor Domingo Hargouas.

AGRADECIMIENTO

D. Salvador Santamarina y su esposa e hijos agradecen, por medio de la presente, a las personas que asistieron al sepelio de su hijo Oscar, que se efectúo esta mañana a las 9 en el cementerio local.

EDUCACIÓN DEL NIÑO

La palabra educación del niño, no debe ser una palabra galana, florida que sólo sirva para aumentar o enriquecer el vocabulario de un pueblo, sino que ella es una obra de libre y alta iniciativa, de esfuerzo personal y constante y de táctica e inteligente aplicación.

Recordemos que el corazón del niño es como una sensitiva que basta una palabra para irritarlo, matando en germen grandes ideales: y si esto es asi ¿qué sensación no producirá el poco edificante ejemplo de las querellas y faltas de respeto que se notan en algunos hogares, habituando al niño a ser altanero, rebelde, irrespetuoso, crisis que adolece nuestra educación en general en los hogares? Grande es la responsabilidad que pesa sobre la familia que sólo la rigurosidad y la austeridad de costumbre puede asegurar para que no destruya la débil alma y los sentimientos nobles del niño como se trunca el sonido de una nota al estallar la cuerda que la produjo... Al niño se le debe considerar desde un principio como ser que no sólo tiene deberes que cumplir y trabajo que realizar, sino también vida de que gozar y gustos que satisfacer; que comprenda y se convenza desde pequeño que ante todo es el deber y el respeto, virtudes éstas que no se enseñan, sino que se inspiran por la práctica constante de ellas en el hogar.

LA MUJER, EL AMOR Y EL HOMBRE

No es dado a ningún hombre o mujer enamorarse mas de una vez

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

EL NUEVO cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosotti.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

de la misma persona. Y, aunque los hombres y las mujeres puedan amar varias veces seguidas, solo pueden amar una vez con todo su corazón.

—El amor hace a las mujeres lo que el sol a las flores; les da color, las embellece, las hace parecer radiantes y lozanas; pero, cuando es demasiado ardiente, las consume y las agota.

—Hoy dos momentos terribles de embarazo en la vida del hombre: el primero, cuando tiene que decirlo «todo» a la mujer que ama; y el segundo cuando está dicho.

—La música más grata a los oidos de la mujer son las alabanzas del hombre a quien ama.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15
MAIPU—F. C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina — Telef. 22
MAIPU

Andres M. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef15
MAIPU

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque
Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria
Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.
Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

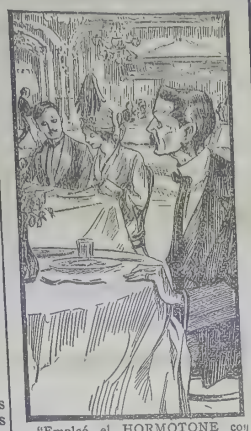
Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Lotería Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

y20o.

NEUROSIS SEXUAL, IMPOTENCIA, ETC.



"Empleé el HORMOTONE con admirable resultado para la curación de un caso de impotencia obstinada que se resistió a otros remedios de probada eficacia. Permítame que le felicite por la mencionada medicina y por los maravillosos beneficios que con ella se obtienen."

Syracuse, N. Y., E. U. A.

"Caso: un hombre de avanzada edad, atacado de senectud e impotencia. Le recomendé el HORMOTONE en dosis adecuadas, y recobró completamente el vigor sexual y la salud."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.
KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas HORMOTONE se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaraco y Bazdin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moline y Souligüinos. Droguería Americana.—Moline y Souligüinos.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y nac.—P. Soldati y Cia.—Troise y García Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troise y García —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz garantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 50 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

LA VOZ
DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.
Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Gota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachets antiblenorragicos "Collazo"**.

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. García Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 834, **Rosario.**

Gratis se envian folletos.

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visita y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

DUC

Las aguas purisimas y las materias de primer calidad, empleadas en la fabricación del papel «DUC» para cigarillos, hace que su empleo no sea nocivo á la salud (Extracto de la Gaceta medicinal de Paris, Noviembre 19 de 1860) El consumo del papel «Duc» es universal, y su crédito data desde hace medio siglo, éxito desconocido en marca alguna, ó que prueba evidentemente su grandisima superioridad sobre todas las demás por su consistencia, no obstante su tenuidad finura; es también para el tabaco empaquetado el mejor de los papeles de fumar. Los libritos tienen 120 hojitas, la resma diez y ocho mil dividida en diez mazos de 1800 cada uno. Rechácese por falsificado todo librito ó resma cuyas hojitas no lleven en filigrana de letra de agua el nombre de «Duc» Perseguiremos con todo rigor á los falsificadores é imitadores, haciendo responsable igualmente con arreglo á la nueva ley de marcas, á todos aquellos que expendan el articulo falsificado.

Unicos agentes é importadores para la República Argentina: E. Mendy é hijos calle Alsina 1902, Buenos Aires

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de
"Santa Aurelia"
de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, PROXIMAMENTE, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

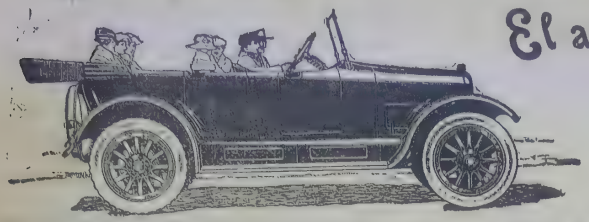
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú F. C. S.

DIABETES — FORTALECE — DEBILES
LOS PALES EN TODAS LAS BOTICAS

Overland

Overland



El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

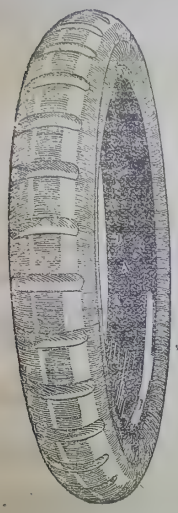
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e8o

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus válvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos á carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4259 ● 852

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corto confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presenta los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar Incorporado.

El LACTARIS da leche, Verifica
Y se vende á uno veinte

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Postergado hasta nuevo aviso

Por causa de la huelga

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

F. C. S

Maipú

Año XVI—Número 4430 — MAIPU Sábado 20 de Octubre de 1917 — Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
EMITIDO " 75.000.000
REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|1 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias . . . . . 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de Genera Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Barisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinemeh en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24a.y.

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Sabe para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junen

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

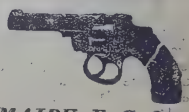
Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 — MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"



Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantie absoluta en todos los trabajos.

ACTUALIDAD

Cosas de actualidad

Vivimos bajo la impresión del desconcierto que origina la crisis mundial; pero el obsesionante concepto de malestar que se ha venido generalizando, no es, en determinados casos, más que un aparente justificativo para excesos y abusos que en las confusas revueltas de rio combinan el desenfado y la ambición.

Dijérase que la escena de la crisis tan pródiga en males y en conflictos y que innegables trastornos ha acarreado á la producción y al intercambio, ha venido a servir como un pretexto para todo genero de valorización de intereses, y en tal caso, lo que pudo parecer como una fatalidad para la masa común, es á no dudarlo para muchos, una feliz oportunidad, una loteria, un recurso impagable para especulaciones desenfrenadas y abusivas

La carestía inevitable de muchos artículos ha dado pretexto á la injustificable valorización de otros; la escasez de algunos productos ha inducido a adulteraciones innobles y peligrosas, contándose entre estas, según parece, la difundida falsificación de artículos medicinales. De esta manera el fraude y la falta de escrúpulos, teniendo en cuenta lo dócil y resignadamente que el público se allana á los conceptos convenidos, consiguen sacar impunemente la mejor pieza en el rio revuelto de las operaciones aparentes y en la ofuscación del consumidor.

No hay mal que por bien no venga; y en este caso el bien ésta en que todos los que cometen esos abusos que complican y agravan la situación, puedan hacerla impunemente, para que ¡infelices! no todos tengan que lamentarse ds la crísis.

Evangélicas

No te preocupe, no, ni tu buena ni tu mala reputación. Así como el herrero no se detiene a considerar el efecto que producen en los demás el repique sonoro de su martillo, labra tu vida tranquilamente, sin preguntar a otros la clase de impresión que le ocasiona tu labor. Ya te he dicho otra vez que la chusma nó quiere ser desconocida y menospreciada.

Procede con la conciencia de que eres invencible, y ya verás como vences. Arréglate de manera que los demás se acomoden a tu carácter y tus procedimientos, y los demás adquieran una segunda naturaleza que les permitirá servirse de ti, tal como tu eres. No de otro modo ha procedido la naturaleza.

Ella no ha ido modelando a fuerza de negativas. Porque nó creas aquello de que el hombre es lo eterno modificado.

La canalla concluye por sentirse tal como la conciben sus amos; pisotea sobre ella y la convertireis en alfombra.

Consultar es someterse, preocuparse de la opinión ajena, es vivir vida cómica, sin otro objeto que agradar. El vulgo es un critico severismo, que concluye por aplaudir incondicionalmente siempre que no se menosprecien sus fallos: La maledicencia solo conturba a los espiritus secundarios. Temen el qué diran aquellos que no tienen nada grande que decir de si mismo.

Almafuerte

Perspectiva politica

RENOVACION DE LA CAMARA

Dentro de breve plazo los partidos politicos del pais se aprestarán para entrar de lleno y con toda actividad en los trabajos de las luchas politicas en que han de intervenir el año proximo.

Figuran en el cartel politico las elecciones a realizarse en Buenos Aires, por las que han de renovarse totalmente las autoridades provinciales; y las mas proximas las de Corrientes y Córdoba, que han de tener suma importancia, no solamente por las posiciones que serán disputadas, sinó tambien por la importancia de los partidos que entrataran en accion.

En marzo del año venidero, como es sabido debe procederse a la renovacion de la mitad de los miembros de la camara de diputados de la nacion.

El número de diputados que cesan en este cuerpo es como sigue: 22 radicales, 19 conservadores, 10 demócratas, 6 socialistas y 3 independientes, que hacen el total de 60 que, según lo dispuesto por la Constitución, es el número que debe renovarse bienalmeute en la cámara popular.

Ante estas perspectivas de grandes movimientos cívicos, hemos de ver agitarse al electorado de la nacion en forma compacta y decidida, cara sacar triunfantes y llevar a los candidatos que surjan de cada partido y que sean de su predilección.

Intervencion

EN CORDOBA Y CORRIENTES

En presidente de la Republica se ha ocupado ayer con sus ministros de las intervenciones solicitadas para las provincias de Córdoba, Corrientes y Jujuy.

Es muy probable que el P. E. resuelva enviar a la brevedad posible esas misiones federales, encargadas de restablecer el funcionamiento del sistema republicano, alterado profundamente en las provincias nombradas.

Desde ayer, en las esferas oficiales se asegura que los doctores Miguel S. Ortiz y Francisco Beiró son candidatos para presidir las intervenciones en Córdoba y Corrientes, respectivamente, pero nada concreto se ha anunciado hasta estos momentos.

En la presente semana quedarán resueltas estas cuestiones, que afectan la vida politica y administrativa de Estados importantes cuya normalidad debe establecerse cuanto antes.

Ferroviarias

El aumento de tarifas

Las empresas han contestado al ministro de obras públicas que aceptan el aumento de las tarifas provisorias en un 22 por ciento, con carácter provisorio, a contar del 20 de Noviembre próximo.

Los trenes en circulacion

La direccion general de ferrocarriles del ministerio de obras públicas informa que el restablecimiento de los servicios va produciéndose en todas las líneas con visible actividad.

En las líneas del Sud y del Oeste circulan ya con alguna regularidad los trenes locales.

El Central Argentino, el Pacífico y Central Córdoba, están organizando servicios provisionales hasta dos ó tres dias más que habrán restablecido sus horarios normales.

Algunas dificultades suscitadas ayer entre las gerencias y los obreros de algunas líneas, no han tenido ulterioridad alguna y las cosas van arreglándose en términos satisfactorios

Las reclamaciones que algunos grupos obreros dirigieron ante el ministerio de obras públicas, con motivo de las dificultades que se les presntaban a su inmediata reincorporación al servicio están allanándose sin tropiezos.

Tiro de guerra

El gefe del distrito militar N° 22 teniente coronel Cárlos Gorsse, se ha dirigido al gefe del registro civil local pidiéndole el nombre y dirección de los propietarios de establecimientos de campos, talleres, etc, determinando el nombre y ubicacion de estos ultimos en forma precisa, y una nómina de los diarios y publicaciones que se editen en este partido.

Al mismo tiempo ha recibido un tetegrama del director general de Tiro, general Munilla, encareciéndole preste su cooperación al citado gefe del distrito qué está interesado en que se instalen poligonos de tiro ó que los ciudadanos reservistas, enrolados y estudiantes se trasladen a las localidades donde hayan para cumplir en lps ejercicios reglamentarios de tiro.

Entendemos que en esta localidad existe una comisión que posee un terreno para stand en el cual se hicieron ya algunas instalaciones y que hay depositados en el Banco de la Provincia algunos fondos, —setecientos y tantos} pesos,—con los cuales podria hacerse algo: un espaldon aunque fuera a 150 metros, con el cual podrian iniciarse los ejercicios de tiro.

Para continuar la o'ra hasta su terminación, estamos seguros que el vicindario todo no dejará de prestar su eficiente concurso para una obra tan patriótica.

El tiempo es propicio para ejecutar esta clase de obras; buena voluntad no ha de faltar; manos a la obra pues.

—

En nuestro número próximo publicaremos el contenido de un cartel que hemos recibido con las indicaciones y ventajas que, con relación al tiro de guerra, tienen los reservistas, menores enrolados y estudiantes.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los das martes y viernes de 9 a 10 m

FARMACIA DE TURNO

Mañana corresponde el turno a la farmacia «La Nueva» de la señora viuda de Parisi, para el despacho de recetas y medicamentos.

STUD «LA POSTA»

Ha sido designado el martillero señor Miguel Garriga, para liquidar en remate público, el stud «La Posta» perteneciente a la sucesión de don Norberto J. Rodriguez.

La venta tendrá lugar el viérnes 26 del corriente a las 2. p. m. en el mismo stud, calle Arribeños 2242 (Belgrano) Capital Federal.

Comprende la venta los siguientes productos puros de carrera: «La Victoria II», «La Delfina II», «Coronel Morales», «Le Temps», «El Niño», «Vittone», y «Marchetti». Los cinco primeros nombrados en pleno training.

Ademas todos los muebles, utiles y enseres pertenecientes al stud cuyo edificio se ofrece en arrendamiento.

HORARIO DE LA INTENDENCIA

Desde el lunes de la semana próxima el horario que regirá en las oficinas de la Intendencia Municipal, será de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina de correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Alejo Elortigue, Clementino Barragan, Bernardino Roldan, Antonio Martiarena.

LOS COMISIONADOS MUNICIPALES

En la entrante semana serán designados los cuatro o cinco comisionados que faltan nombrar en otras tantas municipalidades de la provincia.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 3 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimiento: 1 mujer lejítima.

Exposición-venta de reproductores

El martillero señor Miguel Garriga, que habia postergado la fecha, por causa de la huelga, de la exposición y venta de reproductores a realizarse en el local de la sociedad Rural de esta localidad, la ha fiiado para los dias 6 y 7 de Nobiembre próximo.

Con este motivo volvemos á recomendar a los señores hacendados la lectura del aviso que respecto a esta importante venta insertamos en otro lugar de este diario.

Impuestos municipales

Habiéndose vencido con exceso, el plazo acordado para el pago de contribuciones, permisos y patentes municipales atrasados. el señor comisionado ha resuelto que se cobre judicialmente con el recargo de las multas correspondientes.

Con este fin el lunes próximo será designado el procurador municipal encargado de esas ejecuciones.

Alumbrado público

El petróleo para la usina local de luz eléctrica ha llegado esta mañana, pero debido a la rotura de una pieza del motor ha sido necesario llevarla a Buenos Aires para su reparacion.

Se nos hace saber de la usina que dicha pieza ha sido reparada, que será traida en el tren de esta noche, y que mañana sin falta habrá luz nuevamente.

El caso Luxburg

En un brevísimo dictamen, el fiscal Dr. Rodriguez Larreta solicitó ayer la confirmación plena del auto que dictara el juez Dr. Jantus con motivo del recurso de «habeas corpus» interpuesto en favor del Sr. Luxburg.

El fiscal considera que, no habiéndose entablado ese recurso en nombre del ex diplomático alemán, ni invocádose, tampoco, por el recurrente, amistad o parentesco con el Sr. Luxburg, no cabe dar curso al petitorio.

Como se ve, la justicia, hasta ahora, ha encuadrado el asunto en el marco de las normas procesales, sin avocarse, por conceptuarlo improcedente, el fondo de la cuestión.

Es probable que en su acuerdo de hoy la cámara federal resuelva la incidencia planteada.

Caja Municipal

DIA 19 DE OCTUBRE

Entradas

2 archivos—J. Larrarte 4.
Multa—V. de Melo 20.
Sisa—C. Giorgi 8.
Guia—V. G. de Alzaga 2.
Total recaudado $ 34.

Cinematògrafos

«REGINA-PERLA»

Mañana se inaugurará el nuevo cinematógrafo «Regina-Perla» que la empresa Montesano ha instalado en el antiguo salon «Trrráquete», el que ha sido objeto de una refacción general y contará con buena iluminación eléctrica. El cuadro donde se reflejarán las películas ha sido pintado con una pintura especial que evita el reflejo y no daña la vista.

Se ha establecido un buen servicio de bar, higiénico y con un surtido de bebidas y bombones especiales.

Al matinée será exhibida la película «La venganza del muerto» por Carlitos Chaplin en 8 partes.

Por la noche habrá una funcion especial, cuyo producido integro la empresa Montesano lo destina a beneficio de la Escuela Normal Popular cobrándose para esta funcion una entrada de un peso %.

El programa de películas que se exhibirá es el siguiente:

«Polidor se explica» cómica en 1 parte.

«Una conquista», cómica en 4 partes.

«La venganza del muerto», por Carlitos en 8 partes.

«Fatal parecido», drama en 6 actos (20 partes)

Dado el fin benéfico de esta función, es de suponer que contará con el concurso del público.

CINE «DEL PUEBLO»

Selectos programas de películas serán exhibidos mañana en este biógrafo en las secciones matinée y por la noche.

En la primera se estrenarán la película «Casamiento del señor Miope» comica, y «La barca nupcial», drama en 5 partes.

En la sección nocturna «Mancha de tinta», drama en 2 partes y terminación de la preciosa película «El Lirio Purpureo» que tanto agradó al público en las primeras series exhibidas.

Concurrirá para amenizar la función con selectas piezas musicales la orquesta que dirige el maestro Belfiore.

—Sabemos que la empresa de este cine ultimó hoy contrato por teléfono, con una casa del ramo,

Caja Popular de Ahorros

Sorteo de hoy

Con 20.000 pesos

5.274

Con dos mil pesos

19.411

Con mil pesos

21.137

Con quinientos pesos

19.974, 4085, 2141

PROXIMAMENTE

Se abrirá al público

El nuevo cinematografo REGINA-PERLA

Instalado con toda clase de comodidades en el salón que ocupo antes el cinematógrafo Nosotti.

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

para la exhibición en su salon de tres programa semanales seleccionados entre los mejores de una renombrada marca americana.

El proximo lunes, ampliaremos la información pues faltan aun pequeños detalles a llenar entre los contratantes.

Dia social

VIAJEROS

Para Buenos Aires:
Sr. Nicolas Valinoti y señora.
Sr. Luis H Lafarriere y señora.
Sr. Pedro Aguirre.
De Buenos Aires:
Sra. Adela B. de Barja.
Sr. Mariano Montaldo.
Los jóvenes Modesto Camino Lizaur y Raul Marino.

RETRETA

Mañana a la tarde concurrirá a la plaza San Martin, donde dará una audición musical la banda «La Popular» que dirige el maestro Belfiore; esto dará lugar a que se congregue en nuestro paseo público numerosa concurrencia.

NOVENA DE ANIMAS

El martes de la semana próxima a las 4 de la tarde dará comienzo en la iglesia parroquial la novena de ánimas, que continuará efectuándose hasta el 2 de Noviembre, dia de los muertos.

PAGINITA

Comienza a imperar el reino de la blanca muselina.

La maga azul de las flores, la estación de los perfumes, ha impreso sus regias tonalidades de aurora sobre el cosmos, volcando sus delicados matices en el reciente pensil de la existencia y entreabriendo corolas al beso de las auras.

Vuelven los cielos azules, las tardes que hablan de amores, las argentadas noches de plata, en que preside los idilios una leve caricia de fulgor filtrándose por entre el algodonado cristal que cerca con pedrerías a la celeste viajera; vuelven como nuncios de esperanza al viejo alero, las pardas golondrinas, portadoras de nuevas ilusiones; vuelven, en suma, el verdor, la primavera, los gorjeos de las aves pobiando de celestes armonias el ambiente de nuestros paseos, el reinado de las tardes plácidas, y con ellas, poetizándolas, prestándoles el relieve de su encanto, más hermosas que nunca, nuestras bellas que graciosamente ataviadas, bajo la suave caricia del crepúsculo, como alegres princesas desprendidas de una página de Rostand, pasan... pasan... sonrientes, leves, ligeras, luciendo blancos adornos como flores de estación.

Primavera, luz de ensueños, benditas seas,

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef 15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina — Telef. 22
MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME

"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me envió... tabletas de Kinazyme era una enferma un caso avanzado de postración nervio- sa; habia perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones... mencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos ya cesando. Aunque se había perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la impotencia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bazdin—Berotervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soullé—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stiglianu y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia Bs. As.—Agentes generales Muller y Cia., Rivadavia 819

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales bancarios o certificados.

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios á mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Lotería Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 553 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

LA TABLA PARA FORTALECER LOS DEBILES EN TODAS LAS EDADES

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automoviles.

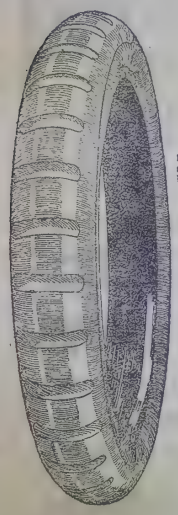
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e8o

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicítense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

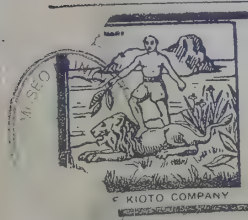
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fillcaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4059 ● 332

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige.

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino par el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padresquisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 55 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIS de leche, certificado y se vende a granel

MIGUEL GARRIGA

9ª. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, nº 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4450 | MAIPU Lunes 22 de Octubre de 1917 | Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZDO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balnadero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar d l Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente, emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimoral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
« á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
« « « « 60 «	2 %
« « « « 90 «	3 %
« « « mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

LACTARIS PARA FORTALECER LOS DEBILES
TASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomender un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e26a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina

MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 Á 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgurat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinememe en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

e24my. Maipú

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junor

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S, U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 **MAIPU—(F. C. S.)**

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd. DEBE COMPRAR

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PRÓXIMOS ESTRENOS

JUEVES 25— **Usurpando Amor - 6 actos, 30 partes**
Protagonista, Gretta Harmann

SABADO 27—**Exclavo de Amor - 5actos, 30 partes**
Protagonista Theda Bara una de las mejores artistas americanas

DOMINGO 28—*Sección matinée* — **Confites y bofetones**
2 actos, 10 partes. En ella actuan los famosos cómicos Billie Ritchie y Harry Lehrman en una serie de escenas repletas de encantadoras situaciones del mayor efecto de hilaridad

Sección nocturna — **Resurreción de una mujer**
Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, Betty Hansen

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—Gran júbilo reina en el pueblo francés por el triunfo obtenido contra los zeppelines alemanes.

Se sabe que 11 de éstos realizaron un raid contra Inglaterra; de vuelta pasaron por sobre Francia siendo atacados por los aviadores y defensas antiaereas que derribaron cinco zeppellines, algunos de los cuales se incendiaron y destrozaron, y otros descendieron intactos siendo sus tripulaciones tomadas prisioneras.

—

PARIS—Fracasaron los ataques alemanes en el frente del Aisne, dejando una cantidad de prisioneros en poder de los franceses.

—

ROMA—En Laghi y Rocchie los italianos rechararon los ataques de varias patrullas austriacas.

—Se ha confirmado oficialmente el hundimiento de un submarino austriaco en las costas de la Cirenaica.

—

LONDRES—Los comentadores de las operaciones navales en el golfo de Riga coinciden en afirmar que la flota rusa está embotellada y que pueden llegar en cualquier momento noticias sobre su destrucción ó captura.

—

NUEVA YORK. Ayer 2000 personas de origen alemán realizaron una manifestación con el Central Park, y se comprometieron a prestar su ayuda en la guerra contra los enemigos de la libertad y la democracia

Los que critican

Debido á la situación anormal por que actualmente atravesamos, con motivo de la cuestión internacional, es curioso escuchar los comentarios que al respecto se atreven hacer ciertas personas que apenas saben cual es su mano derecha, y tienen pretensiones de indicar rumbos al mismo gobierno de la Nación. No hace aun muchos dias oimos hablar á un señor y decia que, el Presidente carecia de la suficiente energia para conjurar este estado de cosas.

¿Puede un individuo, sin absolutamente conocimiento alguno de lo que son asuntos de estado, juzgar con criterio razonado la acción de un gobierno.»

De ninguna manera. Luego entonces resulta que, si un individuo, sin nociones de ninguna especie; critica los actos de un gobierno, comete la mas grande de las sandeces á la par que constituye un elemento pernicioso para la sociedad en que actua, por cuánto con su incorrecto y falso proceder pudiera crear una situación contraria á los sanos principios establecidos por los hombres del gobierno en el órden institucional.

Desgraciadamente existen en nuestro pueblo muchos de esos criticos sistemáticos, individuos desconformes siempre con aquello que pueda perjudicar a sus intereses particulares

Es necesario que se den cuenta esos «Petit-Bismark» de la improba labor a que estan sometidos los hombres de gobierno, máxime en las actuales circunstancias, en que los dirigentes de los destinos de las diferentes naciones que pueblan la tierra se extremecen bajo el peso de la responsabilidad que encarna el poder en estos momentos de suprema tragedia universal, cuando las chispas de esa gran hoguera que esta devorando a Europa, van esparciéndose por todos los ambitos de la tierra propagando el incendio en forma tan alarmante, que parece amenazara arrasar con la humanidad entera. En esta hora histórica nuestro gobierno cual centinela avanzada, está alerta, observando con austera serenidad el desarrollo de los acontecimientos Sus hombres piensan, y estudian con minuciosidad el grave proceso internacional, con el fin de adoptar el temperamento mas adecuado en favor de los bien entendidos intereses de la Nacion.

La acción desarrollada por nuestro gobierno en el complicado problema internacional, ha merecido el unánime aplauso de los hombres bien intencionados tanto argentinos como extrangeros que habitan nuestro suelo.

Cruzamos una etapa dificil de la vida nacional; es por lo tanto un sagrado deber de patriotismo, no entorpecer con fútiles pretextas de falsa politica la acción nosa y laboriosa de los hombres que dirigen los destinos de nuestra patria; hoy mas que nunca debemos los argentinos, como buenos hermanos aunar nuestras voluntades hacia un solo objeto: conservar cuánto sea posible la neutralidad, por que asi conviene á nuestros intereses y estar preparados en defensa de nuestra patria, si á ésta llegara a amenazarla algun peligro.

¿Potencialidad económica del obrero?

Verdaderamente que es curioso el asunto.

Al exigírseles a las empresas ferroviarias el pago de los salarios de todo el personal en huelga correspondiente a los dias del paro, pusieron el grito en el cielo y sostuvieron que esos salarios sumaban la cantidad de seis millones de pesos oro.

Ahora bien; supongamos que tan solo la mitad de esa suma respetable sea indispensable para el sustento de los obreros en huelga y sus familia» ¿de dónde han sacado éstos los tres millones oro ó sean 6:818.100 m[n. necesarios para su sustento?.

Es una cuestion muy interesante.

Si los respectivos gremios han subvenido a cubrir esa cantidad, hay que reconocer que el sistema gremial es admirable.

Si no es asi; hay que convenir estonces, que la situacion del proletariado argentino no es tan desesperante cuando le permite economizar para haner frente a asuetos de 25 dias sin mayores precauciones.

Es digno de meditarse el punto.

La próxima recolección

DISTRIBUCION DE BRACEROS

El interventor nacional en la provincia de Buenos Aires ha dictado un decreto disponiendo que el departamento provincial del trabajo inicie las medidas pertinentes para la distribución oportuna de las peonadas que han de concurrir al levantamiento de la próxima recolección agricola.

El decreto ordena se establezca un servicio administrativo de información y se practique un detenido estudio respecto á la mejor forma de atender á las necesidades que suscite la oferta y demanda de braceros, designando al mismo tiempo á los comisarios de campaña y comisionados municipales agentes oficiales del departamento del trabajo y con relacion exclusiva á las finalidades del caso y del momento

El alcance de la plausible iniciativa del interventor no se limita á lo expuesto, sino que dispone asimismo sé proceda á gestionar con las empresas ferroviarias, la manera de transportar esas peonadas desde los puntos de concentración, á los del trabajo, participando además cuanto se ejecuta á la Dirección General de Trabajo y al ministro de Agricultura Nacional con objeto de que la cooperación de estos departamentos complemente la obra del gobierno provincial.

Los mercados

A pesar de haber quedado resuelto satisfactoriamente el conflicto ferroviario, no han sido reanudadas todavia las actividades en los mercados de haciendas y de frutos, que habían suspendido toda transacción a causa de la huelga.

Ganado vacuno—Las entradas excesivas de ganado vacuno durante la semana anterior han sido causa de una marcada flojedad en las cotizaciones.

Sólo dos frigoríficos han operado en haciendas especiales, por las que se advirtió una demanda relativamente buena. Las compras de ganado para el consumo interior han sido realizadas a precios bajos. Los bueyes, torunos y vacas especiales, han sido colocados a precios sostenidos.

He aquí los precios mayores registrados:

Bueyes, desde $ 222 hasta 285; novillos, de 252 a 263; vacas, de 153 a 270, vaquillonas, de 119 a 149, terneros, de 86 a 129.

Ganado lanar—Las transacciones sobre lanares pueden considerarse paralizadas por completo. Sólo se efectuaron operaciones de escasísima importancia.

Lanas—La paralizacion en el mercado de lanas continúa y aunque la huelga fué resuelta satisfactoriamente el jueves, no se han producido entradas pudiento afirmarse que no se volverá a la normalidad de las operaciónes hasta la semana presente.

Cueros—No obstante la paralización del tráfico ferroviario, se han efectuado en el Mercado Central de Frutos algunas transacciones.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 a. m.

CENSO GANADERO

El director general del censo ganadero permanente señor Eduardo Ortiz Basualdo, ha pasado á todas las comunas provinciales una circular, por la cual le comunica que el 31 del corriente vence el plazo improrrogable para el canje de las libretas del censo.

Conviene que los interesados tomen debida nota de esta advertencia para no incurrir en las penalidades que la ley de la materia prescribe.

CARNEROS LINCOLN

Para el remate de reproductores que dará el martillero señor Miguel Garriga los dias 6 y 7 de Noviembre próximo en el local de la Sociedad Rural de esta se han recibido para la venta una anotación de 10 carneros importados por Federico Miller, renombrado cabañero; y además otros dos importados para padres de cabaña.

COMISIONADO DE MAR DEL PLATA

Ha sido designado por la Intervención Nacional, para desempeñar el cargo de Comisionado municipal de Mar del Plata el señor Martin S. Alzaga haciendado de ese partido.

Dicha designación ha sido bien recibida en esa localidad.

IMPUESTOS FISCALES

Hasta fines del mes en curso se cobrará sin recargo la segunda cuota de los impuestos fiscales sobre la valuación.

Von Luxburg

Se sabe oficialmente ya que el gobierno británico ha acordado el salvó-conducto indispensable para que el ex-agente diplomático aleman von Luxburg pueda abandonar el territorio argentino dirigiéndose directamente á país limitrofe de Alemania.

Von Luxburg podrá, pues, en vista de ello, embarcarse á bordo del paquete Holandia, que anuncia su partida para principios de Noviembre próximo.

Conscripcion del 97

El ministerio de guerra dicto el sabado el decreto que anuciamos hace unos dias, por el cual se fija la fecha del 1° de Marzo de 1918 para que tenga lugar la concentracion de los conscriptos de la clase de 1897, que se incorpora por uno y dos años al ejercito y armada, respectivamente.

Por ese decreto se llaman 15.000 hombres pora el ejercito y 5.000 para la armada.

Policiales

Nuevo comisario

Hoy llegó á la localidad procedente de Carlos Casares el comisario Sr. Martin Campana quien viene á hacerse cargo de la comisaria local.

La huelga ferroviaria

A excepción del ferrocarril Santa Fé, cuyo personal continúa en huelga todavia, los servicios en la demás empresas van normalizándose con rapidez y posiblemente para mañana ó pasado a mas tardar se habrá regularizado por completa.

Los conflictos aislados que se habian producido en algunas secciones de las empresas, quedaron resueltas ayer en forma satisfactoria para empresas y obreros, habiendo el personal reanudado hoy su trabajo.

En lo que respecta al servicio en esta linea del F. C. S., los trenes circulan de acuerdo con los horarios establecidos En el depósito de máquinas y demas dependencias de la estacion local todo el personal se ha presentado al trabajo.

Alumbrado público

Desde anoche ha quedado normalizado el servicio de alumbrado público y particular, que desde hace varios dias se hallaba interrumpido, a causa de la huelga que impidió a la usina proverse del combustible necesario y también debido a un desperfecto sufrido por el motor.

Caja Municipal

DIA 20 DE OCTUBRE

Entradas

Archivo—R. Grieco 2.
Permiso para correr carreras—G. Ercoreca 20.
Sisa—R. Z. Ugalde 4.
Guias—R Grieco 2, A. Gigena 2, R. Z Ugalde 2.
Abasto - R. Grico 69, A. Gigena 12.

Total recaudado $ 113.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

La empresa de este cine local ha dejado ultimado el contrato con la importante casa americana «Fox-Film Corporatión» por la que adquiere la exclusividad para la exhibición en ésta localidad de las notables producciones cinematográficas de aquella marca, la que puede de vanagloriarse de haberse compenetrado de tal modo en el público argentino, que todas sus producciones han triunfado, sin que jamás diese el caso de un solo fracaso.

Para esta semana se anuncian en este cine las siguientes estrenos de la «Fox-Film».

Jueves 25—«Usurpando amor», 5 actos, 25 partes; protagonista: Gretta Harmann.

Sabado 27—«Esclavo de Amor», 6 actos, 30 partes; protagonista: Theda Bara una de las mejores actrices Americanas.

Domingo 28—En la sección matinée

«Confites y bofetones» 2 actos, 10 partes, cinta que por su irreprochable factura mereció de la crítica bonaerense el titulo de «La perla de las cómicas. En ella actuan los famosos Billie Ritchie y Heury Lehrman, en una serie inenarable de escenas de encantadoras situaciones del mayor efecto de hilaridad.

En la sección nocturna: «Resurrección de una mujer», 5 actos, 23 partes; protagonista la bella Betty Hansen.

—

«REGINA PERLA»

Anoche, ante un publico numeroso se inauguró este nuevo salon cinematografico, con una funcion a beneficio de la Escuela Normal Popular de Maipu.

Vimos, entre otras, a las familias de Belhart, Molins, Peruchena, Marino, Colángelo, Allan Argel y Benito.

POR ORDEN DE SU MAJESTAD

El Rey Don Alfonso XIII

el Intendente General de Palacio, Marqués de Borja, se ha dirijido al señor Presidente de nuestra sociedad haciendole saber que se nos ha conferido el alto honor de designarnos

Proveedores de la Real Casa y Patrimonio de España

con autorización para hacer uso del escudo de las armas reales en las facturas y etiquetas de nuestra fábrica de tabacos.

PICCARDO & C[IA. L[DA.

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Recientemente inaugurado

PROGRAMA PARA HOY

LA VENGANZA DEL MUERTO

Por Carlitos Chaplin—En 8 partes

La vida en el teatro

Drama en 10 partes

EL JUEVES 25— "Romance de Carlitos" En 18 partes

Para el Sábado: Estreno colosal

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

—Para esta noche se anuncia un programa variado y selecto, exhibiéndose las peliculas «Venganza del muerto» por Carlitos Champlin en 8 partes, y «La vida en el teatro», interso drama en 10 partes.

—Para el jueves se anuncia la película «El romance de Carlitos» en 18 partes, por el popular cómico Carlitos Chaplin.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires el Sr. Luis O. Chiesa.

A Saldungaray el señor Francisco Camino y familia.

A Sevigné señor Elias Mascietti y señora.

A Las Armas Sres. Marcos Fontana y José Peruchena.

CLUB ATLETICO

Para el sábado de la corriente semana el Club Atlético inaugurará oficialmente su nuevo local, realizando un baile en sus salones, para el cual se distribuirán oportunamente las invitaciones correspondientes, á los socios y familias de nuestra sociedad.

¿MI ESTOMAGO?—AHORA ES DE ACERO

"Algunos años, a partir del 1889, he padecido frecuentes indigestiones, y como la asimilación de los alimentos era mala le sufrido muchos dolores y tuve grandes pérdidas de tiempo y, por consecuencia, de dinero. Aunque yo mismo me cuidaba y aún consulté con otros médicos, llegué a la conclusión de que mi único alivio estaba en una dieta rigurosa. Cuando conocí el SECRETOGEN y empecé a usarlo, no experimenté cambio notable en los tres primeros días; pero después se inició una franca y total mejoría. Tan decisiva que ya puedo comer rábanos, lechuga, carne y hasta cebollas crudas. Muchos años pasé sin tocar esos alimentos. Ahora estoy fuerte y mi capacidad para el trabajo ha aumentado considerablemente. Hasta dejé de tomar con regularidad las tabletas de SECRETOGEN porque no me eran necesarias. Pero si las receté en muchos casos, y obtuve resultados uniformes y definitivos. Una indicación: no he necesitado tomar ningún laxante, ya que las tabletas de SECRETOGEN produce ese efecto.

SECRETOGEN es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desarrollo inadecuado de los niños, desórdenes menstruales, etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

KINAZYYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Bazdin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stiglitano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y García Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitacionesen genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Comerciantes

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

LA VOZ

DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la localidad—Por mes: $ 1.50 Trimestre: $ 4.50—Semestre: $ 9.00 Año: $ 18.

Interior—Trimestre: $ 5.—Semestre: $ 10.—Año: $ 20.

El diario se remite por correo a cualquier punto de la República, debiendo efectuarse el pago de las suscripciones por adelantado, ya sea en giros, postales, comerciales' bancarios o certificados.

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres, y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque

Secretario ad-hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomillería y tapicería

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Lotería Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 15 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinez hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 528 — MAIPU

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el país.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ — F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— *Grafófonos y discos* —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

LACTINA — PARA DEBILES — EN TODAS LAS BOTICAS

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

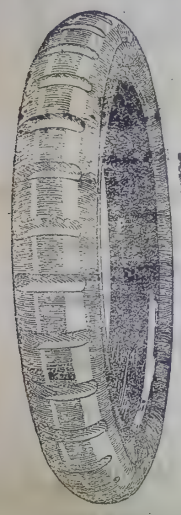
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e80

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus válvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instaciones de luz eléctrica—Trabajos de tablaterria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS

ECROF TÓNICO

VIGOR a NERVIOS a MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4069 S 922

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15 remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta e nombre de los suscriptios en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corta confeccion y labores.

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de asesar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 55 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 idem, de 3o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar Incorporado.

El LACTARIO de leche, fórmula (Se vende a quien le guste)

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposición

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

"San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 737

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27.

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4431 MAIPU Martes 23 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZDO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balnadero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las más importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América, Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 2/1 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo leudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oio.y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
» á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
» » » » 60 »	2 %
» » » » 90 »	3 %
» » mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LA CASA LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES
COMPRASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e28a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harispe, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinemi en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

AVISOS GRATIS

Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

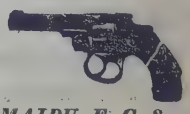
Casa central: *Lima 1302--Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU--(F. C. S.)

"La Confianza"



Etabisecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantia absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 25— **Usurpando Amor - 6 actos, 30 partes**
Protagonista, Gretta Harmann

SABADO 27—**Exclavo de Amor - 5actos, 30 partes**
Protagonista Theda Bara, una de las mejores artistas americanas

DOMINGO 28—*Sección matinée* — **Confites y bofetones**
2 actos, 10 partes. En ella actuan los famosos cómicos Billie Ritchie y Henry Lehrman en una serie de escenas repletas de encantadoras situaciones del mayor efecto de hilaridad.

Sección nocturna — **Resurreción de una mujer**
Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, Betty Hansen

ACTUALIDAD

Guerra Europea

CONPENHAGUE — En el ataque que las naves alemanes llevaron contra los rusos en el golfo de Riga, perdieron un dreadnought, un crucero y cinco cañoneros.

—

AMSTEREAM—La isla de Dago en el golfo de Riga a quedado en poder de los alemanes

El botin tomado por los alemanes en las islas de Oesel, Mom y Dago consisten en 20.000 prisioneros, 100 cañones, y cantidades de material de guerra.

—

PARIS — Al norte de Vildock, en el frente belga, los franceses conquistaron algunas posiciones alemanas.

—En el frente de Verdun ha habido cañones.

—La escuadra inglesa ha bombardeado la costa de Ostende donde tienen sus bases de operaciones los submarinos alemanes.

—

ROMA—En todo el frente ha habido una intensa lucha de artillería.

—En Plezzo, Tolmino, y al sur de Vipacco, el cañoneo es particularmente violento.

La agricultura en Estados Unidos

COMO SE HACEN AGRICULTORES

Hace poco el presidente de los Estados Unidos Mr. Wilson, dió un manifiesto al pueblo norteamericano exhortándolo a aprovechar todos los terrenos para el cultivo de legumbres.

Según informaciones que llegan ahora de Estados Unidos, el pueblo ha respondido con entusiasmo al llamamiento que le hizo su presidente para que ensanchase el cultivo de granos y legumbres. Los agricultores del pais han estado arando toda la tierra disponible y plantando en todas partes, siendo hoy raros los patios en los cuales no se haya sembrado legumbres. Los viajeros contemplan asombrados los sembrados de granos y de papas que se han hecho en los espacios comprendidos entre los rieles de los ferrocarriles y las cercas que los protegen.

La cosecha de frutas de California es muy grande, tropezando los agricultores con la dificultad proveniente de la escasez de envases.

La oficina de comercio exterior é interior de los Estados Unidos, la cual depende del ministerio de comercio, se propone establecer en Nueva York una Bolsa de Cacao. Uno de los principales funcionarios de dicha oficina ha declarado que los Estados Unidos compran más cacao que cualquier otro país del mundo.

El departamento de Agricultura ha dado á conocer que el 64 por ciento del azúcar consumido en los Estados Unidos se emplea en la fabricación de dulces, tortas, pasta de mascar y refrescos.

El estado de Nueva York ha dotado la suma de pesos 15.000 para instalar en la universidad de Cornel un departamento destinado a la enseñanza del arte de la cria y conservación de las aves. Se ha comprado una estancia, en la cual se harán experimentos con aves de caza.

Los directores de las grandes prisiones de los Estados Unidos han insinuado al gobierno la conveniencia de utilizar en las faenas agrícolas del presente verano los 70.000 convictos de los establecimientos penitenciarios del país.

El estado de Nueva York ha establecido varios campamentos para los jóvenes de 17 á 21 años que ayudan á los agricultores en la recolección de las cosechas.

Los mensionados jóvenes reciben por dia un salario que varia entre pesos 1. 50 y 2, y pagan semanalmente en los campamentos pesos 5 por manutención.

Los jóvenes tienen que sufrir un examen físico para ser admitidos en dichos campamentos.

Después de tres meses de trabajo reciben la insignia del cuerpo de reserva de los trabajadores jóvenes de los Estados Unidos y al cabo de seis meses una placa de metal que lleva la siguiente inscripción: «Honorable Service, 1917»; Espérase que en las demás regiones agrícolas de los Estados Unidos se establezcan campamentos de esta clase.

La huelga ferroviaria

Manifestaciones del diputado Araya

El diputado nacional por Santa Fé Dr. Perfecto Araya, que ha permanecido en el Rosario durante todo el tiempo que duró la huelga ferroviaria, ha tenido oportunidad de presenciar todo el proceso del movimiento obrero, y sus impresiones son que este movimiento señala un progreso juridico y un paso adelante hacia el mejoramiento de las clases proletarias que, hasta ahora, no habian sido debidamente atendidas en sus justas reclamaciones.

Hay un limite—dice—del que el salario no puede decenderse sin atentar contra la existencia dal individuo y de la familia; como el elemento primario inferior a las necesidades de alojamiento, vestido y alimentacion del obrero significa colocar los intereses de la industria por encima del derecho a la existencia, inalienable a la persona, como parte integrante de la sociedad. Es—agrega—una esclavitud de la época feudal porque aquella siquiera no descuidaba la conservacion fisica del individuo, como factor de provecho y de produccion.

En virtud de estas apreciaciones, el diputado Araya opina que el presidente de la República se ha colocado en un pie de equidad justificadisima al dejar que los obreros y las empresas dirimieran de por si este viejo pleito, siempre renovado, sin echar en la balanza la espada de Breno, para inclinarla opresivamente en favor del capital, como algunos que, encerrados en los prejuicios antiguos, creian que deberia suceder.

Ese es, a su juicio, el nuevo rumbo que indica la legislación moderna, que tiende a armonizar las conveniencias del capital con las necesidades de vida del trabajador, alejándose de las ideas absolutas del industrialismo inhumanitario y de las adsurdas exageraciones de un crudo comunismo.

Por lo demás, el diputado Araya ha tenido oportunidad de comprobar, complacido, que los obreros tienen la plena percepción de la nueva situación creada y de los beneficios recibidos; pues no de otra manera interpreta las manifestaciones de aplauso y los vitores que las masas de pueblo obrero hacian al presidente de la República en los sitios que aquéllos recorrian, al incorporarse de nuevo al trabajo.

Astorga

El comandante Astorga, llamado con razon el «apostol del vegetarismo», se encuentra en Buenos Aires de regreso del Paraguay donde fuera en procura de un clima propicio para su salud. Ha dirigido a «La Razon» la carta que publicamos mas abajo:

«Estoy de regreso del Paraguay, en donde he perdido, desgraciadamente, la mitad de la salud que me restaba. Realmente, desde que salí de Mendoza he llevado un mes y medio de verdadera peregrinación. Creí encontrar solamente calor en el Paraguay y resultó que me hallé con una temperatura variadísima. De noche, fresco, y de dia, un calor sofocante; temperatura que hería mi organismo por no hallarse adaptado a ella. Me helaba y me quemaba, disminuyendo 10 kilos de peso, por desnutrición, a causa de una absoluta falta de apetito. ¡Así son las equivocaciones de los hombres! Pero yo no tengo la culpa, pues mi ida al Paraguay ha tenido por fin satisfacer la curiosidad de una junta de facultativos de Mendoza, que me pidieron tentase el cambio de clima y ver si me podia sacar de encima la debilidad a la médula, derretida desde que tuve la imprudencia de quemar mi cuerpo en el techo de «Caras y Caretas», de ésta. Sin embargo, no importa que haya sido una odisea mi vida última; siempre he tenido la oportunidad de dar ejemplo de sufrimiento, como en esta ocasion, y hacer lo de los corceles afectos a la querencia; que marchan al tranco, van dando una mascada y cuando alguien los quiere atajar corren impetuosamente, hasta llegar a la querencia. Ni más ni menos es lo que resulta conmigo: me voy a la querencia, así que me reponga un poquito del viaje al Paraguay, pues descanso en la calle Maza 1297, secretaría del centro vegetariano naturalista Sol y Tierra, donde estoy a su disposición, y comprobará mi estado».

De la zona

GENERAL PIRAN

Llegaron ayer procedentes de La Plata los comisionados municipal y escolar de Mar Chiquita, siendo recibidos por el vecindario. La niña Sara Videla les dió la bienvenida, hablando después los Sres. Juan Azzanessi y Pedro Gómez, y contestando los comisionados.

Se adhirió al comercio en general, cerrando sns puertas y anoche hubo una función en honor de los dos funcionarios que se recibirán de sus cargos a fines de la corriente semana.

—

AYACUCHO

En el establecimiento le campo La Cuadrada, del señor Silvano Boudsom, se produjo un incendio, quedando destruidas 2 500 fanegas de maiz, valuadas en 25.000 pesos

El siniestro se debió a una chispa desprendida del fuego en que se preparaba un asado.

Tambien se incendió una máquina dcsgranadora.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 a. m.

IMPUESTOS FISCALES

Por el ministerio de Hacienda se ha dispuesto que se cobre sin multa, hasta el 31 del corriente, la segunda cuota de los impuestos territorial, agropecuario, caminos y desagües.

VIAJES DEL INTERVENTOR

Se anuncia que el interventor reanudará sus viajes por varias localidades de la provincia, que fueron suspendidos por la huelga ferroviaria. Posiblemente en la semana próxima el doctor Castillo visitará Chivilcoy y otros partidos vecinos.

MAESTROS TITULADOS CON SUELDOS DE INTERINOS

Se están preparando en la Dirección de Escuelas los datos relativos al número de docentes titulados que gozan sueldos interinos y de los maestros de 5° y 6° grados que reciben igual renumeración que los maestros de 1° y 4°.

Estos datos servirán al interventor señor Cantilo para buscar la solucción por tanto tiempo reclamada, que permita a esos docentes el percibo de sus haberes de acuerdo con su titulo y con la categoría de los grados superiores que en la actualidad atienden.

Tenemos entendido que el interventor abriga los mejores propósitos de regularizarles la situación a esos maestros, lo que importaria, en definitiva, un acto de verdadera equidad y justicia digna de aplauso.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Adelaida Derbes, Carmen Torres.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimientos; 1 mujer lejitima.

Luxburg

Arreglados todos los detalles diplomáticos para su regreso a Alemania, el ex-ministro Luxburg no tiene sino que esperar algunos dias hasta la partida del vapor holandés que lo transportará a su país, via Estados Unidos y Holanda.

Entre tanto podrá entregarse al tranquilo sport de la pesca en Martin Garcia.

Pro-niños pobres

La comision constituida entre el personal docente de las escuelas del distrito continua su obra benefactora en pro de los niños pobres que asisten a las clases

Durante el mes corriente ha recibido las donaciones siguientes: personal de las escuelas N° 1, 3, 8 y 10 $ 17; alumnos de 6° grado $ 6.—; id de 5°, $ 4.25; id de 4° B 3.50. —Total $ 30 75.

Se han distribuido entre los alumnos mas necesitados, lo siguiente: 150 cuadernos, 37 lápices de papel, 100 plumas, 32 pares de zapatillas, 10 pares de medias y diversas piezas de ropas a cinco alumnos.

—La comisión de maestras nos pide hagamos saber a las familias que recibe donaciones de ropas usadas de cualquier clase, las que serán transformadas en vestiditos ó trajecitos para los niños más necesitados.

Resultado de un beneficio

La señorita Matilde Vignolles, directora de la Escuela Normal Popular nos hace saber que el resultado obtenido en la funcion cinematográfica realizada el domingo ppdo. en el cine «Regina-Peria» ha sido el siguiente: 177 entradas vendidas a $ 1 c/una. $ 177; donacion del señor Juan Bidone $ 20: total $ 197, que han sido entregados al tesorero de la Sociedad Pro-Educacion señor José Arrieta.

—

Con este motivo el propietario de dicho cinematógrafo, D. Pascual Montesano ha recibido de la comisión de la «Sociedad Pro-Educación» la nota que transcribimos.

Maipú, Octubre 22 de 1917—*Señor Pascual Montesano*—Presente—En mi carácter de Presidente de la Asociación Pró-Educación de Maipú, tengo el agrado de dirijirme á Vd, agradeciendole el beneficio realizado anoche en el Bar de su propiedad y cuyo producto íntegro de ciento setenta y siete pesos moneda nacional, hoy mismo ha ingresado en tesoreria.

Repito á Vd, las gracias y deseo que su altruismo sea recompensado con creciente prosperidad en sus negocios.

Saluda a Vd. atte.

JUAN J. BARBIERI
Presidente

E. Molins
Srio.

El andarin Seremarco

Muchos han de recordar sin duda al pequeño Seremarco, «el andarin dolorense», que estuvo en ésta hace dos años donde dió pruebas de su resistencia corriendo a pié varias vueltas de la plaza local.

En un colega de Concepción del Uruguay (Entre Rios) leemos lo siguiente que se refiere a Seremarco:

«Ha llegado de Villaguay a esta ciudad, el joven andarin José Seremarco, quien realiza una importante jira en propaganda del pedestrismo argentino. Resulta encomiable y muy digna de elogio la hazaña, tanto por la corta edad del joven Seremarco, que pudiera decirse es un niño, pues cuenta diez y seis años, y luego por la distancia andada que alcanza actualmente a 13.800 kilometros, habiendo recorrido doce provincias, cuatro gobernaciones y el Paraguay, y visitando también seis pueblos del Brasil y algunas ciudades vecinas del Uruguay.

Salió de Dolores (Pcia, de Bue-

POR ORDEN DE SU MAJESTAD

El Rey Don Alfonso XIII

el Intendente General de Palacio, Marqués de Borja, se ha dirijido al señor Presidente de nuestra sociedad haciendole saber que se nos ha conferido el alto honor de designarnos

Proveedores de la Real Casa y Patrimonio de España

con autorización para hacer uso del escudo de las armas reales en las facturas y etiquetas de nuestra fábrica de tabacos.

PICCARDO & CIA. LDA.
Casa genuinamente argentina
LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Recientemente inaugurado

PROGRAMA PARA HOY

Actualidades europeas 828 1 parte

Maple panorámica

En colores - 1 parte

NINO Y EL PERRO, drama en 6 partes

Continuacion de **La Romanza de Carlitos** 10 partes

EL JUEVES 25— **"Romance de Carlitos"** En 18 partes

Para el Sábado: LA MARCA DE FUEGO

5 actos — 30 partes

U. Telefónica 52

EMPRESA MONTESANO

Loteria Nacional

Sorteo de hoy

Con 80.000 pesos

18.905

nos Aires), el 4 de Diciembre de 1915, pensando terminar su jira dentro de poco tiempo, aún cuando tiene que cubrir 1 200 kilometros que le restan.

Toma informaciones de los lugares que visita, las cuales presentara juntamente con sus libros de constancias al «Club Pedestre Argentino», y publicara una narracion de su viaje.

Mañana a las 3 1/2 p. m. realizará veinte vueltas alrededor de la Plaza Ramirez en 55 minutos».

Caja Municipal

DIA 22 DE OCTUBRE

Entradas

Repartir carteles—P. Montesano 2, E. Marino y Cia 2.

Libreta de matrimonio—S. Montenegro 10.

Sepultura—A. Luna de Viuchard 18.

Guias—O. A. y Fontana 2, D. Valinoti e hijo 2, O. A. y Perucchena 2, M. G. de Santamarina 2, J. Caracotche 2.

Total recaudado $ 42.

Dia social

VIAJEROS

De Buenos Aires señor José Arrieta y sus niños Salvador y Lina; señorita Justa Luzuriaga y señora Sabina de Oroquieta.

Del mismo punto señores Nemesio de Olariaga y Luis O. Chiesa, A Dolores Sres. Eduardo Molins y Domingo Rago.

EL RESPETO AL PRÓJIMO

«Sin verdadero respeto no hay distinción ni refinamiento verdadero. Es necesario inculcar en los niños buenos modales y mucho respeto al prójimo.

No hay que hacerles árbitros del mérito o valer de cada uno. El respeto al prójimo y la cortesía amable son una marca de la buena educación. La familiaridad es marca de vulgaridad. La admiración lleva de por si aparejado el respeto espontáneo. Lo que hay que enseñar es el respeto individual en la forma. Es necesario que las futuras generaciones digan mucho: «Gracias», «Disculpe», «Pase usted», «Tenga la bondad», «Tome asiento» y que al dirigirse a una persona, se diga: «Si, señor», «No, señora», «Está bien, señorita».

Nada hay mas ridiculo ni descubre más pronto el origen bajo y la educación descuidada de las gentes que cuando al hablar de personas que no son se su centro ni de su relación, las nombran por el nombre, para que las crean de su intimidad.»

Comerciantes

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

A LOS 32 AÑOS, CASADA Y MADRE DE DOS NIÑOS, ESTABA CANSADA DE LA VIDA Y PERDIO EL AMOR A SU HOGAR

"Considero el HORMOTONE como el reconstituyente más eficaz para combatir la depresión nerviosa que nace de la neurastenia. Lo ensayé en una mujer de 32 años de edad, casada y madre de dos niños de doce y un años, respectivamente. A esta enferma la faltaba por completo el apetito, no podia trabajar y habia perdido catorce kilos de su peso normal. También habia permanecido durante un mes en un manicomio. No soportaba a sus hijos a su lado porque el amor a la vida y el cariño a su hogar se le habian agotado; y como tampoco podia dormir, el cuadro clinico que presentaba era desesperado. Comencé prescribiéndole un tratamiento osteopático combinado con el HORMOTONE. A la primera semana se inició la mejoria, que fué aumentando gradualmente, y al cabo de un mes la paciente estaba reanimada, tenia a su lado, en su casa, al hijo menor y se ocupó desde luego de las labores de su hogar. Cuatro meses después la madre de familia se consideraba feliz, y recobrada ya la salud se dedicaba en absoluto a los que haceres domésticos y en la casa, antes abandonada y triste, reinaban la paz y la alegria. Ante semejante resultado creo de mi deber expresarles la admiración que siento por tan excelente remedio."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldin—Bercetvide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Moline y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Sucliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y Garola —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAIPÚ—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitacionesen genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Remualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primer publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumarque

Secretario ad hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos plezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

Maria M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Faiella

PINTOR DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mi.

Recibo órdenes: MITRE 644.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c. s.*

LA TARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES Y A LOS ENFERMOS EN LAS ESCUELAS

Overland

Overland

El automovil

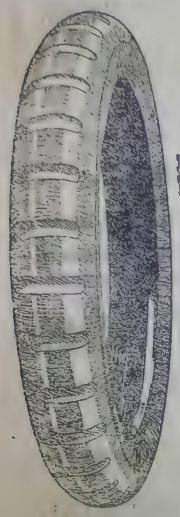
que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA =

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

instaciones de luz eléctrica—Trabajos de tabarteria—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellis

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilisimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fitzgeraudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 ● 827

DEPOSITO GENERAL

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

ECROF COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estuvièn a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confeccion y labores.

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelás comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y cientificos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 85 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 ídem. de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano, solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTAPIS de [illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller; y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, nº 73.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SANDIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI—Número 4431 MAIPU Miercoles 24 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.500.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZADO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy, Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estado Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Ouaciones recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Losprestamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 3 2|1 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 30 dias 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

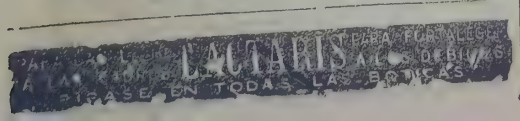
MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE



Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas, Lamparas PHILLIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomender un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgaray, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

AVISOS GRATIS
Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Churcas 1893- U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIN**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiza usoibta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 25— **Usurpando Amor - 6 actos, 30 partes**
Protagonista, Gretta Harmann

SABADO 27—**Exclavo de Amor - 5actos, 30 partes**
Protagonista Theda Bara, una de las mejores artistas americanas

DOMINGO 28—*Sección matinée* — **Confites y bofetones**
2 actos, 10 partes. En ella actuan los famosos cómicos Billie Ritchee y Henry Lehrman en una serie de escenas repletas de encantadoras situaciones del mayor efecto de hilaridad.

Sección nocturna — **Resurreción de una mujer**
Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, Betty Hansen

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—Las tropas francesas tomaron una serie de posiciones alemanes, en las regiones de Allemant y Malmaison, apoderándose también de 3000 prisioneros alemanes y 20 cañones.

—Con grandes perdidas para los alemanes, fracasaron los sangrientos ataques que estos llevaron al oeste del camino de Poe capelle, en le linea ferrea Ipres-Stader y en el bosque de Honthonist.

—Los aliados realizaron un nuevo avance en Flandes.

—

ESTOCOLMO—Se prevé una tentativa de la flota de la «entente» para forzar la entrada del mar Baltico, donde se encuentra la escuadra alemana.

—

PETROGRADO — Se han descubierto submarinos alemanes en el golfo de Filandia.

—Los rusos rechazaron varios ataques alemanes en Riga.

—Se confirma que la escuadra alemana ha sufrido tambien graves pérdidas en el combate naval con las naves rusas frente a la isla de Oesel.

—

ROMA—Los austriacos realizaron ayer varios ataques a Monte Piana. Los asaltantes fueron rechazados por los italianos, quienes les infligieron fuertes perdidas.

—

PARIS—Los dos zeppellines capturados miden 196 metros de largo.

—Reina general consternacion en Alemania con motivo del desastre sufrido en Francia por los zeppelines alemanes.

Un dramatico episodio

DE LA REVOLUCION RUSA

Un delegado del Soviet, Samirnof, ha referido á un redactor de de la oficina de la prensa rusa una escena conmovedora que contempló con sus propios ojos al principio de la revolucion rusa.

Este episodio es único en la historia de las revoluciones.

—Era el 10 de Marzo. Una masa compacta de obreros y obreras, en número de 100.000 avanzaba por la orilla derecha del Neva hacia el centro de la capital para protestar contra la disolucion de la Duma. Los manifestastantes marchaban en orden perfecto y con las manos alzadas.

En semejante actitud parecian decir á los soldados: «Ya veis que no venimos armados y que ningun deseo agresivo nos anima; por lo tanto, si suenan disparos, no seremos nosotros quienes hagan fuego, sino los agentes provocadores».

En las primeras filas, marchaban las mujeres; ellas mismas habian insistido en que las dejaran ir delante, esperando que los soldados no se atreverian á hacer fuego contra las mujeres. Algunas se dirigieron á los soldados, exhortándolos á que hiciera causa común con el pueblo. «Podéis matarnos, decian ellas, pero si lo hacéis apuntad bien á nuestros pechos».

Dicha actitud causó grande impresion entre las tropas Cuando los manifestontes se acercaron al puente Litely, un oficial que estaba al frente de una compañia, dió órden de hacer fuego. Por dos veces los soldados dispararon al aire Furioso el oficial, á la tercera salva dirigió el mismo los fusiles de dos soldados de modo que tirasen contra la masa. Esta vez hubo dos muertos; la primera víctima fué una mujer.

Pero los soldados, indignados, se juntaron con el pueblo.

Y asi dió el primer paso la revolución.

Armonias socialistas

Las fronteras que mas dividen son las aguas,—segun un concepto vulgar.

Aplicada a los socialistas de ambas riberas del Plata la afirmacion es un verdadero apotegma como ya lo hemos probado otras veces.

Aqui dicen los socialistas «blanco» y alli dicen «negro»; aqui piden los dicipulos de Marx la libertad electoral y en el pais vecino sus congéneres apoyan la politica batllista absolutamente contraria a esas libertades,

Ahora entre nosotros, mientras el gobierno argéntino permanece neutral en la guerra europea, los parlamentarios socialistas votan el rompimiento de las relaciones diplomáticas con Alemania. Y en cambio como en el Uruguay acaban de romper esas relaciones con el imperio germanico, el congreso socialista que acaba de funcionar, se declara contrario a todo lo que sea guerra, lo que aproxime a la guerra.

No puede haber, pues, una hilacion mayor que la existente entre los socialistas de aquende y allende el anchuroso rio.

Otro detalle: el congreso socialista uruguayo resolvio combatir el servicio militar obligatorio. Prefiere que siga el ejército de enganchados y mercenarios en vez de tener un ejército de ciudadanos sometidos a una ley de conscripcion. Y se sabe que a aquel ejercito y su composicion convertida en instrumento dé desotismo, es a lo que debe el Uruguay la eternizacion del personalismo presidencial.

Pero no hay que olvidar que el senor Batlee es socialista colectivista . . .

Ecos de la huelga

Ayer se suscitaron nuevas dificultades respecto a la aplicacion del reglamento del trabajo dictado por el P. Ejecutivo, lo que motivó como en dias anteriores, una serie de conferencias entre el ministro y los obreros.

Estos representados por una delegacion, se quejaron del incumplimiento, por parte de algunas empresas, de ciertos puntos contenidos en la reglamentacion.

Los delegados se quejaron tambien al ministro de que la empresa del Pacifico, se rehusa a aceptar la fórmula de arreglo convenida, referente al trabajo a destajo, causa por la cual los obreros de la estacion Alianza se negaban a reanudar las tareas si no se acordaban los mismos beneficios que en las demás empresas

El ministro expresó a los obreros que trataria de resolver el punto respecto al cual habia recibido una comunicación colectiva de las empresas.

Como a pesar de esta comunicación se tenia conocimiento que algunas empresas habian aceptado la fórmula pactada sobre el trabajo a destajo, el ministro comisionó ayer por la noche al administrador de los ferrocarriles del estado para que en su nombre realice las gestiones necesarias ante los gerentes a fin de llegar a un arreglo entre éstos y los obreros.

Puerto de Mar del Plata

Será habilitado proximamente

Ha sido puesto a la firma del presidente de la República un decreto por el que se autoriza un gasto de 25.00 pesos oro para la ejecución de las obras que son indispensables con el fin de habilitar la primera sección del puerto de Mar del Plata

Se trata especialmente de ampliar el dragado del canal de entrada y de la construcción de varios galpones para el almacenamiento de mercaderías.

Estas obras deberán ejecutarse con la mayor premura, con el fin de que la expresada sección del puerto pueda librarse al servicio público antes de fenecer el corriente año, con lo que se facilitaría la salida por ese puerto de los productos de la rica zona que está llamado a servir.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 a. m.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m,

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Matrimonio: Salustiano Montenegro con Virginia Francisca Martinez, ambos argentinos, de este partido.

Nacimientos: 1 mujer legitima.

ROSARIO ENCONTRADO

Una niñita encontró ayer en la plaza un rosario que depositó en nuestra imprenta, Lo entregaremos á la persona que lo haya perdido, siempre que justifique su propiedad.

JIRAS DEL INTERVENTOR

Ha resuelto continuar sus jiras por la provincia, el interventor nacional Doctor Cantilo.

El sábado emprenderá viaje á Pehuajó acompañado por los ministros señor de Bary y doctores Ferreyra y Casás, el secretario de la intervención, señor Ripa, oficial 1° señor Cooke, secretario del ministro de gobierno señor Manuel Pinto é inspector de prisiones, señor Lupo.

En la primera semana de Noviembre, el interventor visitará la ciudad de Chivilcoy, donde es esperado hace muchos tiempo.

Caminos en la provincia

La acción de los particulares — El gobierno provincial, con muy buen sentido, ha resuelto ofrecer a las comisiones de fomento de los partidos de la provincia, caños de desagüe, padregullo, etc., para reparación, mantenimiento y construcción de caminos.

Este hecho favorecerá grandemente las comunicaciones locales y nos acercaremos a la tarea fundamental que cumple a la provincia, para su prosperidad: la construcción de caminos.

Cuatro millones de cueros vacunos

Cargamentos para Estados Unidos —En los nueve primeros meses de este año han salido del pais para el exterior cuatro millones de cueros vacunos, que, como es notorio se vendieron a precios que pueden ser considerados excepcionales Esa exportacion se divide en 1.500,000 cueros secos y 2.500,000 salados, y marcan el «record» de los embarques hasta la hora presente.

Estados Unidos se ha llevado mas de la mitad de los cargamentos despachados desde nuestros puertos, puesto que figura en la estadistica con 1.000,000 de cueros secos y 1.300,000 salados

10.000 sobres socialistas

El comité central del partido socialista, despues de un mes de gestacion anuncia que tiene listos para enviar al correo 10.000 sobres correspondientes a igual número de electores, adherentes a ese partido politico, a fin de llevar a cabo el plebiscito resuelto en el asunto de las renuncias de los legisladores del partido.

General Guido

Obras municipales - La viruela —El comisionado municipal, D. Enrique Pizarro, ha hecho reconstruir las paredes del cementerio y terraplenar veinte cuadras de la calle que conduce a Maipú.

—En los montes del Vecino, jurisdicción de Dolores, se propaga la viruela. Urge que a direccion de salubridad de la provincia adopte las medidas del caso para combatir el flagelo.

Biblioteca del Club Atlético

Se han recibido, con destino a la biblioteca del Club Atlético, de la «Comisión Protectora de Bibliotecas Populares de la Nacion» las siguientes obras.

Acuerdo del Extinguido Cabildo de Buenos Aires, 9 tomos.

Historia de D. de Alvear y Ponce de Leon, por Alvear y Ward, 1 tomo.

Diccionario fibológico comparado de la lengua castellana, por Matias Calandrelli 7 tomos.

Congreso Pedagógico Nacional de Córdoba 2 tomos.

La Tarja de Potosi, por A. Dellepiane, 1 tomo.

Memoria de la Comision Protectora de Bibliotecas Populares, 1 tomo.

Memoria del Ministerio de Relaciones Exteriores, año 1915-1916; 1 tomo.

Berta, por P. Oliveira, 1 tomo.

Policiales

Hurto descubierto

Ayer denunció en la comisaria local el señor Pedro C. Etchelet que en la noche del dia 22 autores ignorados le violentaron la puerta de la casa de comercio denominada «Las Dos Naciones» de su propiedad, sustrayendole 15 cajas de cigarrillos, una caja de cigarros de hoja y otras mercaderias, como tambien $ 20 en efectivo, todo valuado en $ 80 m/n.

Inmediatamente la Policia puso en campaña y al efecto fué comisionado el escribiente Gregorio E Alzáibar y sargento Eusebio Santillan quienes detuvieron á los sujetos Benjamin Diaz y Antonio J. Rodriguez, sindicados como autores del robo, secuestrandose hoy de una alcantarilla del F. C. Sud a la altura de la estadcia «La Buscada», las mercaderias mencionadas, las cuales en vista de la persecucion de la Policia, dejaron abandonadas los sujetos citados, no asi el dinero, que gastaron en la localidad. Instruyese sumario con intervencion del juez de Paz.

Loteria Nacional

En el sorteo efectuado ayer por la Loteria Nacional correspondió el premio mayor al número 18.905.

Con 10.000 pesos
12.376

Con 5 000
14585 9251

Con 2000 pesos
4980 22650 19375 7580 19124.

Con 1000 pesos
22610 4885 5783 26260 13580
10454 20295 26094 19163 17470

Con 500 pesos
12095 22286 14310 8589 3258
16614 20957 14832 7492 1775
15450 20192 3900 5148 1895
9997 22675 3284 10316 11970

Caja Municipal

DIA 25 DE OCTUBRE

Entradas

Guias - N. de Olariaga y J. Arrieta 4, P. Estanga 2, R. Otamendi 2. Total recaudado $ 8.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Desde mañana se iniciarán en este biógrafo los estrenos de las peliculas editadas por la «Fox-Film Corporatión», que constituyen el mayor grado de adelanto alcanzado por la cinematografía moderna. Para mañana, que es función de moda, se anuncia el estreno de «Usurpando amor», drama en 5 actos y 25 partes.

Dos artistas de la casa «Fox» Alan Hale y Greta Harman, tienen ocasión de desarrollar en esta pelicula, interpretando los papeles de Capitan Boyse y Juanita, respectivamente, sus singulares dotes para la escena muda, distinguiéndose esta vez en la creación de dos caracteres, que aparecen reflejados en la pantalla con veracidad inaudita.

Dia social

VIAJEROS

Para Tandil señor Luis O. Chiesa.

POR ORDEN DE SU MAJESTAD

El Rey Don Alfonso XIII

el Intendente General de Palacio, Marqués de Borja, se ha dirijido al señor Presidente de nuestra sociedad haciendole saber que se nos ha conferido el alto honor de designarnos

Proveedores de la Real Casa y Patrimonio de España

con autorización para hacer uso del escudo de las armas reales en las facturas y etiquetas de nuestra fábrica de tabacos.

PICCARDO & CIA. LDA.
Casa genuinamente argentina
LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

Recientemente inaugurado

PROGRAMA PARA HOY

Actualidades europeas 828 1 parte

Maple panorámica

En colores - 1 parte

NINO Y EL PERRO, drama en 6 partes

Continuacion de **La Romanza de Carlitos** 10 partes

EL JUEVES 25— **"Romance de Carlitos"** En 18 partes

Para el Sábado: LA MARCA DE FUEGO

5 actos — 30 partes

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

De Buenos Aires señor Luis H. Laferriere y señora.

Del mismo punto señor Domingo Valinoti.

CLUB ATLETICO

Habiendo resuelto la C. D. de este centro inaugurar su nuevo local con una recepcion que tendrá lugar el sabado próximo, desde mañana comenzará a circular en nuestra sociedad la siguiente invitacion:

«*Señor*—En nombre de la Comision del Club Atlético que presido, tengo el agrado de invitar a Vd. . . . a la recepcion que tendrá lugar el dia sábado 27 del corriente a las 10 de la noche, con motivo de inaugurarse el nuevo local de este centro.

Esperando ser honrados con su presencia, le saludan atte.—Dr. Juan J. Barbieri, presidente—*Simón Platini*, secretario.

NOVENA DE ANIMAS

Con afluencia de numerosa concurrencia continua celebrandose todas las tardes a las 4, en la iglesia parroquial, la novena de animas ó sea de los fieles difuntos cuyo dia se celebra el próximo 2 de Noviembre

MEDIOS DE PERFECCIONAR LAS FORMAS NATURALES

Para que en nuestros días una mujer sea considerada linda debe ser armoniosamente desarrollada, tanto física como intelectualmente.

Muchas mujeres cultivan sus mentes y abandonan sus cuerpos, y otras hacen lo contrario, no siendo ninguno de los métodos el acertado; pero nosotras sólo nos ocuparemos de las primeras.

Es esencial que las que hayan procedido así tengan que emprender ahora, si quieren recuperar el tiempo perdido, un curso completo de reconstrucción del cuerpo. Por medio de ejercicios prudentes y masajes puede conseguirse una perfecta armonía entre el sistema físico y el mental. Pero somos criaturas hijas del hábito y enseñanza, y nos cuesta adoptar un sistema fijo una vez acostumbradas a no preocuparnos de una cosa. No podemos tomar un curso espasmódico de ejercicios y luego olvidarlos, si esperamos conseguir resultados apreciables.

Para desarrollar una garganta y un pecho hermosos, por ejemplo, una mujer debe hacer cierta clase de ejercicios con los brazos y hombros cada día. Como una mayor en este desarrollo embellecedor, un masaje suave hará maravillas en ayudar a la naturaleza a hacer su parte. Para que esto se haga con eficacia, es preferible pararse delante de un espejo y así estudiar el libre juego de los músculos y corregir cualquier tendencia de torpeza.

Quince minutos cada día gastados en ejercicios rigurosos físicos en el retiro de su pieza privada; luego una caminata de una legua, por lo menos, diaria, si es posible, y se encontrara con el tiempo, que son dos poderosos aliados para la belleza de una mujer. Los familiares ejercicios que dan fiscalización muscular e inducen a corregir la respiración, son valiosísimos para desarrollar una figura simétrica. De esta manera una mujer puede realzar grandemente su gracia natural y adquirir una pose inimitable de figura y maneras. También el baño diario debe ser infaltable para la belleza del cutis y la salud física.

La mujer que posee un cuerpo delgado y flexible, bien desarrollado, cuyos músculos son bien enseñados y cuya respiración está bajo una fiscalización perfecta, ha aprendido la primera ley de las simetría y armonía. Contemplarla es una inspiración, conocerla es un incentivo y amarla es despedirse para siempre de la inercia y estancamiento.

Mary

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRIA TERRIBLE DOLOR DE OVARIOS

"Seguramente les interesará a Vds. conocer los resultados que obtuve con su HORMOTONE. He administrado cien tabletas de ese medicamento a una joven de 24 años, una verdadera mártir del terrible dolor de ovarios, y cuya menstruación nunca fué normal. Los dolores llegaron a ser tan agudos que dos célebres doctores aconsejaron se practicase la ovariotomía. Receté a la paciente el HORMOTONE, y al visitarla a los dieciocho días de haberlo tomado, pude notar este resultado: por vez primera en su vida la menstruación había sido normal, y hacía ocho días que los dolores cesaron en absoluto. No se exagera repitiendo que la enferma había sufrido el tremendo dolor de ovarios durante más de un año sin hallar más alivio que el de la morfina."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glandulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaraco y Bazán—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Moline y Sonig nac.—P. Soldati y Cía.—B. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesión Diego Gibson.—Troffe y García —Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo (1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAIPU—F. C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef15

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de doña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque

Secretario ad hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabartería, lomillería y tapicería

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Faiella

PINTOR DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mi.

Recibo órdenes: MITRE 644.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de "Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y graféfonos

DORADO, PLATEADO,

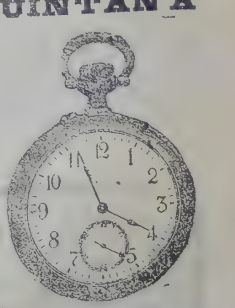
NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

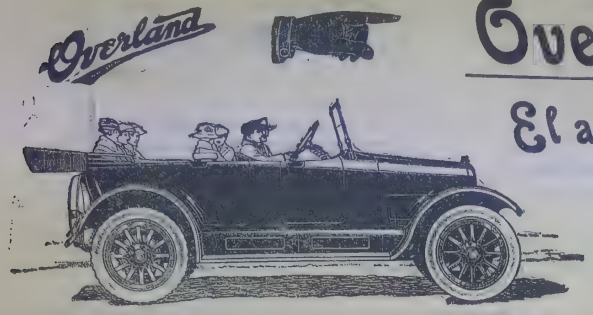
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



Maipú *f. c s.*

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

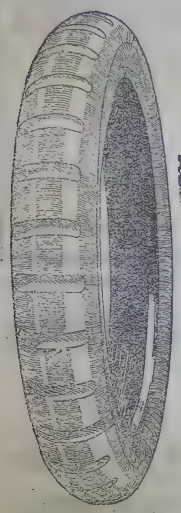
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e80

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

instaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 **MAIPU**

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos á carruajes.

ellls

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5.—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR a NERVIOS a MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4659 a 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijes de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspiranta al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelás comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletín en que se detallaran las calificaciones q que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino par el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra.

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padresquisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES.

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de pian solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIO de leche [illegible]
se reem[illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 75.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 127

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4432 — MAIPU Jueves 25 de Octubre de 1917 — Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 513 —U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia
— DE —
Buenos Aires
Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.5000.000
" EMITIDO " 75.000.000
" REALIZDO " 62. 194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guaminí, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República, y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América—Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Urugnaye Paraguay.

Pleno corresponsales y giro sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n. . . . . 1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias 4 %
" á Plazo fijo de 30 dias . . . . . 1 1/2 %
" " " " 60 " . . . . . 2 %
" " " " 90 " . . . . . 3 %
" " " mayor plazo . . . . . Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LA TARDE — LA TARDE — PARA LA NOCHE
LA TARDE — PARA TODA LA FAMILIA

Juan E. Bericiartua
Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU
e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL"
de Francisco Spina
MAIPU—F. C. S.

Empresa de pintura
— DE —
Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 528 — MAIPU

Campo, necesito
DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgarat, por carta o personalmente, o el señor Pedro Abinemi en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
e24my.

AVISOS GRATIS

Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga, Hotel Goenaga

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

ELECTRICIDAD
Nemesio de Olariaga C. José Arrieta
(SOCIEDAD COLECTIVA)
Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal)
Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros
Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

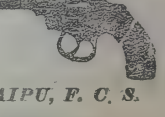
GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: Lima 1302 -Buenos Aires
Sucursales: En toda la Provincia

FRENTE A LA PLAZA
U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"



Etablsecida en 1891
Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.
ESTA ES LA CASA EN QUE UD, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiza usoibta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY - *Jueves 25* - HOY

USURPANDO AMOR - 6 actos, 30 partes

Protagonista, Gretta Harmann

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 27—**Exclavo de Amor - 5actos, 30 partes**

Protagonista Theda Bara, una de las mejores artistas americanas

DOMINGO 28—*Sección matinée* — **Confites y bofetones**

2 actos, 10 partes. En ella actuan los famosos cómicos Billie Ritchee y Henry Lehrman en una serie de escenas repletas de encantadoras situaciones del mayor efecto de hilaridad.

Sección nocturna — **Resurreción de una mujer**

Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, Betty Hansen

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PARIS—Al norte del Aisne los franceses han obtenido una gran victoria sobre los alemanes

Los prisioneros tomados alcanzan a 8.000, entre ellos 160 oficiales.

Cayeron ademas en poder de los franceses 70 cañones, 30 lanzaminas y 90 ametralladoras.

—Los alemanes han realizado desde el lunes siete contraataques contra el punto de union de los ejércitos franco inglés, siendo completamente rechazados.

—

ROMA—Se confirma que los austriacos concentraron fuerzas poderosas y que las tropas y el material de que disponen son en gran parte alemanes.

Se cree que esto responde al proposito de llevar una gran ofensiva en todo el frente italiano.

—

AMSTERDAM—Comunican de Berlin que no se han producido novedades de importancia en la región de Riga.

—

ROMA—Se sabe que han llegado tropas alemanas a reforzar el frente austriaco

Las tropas italianas se sienten seguras y firmes, aguardando con deseo la oportunidad de medirse tambien contra alemanes

Las elecciones próximas

El movimiento politico que se sucitará dentro de poco tiempo en la provincia ha de ser grandioso á estar por las fuerzas que se presentarán a discutir el triunfo para la gobernación y autoridades municipales.

Las garantías que el gobierno nacional brinda a los partidos ha movido los ánimos de las personas que han permanecido indiferentes durante tiempo por considerar en estos momentos que la república ha entrado en una era de regeneración política que garantiza a los ciudadanos sus derechos electorales.

No presenciaremos en adelante en los comicios los espectaculos vergonzosos donde el oficialismo acaparaba todo, procediendo con simulacros, burlando descaradamente al pueblo y oponiéndose a que los ciudadanos ejercitaran sus derechos.

Estos abusos llevados a acabo con el apoyo de las autoridades contribuian a que el pueblo mirara con indiferencia la accion oprobiosa y de cohartacion que se le imponia, convencido de que todo esfuerzo se estrellaba ante la presion del oficialismo que ha caido envuelto en el mayor desprecio ante la opinion publica.

Ahora trendremos la oportunidad de presenciar elecc ones verdaderas, donde el electorado se inclinara segun las simpatias y antecedentes de los candidatos que presenten las fracciones en lucha.

Entramos en la épocas aquellas que los partidos se interesaban por sacar triunfantes a sus candidatos en luchas reñidas pero aboliendo todos los desmanes y reyertas que con frecuencia se procedian motivadas por los bandos adversarios colocados frente a frente.

En la actualidad y en forma que se llevaran a la practica las elecciones no pueden suscitarse conflictos. El ciudadano deposita su voto en la urna sin intervención alguna y sin consejo de ningún género por la persona que considere y que reuna los antecedentes suficientes para el desempeño del puesto que se le ha propuesto.

Es por ello que el entusiasmo renace en forma halagadora y los partidos políticos se organizan para tomar parte en ella.

Vialidad

La reciente jira realizada por el ministro de obras publicas, señor De Bary, le ha permitido observar la necesidad,—en distintos pueblos de la provincia, sobre todo en la zona sur,—imprescindible del arreglo y construccion de caminos.

El problema de la vialidad es uno de los mas graves con que han tropezado, hasta el presente, los ministros del ramo, y el señor De Bary, que lleva ya realizada en este sentido una obra en extremo eficiente, no pierde oportunidad de ampliarla, procurando al efecto la mejor manera de llevarla á la práctica.

En consecuencia, realizará las gestiones necesarias para que la comision del fondo nacional de caminos haga entrega a la provincia, de la suma de $600.000, destinada a vialidad y agregar a esta los pesos 150.000 disponibles del presupuesto de la provincia y con la cooperade vecinos de la misma, hacendados en su mayoria, que contribuyen con su peculio a realizar obra tan benéfica, llevar a la práctica un vasto plan de mejoramiento general de la vialidad.

Se movilizarán, entonces, cuadrillas compuestas por quince hombres, un capataz y un cocinero, que trabajarán bajo la inmediata viligancia de comisiones locales, que serán formadas por caracterizados vecinos de cada partido, con el encargo de vigilar las obras que les beneficiarán directamente, lo que es una garantia de éxito.

Es propósito tambien del señor De Bary reemplazar las alcantarillas actuales por puentes metálicos sistema norteamericano y que han dado un excelente resultado.

Esta innovacion se introducirá de inmediato en el camino general de Castelli á Dolores.

Movimiento político

Comité radical de la provincia—Ha sido citado para el 31 del corriente, el comité central de la provincia de Buenos Aires, que preside el doctor Solanet.

En esa reunión se discutirá la carta orgánica del partido y otros asuntos importantes. El doctor Solanet no concurrió a la última reunión del comité, pero ha prometido hacerlo en la proxima.

—

Los diputados Massa y Pinedo no firmaron el manifiesto conservador—En el comité conservador se advierte una verdadera preocupación por la ausencia del diputado don Arturo Massa.

Como se recordará, este legislador no quiso firmar el manifiesto de los conservadores y no ha vuelto a concurrir a las sesiones de la junta; se cree alli que está dispuesto a separarse del partido, por discrepancias con la actual mesa directiva de su agrupación.

—El diputado Pinedo tampoco firmó el documento, pero este legislador explico franca y decididamente su actitud, manifestando que estaba dispuesto a retirarse definitivamente de la vida publica y de las posiciones dirigentes de su partido.

—

Voto general del partido Socialista—Hoy han comenzado a distribuirse las boletas destinadas al voto general de los afiliados del partido Socialista, a fin de que estos aprueben o desaprueben la actitud de los parlamentarios en el debate suscitado con motivo de los asuntos internacionales.

Como se sabe, este voto general, solicitado por algunos centros de la capital, obedece al deseo de saber si se ratifica la sanción del último congreso del partido sobre la cuestión internacional.

A juicio de algunos centros, los parlamentarios socialistas, no han ajustado su conducta a lo resuelto por aquel congreso.

Es lo que ha de verse en este voto general.

De la zona

DOLORES

Por esos campos—Es notable el estado general que presentan todos los campos de nuestras zona.

Las lluvias tan oportunamente caidas han sido aprovechadas por la tierra que ha bebido con avidez el fertilizante liquido venido como bendición del cielo.

Da gusto salir al campo y ver en todas direcciones el arado en movimiento y el labrador que en ámplio gesto desparrama la semilla que ha de fructificar dando justa compensación a su trabajo.

Talvez nunca se habia sembrado en Dolores tanta cantidad de hectáreas como en el presente año y muy pocas veces la perspectivas habian sido tan halagüeñas.

Si el tiempo sigue favoreciéndonos como hasta el presente, el año agricola será excepcional y compensará con largueza las pérdidas de años anteriores.

GENERAL MADARIAGA

Pró-neutralidad—Se ha constituido un comité pró-neutralidad estando la comisión directiva del mismo formada por las siguientes personas:

Diego Ibarbia, Presidente; Agapito L. de Armentia, Vice; Manuel Teijeiro Secretario; A. F. Mondani, Tesorero; Teodoro Bareille, Pro Tesorero; Vocales: Vicente Carlucho (hijo) Domingo, Ricci, Sebastian Muso é Israel L. de Armentia.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 a. m.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Florencio Carmona para Lola Montalce, Joaquín E. Suarez.

CENSO GANADERO

El canje de libretas—La última fecha fijada por el gobierno de la intervención para practicar el canje de libretas del Censo Ganadero espira indefectiblemente el 31 del corriente mes.

Los tenedores de libretas que hayan hecho caso omiso de la disposicion, colocándose fuera de las exigencias del cumplimiento de la ley sufrirán las consecuencias inmediatas consistentes en las multas y la imposibilidad de tener animales, por lo menos en lo que resta del año corriente.

LAS RULETAS

Dáse como caso resuelto, que el doctor Irigoyen no permitira el luego en Mar del Plata, asi como en Tigre y Avellaneda, no autorizando el funcionamiento de ninguna ruleta.

RESERVISTAS ITALIANOS

Actualmente se alista en la capital federal un nuevo contingente de reservistas italianos, pertenecientes a las recientes clases llamadas bajo banderas, contingente que se embarcará en el paquete «Tomaso de Savoia» a principios del próximo mes de Noviembre.

El contingente a salir en dicho vapor es bastante numeroso, según lo informan los diarios metropolitanos.

Ecos de la huelga

Los obreros ferroviarios de la sección Cuyo han declarado que no volverán al trabajo hasta que sean puestos en libertad sus compañeros puestos a disposición de la justicia federal.

—El Ministro Torrello sigue trabajando en el arreglo de la huelga ferroviaria.

Aun sigue en pié la huelga del ferrocarril de Santa Fé pues los obreros no quieren aceptar la reglamentación del trabajo. Dicho ministro dice que le será fácil resolver los puntos en cuestión tales como el trabajo a destajo pues las empresas han puntualizado dichos puntos al aceptar las proposiciones obreras.

Conferencia Irigoyen-Tower

Ayer se ha entrevistado con el presidente de la república el ministro plenipotenciario de Inglaterra, Mr. Tower, quien desautoriza terminantemente las versiones circuladas sobre el boycott de los buques aliados a los puertos argentinos.

Los vapores aliados no sólo no tendrán como punto terminal el puerto de Montevideo, sinó que continuarán llegando a Buenos Aires como antes de la guerra y como lo habian seguido haciendo hasta el presente.

Mr. Tower no se ha limitado á desautorizar los rumores a propósito de los buques aliados, sino que ha hecho manifestaciones de simpatía a la Argentina.

El presidente de la república declara estar sumamente satisfecho de las manifestaciones del plenipotenciario de Inglaterra.

El salvoconducto de Luxburg

Se ha sabido que el gobierno británico só o concederá el salvoconducto al ex ministro aleman en Buenos Aires, conde von Luxburg, bajo ciertas condiciones. Una de éstas probablemente será que el buque en que se embarque el exministro toque en un puerto británico antes que en ningún otro de pais neutral.

Entiéndese que los documentos de von Luxburg serán sometidos a una investigacion muy rigurosa, semejante a la que se practicó con los del ex-embajador aleman en los Estados Unidos, conde von Bernstorff, y los del «attaché» militar a la embajada de Wáshington, capitan von Papen.

Caja Municipal

DIA 24 DE OCTUBRE

Entradas

Permiso para correr carreras—J. Tisnés 10.
Archivo—O., A. y Peruchena 2.
Boleto de señal—A. Piñero 30.
Alumbrado y Limpieza—P. D Correa 200.
Guia—N. O. y J. Arrieta 2.
Total recaudado $ 244.

Cinematógrafos

CINE «DEL PUEBLO»

En la función de moda de esta noche será exhibida la notable película «Usurpando amor», en 5 actos y 25 partes.

Dos artistas de la casa Fox Alan Hale y Greta Harman, tienen ocasion de desarrollar en ésta película, interpretando los papeles de Capitan Boyce y Juanita, respectivamente, sus singulares dotes para la escena muda, distinguiéndose esta vez en la creacion de dos carácteres, que aparecen reflejados en la pantalla con veracidad inaudita.

El Capitan Boyce es el tipo del hombre honrado a quien una fuerte seduccion le hace vacilar un momento en su honrado camino.

Juanita es la mujer sin escrúpulos, a quien solamente una pasion como la que siente por el Capitan, logra calmar por un momento su salvaje naturaleza, y no hay duda alguna de que la hubiese perdido por completo si los acontecimientos hubieran seguido otro rumbo que el marcado en la película.

Este estudio de carácteres constituye uno de los mas salientes atractivos del film, aunque tambien hay otros no despreciables.

Los personajes que intervienen como figuras centrales, que son una banda de revolucionarios mejicanos, sus costumbres, sus pillajes, etc., está todo retratado en la pantalla con plausible fidelidad. La «mise en scene» los paisajes que se nos presentan a cada momento, y sobre todo la interpretacion, hacen que «Usurpando amor» sea un espectáculo que gusta muchisimo.

Fotografía, como acostumbra a presentarnosla la célebre casa americana. Greta Harnan y Alan Hale son dos artistas de biógrafo que se odian, es decir se odian en la nueva produccion de Willam Fox llamada «Usurpando amor»

Greta Harnan, como señorita mejicana y Alan Hale de oficial del

POR ORDEN DE SU MAJESTAD

El Rey Don Alfonso XIII

el Intendente General de Palacio, Marqués de Borja, se ha dirijido al señor Presidente de nuestra sociedad haciendole saber que se nos ha conferido el alto honor de designarnos

Proveedores de la Real Casa y Patrimonio de España

con autorización para hacer uso del escudo de las armas reales en las facturas y etiquetas de nuestra fábrica de tabacos.

PICCARDO & CIA. LDA.

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

¡Cine ideal para familias

-: Recientemente inaugurado :-

PROGRAMA PARA HOY

ESTRENO - SOBERBIO ESTRENO

El Romance de CARLITOS CHAPLIN

En 18 partes

Café $ 0.10—Tè 0.15—Café con leche 0.15

Para el Sábado: LA MARCA DE FUEGO

5 actos — 30 partes

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

---

ejército norteamericano, son los protagonistas de esta obra.

La orquesta Belfiore concurrirá para amenizar la función de esta noche con un selecto repertorio musical.

—

REGINA-PERLA

En este nuevo biógrafo será estrenada esta noche una interesante película cómica titulada «El romance de Carlitos» en 18 partes.

Como su título lo indica, dicho film es interpretado por el famoso cómico inglés Charles Chaplin, y con tal motivo la velada de esta noche en el Regina promete hacer pasar momentos de hilaridad.

Por lo tanto, el que quiera divertirse un rato, apúntese esta noche por lo de Montesano.

Dia social

☛ ENLACE

Se ha concertado para el mes de Diciembre próximo el enlace de la señorita Rosa Rodriguez con el señor Emilio Vigon, ambos. vecinos de General Guido.

☛ VIAJEROS

De Dolores senor Eduardo Molins.

De Necochea señor Pedro Pedroncini-

☛ W. JAIME MOLINS

Con el propósito de permanecer unos días al lado de su señora madre y de su hermano, ha llegado hoy el distinguido escritor y poeta señor W. Jaime Molins.

Deseamosle grata estadia.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIÚ—F C. S.

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

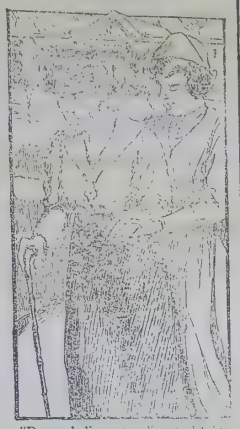
Calle Roca 348—U. Telef15
MAIPU

Andrés M. Caruchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS—KINAZYME



"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se le envíe por 50 tabletas de Kinazyme en una enfermedad avanzada de posición precaria; había perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus fuerzas. Comencé el tratamiento diario con cuatro tabletas, tres veces al día; después tres tabletas, tres veces al día; por último, dos tabletas, tres veces al día. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos ya cesó. Aunque se había perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Cerari & Co. de New York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos ACENTES:

HORMOTONE: para la impotencia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños etc.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldin—Bertervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Molne y Sonlig Hnos, Droguería Americana.—P. C. Muller, Sigliano y Cía.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Sigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Trongé y García Cía.—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina — Telef. 22
MAIPU

DESEO

Alquilar una casita de dos o tres piezas con cuarto de baño, o aquilar pieza amueblada con ó sin pension en casa de familia respetable para persona seria.

Dirigirse por telefono al N° 13.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lumarque
Secretario ad-hoc

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mi.

Recibo órdenes: MITRE 644.

CURA INFALIBLE

de la **Blenorragia, Gonorrea, Cota militar, Flujos blancos** y demás afecciones de las vias urinarias de ambos sexos por antiguas que sean sin inyecciones ni lavajes con los **Cachete antiblenorragicos "Collazo".**

Premiados con medalla de oro en la Exposicion Internacional de Roma.

Se venden en las buenas farmacias y se mandan remitiendo 6 $ a su autor Químico Farmacéutico A. Garcia Collazo, Farmacia "Condor" calle Córdoba No. 894, Rosario.

Gratis se envian folletos.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

c24my.

ATENCION

Mosaicos, Azulejos, Ladrillos, a precios de fábrica, según catálogo.

Semillas de papa, Avena y Maiz

Bolsas vacias para maiz, trigo, etc.

Maquinas, motores, dinamos, electricidad, artefactos de agricultura en general, Arados, palas, rastrillos, etc.

Compramos cereales y frutos

MAIPÚ y GENERAL PIRAN

A. J. MATTENET & Cia.

SHORTHON de
"Santa Aurelia"
de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el país. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y graféfonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

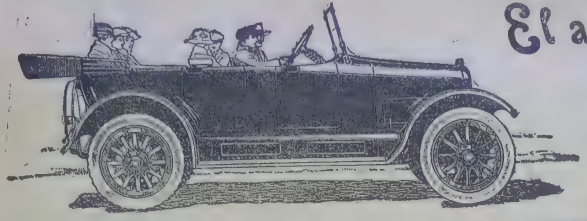
RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú f. c s.

LA FATIGA CURA POR REFLEJO DEBILES CAS. ECTICAS

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

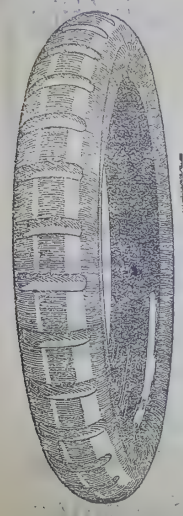
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e30

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Filleaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 ● 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15º remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidonor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndonos este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la nacion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consista en vestido blanco para verano y azul marino par el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 ider. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIS da leche, fortifica y se vende en [illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrini
San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 73.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Bailio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—T. T127

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4435 MAIPU Viernes 26 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 513—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZDO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guanini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—Sau Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquier cione recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimoestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
« á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
« « « « « 60 «	2 %
« « « « « 90 «	3 %
« « « « mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexía esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

TAPA LAS LLAGAS LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES
LAS MAPPES VENDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e26a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como flos artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Parisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"
AVISOS GRATIS
Para los obreros su trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Licaga Hotel Goenaga

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Vd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA- Garantias, escrita en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS

SABADO 27—**Exclavo de Amor - 5actos, 30 partes**

Protagonista Theda Bara, una de las mejores artistas americanas

DOMINGO 28—*Sección matinée* — **Confites y bofetones**

2 actos, 10 partes. En ella actuan los famosos cómicos Billie Ritchie y Henry Lehrman en una serie de escenas repletas de encantadoras situaciones del mayor efecto de hilaridad.

Sección nocturna — **Resurreción de una mujer**

Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista: Betty Hanaen

ACTUALIDAD

Guerra Europea

PETROFRADO—En la region de Riga los rusos hicieron retirar a los alemanes de sus posiciones en una extension de quince millas

Los alemanes al efectuar su retirada, destruyeron todos los edificios y caminos y volaron los puentes.

—

PARIS—Entre los rios Oise y Aisne los franceses realizaron un avance general. Los alemanes abandonaron en su retirada 20 cañones.

Cayeron en poder de los franceses 2000 prisioneros El total de estos desde el martes pasa de 11.000.

Ayer fueron derribados 25 aeroplanos alemanes.

—

BERLIN—Las tropas austro-alemanas han llevado una gran ofensiva en el frente italiano del Isonzo.

En esta primera ofensiva los alemanes invadieron la linea italiana en el sector de Tolmino, tomandoles 10. 000 prisioneros, entre estos el estado mayor de una división, y numeroso botin de guerra.

La cosecha

HALAGUENAS PERSPECTIVAS

Practicados atrás sin los inconvenientes que suelen perturbarlos, los trabalos de roturación y de siembra, lluvias interminentes, abundantes y oportunas en casi todas las regiones carealistas favorecieron la vegetación al mismo tiempo que un periodo de bajas temperaturas impedia que el crecimiento demisiado rápido de las plantas perjudicara su necesario arraigo.

Gracias a ese concurso de circunstancias propicias, los campos de labranza son en este momento promesa cierta de una gran cosecha y de todas partes llega la misma impresion de optimismo y de esperanza en los resultados que acusará la próxima recoleccion; tan halagadoras perspectivas se complementan con la certidumbre de que nuestros granos podran ser colocados en los mercados extranjeros a precios remuneradores, ya sea que persista la gran guerra actual o que la paz le ponga término.

La mayor produccion colocada ventajosamente vendrá a ser un poderoso factor económico que sin duda alguna disminuirá la intensidad de la crisis por que atraviesa el pais.

El voto socialista

Sumando el número de adherentes que presentan los distintos centros socialistas de la capital que tienen más dé tres meses de antigüedad, se obtiene la cifra de 2978 afiliados, que son los que en definitiva juzgarán la actitud de los parlamentarios en el debate promovido en el Congreso sobre la cuestion internacional.

La cifra es reducida si se la compara con el número que dentro del partido mismo se clasifica con el de «simpatizantes», que participan de todos los movimientos y manifestaciones politicas, sin hallarse obligados a las exigencias de los adherentes, que en este caso son los que tienen el derecho al voto.

Comparada la cifra que damos a conocer con el total de votos obtenidos por los diputados socialistas, ella resulta doblemente pequeña, pues que en las elecciones que determinaron su incorporación a la Cámara, obtuvieron un promedio de 48.000 sufragios.

Podrá, pues, tener su importancia como expresión de núcleos el acto interno que ha iniciado ayer el partido Socialista, pero es evidente que en ninguna manera la solución que arroje el voto general, sea favorable o contraria a los parlamentarios, traducirá el pensamiento efectivo de los electores, en virtud de cuyos votos han conquistado las altas posiciones alcanzadas.

Tambien participarán del voto general en las cuestiones que han sido sometidas a los afiliados de la capital, los centros ae la Republica, que, aunque no han promovido la cuestion a los legisladores, ni han podido votar ellos en las elecciones metropolitanas se les acuerda el derecho, como afiliados del partido, a pronunciarse en tales asuntos.

Desagües de la Provincia

La renuncia del cargo de director de Desagües de la provincia de Buenos Aires, presentada por el señor Enrique Crotto, que fuera designado hace algunos meses por la intervención nacional, tiene el carácter de indeclinable, y, según se asegura, otros miembros de la comisión citada adoptarán idéntica actitud.

Al designar la intervención los nuevos directores, se encomendó a varios contadores la misión de revisar la inversión de tantos millones como alli han pasado, sin que, por cierto, los beneficios hayan podido observarse por los contribuyentes; tales funcionarios no han dádo comienzo a la tarea; tampoco se han adoptado medidas conducentes a evitar cualquier desastre como el ocurrido en 1914.

La actividad de la direcciòn de Desagües ha dejado mucho que desear lo que no se justifica, en razón del abundante personal que figura adscripto a ella.

Largo seria enumerar la serie de yerros que, desde sus comienzos, tuvo esta dependencia, y a designeción de personas activas y honorables hizo pensar que se iniciaria la tarea de reparación que se debe a la provincia, después de habérsela castigado con la inversión de sesenta millones, que sólo sirvieron para empeorar la situación de los desagües naturales.

Algunos de los actuales directores se han puesto al habla con un conocido ingeniero, que tenalmente se opuso a la realización del plan cumplido, para saber si se puede obtener que todo el daño hecho sea en parte reparado.

Sólo entonces se habrá dado a los contrituyentes de la provincia la satisfacción que esperan los que pagaron con su fortuna uno de los mayores desaciertos de que haya memoria en el desenvolvimiento administrativo de la provincia.

Gestiones del doctor Irigoyen

EN FAVOR DEL PRODUCTOR

Dentro de un breve plazo, el pais deberá esforzarse en la enorme tarea de la recoleccion de la cosecha agricola mas grande de la que haya recuerdo en nuestra memoria. La cantidad de trigo sembrada supera a los cálculos mas optimistas y todo hace creer que los rendimientos han de satisfacer los afanes del agricultor.

Las perspectivas, pues, no pueden ser mejores y solo las empañan pequeñas contrariedades que el gobierno nacional trata de conjurar.

Asi, por ejemplo, se ha ordenade levantar un censo de trabajadores por intermedio del Departamento del Trabajo, en todas las regiones agricolas, con el fin de saber a ciencia cierta si se cuenta en ellas con los braceros indispensables para atender la cosecha. En su defecto, se tratará de llevar a los puntos donde falten obreros, elementos que se concentran en los mercados de trabajo y especialmente en la capital.

Otra de las cuestiones que desea resolver favorablemente el presidente de la República es la relativa a las facilidades bancarias que deben acordarse a los agricultores, para que puedan sufragar los gastos que demande la recolección de granos, pues muchos de ellos no disponen del capital indispensable a tal fin.

En ese sentido, el doctor Irigoyen celebró ayer una prolongada conferencia con el presidente del Banco de la Nación Argentina, doctor Iriondo, recomendándole a este último que imparta las instrucciones del caso, a todos los gerentes de sucursales de la institución, para que den preferencia a los pequeños préstamos que puedan solicitar los agricultores, fundados en las necesidades que dejamos apuntadas.

El doctor Iriondo coincidio en un todo con los propósitos expresados por el presidente de la Republica y le anticipó detalles interesantes sobre la forma en que seran aplicados.

El pago de los impuestos

Se ha expedido un decreto por intermedio del ministerio de hacienda, estableciendo los siguinu es plazos para el pago de los impuestos fiscales en el proximo año.

Enero: impuestos de patentes fijas y de la primera cuota del de alcoholes, naipes y tabacos: febrero: primera cuota de los impuestos sobre la valuacion territorial, contribucion territorial, produccion agropecuaria, caminos y desagües; mayo: impuesto al comercio e industria (capitales en giro); junio: segunda cuota de los impuestos de alcoholes, naipes y tabacos; agosto: segunda cuota de los impuestos sobre la valuacion territorial.

Los contribuyentes que no efectuaran los pagos de los impuestos referidos en las fechas determinadas en este decreto, incurriran en las multas establecidas en las leyes respectivas.

La direccion de rentas publicará este decreto conjuntamente con las leyes de impuestos y lo hará fijar en hoja suelta impresa, en todas las valuaciones y oficinas publicas de la provincia.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 10 a. m.

LA CASA PICARDO CIA

La importante casa Piccardo y Cia. Ltda acaba de celebrar sus bodas de plata con cuyo motivo donó al asilo Huérfanos Militares la suma de 2 000 pesos.

Durante la huelga, la misma casa puso sus camiones a disposicion de la dirección general de correos para el transporte de correspondencia.

Hace poco esta industria fué agraciada con la designación de provedora de la casa real de España.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Natividad Rodriguez, Elvira L. de Imbaldi.

Policiales

Renuncia del Gefe de Policia de la Provincia—Desinteligencias irreductibles con el ministro de gobierno de la intervencion nacional en la provincia de Buenos Aires, doctor Ferreyra, han determinado la renuncia del jefe de policia de la intervencion, comandante Hermosid.

En la casa de gobierno se ha mencionado al comandante Luis F. Perez Colman, jefe del 12 de caballeria, como probable candidato para ocupar esa jefatura de policia.

¿Expulsion?

Nos comunican de La Plata

«Para el sabado próximo se encuentran citados los miembros de la junta de gobierno del partido conservador para considerar entre otros asuntos un pedido de expulsion de las filas contra dos diputados al congreso nacional.

«Los diputados en capilla y que seguramente, seran condenados, se negaron a firmar el ultimo manifiesto de la diputacion conservadora.

El primero de estos señores se negó a firmarlo por haber resuelto retirarse a la vida privada y el segundo por no estar conforme con el manifiesto.»

Telegrafo de la provincia

Durante los 25 dias que duró la huelga ferroviaria, el personal del telégrafo de la provincia realizó una labor intensa, cooperando, como ya lo hemos dicho en su oportunidad, a que las comunicaciones se mantuvieran sin dificultades en todos los distritos.

Con este motivo, el administrador general señor Maril, dirigió a los empleados la siguiente circular.

«La administración ve complacida que el personal de telegrafistas a sus órdenes en estos momentos de grandes dificultades por que atraviesa la nación, está prestándo sus importantes servicios con verdadera contracción, desinterés y patriotismo, por lo cual les envia sus más efusivas felicitaciones, haciéndoles presente que esta conducta digna del personal, dará motivo para que en su oportunidad el succripto haga gestiones ante la superioridad, para que les aumenten los sueldos, por creer que la remuneración actual no compensa equitativamente sus servicios».

Caja Municipal

DIA 25 DE OCTUBRE

Entradas

Repartir carteles—E. Marino y Cia. 2. P. Montesano 2.

ULTIMA HORA

El Brasil en la guerra

BUENOS AIRES, Octubre 26. (4.40 p. m)—Con motivo del hundimiento del vapor brasileño Macao», por un submarino aleman, el Congreso ha oprobado hoy el mensaje del gobierno brasileño pidiendo autorización para declarar la guerra a Alemaña

En consecuencia el gobierno del Brasil ha enviado esta tarde una nota al gobierno alemán haciéndole saber que existe desde hoy el estado de guerra entre las dos naciones.

Corresponsal

Archivo—S. Lezcano 2.
Guias—Pedro Peruchena y Cia.
2, Juan Caracotche 2, B. Elizondo
4, Juan P Salaberry 2
Total recaudado $ 16.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Para mañana se anuncia en este biógrafo otro estreno de la «Fox-Film».

Se titula la pelicula «Un esclavo del amro» en 6 actos y 30 partes.

Esta obra, que tiene su base en una poesia de Rudyard Kipling, y el tan conocido cuadro de Burnes-Jones, es una creación de la Fox-Film y podemos afirmar que de las más originales, poderosas y conmovedoras que en estos últimos años se han visto.

Es la historia de un hombre de poca voluntad y de una mujer, de una hermosura siniestra y corazón vampiro.

—

REGINA- PERLA

Esta noche en este biógrafo se exhibirá la pelicula «Droga maldita» drama policial en 12 partes.

—Mañana «La artista del musi-cha l» o sea «La marca de fuego» pol cial en 9 actos».

Dia social

VIAJEROS

A Tres Arroyos el señor W. Jaime Molins.

A Tandil señor Juan Ibarzabal.

Para Buenos Aires señor Nemesio de Olariaga.

Al mismo punto el jóven Modesto Camino.

Para Ayacucho señor Gerónimo Bidabehere.

ENFERMA

Se halla enferma de algun cuidado la señora Margarita C. de Darritchon.

POR ORDEN DE SU MAJESTAD

El Rey Don Alfonso XIII

el Intendente General de Palacio, Marqués de Borja, se ha dirijido al señor Presidente de nuestra sociedad haciendole saber que se nos ha conferido el alto honor de designarnos

Proveedores de la Real Casa y Patrimonio de España

con autorización para hacer uso del escudo de las armas reales en las facturas y etiquetas de nuestra fábrica de tabacos.

PICCARDO & CIA. LDA.

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

¡Cine ideal para familias

-: Recientemente inaugurado :-

PROGRAMA PARA HOY

ESTRENO - SOBERBIO ESTRENO

Droga Maldita

Policial en 12 partes

Café $ 0.10—Tè 0.15—Café con leche 0.15

Para el Sábado: LA MARCA DE FUEGO

5 actos — 30 partes

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

EN EL CLUB ATLETICO

Promete alcanzar un éxito brillante la recepcion que dará mañana en sus salones el Club Atletico, con motivo de la inauguración de su nuevo local Las invitaciones para dicha recepción han sido distribuidas ayer entre las familias de nuestra sociedad. las cuales se aprestan a concurrir a ese acto que dará lugar a una grata reunión social.

—

A continuacion insertamos la nomina de las personas que han hecho donaciones al Club,—de las que nos hemos ocupado oportunamente,—y que se han recibido hasta ahora.

Señor Nemesio de Olariaga y señora, gran cortinado de felpa.

Señora Esperanza I. de Camino, araña para luz eléctrica.

Señora Saturnina R. de Barbieri, id.

Señorita Justa Luzuriaga, id.

Señoritas Amelia y Victoria Fontana, id.

Señora Catalina L. de Marino, un gobelino.

Señora Amelia B. de Pedroncini, dos cuadros para sala.

Señora Leonarda A. de Peruchena, una cortina de felpa.

Señoras Matilde L. de Argel y Esther L. de de la Fuente, señoritas Catalina y Pascuala Argel, Luisa y Anita Barker, Ana C. Marino, Maria C. Lahitte, Celibia y Adelaida Colángelo, Mariana Mónaco, Adelina Murias, Maria Joaquina y Micaela Peruchena, una cortina de felpa.

Maestras de la Escuela Normal Popular: señorita Matilde Vignolles, señoras Angela R. de Vertullo, Celeste P. de Perotto, Ursula B. de Di Rago, Catalina D. de Di Rago, señoritas Andrea Bertrand y Modesta Escudero, un juego de cortinas para el salon

Señores Casimiro J. Galli y Cia, un espejo.

Señora Maria H. de Converso, un espejo.

Señorita Carmen de la Fuente, un espejo.

Señorita Laura Forni, un par macetas bronce.

Señora Guil erma H. de Molins, una alfombra para sala.

Señorita Arsenia Gallo, un gobelino.

Señora Antonia A. de Curuchet, Instalacion de luz eléctrica.

Señor Pedro Aguirre, seis brazos para luz eléctrica.

Señor Humberto Maxwel, una carpeta cuero para escritorio.

Señores Esteban y Santiago Tisnés, un tintero onix.

Señores Nicolás Galante y Ricardo Valinoti, una docena salíveras nikel.

Señor José Mazzini, treinta metros camino.

Niños Andrés y Jorge Curuchet, album Panorama Argentino.

Señorita Maria Guma, una carpeta para mesa.

Señora Dominga B. de Mauro, confeccion de varios cortinados.

Los señores Casimiro J. Galli y Cia. han hecho donacion ademas,de la bonificacion que le correspondia de las casas donde, por su intermedio, se efectuaron las compras de los muebles que adornan los salones del Club.

El LACTAFINO es el mejor de todos. Y se vende en todas partes

UN JOVEN DE 22 AÑOS, DIABETICO.—COMO SE CURÓ

"He usado el TRYPSOGEN con éxito extraordinario. Se trataba de un joven de 22 años, cuya orina, año y medio antes de empezar el tratamiento, contenia gran cantidad de azúcar. Además, el enfermo disminuia constantemente de peso: de 73 kilos quedó reducido á 65; y la salud decaia de modo tan marcado que sus padres perdieron la esperanza de salvarlo. En tales circunstancias, receté al paciente el TRYPSOGEN, combinado con una dieta rigida y agua pura en abundancia. Un año después de seguir este tratamiento el enfermo estaba completamente curado. Y hasta ahora, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha observado síntoma alguno que haga temer una recaida."

El TRYPSOGEN es un producto Opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaracco y Baldin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moline y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller. Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troiza y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en general

Calle Roca 500 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Andres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Fotografia Fernández

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque

Secretario ad-hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomillería y tapicería

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo bajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 15 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o,

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

DESEO

Alquilar una casita de dos o tres piezas con cuarto de baño, o aquilar pieza amueblada con ó sin pension en casa de familia respetable para persona seria.

Dirigirse por telefono al N° 13.

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos, Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres; etc.

Casa de comercio de A. J. Matteat & Cia.

MAIPU F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

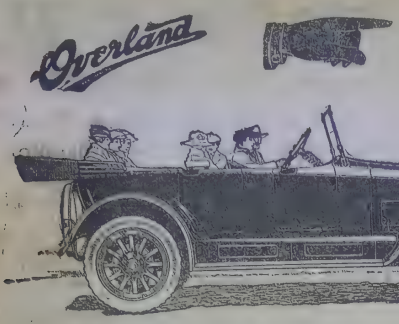
— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

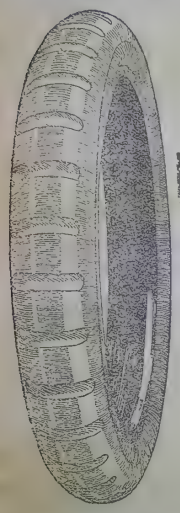
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

80

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos y carruajes.

ellis

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — **Suscripción anual $ 5,—**

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Fitleaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR • NERVIOS • MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 B 312

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corta confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sacar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en.

$ 85 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

El LACTARIS da leche, fortifica
Y se vende á uno veinte

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 73.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4434 MAIPU Sábado 27 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62.194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6.330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39 y Bartolomè Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires; donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguaye Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones:
El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:
Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 1|2 o|o trimestral e interesses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados,

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m|n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de	4 %
á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " 60 "	2 %
" " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Telf. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPU F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates! Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA LA DEBILIDAD LACTARIS PARA FORTALECER A LAS DEBILES
PÍDASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e28a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos honre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Barisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para tranar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga y José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893- U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

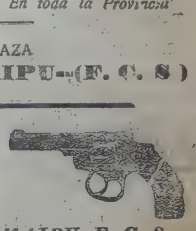
Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"



Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd, DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
☞ Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
☞ Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
☞ Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
☞ No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
☞ Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
☞ Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
☞ Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
☞ Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA— Garantias usolbta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

HOY — Exclavo de Amor - 5actos, 30 partes

Protagonista Theda Bara, una de las mejores artistas americanas

PROXIMOS ESTRENOS

DOMINGO 28 —*Sección matinée* — **Confites y bofetones**

2 actos, 10 partes. En ella actuan los famosos cómicos Billie Ritchie y Henry Lehrman en una serie de escenas repletas de encantadoras situaciones del mayor efecto de hilaridad.

Sección nocturna — **Resurreción de una mujer**

Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista: Betty Hansen.

MARTES 30 — **AL FIN DE LA JORNADA**

5 actos — 25 partes — Uno de los últimos y mas notables estrenos de la FOX. Protagonista William Farnum, considerado el mejor artista de cine del mundo. Funcion a beneficio de la Banda «La Popular».

ACTUALIDAD

Guerra Europea

RIO JANEIRO,—El proyecto votado por la Cámara de Diputados y presentado por la comisión contiene un artículo único redactado en el tenor siguiente:

«Queda reconocido y proclamado el estado de guerra iniciado por Alemania contra el Brasil y autorizado el Presidente de la República a adoptar las medidas que contiene el memorial del 25 del corriente y tomar las medidas para la defensa nacional y seguridad pública necesaria abriendo créditos y autorizando las operaciones que necesita»

La declaratoría de guerra obtuvo 159 votos y 1 en contra

Este es el diputado Pirez, el cual fué amonestado por los demas colegas que lo acusaron de no ser brasilero.

Notas politicas

EN LA UNION CIVICA

A propósito de la candidatura Beazley, ha llegada del Dr. Udaondo a la capital y la próxima agitacion politica en la provincia de Buenos Aires, atribuyese a aquél ciudadano una decidida oposicion a la candidatnra mencionada.

El doctor Udaondo, lo mismo que otros miembros dirigentes de la Union Civica, no seria partidario, segun rumores, de presentarse a lucha tan grande sin suficiente capital politico, considerando ademas que no conviene al partido en estos momentos celebrar un acuerdo con otras fuerzas.

—

NUEVO PARTIDO POLITICO

Un núcleo de distinguidos ciudadanos, entre los que figuran los señores Teodoro Becú, Ricardo Aldao, Carlos Indalecio Gómez y Ernesto Huergo, han circulado invitaciones para una reunión que se efectuará con objeto de constituir un nuevo partido politico

—

JUVENTUD RADICAL

El primer congreso de la juventud radical que debia realizarse mañana en La Plata ha sido postergado hasta el 28 de noviembre.

—

LA CONVENCION RADICAL

Se asegura que la convencion radical para consagrar la fórmula de candidatos a la gobernación de la provincia, se realizará en la ciudad de Bahia Blanca.

El comandante Astorga

Se le considera fuera de peligro

El comandante Astorga, cuya vida por la causa vegetariana llegó repetidas veces, ante el consiguiente asombro de vegetarianos y carnívoros, hasta el período agónico, como quien dice, a punto de exhalar el último suspiro, dándose él mismo por vencido últimamente en el Paraguay, mejora rápidamente de la debilidad a la médula, su última enfermedad por el momento y, según comunica su médico de cabecera, el profesor naturalista Eliseo Marconi, puede considerársele desde ahora totalmente curado.

Nos felicitamos sinceramente de la milagrosa cura del comandante Astorga, que adquiere todos los contornos de una verdadera resurreccion.

El fausto acontecimiento sera, sin duda alguna, ampliamente celebrado, por los adeptos del comandante con un banquete, en cuyo menú, lógicamente, primarán las verduras, entre las que no faltarán, habilmente aderezados, la sopa de achicoria y el guiso de alcauciles, platos cuya combinacion, como se sabe, débese al apóstol del vegetarianismo en la Argentina.

Censo Ganadero

Se ha recibido en la Intendencia Municipal, el siguiente telegrama:

Señor Comisionado Municipal.

Maipú—Oficial.—Por disposición del señor Eduardo Ortíz Basua do, director general del censo ganadero permanente, comunico a Vd. que se encuentra a la firma del señor Interventor Nacional gun decreto prorrogando hasta el 30 de Noviembre próximo el plazo para el cange de libretas por las del censo base, pidiéndole quiera servirse hacerlo así saber a los propietarios de ganado de ese partido que aun no hubiesen cumplido con la ley.—Salúdalo atte —*Santiago Amaral*, Inspector general.

De la zona

LABARDEN

Por un decreto del interventor Cantilo han sido nombrados juez de paz y suplente respectivamente del partido los señores Fernando Laurencena y Jerónimo Gurruchaga.

Por el mismo decreto se designa secretario del juzgado al señor Silvestre B. Gonzalez.

Los tres nombramientos han sido muy bien recibidos por el vecindario por tratarse de personas altamente conceptuadas.

—

GUIDO

Se activan los trabajos para los abovedamientos de las calles, arreglo de pantanos y algunos parajes del cementerio, obras éstas que se hacian necesarias desde hace tiempo.

Como el comisionado señor Pizarro se viese imposibilitado de efectuar dichas reparaciones por cuenta de la Municipalidad, dado que en caja sólo halló dos pesos, resolvió costearlos con su peculio particular.

—Las últimas lluvias han mejorado notablemente las sementeras; contribuyendo a su rápido florecimiento.

Club Atlético

EN SU NUEVO LOCAL

Se abren esta noche los salones de este simpático centro, para recibir a los numerosos invitados, con el objeto de celebrar la inauguración de su nuevo local, donde ha quedado aquél, cómodo y ampliamente instalado.

Presentan las dependencias del Club, elegantemente amueblado y adornado con vistuoso ropaje—diremos así,—un efecto interesante y de buen gusto estético; viéndose allí como demostracion de marcada generosidad,—los numerosos y apreciables objetos, donados por damas, señoritas y caballeros, que han deseado aportar su eficiente concurso al progreso creciente de esta institucion reconocida ya, indiscutiblemente como un exponente de la cultura y sociabilidad maipuense.

Todo allí, ha sido cuidadosamente distribuido con órden y método: desde el salon principal, que es un chiche, amplio y confortable, su sala de recibo, la secretaria biblioteca, bien repleta de volúmenes, su sala de gimnasia y demas compartimentos propios de un establecimiento de esta indole que llena perfectamente los fines de su creacion.

La apertura del Club Atlético en su nuevo local, con galas tan primorosas, tendrá pues, su iniciacion esta noche, bajo tan buenos auspicios, recibiendo en sus salones a las familias y asociados, que cuentan y han contado siempre con este centro, como punto de reunion donde, seguramente, tendrán ocasion de pasar momentos muy gratos de expansibilidad social.

Vava nuestro aplauso sincero al presidente de la comisión del Club, Dr. Barbieri y demás miembros que forman la comisión, por el exito con que ven coronada su iniciativa en pró del adelanto de este centro, así como a todas las personas que han contribuido tan generosamente á ese resultado verdaderamente satisfactorio para los intereses de la institu ión.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 1 a. m.

FARMACIA DE TURNO

Corresponde el tu no mañana para el despachu de recetas y medicamentos a la farmacia« Del Pueblo» del señor Martin Rappalini.

Buenas perspectivas agricolas

Las personas que han recorrido los grande sembrados de trigo del pais, han observado que el proceso vegental de ellos este año es admirable, pues hay plantas que han alcanzado una altura de 1 metro hasta el momento bien cargadas de espigas robustas y sanas.

El rendimiento se calcula alcanzará este año de 20 a 30 quintales por hectárea, rendimiento importante si se tiene en cuenta el obtenido en Holanda, país donde se emplean abonos en gran escala y su producción sobrepasa a la de otras famosa regiones cerealistas.

Las perspectivas que ofrecen las próximas cosechas son halagadoras en todos sus aspectos y hacen presagiar el restablecimiento de las finanzas públicas privadas.

Banda "La Popular"

El martes de la semana próxima tendrá lugar en el cine «Del Pueblo» una función cinematográfica a beneficio de la banda de música «La Popular» que dirige el maestro Sr. Belfiore.

Se exhibirá la pelicula «Al fin de la jornada», en 5 actos y 25 partes, uno de los ultimos y mas notables estrenos de la «Fox-Film» en la que actua como protagonista William Farum, considerado el mejor artista de cine del mundo.

Importante flota

A pesar de todas las reservas que se guardan en los centros navieros, se encuentra en viaje para el puerto de la capital una importante flota de vapores transatlánticos, de varias banderas, que vienen enviados por el gobierno de Italia, para embarcar toda clase de productos por cuenta de ese gobierno.

Entre esos buques vienen varios de bandera nipona, fletados por Italia.

La flota mencionada ha cruzado hace dias la zona de guerra sin novedad, siendo espera la en nuestro puerto a fines de este mes y dentro de la primera quincena de Noviembre proximo.

Esta sera una de las flotas mas importantes que han venido desde el principio de la guerra; a cargar por cuenta del gobierno de Italia.

"El Campo"

Hemos recibido hoy el número correspondiente al mes de la fecha de esta importante revista ilustrada de ganaderia, agricultura, industrias rurales e informaciones generales, que aparece en la capital federal.

Volvemos a recomendar esta revista tan util a los hombres de campo que hallarán en ella un verdadero consultor.

Por informes y suscripciones dirigirse a la administración de La Voz

Obsequio para el Club Atlètico

Ha recibido hoy la comisión del Club Atlético, un precioso obsequio, que es bien digno del buen gusto de las donantes, señora Graciana B. de Rodriguez y señoritas Raquel Laferriere, Elena Vertullo, Maria Luisa y Margarita Caracotche, Maria Amalia y Leonor Jauregui Valinoti.

Se trata de una preciosa columna tallada en marmol, sobre la cual descansa una fuente tambien de marmol, en cuyos bordes, varias palomitas blancas,—signo de paz y de pureza, —se inclinan sobre aquella con sus alas entreabiertas.

Entre los objetos donados, éste será un adorno que se destacara en el salón por su estilo artistico, que revela el buen gusto de las obsequiantes.

Caja Municipal

DIA 26 DE OCTUBRE

Entradas

Registro—E. Wromberg $ 2.

Impuestos fiscales—Valuador del partido 5.364.90.

Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 200.

Guias—Herederos de M. O. Basualdo 2, D Valinoti e hijo 2, Caracotche y Darritchón 2, A. Gigena 2.

Abasto A. Gigena 6

Media patente—C. M. Madero 18.50.

Total recaudado $ 5.599.40.

Cinematògrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Esta noche en esta biografo se exhibirá una de las mas bellas producciones dramaticas de la «Fox-Film» que se titula «Un esclavo del Amor» en seis grandes actos, que equivalen a 30 partes.

Dicho drama es interpretado magistralmente por la intensa trágica Theda Bara.

—

Para mañana domingo se anuncia otro gran estreno de la «Fox» titulado «Resurrección de una mujer» en 5 actos y 25 partes.

«Resurreccion de una mujer» es un triunfo de la famosa actriz danesa Berry Nausen, del teatro Real de Copenhaguen, en que ayudan a esta maravillosa mujer los eminentes actores Eduardo José y William Kelly, una triple alinza en conjunto con la fuerza del drama, que hace un foto-drama sumamente magnífico.

En el papel primeramente de la muchacha pura despúes, de la mujer cortesana y al fin, la mujer de la mas baja ralea, el sublime arte de la Señorita Nansen ha alcanzado altura culminante.

William Kelly presta todo su arte dramático en el papel de un principe, que después de haber seducido a la mujer, hace efectuar su resurrección espiritual, por medio de un acto heróico de abnegación.

Eduardo José, desempeña un papel extraordinario: el del criado personal del principe, que permanece fiel aún hasta la muerte. Le da una representación conmovedora.

Además hay maravillosas escenas de la alegre Petrograd y de la triste Siberia.

Aparecen 1.000 personas en las escenas. La compañia colaborada dignamente, con la famosa estrella Betty Nansen.

—Al matinée, a las 6 y 30, será pasada la película «Confites y Bofetones» que constituye tambien uno de los grandes estrenos cómicos de la Fox. En 2 actos y 10 partes, interpretado por los famosos mimos Billie Ritchie, Henry Lehrman y Hank Man, los cuales hacen derroche de escenas cómicas de gran hilaridad.

—Desde el 1° de Noviembre, se exhibirán cintas todos los días en este biógrafo, siendo los días jueves, sábado y domingo los señalaeos para las funciones selectas y

Caja Popular de Ahorros

Con 20.000 pesos

20.845

Con dos mil pesos 24.153

Con mil pesos 13.505

Con quinientos pesos 5.325, 7.675, 14.971

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cia LDA.

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

PROGRAMA PARA HOY

LA MARCA DE FUEGO 5 actos — 30 partes

LA HIJA DEL BOMBERO 6 actos — 25 partes

MAÑANA DOMINGO

AL MATINÉE—El Romance de Carlitos

En 18 partes

Rifa gratis para los niños. Premio: Un muñeco representando á Carlitos Chaplin.

Sección Nocturna

POLIDOR PROFESOR DE CURVADO EL SUBTERFUGIO

EL REY DEL ESTAÑO

En 6 actos — 25 partes

U. Telefónica 52 EMPRESA MONTESANO

extraordinarias, pues en ellas se incluirán siempre estrenos «Fox».

—

REGINA- PERLA

Un selecto y variado programa cinematográfico se anuncia para esta noche en este cine en el que se exhibirán los siguientes peliculas:

«La artista del music-hall» o sea «La marca de fuego», en 9 actos.

«La hija del bombero», soberbio estreno en 6 actos, 25 partes.

—

Mañana domingo al matinée, y acediendo a las exigencias de sus amiguitos los niños, volverá a presentarse ante ellos el impagable Carlitos Chaplin.

Se exhibira la pelicula, interpretada por el mismo, titulada «El romance de Carlitos» en 18 partes.

En uno de los intermedios se efectuará una rifa gratis, cuyo premio es una «estatua» de Carlitos.

Por la noche habrá variado y selecto espectáculo.

Se exhibirán las películas:

«Polidor profesor de curvado», cómica.

«El subterfugio» comedia en 2 partes.

«El Rey del Estaño», tomada de obra del inmortal Victor Hugo.

Dia social

VIAJEROS

A Dolores señores Paulino Camino y Domingo Rago.

De Ayacucho señor Gerónimo Bidabehere.

Del mismo punto señor Ernesto Giudece y señora.

A Las Armas señor Ricardo Valinoti.

Para General Madariaga los señores Eduardo Molins y el inspector seccional de escuelas señor Lezama.

RETRETA

Mañana a la tarde, a la hora de costumbre, concurrirá a la plaza San Martin la banda de musica La Popular que hará oir un variado repertorio de piezas musicales.

LA NOVENA DE ÁNIMAS

Un crecido número de fieles asistió esta tarde al templo parroquial, con motivo de celebrarse la tradicional novena de ánimas.

UN HOMBRE VIEJO QUE SE REJUVENECE

"A un hombre de 71 años que vino a pedirme le recetara algo para ponerlo fuerte y darle alguna vida, le prescribí el HORMOTONE y le di una muestra de éste. Transcurridos algunos días, el buen viejo volvió a pedirme más y me dijo que antes, al levantarse, tenía siempre fuerte dolor de cabeza y que ahora se sentía como un muchacho."

EL HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:

SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos, Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Mujer, Stigliano y Cía.—Sucesión Diego Gilson.—Troncé y García Cía.—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Ladres M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina Telef. 22

MAIPU

Fotografía Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lapiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Fincas.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef 15

MAIPU

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 días contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque

Secretario ad hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Carretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugárse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Faiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mi.

Recibo órdenes: MITRE 644.

DESEO

Alquilar una casita de dos o tres piezas con cuarto de baño, o aquilar pieza amueblada con ó sin pension en casa de familia respetable para persona seria.

Dirigirse por telefono al N° 13.

Imprenta LA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres, esy facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que empleamos en nuestros trabajos.

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea apto, en el partido de General Guido, Maipú o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Larisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abinet en Santo Domingo.

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos, Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres; etc.

Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.

MAIPU F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *F. C. S.*

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

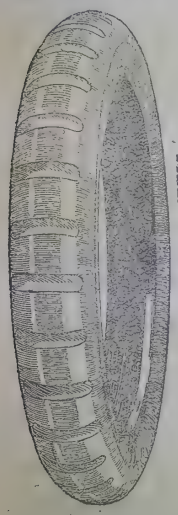
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e80

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartera—Composture de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nesotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos á carruajes.

e11s

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J Fillegaudeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR e NERVIOS e MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 e 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© RIOTO COMPANY

Molins y Camino

15° remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estén a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los rematientes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigido por las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendía» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de sanar de la adolescencia seres honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exigese

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente.

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se rebaja $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 85 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 iden. de 3o y 4o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clases de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

EL LACTARIO [illegible]

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5°
"Los Alamos" de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos en Suipacha, F. C. O.
San José" del Sr. Emilio Meyer Pellegrin en Santo Domingo, F. C. S.
"La Brisa" del Sr. Juan M. Tosoni: en Iraola, F. C. S.
"La Britannia" del Sr. Bautista Alchourrón en Alegre, F. C. S.
"La Carolina" del Sr. Juan B. Walker en General Belgrano
"La Maria" del Sr. Eduardo C. Alchourrón en Abbot, F. C. S.
Establecimiento del Dr. Lauro M. Castro. del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 73.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio,

MIGUEL GARRIGA

CASA
MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI -Número 4435 — MAIPU Lunes 29 de Octubre de 1917 — Redaccion Anonima

Administracion y Redacción
MADERO N° 515 -U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.500.000
" EMITIDO	"	75.000.000
" REALIZADO	"	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	"	6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Baradero, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores. Lincoln. Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañuelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear. Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior: en Europa, Estados Unidos de América Mejico—Panamá —Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corriente emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos Eu efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos on amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 3/4 ojo trimestral e intereses al tipo de 8 ojo anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES: ABONA

Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
" Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
" á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.

Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

PARA TODA CLASE DE TRABAJOS EN LAS MEJORES CONDICIONES PIDA PRECIOS A LA CASA LUCIANI

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vlts. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de comenzar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Melchor o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abirme en Sant° Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito

Maipú

24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga L. José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Juncal

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Cerrajones de Madera y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires* | *Sucursales:* *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA
TELEF. 5 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"

Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASNI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una navaja, tijera, cuchillo, etc.?
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA—Garantiza usoibta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

PROXIMOS ESTRENOS

MARTES 30 — **AL FIN DE LA JORNADA**

5 actos — 25 partes — Uno de los últimos y mas notables estrenos de la FOX. Protagonista William Farnum, considerado el mejor artista de cine del mundo. Funcion a beneficio de la Banda «La Popular».

JUEVES 1° de NOVIEMBRE—**Sanson** - 5 actos 25 partes

Protagonista William Farnun

SABADO 3 - **Ceguera de la pasion** - 5 actos 25 part

Protagonista Gen vive Hamper

DOMINGO 4—*Sección matinée* — **Pasión de escenario**

COMICA — 2 actos — 10 partes

Sección nocturna — **Lucha entre corazones**

Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, William Farnun

ACTUALIDAD

Guerra Europea

LA OFENSIVA AUSTRO-ALEMANA

ROMA 28.—La grandiosidad del esfuerzo que realizan actualmente los imperios centrales contra Italia se devela cada vez más.

Desde ahora se encuentran en nuestro frente veinticuatro divisiones alemanas que se unen a las treinta y cuatro que ya tenia en campaña Austria.

Han sido traidas aqui casi todas las fuerzas que Alemania tenia en el frente oriental, dejando las lineas rusas, que se consideran incapaces de ninguna reacción en adelante, guarnecidas sólo con tropas territoriales.

Ayer hubo en la cuenca de Piezzo tal exhibición de fuerzas, que ha demostrado que los imperios centrales han concentrado contra Italia no sólo la totalidad de sus tropas de maniobra, sino tambien la mayoria de las tropas que operaban en los frentes orientales, las que han quedado disponibles por la disolución de Rusia, proponiendose de este modo dar un golpe decisivo en la guerra. En tales condiciones el golpe no solamente es asestado contra Italia, sino contra todas las potencias de la «entente».

—

LA HAYA. 28—Comunican de Berlin que Gorizia y Cividale han sido tomadas por las tropas austro-alemanas, las que continuan avanzando aun.

Agrega la comunicación que, actualmente, pasan de 100.000 los prisioneros hechos por las fuerzas de los imperios centrales, y de 600 el número de cañones apresados.

—

LONDRES, 29.—La publicacion hecha en el «Weekly Despatch» de ayer sobre la actitud del primer ministro, Mr. D. Lloyd George, favorable al envio de grandes refuerzos al frente italiano, permite creer que el gobierno británico no perderá tiempo y que os italianos recibirán pronto una ayuda conveniente.

—

ROMA. 29.—No se ha alterado la serenidad del público que revela la mayor confianza en el comando del general Cadorna y en la bravura del ejército. Su confianza no se ha quebrantado ni se quebrantará.

La cosecha argentina

GESTIONES PARA ADQUIRIRLA

En los círculos financieros y diplomáticos se habla de una cuantiosa e importante operación de intercambio entre nuestro país y los gobiernos aliados, por intercambio de los representantes ingleses.

Se ha tratado de adquirir el saldo exportable de la cosecha cereal argentina, bajo condiciones satisfactorias de precio y oportunidad. Los gobiernos aliados quieren y necesitan adquirir el cereal argentino, con tanto mayor apuro cuanto que los informes últimos sobre las cosecha de Estados Unidos y Canadá demuestran que ellas serán muy reducidas en este año y no alcanzarán para las necesidades del consumo interno de la Unión. Las cosechas de Australia no entrarán con su saldo favorable de más de 1.000.000 de toneladas en el mercado mundial, por las dificultades del tonelaje en su larga navegación, lo que induce a los gobiernos europeos a adquirir, por ahora, las del Rio de la Plata, cuyo transporte les exigen cuatro o cinco semanas menos de viaje, esto es- la mitad de los barcos que necesitarian para llevar aquéllas al continente.

Si a esto se agrega la disminucion del stock de trigo en el continente, especialmente en Francia. Italia e Inglaterra se ve claro por que el interes aliado se intensifica y a ese fin de adquisicion el gobierno argentino prestará toda su cooperadion, no solo porque asi interesa al pais, sino tambien porque desea demostrar que su neutralidad diplomatica no es inconciliable con su firme deseo de ser grato a los paises aliados.

Trazado de un nuevo pueblo

La señora Micaela U. de Aristizabal, ha dispuesto subdividir el campo de su propiedad, inmediato a la estación Vivoratá y frente al camino general de Vidal a ese punto, en solares, quintas y chacras, para formar asi un centro de población.

Los trabajos relacionados con el trazado del nuevo pueblo le han sido encomendados al ingeniero Walter, Graenacher, quién iniciará de un momento a otro su cometido.

Una vez terminados los trabajos de referencia, serán elevados los planos y las actuaciones correspondientes a la aprobación del superior gobierno de la provincia, y gestionará la señora de Aristizabal de la empresa del ferrocarril del sud la habilitaeión de una estac ón en dicho punto.

Las lanas

Las entradas en el Mercado Central de Frutos van aumentando diariamente y ya empiezan a ser de alguna importancia.

Aumenta también el número de compradores, aunque todavia son contadas las casas que operan liberalmente adquiriendo cantidades grandes. Se nota interés general por el artículo, pero al mismo tiempo cierto recelo, al parecer infundado, en operar a los altisimos precios del textil en general, dadas las grandes dificultades reinantes.

No podemos decir que tenemos ya establecido un mercado definido, pues no todas las lanas encuentran comprador. Las clases que se defienden bien son las cruzas finas, medianas y gruesas claras, como también las oscuras de calidad, pero unas y otras sin semillas. Las lanas con algunas semillas tienen un mercado caprichoso; de lotes que no presentan entre ellos casi diferencias se venden satisfactoria mente, mientras los otros no despiertan ningun interés. Las muy gruesas en general son también de venta difícil, a no ser de calidad bien superior y de gran rinde Hay fuerte demanda de finas limpias, principalmente de las de mecha bien larga.

No es posible formular todavía una planilla detallada de precios. No hay corriente franca de operaciones y son demasiado notables la diversidad de cotizaciones de lotes que no presentan entre ellos diferencias notorias. Es aún temprano para que los negocios se hayan generalizado normalmente, pues muchas casas operan, pero en cantidades reducidas cada una, mientras otras siguen a la espera de estabilidad en las cotizaciones. Nos concretaremos a mencionar los precios a que se han efectuado algunas operaciones.

Cruzas finas, medianas y gruesas, según rinde, calidad y condición: la mejor, procedente de la provincia de Buenos Aires, de $ 30 00 a $ 34.00; de clase general, de $ 25 00 a $ 28 90. Las lanas finas, según mecha calidad y rinde, se han realizado a precios de $ 22.00 a $ 28.00.

De las lanas con semillas sólo los lotes con poca cantidad y fácilmente desbordables encuentran compradores a precios entre $ 25.00 y $ 28.00. Las con muchas semillas no tienen salida, pues sólo hay unos pocos interesados, a precios entre $ 20.00 a $ 23.00.

Inexplicable... ?

EL SILENCIO DE «LA NACIÓN»

El criterio informativo de la prensa que se dice independiente —dice *La Epoca* — suele tener matices muy curiosos. Un caso al margen: el de «La Nación» en el asunto de las declaraciones del ministro de Inglaterra, señor Regilad Tower, de las cuales nos ocupamos ayer poniendo las cosas en su verdadero lugar. El colega, que deformó el verdadero sentido de las palabras de aquel diplomático, fundado sobre ello una versión indisiosa y antipatriótica, no quiso resignase a la retificación impuesta por la entre vista que celebrara el ministro inglés con el presidente de la república y trató de sostener sus afirmaciones con un empeño obsecado e insincéro. El el deseo de aclarar esta última ambigüedad de «La Nación», Mr. Reginald Tower dirigió una carta al director del colega señor Jorge Mitre, pidiéndo e que rectificara las palabras que se le atribuian, pero «La Nación» ha guardado absoluto silencio al respecto

¿Es mal entendido amor propio? ¿Es un proposito menos plausible aun lo que anima a la direccion del colega en asunto tan delicado? No queremos entrar a averignarlo. Pero en cualquiera de los casos resulta, no ingrata sino inexplicable por antipatriotica, la actitud que busca complicar al pais, en graves cuestiones diplomáticas con paises amigos, ocultando, a sabiendas, la verdad de las cosas.»

Notas políticas

FORMULA RADICAL

En los circulos radicales se ha comenzado a tratar del problema de la futura gobernacion de la provincia. Parece que se descarta la candidatura del doctor José Camilo Crotto, en vista de las resistencias que ha producido desde antes de ahora entre los elementos provincialistas del radicalismo.

La mayoria de las opiniones pronunciánse por una fórmula de transaccion que seria: Jose de Apellaniz—Julio Moreno.

—

LA ASAMBLEA CONSERVADORA

Reuniése la junta del partido conservadora, aprobando la constitución de los comités seccionales.

Se rechazó la indicación de borrar de la lista de adherentes al diputado Arturo H. Massa, resolviéndose citarlo para que concurra a dar explicaciones sobre su actitud al negarse a firmar el manifiesto de los legisladores conservadores.

Los senadores Garcia e Irigoyen son contrarios a que se proclame candidato a futuro gobernador a una persona que no pertenezca por su radicación y actuación a la provincia.

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m,

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

1 enrolado inscripto.

POR MOLINS Y CAMINO

Para el 24 de Noviembre próximo los martileros señores Molins y Camino ha fijado la fecha para dar en la localidad su 15 remate feria de haciendas generales.

Prenda agraria

En la oficina del Registro Civil de este partido se ha recibido una circular de la Direccion General del Registro Agricola Ganadero de la Nación cuyo inciso e, dice así:

«Debe hacerse la mayor propaganda posible a fin de que se conozcan los beneficios que la ley de Prenda Agraria puede aportar al crédito Agricola Ganadero y especialmente al pequeño productor».

El jefe de la oficina nos pide hagamos saber a los interesados que en dicha oficina del Registro Civil local se darán informaciones personales o por correspondencia sobre lo siguiente:

1°—Celebración o inscripción de contratos que se realicen con garantia de cualquier calidad de prenda, ya sean animales de toda especie y productos, máquinas, muebles, aperos, instrumentos de labranza y cualquiera otros afectados a la explotación rural, o ya con garantía de frutas de cualquier naturaleza que correspondan a la cosecha del año y en cualquier estado y condición.

2°—Sobre la inscripcion de contratos de arrendamientos para el privilegio del cobro.

3° - Sobre los procedimientos que deben usarse para la obtensión de créditos y renovaciones.

4°—Sobre cualquier otro punto de aduerdo con lo ordenado por la Dirección General.

—

Los que deseen recibir un folleto de Ley pueden solicitarlo a la oficina.

Policiales

Accidente automovilistico en Labarden - En Labarden ocurrió dias pasados un desgraciado accidente automovilistico, que ha conmovido al vecindario.

En circunstancias en que se dirigian al campo los señores Diego Gonzalez y Aniceto Eseverri, en un automóvil, que manejaba el primero al cruzar una alcantarilla del camino de acceso a este pueblo, sobre el arroyo Chelforó, llevaronse por delante un ternero y a causa del choque el automóvil se precipitó hacia el lecho del arroyo, y al caer se dió vuelta y apretó a sus ocupantes.

El Sr. Eseverri resultó gravemente herido y el Sr. González con heridas leves.

El automovil de propiedad del Sr. González, quedo completamente destruido.

Renuncia del jefe de policia

Se dictó un decreto aceptando la renuncia que del cargo de jefe de policía interpuso el comandante Doralio Hermosid, designándose para que le reemplace momentaneamente al secretario de esa repartición, mayor Lacarrere.

Caja Municipal

DIA 27 DE OCTUBRE

Entradas

Intereses—Tesorero Municipal 2.21.

Repartir carteles—E. Marino y Cia. 2

Guia—R. Di Gerardi 2. A. Gigena 2. J. Camino 2 A Perrari 2. D. Valinoti e hijo 2.

Total recaudado $ 14. 21

Cinematógrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Un gran exito obtuvo anoche la exhibicion de la pelicula titulada «La resurreccion de una mujer» de la Fox-Film.

El salon de este cine presentaba anoche un lleno completo, a tal extremo que numeroso público tuvo de retirarse por falta de lugar donda ubicarse.

Con este motivo y á pedido de muchas muchas familias, los propietarios de este cine han resuelto exhibir nuevamente esta noche esta pelicula, notable bajo todos aspectos, tanto en la parte artistica y en la belleza de paisajes, como en la moral de su argumentación.

Para la función de esta noche se ha establecido una tarifa especial en el consumo que representará un beneficio para los concurrentes.

—Para mañana se anuncia en este biógrafo una función a beneficio de la banda de música «La Popular» habiéndose elegido para exhibirse la película «Al fin de la jornada en 5 actos y 25 partes, de la «Fox-Film». Interpretada por el coloso del cine William Farnun.

—

REGINA-PERLA

Tuvo lugar ayer a la tarde en es-

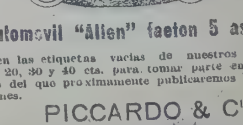
Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS **86**

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"



Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que próximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & Cía. Ltda

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

PROGRAMA PARA HOY

La muerte de Arizon Bill

Drama en 10 partes

EL MIÉRCOLES DE MODA

Carlitos ratero

6 partes

Precios del café — 15 centavos

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

te cine la matinee anunciada y a la cual asistió una gran concurrencia de «pebetes» que se regocijaron en grande con las piruetas de Carlitos Chaplin que se reflejaban en la pantalla.

Se efectuó tambien una rifa gratis entre los concurrentes, siendo un busto de Carlitos el premio adjudicado.

Por la noche hubo un variado programa de cintas viéndose el salon de ese cine muy concurrido.

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires el señor Vital Delfino.

A Coronel Vidal señor Marcos Fontana.

Para Ayacucho señor Ernesto Giudice y familia.

A General Piran el señor Raul Gomez.

Al mismo punto el joven Hector Rigamonti.

HIJAS DE MARIA

Ayer se reunió esta institución parroquial con el objeto de elegir la comisión Directiva, la que ha quedado formada por las siguientes señoritas; Presidenta; Casandra Loiacono; Vice, Maria Lahitte. Secretaria, Juana Zatarain; Pro, Elena Rago; Tesorera, Laura I. Sabella; Pro, Dominga Carrica; Vocales: Angela Rech, Teresa Rago, Diana Spina, Irma Soriano, Carmen Fontana, Josefa Eyharchet.

EN EL CLUB ATLÉTICO

Tuvo lugar el sábado a la noche la recepción que dió el Club Atletico con motivo de la inauguracion de su nuevo local.

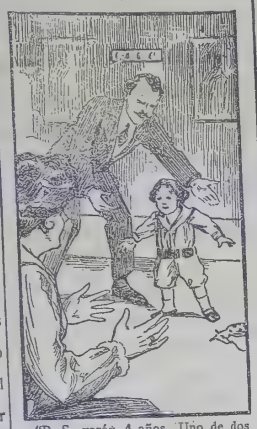
A ese acto concurrieron un buen número de familias y asociados, que pasaron momentos en amena «causserie».

La ocasión fué aprovechada por los amantes, a la danza formándose asi varias parejas que bailaron con entusiasmo hasta las dos de la noche, hora en que se retiraron los concurrentes gratamente impresionados por las atenciones de que fueron objeto por parte de los miembros de la comisión del club y especialmente de su digno presidente el Dr. Barbieri.

—Ayer a la tarde, terminada la retreta en la plaza, muchas señoritas hicieron una visita al Club recorriendo sus diversas dependencias acompañadas por varios socios

Algunas de estas niñas ejecutaron en el piano del Club trozos selectos de música, siendo despues obsequiadas por sus acompañantes con un aperitivo.

RAQUITISMO O DESARROLLO INADECUADO DE LOS NIÑOS



"R. S., varón, 4 años. Uno de dos mellizos muy raquíticos. Ambos padecieron de colitis aguda, a los seis meses, y deposiciones sanguinolentas durante dos semanas. Uno de los mellizos murió, y el sobreviviente pasó mucho tiempo sin que se consiguiera que ganase en peso. Aunque se le daba una alimentación muy esmerada, el niño no rompia a andar, y teniendo ya tres años, aunque hablaba, aparentemente no entendia. Comencé, entonces, a darle Secretogen, HORMOTONE y Kinazyme en varias combinaciones. La mejoria fué extraordinaria: el niño creció de una manera notable y ganó algo en peso, pero estaba todavia flaco. Sin embargo, siguiendo el tratamiento durante un mes, el muchacho empezó a andar, y ya entiende las frases cortas y habla un lenguaje claro. Le gusta mucho oir leer, repite los cuentos que oye y su memoria retiene los nombres de los personajes y frases enteras de éstos. Con tales resultados, sus padres están, como es natural, locos de alegria."

El HORMOTONE es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en la curación de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldin—Beretervide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Motne y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Trodigé y Garcia Cia.—Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depósitario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 348. U. TEL. 15

MAPIÚ—F C. S.

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X.

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera

Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Andrés M. Curuchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias.—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 348—U. Telef 15

MAIPU

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque

Secretario ad hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 15 de 1917

María M. de Balenciaga

v20o.

Antonio P. Paiella

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

DESEO

Alquilar una casita de dos o tres piezas con cuarto de baño, o aquilar pieza amueblada con ó sin pension en casa de familia respetable para persona seria.

Dirigirse por telefono al N° 15.

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres y facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendide inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres; etc;

Casa de comercio de A. J. Matteaat & Cia.

MAIPU - F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el pais.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales.

Y

COMPRA - VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Composturas de armas relojes, y grafófonos

DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»

ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

o80

Pneumáticos DUNLOP

Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus Valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Compostura de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos á carruajes.

ells

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

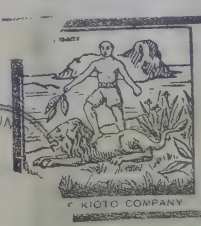
Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J Fillerndeau

ADMINISTRACION DE LA VOZ



ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR • NERVIOS • MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 S 212

DEPÓSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

© KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15º remate féria

En Maipú

Proximamente fecha

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Stendia» por corte confeccion y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de educar de la mejor manera honrados que mañana constituyan la dicha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matricula escolar correspondiente.

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonara $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podrán hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por na persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 4 externas 1o y 2o grado $ 5 ider. de 3o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles

Por lecciones de piano solfeo pinturas, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado.

MIGUEL GARRIGA

9a. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5º de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Irabla, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, nº 73-

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**

Año XVI —Número 4436 MAIPU Martes 30 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO N° 515 —U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO: $ 12.500.000
" ENTERO " 75.000.000
" REALIZADO " 62.194.475
FONDO DE RESERVA: " 6 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: N° 1 Bernardo de Irigoyen 910, N° 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, N° 3 Cabildo 2091 Belgrano) N° 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balcarce, Bolivar, Bartolome Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidos de América, Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica—Guatemala—San Salvador—Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones:

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires. Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 ojo semestral o de 2 1/2 ojo trimestral e interesses al tipo de 8 ojo anual liquidados sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:	ABONA
Depósito en cuenta corriente oro y m/n.	1 %
Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 días	4 %
" á Plazo fijo de 30 días	1 1/2 %
" " " " 60 "	2 %
" " " " 90 "	3 %
" " " mayor plazo	Convencional
COBRA	
Por adelantos en cuenta corriente	8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 59 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS
Compra - venta
ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.
INFORMACIONES COMERCIALES
Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales
COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

Juan B. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.
"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinelli e hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artísticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artísticos.

MADERO 528 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgrat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Urbine me en Sant° Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"
de Pedro Benito
Maipú
24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo. Tratar con Bernardo Liciaga Hote. Goenaga

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga y José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1593- U. T. 5407 (Juncal)

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreterias - Tiendas de Mueblerias y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

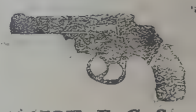
GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

Casa central: Lima 1562—Buenos Aires | *Sucursales:* En toda la Provincia

FRENTE A LA PLAZA
U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"



Establecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456 -- MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Ud. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena arma?
compostura en su
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una buena máquina de coser?
reparacion en su
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita grafófono en debida forma y que funcione como nuevo?
componer su
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita reloj para que tenga una marcha perfecta y garantida?
componer su
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita bicicleta?
componer su
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. navaja, tijera, cuchillo, etc.?
afilar una
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una llave para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Bautista Pasini

NOTA—Garantiza usoldia en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

ESTA NOCHE **AL FIN DE LA JORNADA**

5 actos — 25 partes — Uno de los últimos y mas notables estrenos de la FOX, Protagonista William Farnum, considerado el mejor artista de cine del mundo, Función a beneficio de la Banda «La Popular».

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 1° de NOVIEMBRE—**Sanson** - 5 actos 25 partes
Protagonista William Farnum

SABADO 3 - **Ceguera de la pasion** - 5 actos 25 part
Protagonista Gen vivo Hampar

DOMINGO 4—*Sección matinée* — **Pasión de escenario**
COMICA — 2 actos — 10 partes

Sección nocturna — **Lucha entre corazones**
Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, William Farnum

ACTUALIDAD

Guerra Europea

LA OFENSIVA AUSTRO-ALEMANA

NUEVA YORK, 29—Comunican de Berlin que continúa en el frente italiano la marcha ofensiva del ejército austro-aleman, el cual ayer se apoderó de la ciudad de Cormor.

El segundo ejército italiano se retira al Sur. El tercero ejército ofrece todavia una pequepa resistencia.

—

ROMA—El enemigo está combinando la astucia con la fuerza en su ofensiva.

Las columnas austro-alemanas avanzan con grandes estandartes en los que se destaca la palabra «Paz», con el propósito evidente de impresionar a las tropas italianas. Pero estos estandartes avanzan acompañados por el rugido de la artillería y las bayonetas.

—

BERNA—Según informaciones austriacas recibidas aquí, las pérdidas austro-alemanas en el frente italiano ascienden a 20.000 hombres. Los hospitales de Leibach y Klagenfur se dice que están repletos.

—

LONDRES, 29—La «Central News», de hoy, ha recibido un telegrama de Paris, en el cual se dice que el gabinete francés, después de examinar la situación militar, ha resuelto cooperar con los aliados en el frente italiano.

—

LONDRES, 29—De buena fuente se sabe que los aliados han tomado ya medidas para prestar la mayor ayuda posible a Italia.

ULTIMA HORA

Toma de Udine

Por los austro-alemanes

Nuestro corresponsal en la Capital nos remite el siguiente telegrama:

BUENOS AIRES,—Octubre 30—(4 p. m.)—Informaciones oficiales de Roma hacen saber que las tropas austro-alemanas han ocupado Udine, que ha sido hasta ahora el cuartel general del ejército italiano.

Estado de las sementeras

Cálculo de producción y rendimiento

Las noticias que se han recibido en el ministerio de Agricultura, referentes a la próxima cosecha, anuncian que el estado de las sementeras es inmejorable en muchísimos puntos, habiendo regiones en las cuales el resultado que se espera será superior, en mucho, al de los mejores años habidos.

Numerosos agricultores que han conversado con el ministro Pueyrredón le insitaroa a que realizara una jira por el Sur de Buenos Aires y por el territorio de la Pampa, para tomar una impresión personal acerca del estado inmejorable de los sembrados.

El doctor Pueyrredón ha prometido acceder a esos deseos, que consultan sus ideas al respecto, por cuanto ya había pensado en realizar una jira por las principales regiones agricolas de país, para comprobar el estado de los campos y sementeras actuales, en los que, con razón, se cifran tantas esperanzas.

Un detalle demostrativo de los halagüeños resultados que se esperan, es el de que los 14.000.000 de pesos invertidos por el Ejecutivo en préstamos de semillas, para contribuir a la siembra de 1:600.000 hectarias, producirán, tomando como base un rendimiento de 8 fanegas por hectarea, la suma de pesos 160.000.000, a los agricultores favorecidos con esos préstamos.

Si un inconveniente inesperado no viene a malograr la espléndida situacion agricola del pais, habrase logrado, en cierto modo, aminorar la situacion aflictiva por que atraviesan nuestos agricultores.

La candidatura Pueyrredon

FRENTE A LA REALIDAD

«La primavera, que suele tener para los espíritus soñadores efluvios y añoranzas, ha sido ingrata con un movimiento espontáneo, al que, en pleno Agosto, un grupo de jóvenes puso todo el calor de sus entusiasmos.

Llegó la época propicia para los retoños y he aquí, que aquellos arriesgados de la primera hora, que corrieron con todos los afanes de una organización vasta y enérgica, flaquearon en el primer escollo y renunciaron a la lucha. Abrieron sus alas al sol, y, como mariposas juguetonas, se alejaron a libar en otra flor.

Solos, el candidato y el presidente del comité se han mirado la cara.

—¡Abajo el telón!—ha dicho éste que era el unico en acompañarle en la cruzada heroica.

Y complicada la orden, como en el teatro, ha hecho mutis por el foro, y ha dejado solo en la escena al candidato, ante la sala vacía

Asi se ha epilogado una candidatura engendrada por elementos juveniles y aceptada por la bondad y la buena fe de una persona de innegables prestigios, que hoy, al tornar a la realidad de una situacion, verá en plena primavera una rosa marchita por un otoño cruel y prematuro.

Contrariamente a lo que ocurre con las flores, algunas candidaturas nacen en invierno y mueren en verano; ¡que sorpresa para muchos que crelan que esta era una candidatura de verano . . . ; el primer contacto con el calor la enfrial

—

El señor Valentin Santa Maria, presidente del comité que dirigia los trabajos de la candidatura del señor Adolfo J. Pueyrredón, para la futura gobernación de Buenos Aires, ha renunciado el cargo, haciendo presente que lo aceptó en la creencia de que la Unión Cívica no intervendria oficialmente en la contienda electoral y que sus miembros, como en la lucha presidencial pasada quedarian en libertad de votar por los candidatos de sus simpatias.

Las declaraciones del doctor Udaondo le inducen a ocupar su puesto en las filas del partido en que siempre militó».

(*La Razón*»)

Sobre el presidente

De los autorizados juicios que por centenares venimos leyendo en los diarios metropolitanos sobre la actitud del presidente en la cuestión internacional, destacamos el que acaba de emitir en un diario bonaerense el prestigioso escritor argentino Manuel Ugarte:

«Estoy lejos de los partidos—ha dicho el señor Ugarte—nadie me puede sospechar de apasionamiento o adulación si digo que el doctor Irigoyen está haciendo una presidencia histórica y que su mayor timbre de gloria, será el de haber sabido resistir a la presión que sobre él se ejerce en estos momentos. Solo un alto patriotismo y un caracter a toda prueba, solo una concepción superior de los destinos de la patria pueden elevar a un hombre a cuadrarse ante los mundos populares y cosmopolitas que quieren substituirse en la dirección de los asuntos públicos a los legales mandatarios».

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

REGISTRO CIVIL

Horario: de 8 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m,

En la oficina local del Registro Civil, ha ocurrido el movimiento siguiente:

Nacimientos: 1 mujer lejitima.

CARTAS DETENIDAS

En la oficina del correo local se encuentra detenida la correspondencia siguiente:

Joaquin Guillen, Luis Martinez.

COMUNA DE MADARIAGA

El interventor nacional ha autorizado al comisionado municipal de General Madariaga para reducir los sueldos del inspector y delegado y para asignar al cobrador de la comuna, como única remuneración, el 10 por ciento de lo que recaude. Igualmente para suprimir el puesto de subinspector municipal y reducir la patente impuesta a las máquinas esquiladoras, al precio de 40 pesos.

SALVOCONDUCTOS A LUXBURG

Se anuncia que los gobiernos de Francia e Inglaterra, acordaron condecer los salvoconcuctos al conde de Luxburg el cual regresará lo más procto posible a Alemania por via Nueva York.

«LA DEMOCRACIA»

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el N° 1 del semanario «La Democracia», que ha hecho su aparicion en Dolores como defensor de la fracción radical llamados Aristobulistas.

Al dar bienvenida al colega, formulamos votos por su próspera existencia.

CENSO GANADERO

Se ha dictado un decreto ampliando hasta el 30 de noviembre próximo el plazo para el canje sin multa de las libretas del censo ganadero, por las actualmente en circulación de estadistica ganadera.

Este plazo es improrrogable.

Igualmente se amplia hasta la misma fecha el cumplimiento de las disposiciones del articulo 14 del decreto de 20 de junio de 1916.

Notas políticas

El Dr. Udaondo ha hecho ayer nuevas declaraciones políticas. No admite que la Union Cívica celebre pactos con otros partidos, pero cree que debe auspiciarse la candidatura del Dr. Beazley para la futura gobernación de la provincia.

Es muy posible que la proxima convencion del partido para aclamar sus candidatos a la futura gobernacion y vice de la provincia, se efectue en La Plata.

—

Mañana se reunirá el comité radical de la provincia de Buenos Aires para continuar discutiendo el proyecto de carta orgánica y organizar la propaganda electoral para la próxima campaña política.

Dentro de poco tiempo deberá reunirse la convención de la provincia para proclamar los candidatos que sostendrá el partido para la futura gobernación.

Intervenciones

Están a la firma del Dr. Irigoyen los decretos de intervención a las provincias de Córdoba, Corrientes y Jujuy faltando solamente que designa las personas que han de desempeñar el cargo de interventor.

Venta de reproductores

Recordamos nuevamente a los señores interesados y llamamos su atención sobre los avisos que insertamos en las páginas de este diario, y que se refieren a la exposición y venta de reproductores que dará el martillero señor Miguel Garriga en el local de la Sociedad Rural de ésta los dias 6 y 7 de Noviembre próximo.

Para esa venta figuran anotaciones de importantes cabañeros del pais, tales como los señores Ginocchio, Miller, Alchourron, Walker y otros de gran renombre en la provincia y en la zona.

Clases públicas

De acuerdo con una modificación introducida en el Reglamento Escolar, las clases públicas en las escuelas de la provincia deberán terminar el 30 de Noviembre próximo, en vez del 5 de Diciembre en cuya forma aquellos actos se llevarán a cabo del 25 al 30 de Noviembre proximo.

Impuestos

La dirección general de rentas ha enviado a los valuadores de la provincia una circular telegráfica que dice:

«Comunicole que por resolución superior, se ha dispuesto que el 31 del mes actual vence indefectiblemente la tolerancia acordada para el pago, sin multa, de la segunda cuota de los impuestos a la valuación del año en curso

«En consecuencia, desde el 2 de Noviembre próximo, debe cobrar esos impuestos con la multa respectiva.

«Sírvase acusar recibo.—La dirección general».

Los mercados

Por haciendas, la plaza se encuentra bien para toda clase de animales vacunos para frigorífico, habiendo, en cambio disminuido el interés por la hacienda de matadero.

Por la lanar, la plaza se mantiene, mas o menos, en el mismo estado, rigiendo los mismos precios del sábado.

—

En el mercado Central de frutos, continúa la firmeza en los precios para los cueros lanares grandes, habiendo aflojado, en cambio para los vacunos y becerros, especialmente para los corderitos.

Policiales

El inspector Iza

El inspector seccional de policia señor Angel Iza, ha sido designado para desempeñar el cargo de comisario de órdenes interino en reemplazo del mayor Lacarrere que desempeña, también interinamente, la jefatura de la policia de la provincia.

—

Lesiones leves

Anteanoche a las 12 en la estacion Las Armas fué lesionado levemente en la cabeza y en el costado izquierdo de la cara, Luis Aguirre que se hallaba en estado de ebriedad.

Sospechados como autores de esas lesiones, fueron detenidos por el cabo Quiroga, los sujetos Claudio Ferreyra, Braulio Barragan y Zenón Montes y conducidos a la comisaria local.

Se instruye el sumario con intervencion del juzgado de paz.

—

Puerta franca

Despues de pasar nueve meses entre «azules rejas» por orden del juzgado de paz local, recupero hoy su libertad Ramon Ciganda, acusado de lesiones en Santo Domingo.

Caja Municipal

DIA 29 DE OCTUBRE

Entradas

Repartir carteles—P. Montesano 2, Cia. Argentina de Tabacos 5, E. Marino y Cia 4.

Archivo—A. Zaldua 2.

Visto bueno—R. Piedrabuena 1.

Guias—D. Valinoti e hijo 2, N. Arce 2, Olariaga, Arrieta y Fontana 2, F. G Alzaga 6, N. de O. y J. Arrieta 2.

Total recaudado $ 28.

Cinematógrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Esta noche tendrá lugar en este cine la función a beneficio de la banda de musica «La Popular».

Se exhibira la pelicula «Al fin de la jornada» bello drama de la «Fox Film» en 5 actos y 25 partes, interpretado por William Farnun, cuya labor artistica constituye por si sola el éxito de la obra.

La orquesta y la banda «La Po-

Gran Concurso de los Cigarrillos

43

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & CIA. LDA

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

PROGRAMA PARA HOY

PUEDE UNA MUJER PERDONAR drama 16 partes
RAPTO DE CARLITOS cómica en 6 partes
VENGANZA

EL MIÉRCOLES DE MODA

Carlitos ratero

6 partes

Precios del café — 15 centavos

U. Telefónica 52 — EMPRESA MONTESANO

pular» que dirige el maestro Belfiore prestará su concurso para el mayor exito de la funcion, la que atraera sin duda al cine Marino una numerosa y selecta concurrencia.

—

Para el jueves próximo se anuncia otro estreno de la «Fox» en 5 actos titulado «Sanson» ó «El rey del Cobre».

Dia Social

VIAJEROS

De Buenos Aires señores Joeé Arrieta y Pedro Aguirre.

Del mismo punto el jóven Marceliano Salanova y niña de Eyharchet.

De Coronel Vidal señor Marcos Fontana.

Notas rurales

Diarrea en los vacunos

Para curar la diarrea en los vacunos debe dárseles primeramente y por una sola vez 500 gramos de sulfato de soda con un litro de agua, a la fuerza, por medio de una botella, y luego durante diez días:

Alcanfor en polvo 15 gramos
Asa fétida en polvo 15 gramos

Este remedio debe darse dia por medio y para administrarlo puede mezclarse los dos polvos con un puñado de afrecho mojado, o sino mezclarlos bien con medio litro de agua y una clara de huevo batida; los polvos, la clara de huevo y el agua se agitan bien en una botella para que el producto sea bien uniforme, y luego se hace tomar a la fuerza.

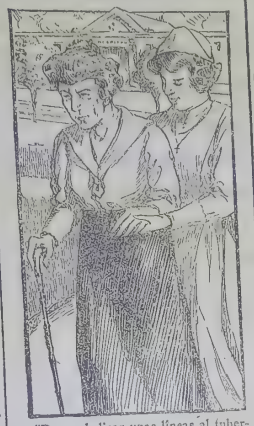
En los dias en que no se da este remedio habrá que darle 20 gramos de «creolina» en un litro de agua, a la fuerza por medio de una botella.

—

Sarna de los toros

Lavar las partes enfermas, prolijamente, con agua y jabón amarillo, y al efectuar este lavaje hay que darles a los animales, sobre esas mismas partes, una buena friccion con los dedos y con un cepillo, usando el mismo jabón. Después se vuelve a lavar y friccionar con una solucion de creolina o de acaroina al 5 por 100. Esta operacion se repite dos veces en la primera semana y una vez en la siguiente.

PERDIDA TODA ESPERANZA—CONTRA LA TUBERCULOSIS? KINAZYME



"Deseo dedicar unas líneas al tuberculoso para el cual se me enviaron 500 tabletas de Kinazyme era una enferma, un caso avanzado de postración nerviosa; habia perdido el apetito, las esperanzas de alivio y todas sus ilusiones. Comencé el tratamiento dándole cuatro tabletas, tres veces al dia; después tres tabletas, tres veces al dia; y, por último, dos tabletas, tres veces al dia. El apetito mejoró desde el primer momento; pero las fuerzas volvieron más despacio, lentamente. En la actualidad, el apetito es normal, y la enferma, que aumentó diez libras de peso, puede caminar sin fatiga alguna. Al mismo tiempo, las molestias del pecho han desaparecido, la expectoración disminuye y la tos va cesando. Aunque se habia perdido toda esperanza, la enferma se curó."

La KINAZYME es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. Carnrick Co. de Nueva York, y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de las glándulas de animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES:
HORMOTONE: para la neurastenia, impotencia, desórdenes menstruales, desarrollo inadecuado de los niños, etc.
TRYPSOGEN: 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.
SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerías

DEPÓSITOS—Buenos Aires. Badaracco y Baldin—Beretervide, Leonardini y Cía.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Molne y Sonlig nac.—P. Soldati y Cía.—R. C. Muller, Stigliano y Cía.—Sucesion Diego Gibson.—Tronge y Garcia Cía.—Agentes generales Miller y Cía., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

PROFESIONALES

Simón Platini
ESCRIBANO
A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912),
Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.
CALLE ROCA 348. U. TEL. 15
MAPIÚ—F C. S.

Dr. Juan J. Barbieri
MEDICO CIRUJANO
INSTALACION DE RAYOS X
Calle Alsina Telef. 22
MAIPU

Comerciantes
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Eusebio Lozano
MARTILLERO PUBLICO
Negocios y tramitaciones en genera
Calle Roca 560 U. Telef. 18
MAIPU. F. C. S.

Andrés M. Curuchet
Escribano Público
Gefe del Registro Civil
Calle Madero núm. 471 U. Telef 4
MAIPU

Eduardo Molins
PROCURADOR MATRICULADO
REMATADOR
Agente de Negocios en general
Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.
Calle Roca 548—U. Telef 15
MAIPU

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque
Secretario ad-hoc

"El Palenque"
— DE —
Evaristo Lamarque
Taller de talabartería, lomillería y tapicería
Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Caretas para parejeros—Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.
Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada
Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Loteria Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.
Labarden, Octubre 13 de 1917

María M. de Balencioga
v20o.

Antonio P. Faiella
PINTOR-DECORADOR
Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.
NO HAGA PINTAR SU CASA
sin antes pedirme precios a mí.
Recibo órdenes: MITRE 644.

DESEO
Alquilar una casita de dos o tres piezas con cuarto de baño, o aquilar pieza amueblada con ó sin pension en casa de familia respetable para persona seria.
Dirigirse por telefono al N° 15.

ImprentaLA VOZ
Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papeleria en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres, facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.
Llamamos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emoleamos en nuestros trabajos.

Fotografia Fernandez
TALLER DE MARCOS PARA CUADROS
Surtido completo en varillas finas
Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato
Calle Roca 568 — MAIPÚ

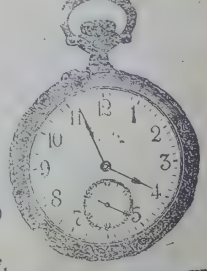
Pida: Unión Telef. N° 27
Y será atendide inmediatamente
Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres; etc.
Casa de comercio de A. J. Mattenet & Cia.
MAIPU - F. C. S.
ANEXO: Maquinarias, Utiles de labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

SHORTHON de "Santa Aurelia"
de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos
10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cabaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien cónocidos en todo el pais. - -
Informes: al Sr. Miguel Garriga
Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon
Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria
Corralón de Maderas y Fierros
Acopio de Frutos del País y Cereales
Y
COMPRA-VENTA de HACIENDAS
MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo
Atendida personalmente por su propietario
Martin Rappallini
FARMACÉUTICO
ROCA 486 — MAIPÚ

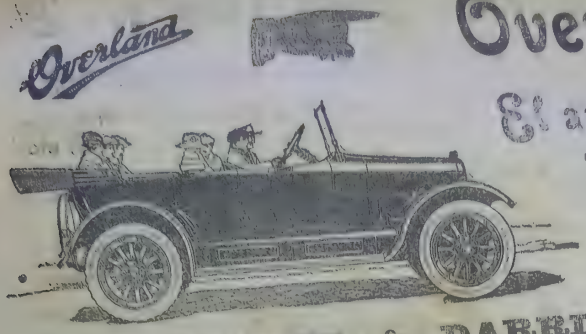
Joyería, Platería, Relojería y Optica
DE
J. MENDEZ QUINTANA
Taller en la casa
Composturas de armas relojes, y gramófonos
DORADO, PLATEADO,
NIQUELADO Y EMPAVONADO
ANTEOJOS Y LENTES
— *Grafófonos y discos* —
RELOJES «RADICALES»
ALSINA 533 (FRENTE AL CORREO)



Maipú *f. c s.*

LAUTARIS PARA FORTACELL

Overland



Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

Pneumáticos DUNLOP

Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP
Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvos INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución, etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabartería—Composturas de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 53 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos á carruajes.

ellis

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones generales

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tambien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que haya de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Pueden suscribirse dirigiendose al agente en Maipú

Luis J. Villarruel
ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR ● NERVIOS ● MÚSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4659 ● 212

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

Molins y Camino

15º remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado,

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música. «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confección y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin mas alto que el de sacar de la adolescencia y juventud de hoy mujeres que mañana constituyan la fuerte vallada del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la asistencia al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas.

Cada trimestra recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones a que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion.

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno: dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonará $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por un persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota se fijará en

$ 15 para las pupilas $ 18 para medio pupilas $ 8 para las de 1o a 2o grado $ 15 de 3o, de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de ruedas.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

---

MIGUEL GARRIGA

9ª. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORES

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos
"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin
San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni
"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón
"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker
"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón
"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro
Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, n° 73.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 224

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

F. C. S

Maipú

Año XVI—Número 4437 MAIPU Miercoles 31 de Octubre de 1917 Redaccion Anonima

Administración y Redacción
MADERO Nº 515—U. Telef. 1

LA VOZ

Administrador y Propietario
LUIS J. FILLEAUDEAU

DIARIO DE LA TARDE — INDEPENDIENTE Y NOTICIOSO

Banco de la Provincia

— DE —

Buenos Aires

Sucursal MAIPU

CAPITAL AUTORIZADO:	$	12.5000.000
« EMITIDO	«	75.000.000
« REALIZADO	«	62. 194.475
FONDO DE RESERVA:	«	6. 330.420

Casa Matriz *LA PLATA*
Avenida Independencia 726

Casa *BUENOS AIRES*
Calle San Martin 33 39
y Bartolomé Mitre 455

AGENCIAS EN LA CAPITAL FEDERAL: Nº 1 Bernardo de Irigoyen 910, Nº 2 Santa Fé 1899 esq. Rio Bamba, Nº 3 Cabildo 2091 Belgrano) Nº 4 Pueyrredon 181 (11 de Septiembre).

57 Sucursales en los siguientes puntos de la Provincia de Buenos Aires: Adolfo Alsina, Alberti, Avellaneda, Azul, Bahia Blanca, Balnadero, Bolivar, Bartolomé Mitre, (Arrecifes), Bragado, Carmen de Areco, Campana, Carlos Casares, Chacabuco, Chascomús, Chivilcoy Colón, Coronel Dorrego, Dolores, General Lamadrid, General Pinto, General Sarmiento, (San Miguel), General Viamonte (Los Toldos), Guamini, Juarez, Junin, Las Flores, Lincoln, Loberia, Lomas de Zamora, Magdalena, Maipú, Mar del Plata, Mercedes, Nueve de Julio, Olavarria, Pehuajó, Pellegrini, Pergamino, Quilmes, Rauch, Saladillo, Salto Argentino, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, San Isidro, San Nicolas, San Martin, Tandil, Tres Arroyos, 25 de Mayo, Cañeelas, Carlos Tejedor, Florencio Varela, General Alvear, Moron, Saavedra, General Paz y Cañuelas.

Corresponsales: En las localidades de la Provincia de Buenos Aires, donde no existen sucursales, en los principales puntos del interior de la República y en las mas importantes plazas comerciales del exterior, en Europa, Estados Unidas de América Mejico—Panamá—Cuba—Costa Rica — Guatemala—San Salvador —Venezuela—Colombia—Perú—Chile—Bolivia—Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los pueblos de ITALIA y FRANCIA que tenga oficina postal y sobre todos los puntos de ESPAÑA.

Operaciones.

El Banco se ocupa en general de toda clase de operaciones bancarias. Cualquiera cuenta recibe depósitos, abre cuentas corrientes emite giros y cartas de crédito

Crédito Hipotecario:

Hace préstamos sobre inmuebles ubicados en la Provincia de Buenos Aires Los préstamos son a corto o largo plazo con amortizacion o si ella, en efectivo y en bonos. En efectivo, hasta Diez mil pesos sobre fincas urbanas y asta veinte mil pesos sobre campos con amortizacion minima de 5 o|o semestral o de 2 2|1 o|o trimesral e intereses al tipo de 8 o|o anual liquidado sobre el saldo deudor y pagaderos por trimestres o semestres adelantados.

CONDICIONES:

ABONA

Depósito en cuenta corriente o|o y m/n.	1 %
« Caja de Ahorros hasta 10.000 $ después de 60 dias	4 %
« á Plazo fijo de 30 dias	1 1/2 %
« « « « « 60 «	2 %
« « « « « 90 «	3 %
« « mayor plazo	Convencional

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 8 %

Horas de Oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Juan Colangelo
GERENTE

U. Tlef. 16

"Oficina Comercial"

MADERO 591 — U. TELEF. 39 — MAIPÚ F. C. Sud.

EXPOSICION - MUESTRAS

Compra - venta

ARRENDAMIENTOS DE CAMPOS, CASAS, ETC.

INFORMACIONES COMERCIALES

Remates, Representaciones, Asuntos Judiciales

COMISIONES GENERALES

ANEXO: DEPÓSITO DE COMESTIBLES, VINOS, ECT. ETC.
Ramos Mexia esq. Colón

Nota: Se atienden pedidos en ambas partes.

E. RAIMUNDO IRIARTE

A LOS NIÑOS LACTANTES LACTINA FORTALECE A LOS DEBILES A LAS MADRES
EXÍJASE EN TODAS LAS BOTICAS

Juan E. Bericiartua

Instalador-electricista

Instalaciones para luz electrica y fuerza motriz, surtido permanente de materiales del ramo, caño de bronce y acero, tulipas, pantallas. Lamparas PHILIPS y ARGA de 1/2 watt 220 vtios. Se arreglan calentadores Primus, repuestos para los mismos. Trabajos garantidos.

Antes de encomendar un trabajo, no dejen de pedirme precios. Atiendo órdenes a cualquier hora del dia o de la noche, en mi domicilio.

Calle Madero 750 — MAIPU

e25a.

CERVEZA

Blanca «PORTEÑA»
Negra «BOCK»
Extracto de Malta «UEMES»
Venta por mayor y menor a precios sin competencia.

"LA CENTRAL" de Francisco Spina
MAIPÚ—F. C. S.

Empresa de pintura

— DE —

Abelardo Martinez hijo

Tenemos el agrado de poner en conocimiento de nuestros favorecedores y del público en general que lo mismo atendemos los trabajos de blanqueo como los artisticos. Nuestros precios son al alcance de todos.

Todo el que nos hónre, con sus trabajos será igualmente atendido tanto en el pueblo como en la campaña y sea cual fuere la importancia del trabajo que se nos confie. Letreros artisticos.

MADERO 328 — MAIPU

Campo, necesito

DE 120 A 800 HECTAREAS

Que sea alto, en el partido de General Guido, Maipu o General Madariaga.

Ofertas: En Monsalvo, al señor Pedro Harisgarat, por carta o personalmente, o al señor Pedro Abineme en Santo Domingo.

HUEVOS

Se compran cualquier cantidad.

FRUTAS

Se venden por mayor y menor.

Almacen "Siglo XX"

de Pedro Benito
Maipú

e24my.

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?
Publiquen un aviso en "LA VOZ"

AVISOS GRATIS
Para los obreros sin trabajo

Matrimonio

SIN HIJOS—Se ofrece para trabajar en el campo. Ella para cocinera y lavar. El para todo trabajo Tratar con Bernardo Liciaga Hotel Goenaga

EUSKALDUNA

Nemesio de Olariaga & José Arrieta

(SOCIEDAD COLECTIVA)

Casa central: Charcas 1893-U. T. 5407 (Junca

Explotacion ganadera-Invernadas-Acopio de Frutos y Cereales - Almacenes - Tiendas Ferreteria-Corralones de Maderas y Fierros

Sucursales: en MAIPU—F. C. S. U. Telef. 22.
General Madariaga y Estacion Parravicini—F. C. S.

"LA GALLI"

GRAN TIENDA MERCERIA SOMBRERERIA | SASTRERIA, ZAPATERIA y ROPERIA

Casimiro J. Galli y Cia.

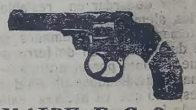
Casa central: *Lima 1302—Buenos Aires*

Sucursales: *En toda la Provincia*

FRENTE A LA PLAZA

U. TELE. 3 MAIPU—(F. C. S.)

"La Confianza"



Etablsecida en 1891

Calle Vicente Lopez 456—MAIPU, F. C. S.

ESTA ES LA CASA EN QUE Yd. DEBE SERVIRSE

Necesita Vd. una buena compostura en su **arma?**
Acuda a la Casa de Confianza **ARMERIA PASNI**

Necesita Vd. una buena reparacion en su **máquina de coser?**
Vaya hoy mismo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **grafófono** en debida forma y que funcione como nuevo?
Llévelo inmediatamente a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita componer su **reloj** para que tenga una marcha perfecta y garantida?
No pierda tiempo y llévelo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASIMI**

Necesita componer su **bicicleta?**
Llévela enseguida a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. afilar una **navaja, tijera, cuchillo, etc.?**
Llévelo todo a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. **niquelar, empavonar, platear, dorar broncear cualquier artículo?**
Vd. tendrá un trabajo especial si lo encarga a la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Necesita Vd. una **llave** para la cerradura de la puerta de su casa, de su escritorio, de un candado?
Le harán una a la perfeccion en la Casa de Confianza **ARMERIA PASINI**

Variado surtido del ramo

Juan Mariano Pasini

NOTA - Garantiaa absoluta en todos los trabajos.

Cine-bar "DEL PUEBLO"

Exclusividad, para exhibir en la localidad de las películas de la famosa marca **FOX-FILM**

ESTA NOCHE **AL FIN DE LA JORNADA**

actos — 25 partes — Uno de los últimos y mas notables estrenos de la FOX' Protagonista William Farnum, considerado el mejor artista de cine del mundo,

PROXIMOS ESTRENOS

JUEVES 1° de NOVIEMBRE—**Sanson** - 5 actos 25 parte
Protagonista William Farnum

SABADO 3—**Ceguera de la pasion** - 5 actos 25 part
Protagonista Gen vive Hamper

DOMINGO 4—*Sección matinée* — **Pasión de escenario**
COMICA — 2 actos — 10 partes

Sección nocturna — **Lucha entre corazones**
Emocionante drama en 5 actos y 25 partes—Protagonista, William Farnun

ACTUALIDAD

Udine

En poder de los austro - alemanes

Su importancia y consecuencias

Un telegrama que recibimos de nuestro corresponsal ayer despues de mediodia, anuncia los alemanes han ocupado la ciudad de Udine, capital de la provincia del mismo nombre.

Ese suceso estaba previstro y era de esperar veinticuatro horas, despues de la ocupacion de Cividale. El hecho de haberse retardado un dia entero casi, hace suponer que los italianos opusieron resistencia, entorpeciendo el avance del enemigo, pero no pudiendo detenerlo.

La toma de Udine tiene muy grande importancia para los alemanes. Pone en sus manos las lineas férreas que comunican la ciudad italiana con Gorizia, facilitando el abastecimiento de tropas que avanzan en el Frioul y que hasta ahora estaba mal asegurado. Esa via férrea aun no esta completamente libre tal vez, porque deberá haber sido distruida en varios puntos, pero no han de tardar en restablecerla los alemanes.

Al tomar Unide los alemanes, se hacen dueños tambien del ferrocarril que remonta por el norte hasta Amaro, dividiéndose allí en dos ramales, uno que va hacia el este cruzando la frontera austriaca en Pontibba y otra que sigue por el este el valle del Alto Tagliamento

Esta linea ferrea es la que utilizaron los italianos para los servicios de las tropas que ocupaban el frente de los Alpes Carnianos.

Privados aquellos ejércitos de ese medio de comunicacion, tendrán que replegarse mas al oeste en direccion a Pieve y Cadore, para no perder contacto con la retaguardia.

No es seguro que los alemanes les dejen tiempo a las tropas italianas para realizar ese movimiento. Pero, en cualquier caso, con esa retirada obligada descubriran una gran parte del norte de Italia, abriendo de ese modo de par en par, las puertas a la invasion.

Las tropas italianas que se retiran del Carso y del Isonzo, pueden todavia utilizar durante algunos dias, cuando menos, el ferrocarril que sigue el litoral, puesto que aún está por completo en su poder.

La toma de Udine obliga a los italianos a retirarse rápidamente a la linea del rio Tagliamento, donde pueden poner coto al avance aleman.

Muy pronto, pues, dentro de pocos dias, se va a librar una gran batalla en la region de ese rio.

De la zona

DOLORES

Club Leandro N. Alem—Acaba de constituirse en esta ciudad un nuevo comité dal partido radical, estando compuesta su comisión directiva del modo siguiente:

Presidente: Sr. Antonio Pereyra.
Vice Presidente: Dr. Luis A. Barberis.
Secretarios: Sres. Cirilo Perez y Ernesto Calvo.
Tesorero: Sr. Pedro G. Girado
Vocales: Sres. Juan Barilari, Joaquin Soutelo Vazquez y Manuel Oubiñas.

La ayuda de los aliados

A ITALIA

Segun los informes telegráficos en Paris y en Londres hay la más absoluta decision de ayudar á los italianos lo antes posible. Lo que ignoramos todav a es la forma en que haya de producirse esa ayuda.

Tratándose de material de guerra, de municiones, todo puede ser enviado muy rápidamente á Italia. Pero, no sucede lo mismo para mandar tropas. El transporte de 300.000 hombres á un nuevo frente, no es posible realizarlo en pocos dias. Se necesitan semanas para organizar eso, y en la actualida la situacion de Italia reclama inmediatos socorros.

Por eso se cree de que ha de ser en el frente occidental, y muy particularmente en Flandes, donde los aliados realizarán un esfuerzo muy grande con objeto de obligar á los alemanes á llevar toda su atencion á ese punto.

La situacion de los alemanes en Flandes es ya bastante critica, y para obligarlos a batir retirada, bastaria que los ingleses y franceses acentuaran sus progresos con una violenta arremetida. El último avance de los franceses al oeste del bosque de Hothoults, les permitió salir de las regiones inundadas del Iser y hacer pie sobre terreno mas firme. Están, pues, en mejores condiciones que antes para reanudar el ataque. Al mismo tiempo, vemos que los belgas dan muestras de actividad, esforzándose para franquear los terrenos inundados. Los raids que realizan indican claramente la intencion de colaborar en la ofensiva ya emprendida por los ingleses y los franceses, extendiéndola mas al norte, talvez hasta el mar.

En Flandes es, por lo tanto, donde se producirá la causa de la division de fuerzas alemanas, que intentarán los aliados para aliviar a los italianos de la presion formidable, bajo la cual han tenido que batirse en retirada.

De todos modos, la situación es hoy mucho menos inquietante que ayer y más que nunca debemos conservar la esperanza de ver a Italia triunfante en la terrible prueba a que está sometida.

La conducta de "La Nación"

«Con los documentos referentes a la reciente incidencia diplomática que publicamos ayer,—dice «La Epoca»,—queda desenmascarada la conducta de «La Nación». Esos documentos destruyen por completo el cínico alarde que hace en sus últimos comentarios al asunto. Por combatir al gobierno sin argumentos valederos que nunca los tendrá,—no vacila en comprometer al país; e insistiendo en sus actitudes que trasuntan un espíritu de aleve antinacionalismo, llega a herir de rechazo, la misma caballerosidad del ministro inglés entre nosotros, ofreciéndolo ante el país como un agresor de nuestra dignidad, cuando de las declaraciones y proceder es del distinguido diplomático, resulta claramente, que nunca abrigó en su espíritu la más remota idea de una ofensa ni al país ni a sus gobernantes.

Eso se llama simplemente traición a la patria, a sus intereses y a su nombre de nación, por cuanto la compromete exteriormente y ofende al espíritu de cordialidad y afecto, que la patria cultiva con todos los pueblos de la tierra. El nombrado diario reincide en su conducta delictuosa. La opinión la repudia, porque comprende el morboso apasionamiento que la inspira; la indiferencia con que acoge su propaganda bastaría para que guardáramos sobre ese órgano un silencio piadoso. Pero, argentinos y patriotas ante todo, ese sagrado sentimiento nos obliga a refutar tan despreciables actitudes—aún teniendo en cuenta su procedencia,—pues que nuestra argentinidad, al fin y al cabo, habría de llevarnos a solidarizarnos en la responsabilidad que la mentira así esgrimida, atrajera sobre el país.

Nos interesa, pues, dejar constancia de nuestra protesta contra tales procedimientos periodísticos, y al mismo tiempo, declarar, que la actitud de Mr. Tower, no puede ser confundida ante la conciencia argentina. El diplomático y el caballero, llenan en sus relaciones oficiales con nuestro país, cumplidamente su misión; y el agravio que «La Nación» se empeña en descubrir en las manifestaciones hechas, no existe. Sus explícitas declaraciones, han destruido las malvadas intenciones propagadas con ofuscación tan deplorable.

Agrega «La Epoca»

«Y a propósito de los documentos que hemos publicado ayer, digamos de paso, que ellas no tuvieron cabida en las columnas de «La Prensa» en virtud de una solidaridad convencional, que si se explica en asuntos de poca monta, es inaceptable en aquéllos que de cerca o de lejos, afectan a la patria y su buen nombre.»

Noticias

VACUNACION

En el local de la intendencia municipal se vacuna gratuitamente los dias martes y viernes de 9 a 11 a. m.

PROXIMA JIRA DEL INTERVENTOR

El doctor Cantilo emprenderá viajé el sábado próximo con destino General Alvear y Saladillo, para complementar sus jiras por el interior de la provincia.

A su regreso, el interventor inspeccionará el estado de las vias del ferrocarril Meridiano V.

LOS IMPUESTOS

El ministro de Hacienda de la Provincia ha resuelto dar hoy, por terminada la prorroga para el pago del impuesto territorial.

En consecuencia, desde mañana se aplicará la multa correspondiente a los morosos y se procederá al cobro compulsivo de los impuestos, ya que a juicio del ministerio de hacienda las tolerancian van resultando contraproducentes para normalizar por acción espontánea de los contribuyentes la marcha de la recaudación.

Circular Luxburg

El gobierno mandará practicar una investigacion respecto de todos los detalles que el ex ministro aleman Luxburg, refiere en su nota pasada á todas las legaciones de países neutrales, relacionados con el trato que denuncia haber recibido de las autoridades policiales de la provincia de Buenos Aires.

Caja Municipal

DIA 30 DE OCTUBRE

Entradas

Censo ganadero—G. Maldonado pesos 0.25.
Archivo—G. y Vertullo 2.
Visto Bueno—M Moran 1.
Repartir carteles—P. Montesano 2.
Registro y boleto de marca—R. Tiberio 5.
Alumbrado y Limpieza—P. D. Correa 200.
Guia—G. y Vertullo 2
Media patente—L. Cordoba 16.
Total recaudado $ 228.25.

A cobrar

Se ha fijado el dia de mañana a las 10 a. m. para el pago de los sueldos de empleados, jornales de peones y demas cuentas pendientes de la Municipalidad.

De acuerdo con lo que ordena la ley, los jornales de peones seran abonados en presencia de dos vecinos propietarios.

Cinematógrafos

CINE «DEL PUEBLO»

Tuvo lugar anoche en este cinematógrafo la función a beneficio de la banda de música «La Popular», la que se vió concurrida por numeroso público.

Se exhibió la pelicula «Al fin de la jornada» precioso drama en el cual si reproducen escenas, paisajes, costumbre y rasgos tipicos de los valientes cazadores y aventureros que habitan la pintorezca región del Norte de América.

Su interpretacion está a cargo de William Farnun y otros artistas de la «Fox-Film».

A pedido de muchas familias esta pelicula será nuevamente exhibida esta noche en el cine «Del Pueblo».

—Para mañana jueves, festivo y de moda, se anuncia el estreno de «Samson» o sea «El rey del cobre» en 5 actos equivalentes a 25 partes.

El protagonista de este cine-drama es tambien William Farnun, el mismo artista que con tanto éx to desempeña el papel de Jules le Clerc en la pelicu a «Al fin de la jornada».

La orquesta Belfiore amenizará el espectáculo.

—

REGINA-PERLA

En este cine se exhibirá esta noche un variado programa de películas figurando entre ellas «Carlitos y el auto fatal» interpretada por el popular bufo Carlitos Chaplin, en seis partes.

—Para mañana jueves irá el estreno del film «El negro» o sea «Odio de razas» drama en 6 actos y 30 partes, y otras no menos interesantes.

—La empresa Montesano ha celebrado un contrato con la «American Film» para exhibir en la localidad películas de esa renombrada marca los juéves, sábado y domingo de cada semana. En las películas de esa marca trabajan artistas reputados, lo que hace que dichas cintas alcancen un éxito notable.

Se ha establecido los dias miércoles y sábado para las noches de moda

Loteria Nacional

sorteo de hoy

Con 80.000 pesos

23666

Dia social

VIAJEROS

A Buenos Aires el comisario de policia de la localidad señor Martin Campana.

A General Madariaga el inspector seccional de escuelas Sr. Lezana.

De Buenos Aires señor Juan M. Converso.

Del mismo punto el señor Pedro Peruchena.

A Dolores el señor Amancio Aguilar.

† LUIS H. TANCREDI

Despues de sufrir las alternativas de una larga y cruenta enfermedad, falleció ayer en la Capital Federal el señor Luis H. Tancredi, director de la escuela N° 1 de esta localidad.

Con motivo del fallecimiento del Sr. Tancredi, el comisionado escolar señor José Arrieta ha dictado hoy un decreto concebido en los siguientes terminos:

Consejo Escolar—Habiendo llegado a conocimiento del suscrito, que en la Capital Federal ha fallecido ayer el señor Luis H. Tancredi, Director de la Escuela número uno de este Distrito; en mi carácter de Comisionado Escolar de la Intervencion Federal, en este partido, resuelvo:

1°—Dirijir nota de pésame a la familia del extinto.

2°—Disponer que la señora Directora provisoria de la citada escuela, convoque al personal docente para que en union de los alumnos organicen un homenaje al maestro fallecido.—Maipú, Octubre 31 de 1917.—JOSE ARRIETA, Comisionado escolar.—*Eduardo Molins*, secretario.

—

De acuerdo con el decreto que antecede el personal docente se reunió esta tarde en el local de la Escuela N° 1 resolviendo que los alumnos concurran en corporación al cementerio local el próximo 2 de Noviembre con objeto de tributar un homenaje a la memoria del extinto.

A tal efecto quedan citados los alumnos de dicha escuela para reunirse en su local el dia indicado a las 4 de la tarde para dirigirse en corporación a la necrópolis, donde habiaran, en nombre de sus compañeros de la Escuela Normal Popular los alumnos Sta. Angela Chappari y señor Carlos M. Paredi, y en

Gran Concurso de los Cigarrillos

en la Ciudad de Bahía Blanca

86 MAGNIFICOS PREMIOS 86

Divididos en dos series exactamente iguales de 43 premios cada una

En cada serie como gran premio "43"

Un Automovil "Allen" faeton 5 asientos

Conserven las etiquetas vacias de nuestros cigarrillos "43" de 20, 30 y 40 cts. para tomar parte en este gran concurso del que proximamente publicaremos las bases y condiciones.

PICCARDO & C^IA. L^DA

Casa genuinamente argentina

LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS

MUSEO MITRE

REGINA - PERLA

Cine ideal para familias

HOY—«Carlitos y el auto fatal» 6 partes,—«El Hombre del corazón de hierro» 6 partes,—«La segunda señora de Saint Eclair».

JUEVES—Colosal estreno de la «FOX-FILM» titulado «El Negro» o sea «Odio de Razas», emocionante y precioso drama en 6 actos equivalente a 30 partes.

Rifa gratis de un quinto de lotería de $0.000 para los concurrentes, todos los Jueves.

SABADO—«El Divorcio Fatal» drama en 10 partes.—«American Film» esclusividad del «Regina Perla».

DOMINGO—Gran Matinee con rifa gratis de Carlitos y especial programa.

«Una Satisfacción» 5 actos 30 partes,—«Todos los medios son buenos» 3 partes, muy cómicas.

Café:—0.15 centavos.

U. Telefónica 82 — EMPRESA MONTESANO

nombre de las alumnas de la escuela N° 1 la alumna de 6° grado Anselma Buchicardi

—Como un homenaje al extinto, que dictaba varias cátedras en la Escuela Normal Popular, se suspendieron esta tarde las clases en esta escuela.

—El sepelio de los restos mortales del señor Tancredi, tuvo lugar esta tarde en el cementerio del Oeste de la Capital Federal.

CLUB ATLETICO

Otras donaciones han venido a aumentar la lista de los objetos ya recibidos anteriormente por el Club Atletico para adorno de sus diversas dependencias.

Estas nuevas adonaciones son: de la señorita Emiliana Cabrera, un par de artisticas columnas, y de las señoritas Cándida y Lucrecia Petrarca, dos artisticos jarrones de porcelana.

FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Entre las fiestas que la Iglesia ha instituido en honor de los bienaventurados, la más solemne es la que celebra mañana en honor de todos los Santos.

Instituyola el Papa Bonifacio IV, el dia 12 de Mayo cuando consagró en homenaje de la Madre de Dios y de todos los Santos Mártires una iglesia en Roma, que antes habia sido un templo suntuosisimo llamado Panteon, que los idólatras habian construido en honra de todos los dioses. Hoy dia llamase Santa Maria de la Rotonda.

Se celebrarán mañana en el templo parroquial las siguientes funciones religiosas:

A las 7.30 a. m.—Misa de comunion.

A las 9.30—Misa mayor.

A las 5 p. m.—Novena de animas.

A la 1 de la tarde el señor cura concurrirá al cementerio local.

2 DE NOVIEMBRE

«¡Dios mio que solos se quedan los muertos! pensamos al pisar el recinto de un cementerio.

En este dia la iglesia recuerda a los muertos dedicándoles sus oraciones y por medio del lúgubre tañir de las campanas prima sobre los feligreses a fin de que se recojan en los sagrados recintos a llevar fervientes plegarias para que desciendan celestiales bendiciones sobre las almas que sufren.

El dia dedicado a rememorar nuestros muertos se oficiarán en el templo local diversos cultos, con el siguiente horario:

A las 6.45 a. m.—Misa de comunión.

A las 8—Misa de la Pia Unión.

A las 9 y 30—Misa para los caidos en la guerra europea.

A las 5 p. m. Clausura de la novena de ánimas.

A LOS NUEVE AÑOS DE CASADA TUVO UNA HERMOSA CRIATURA

"Una señora, casada durante nueve años, nunca estuvo embarazada. Tanto ella como su marido estaban ansiosos de tener un hijo, y la receté el HORMOTONE con objeto de estimular la secreción ovárica. Tres meses después la señora estaba encinta, y en la actualidad es madre de una hermosa criatura. Los efectos del medicamento fueron totalmente satisfactorios."

El HORMOTONE es un producto opoterapico de los modernos laboratorica de G. W. Carnrick Co. de Nueva York y Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por medio de los extractos de glándulas de los animales. Es decir la conquista más reciente de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos AGENTES: SECRETOGEN: para las enfermedades del estómago e intestinos.

KINAZYME: especial contra la tuberculosis. De gran eficacia cuando falta el apetito.

TRYPSOGEN: 12 años de éxitos contínuos en el tratamiento de la diabetes.

Nuestras tabletas se venden en las principales Farmacias y Droguerias.

DEPÓSITOS—Buenos Aires, Badaracco y Baldi—Bereterbide, Leonardini y Cia.—Carabelli Hnos. Droguería Americana.—Moine y Soulig nac.—P. Soldati y Cia.—R. C. Muller, Stigliano y Cia.—Sucesion Diego Gibson.—Troisé y Garcia —Agentes generales Miller y Cia., Rivadavia 819 Bs. As.

Depositario en Maipú: Martin Rappallini.

Eusebio Lozano

MARTILLERO PUBLICO

Negocios y tramitaciones en genera Calle Roca 560 U. Telef. 18

MAIPU. F. C. S.

Andres M. Caruchet

Escribano Público

Gefe del Registro Civil

Calle Madero núm. 471 U. Telef 4

MAIPU

Dr. Juan J. Barbieri

MEDICO CIRUJANO

INSTALACION DE RAYOS X

Calle Alsina — Telef. 22

MAIPU

Simón Platini

ESCRIBANO

A cargo del Registro y Protocolos de los Escribanos Sres Cernadas (1879 a 1887), Monasterio (1891 a 1906), Bermejo (1907) y Novillo 1907 a 1912).

Se ha trasladado al escritorio del señor Eduardo Molins.

CALLE ROCA 548. U. TEL. 15

MAPIU—F C. S.

PROFESIONALES

Eduardo Molins

PROCURADOR MATRICULADO

REMATADOR

Agente de Negocios en general

Remates-Férias—Proporciono cualquier clase de operación tanto civil como comercial.

Calle Roca 548—U. Telef 15

MAIPU

Edicto Judicial

Por disposicion del Sr. Juez de paz de este Partido, don Romualdo B. Corti se cita, llama y emplaza por el término de 30 dias contados de la primera publicación del presente á los que se consideren con derecho á los bienes quedados por fallecimiento de daña MARIA CERRI de PLATINI ya sean herederos ó acredores á fin de que durante dicho término y bajo apercibimiento de lo que hubiera lugar por derecho comparezcan ante este Juzgado, por si ó por apoderado, á deducir sus acciones en forma.

Maipú Septiembre 25 de 1917

Enrique Lamarque

Secretario ad hoc

"El Palenque"

— DE —

Evaristo Lamarque

Taller de talabarteria, lomilleria y tapiceria

Especialidad en Toldos y Lonas para Carros—Tapas y Carretas para parejeros —Pecheras de medida y remontas—Trabajo Esmerado y Precios módicos—Una visita á mi taller para convencerse de la bondad del trabajo.

Roca 568 (frente á la plaza), Maipú

Rifa postergada

Se hace saber que la rifa de cinco solares de terreno con dos piezas en Labarden, que debia jugarse por el extracto de la Lotería Nacional del 16 del corriente, ha sido postergada para la última jugada de Enero de 1918.

Labarden, Octubre 15 de 1917

Maria M. de Buleneiogs

v20o.

Antonio P. Faieila

PINTOR-DECORADOR

Especialidad en empapelados, decoraciones, letreros y pinturas en general, tanto en el pueblo como en la campaña.

NO HAGA PINTAR SU CASA

sin antes pedirme precios a mí.

Recibo órdenes: MITRE 644.

ImprentaLA VOZ

Tenemos el agrado de hacer saber a nuestros clientes y público que acabamos de recibir un gran surtido de papelería en general para la confeccion de trabajos de imprenta tales como: papel de carta, tarjetas comerciales, de visite y luto, sobres, facturas varias clases, memorandums, carteles de todos formatos, participaciones de enlace y en general cualquier trabajo perteneciente al ramo.

Llammos la atención de nuestros favorecedores sobre la modicidad de los precios y la calidad insuperable del material que emplearnos en nuestros trabajos.

Fotografia Fernandez

TALLER DE MARCOS PARA CUADROS

Surtido completo en varillas finas

Ampliaciones al lápiz gorantidas de cualquier retrato

Calle Roca 568 — MAIPÚ

Comerciantes

¿Quieren tener buen resultado en sus negocios?

Publiquen un aviso en "LA VOZ"

Pida: Unión Telef. N° 27

Y será atendido inmediatamente

Articulos frescos y surtidos generales en: Vinos Yerbas, Aceites, Fideos, Pastas, Fiambres; etc.

Casa de comercio de A. J. Mattonet & Cia.

MAIPU F. C. S.

ANEXO: Maquinarias, Utiles de Labranza, Semillas, Molinos, Comisiones en general, Compra de Frutos, Haciendas, y a comisión arrendamientos de campos, casas etc.

SHORTHON de

"Santa Aurelia"

de los Sres Bartolomé Ginocchio é hijos

10 TOROS PUROS POR CRUZA, completamente a campo de esta cubaña, habrá en la Exposicion Feria, que se realizará en Maipú, 6 y 7 de Noviembre, en el local de la Sociedad Rural. No es necesario recomendar estos productos, pues son bien conocidos en todo el país.

Informes: al Sr. Miguel Garriga

Bme. Mitre 737 — Buenos Aires

Caracotche & Darritchon

Almacen, Ferreteria, Bazar, Talabarteria

Corralón de Maderas y Fierros

Acopio de Frutos del País y Cereales

Y

COMPRA-VENTA de HACIENDAS

MAIPÚ -:- F. C. S.

Farmacia del Pueblo

Atendida personalmente por su propietario

Martin Rappallini

FARMACÉUTICO

ROCA 486 — MAIPÚ

Joyería, Platería, Relojería y Optica

DE

J. MENDEZ QUINTANA

Taller en la casa

Componturas de armas relojes, y grafófonos

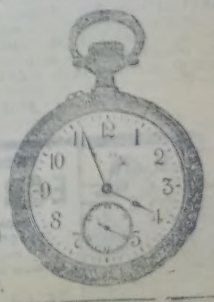
DORADO, PLATEADO,

NIQUELADO Y EMPAVONADO

ANTEOJOS Y LENTES

— Grafófonos y discos —

RELOJES «RADICALES»



ALSINA 553 (FRENTE AL CORREO)

Maipú *f. c s.*

A LAS MADRES LACTARIS PARA FORTALECER A LOS DEBILES

ESTÁ EN TODAS LAS BOTICAS

Overland

Overland

El automovil

que representa un VALOR mayor por su precio que el proporcionado por cualquier otra clase de automóviles.

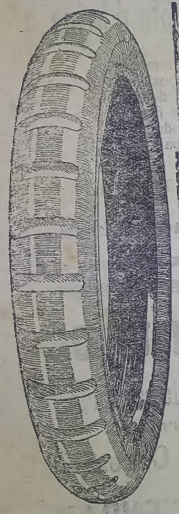
— PIDAN —
CATALOGOS Y PRECIOS

CARACOTCHE & DARRITCHON

AGENTES EN MAIPU Y GUIDO

e80

Pneumáticos DUNLOP



Universalmente reconocidos como los MEJORES en DURACION, BARATURA y ECONOMIA

Las cámaras DUNLOP

Son RESISTENTES contra los pinchazos y sus valvulas INFALLABLES.

VENTA de automóviles

FORD

TALLER MECANICO para reparaciones de automóviles, en especialidad para FORD, contando con un técnico competente.

REPUESTOS para Ford — Lubrificante para automóviles, nafta, solución. etc. etc.

Instalaciones de luz eléctrica—Trabajos de talabarteria—Composturas de motores y útiles de labranza.

DEPOSITO Y GARAJE DE AUTOMOVILES

Solicitense Catalogos y Precios á

ESTEBAN PARIZZI

Calle Roca y 9 de Julio U. TELEF. 58 MAIPU

HOTEL "AMISTAD"

(Antes Nosotti)

DE

Pedro D'Antiochia

YA SE ABRIÓ

Comodidades para pasajeros y pensionistas—Cocina de primer orden—Servicio especial—Confort e higiene—Corralon para caballos á carruajes.

ells

"EL CAMPO"

Revista mensual ilustrada de Agricultura Ganaderia, Industrias derivadas é informaciones genera es

EL CAMPO difunde lo mas posible entre los agricultores y ganaderos, enseñanzas utilísimas para la mayor prosperidad de los intereses agropecuarios.

Los suscriptores de EL CAMPO tienen derecho al CONSULTORIO GRATUITO atendido por expertos en veterinaria, ganaderia, agricultura, avicultura, piscicultura, derecho, medicina, etc y tan bien los servicios de la OFICINA DE COMPRAS, para la adquisición de cualquier articulo que hayan de hacer en la capital federal.

EL CAMPO aparece el 15 de cada mes — Suscripción anual $ 5.—

Por suscripciones dirigirse al agente en Maipú

Luis J. Pitteaudeau
ADMINISTRACION DE LA VOZ

ESPECIALIDADES JAPONESAS

ECROF TÓNICO

VIGOR • NERVIOS • MUSCULOS

"EL GRAN REGENERADOR"

Precio frasco: $ 2.50 m/n.

Certificado Depto. Nac. Higiene Nº 4859 • 252

DEPOSITO GENERAL:

DE LA BALZE 446, FLORIDA BUENOS AIRES

y en todas las Farmacias

KIOTO COMPANY

Molins y Camino

15ª remate féria

En Maipú

El dia 24 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural remataremos todas las haciendas que estarán a la vista el dia indicado.

El remate no se suspende por mal tiempo y se ruega a los remitentes de hacienda acompañen las respectivas guias o certificados de venta a nombre de los suscriptos en Maipú U. Telef. 15.

Molins y Camino

Colegio

"JOSE NICASIO RODRIGUEZ"

Dirigidopor las Hermanas Hijas de la Cruz—Incorporado al Conservatorio de Música «Thibaud Piazzini» y a la Academia «Mendia» por corte confection y labores

CONDICIONES DE ADMISION

No proponiéndose este centro otro fin que el de asegurar de la adopción a seres honrados que mañana constituyan la ficha del hogar la esperanza de la religion y de la patria para llenar debidamente su cometido exige:

Que la aspirante al solicitar su inscripcion presente los certificados de bautismo, vacuna y matrícula escolar correspondiente

Que haya cumplido seis años

Que no padezca alguna enfermedad perjudicial al colegio.

ENSEÑANZA

Se dictan por ahora solamente los cursos de enseñanza primaria en conformidad con los programas de las escuelas comunes y normales desde 1o. a 6o grado.

La direccion establecerá dias señalados para certamenes musicales, literarios y científicos A estos estarán invitadas las familias de las alumnas

Cada trimestre recibirá la alumna un boletin en que se detallaran las calificaciones á que se haya hecho acreedora.

Este testimonio lo firmarán los padres de la alumna y remitirán á la Direccion

AJUAR

El uniforme consiste en vestido blanco para verano y azul marino para el invierno; dos delantales de alpaca todo según la muestra

PUPILAS

El lavado y planchado correrá por cuenta de la familia, de lo contrario se abonará $ 5

En caso de ligeras indisposiciones se atenderan con todo esmero en el Colegio pero supuesta grave enfermedad se enviaran a sus padres o encargados

Las que por deseo de sus padres quisieran salir el primer Domingo de cada mes podran hacerlo despues de las diez de la mañana debiendo regresar antes del anochecer y siempre acompañada por una persona de la familia.

La enseñanza será igual para todas advirtiendo que las internas y medio pupilas tendran estudios particulares para la preparacion de las lecciones.

PENSIONES

Las pensiones han de abonarse por mensualidad adelantada cuya cuota queda fijada en

$ 35 para las pupilas y 18 para medio pupilas $ 4 extraordinario y 2o grado $ 5 de 5o y 6o grado

Las pupilas abonarán ademas a su ingreso diez pesos por uso de muebles.

Por lecciones de piano solfeo pintura, idiomas y corte 10 pesos.

Por lecciones de bordados y toda clase de labores en agrupaciones o clases pesos 10.

Las niñas podrán diplomarse en este colegio en piano, solfeo corte y labores por estar incorporado

MIGUEL GARRIGA

9ª. EXPOSICION-FERIA DE REPRODUCTORS

En MAIPU, F. C. S.

100 Toros Durham puros por cruza, a campo

Seleccionados expresamente para esta Exposicion

Los dias 6 y 7 de Noviembre

En el local de la Sociedad Rural, con el concurso de las siguientes cabañas:

"Santa Aurelia" en Meridiano 5° de los Sres. Bartolomé Ginocchio e hijos

"Los Alamos" en Suipacha, F. C. O. del Sr. Emilio Meyer Pellegrin

San José" en Santo Domingo, F. C. S. del Sr. Juan M. Tosoni

"La Brisa" en Iraola, F. C. S. del Sr. Bautista Alchourrón

"La Britannia" en Alegre, F. C. S. del Sr. Juan B. Walker

"La Carolina" en General Belgrano del Sr. Eduardo C. Alchourrón

"La Maria" en Abbot, F. C. S. del Dr. Lauro M. Castro

Establecimiento del señor Eduardo Malone en Santo Domingo

Se venderá tambien **Un toro padre "Principe Golden 1o"** origen de la cabaña **"La Italica"** del Sr. Pablo Spinola, y **Un padrillo Percherón** origen de **"Miraflores"** de los señores Ramos Mejia y Bengolea. 10 CARNEROS Lincoln, importados por Federico Miller, y dos importados para padres de cabaña.

Asistirán otras importantes cabañas

Se venderán en lotes de acuerdo con las necesidades de los señores interesados. Comision 6 % a cargo de los compradores. Mas datos y pedidos de local a mi escritorio, calle Bartolomé Mitre, nº 75.

MIGUEL GARRIGA

PROXIMAMENTE

10 Exposicion-feria de reproductores

En Maipú, f. c. s.

150 CARNEROS, notables ejemplares, productos de las siguientes cabañas: «CHIMALAUQUEN» del Sr. Braulio Bilbao, «EL PORVENIR» del señor Federico Weber; «LA ARGENTINA» del Sr Floro Montenegro; «SAN DIONISIO DE LEZAMA» del Sr. Dionisio Iza y otras.

20 CARNEROS IMPORTADOS POR FEDERICO MILLER

Oportunamente detalles

Informes a mi escritorio.

MIGUEL GARRIGA

CASA

MATTENET & Cia.

Almacen por mayor y menor

Calle Madero esq. V. Lopez—U. T. 27

— MAIPU —

Panaderia "El Progreso"

de B. FERNANDEZ

Locales: Roca y Moreno y Ramos Mexia 221

Despacho de pan, galleta y facturas diversas

Maipú **F. C. S**